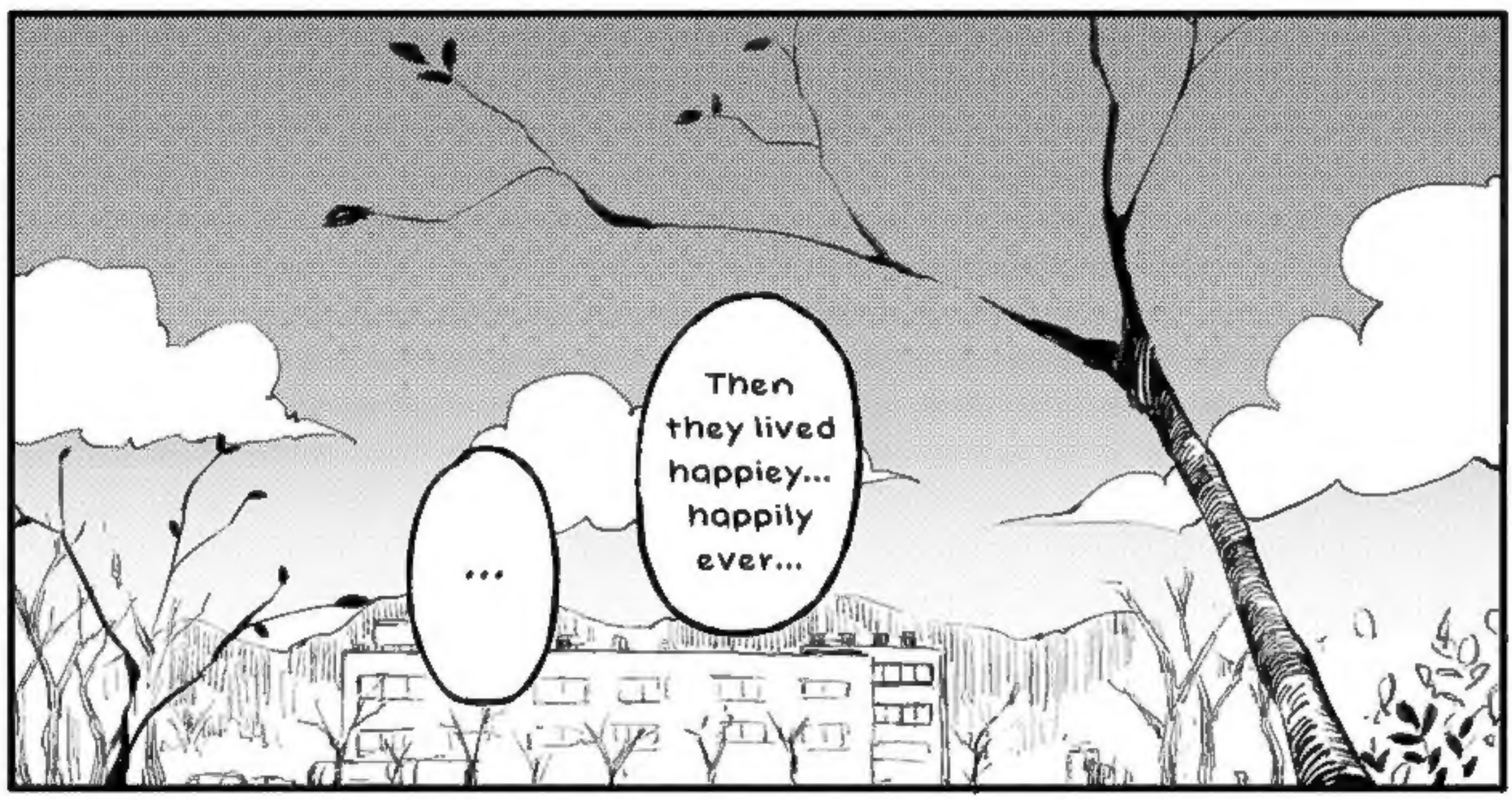
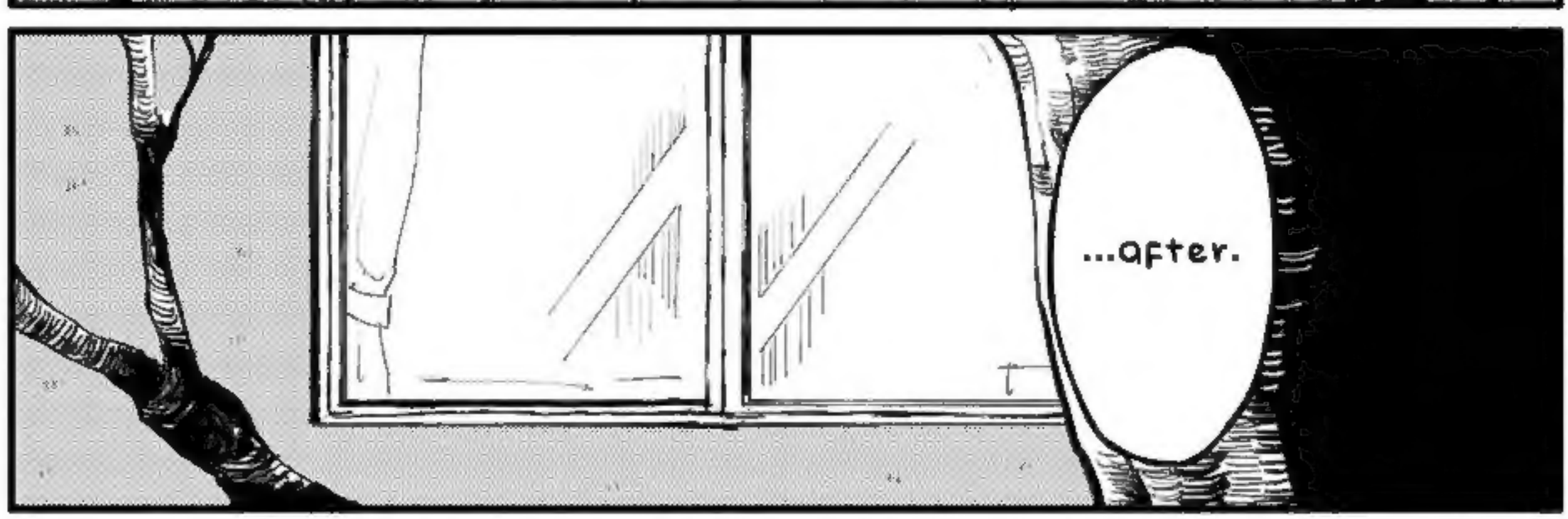

...
Then they lived happiey... happily ever...

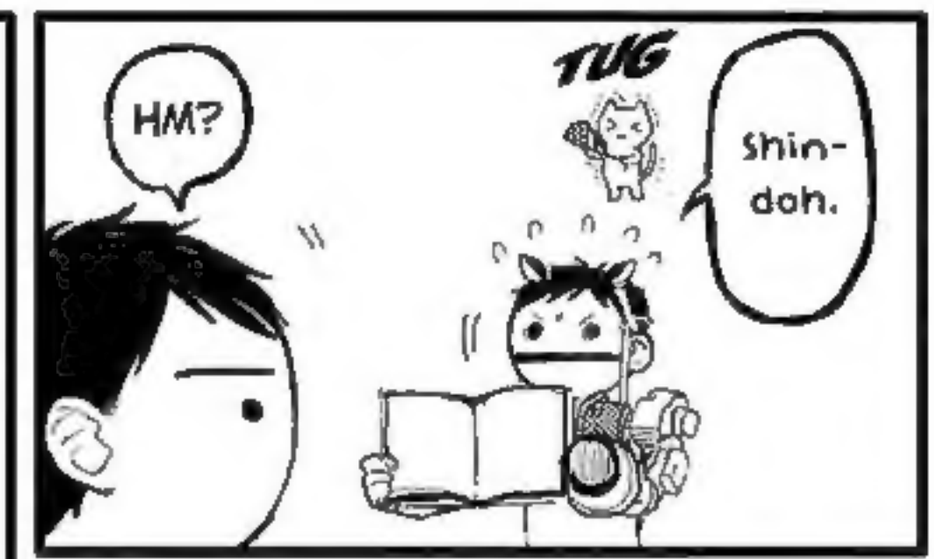

...after.

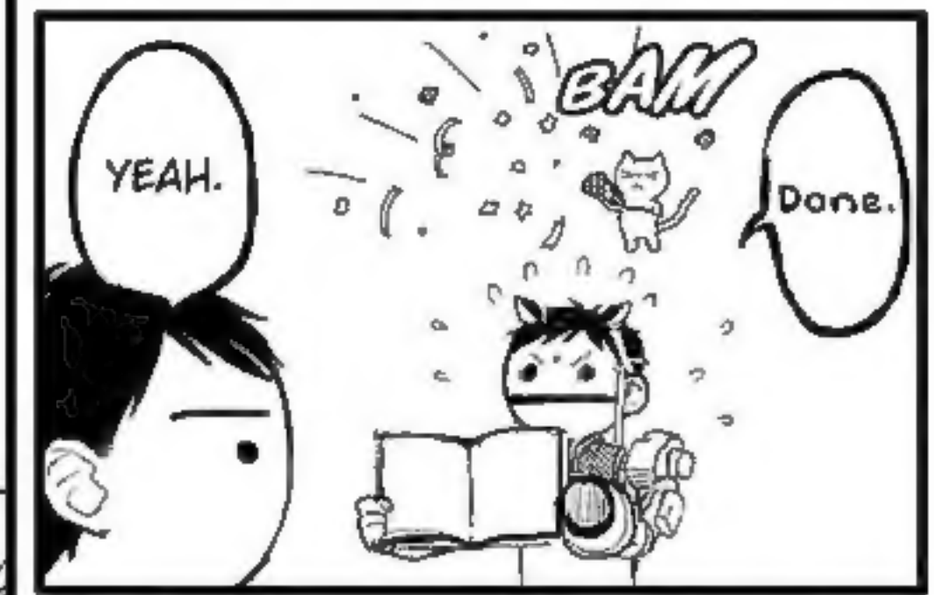
OOH...
GOOD WORK.

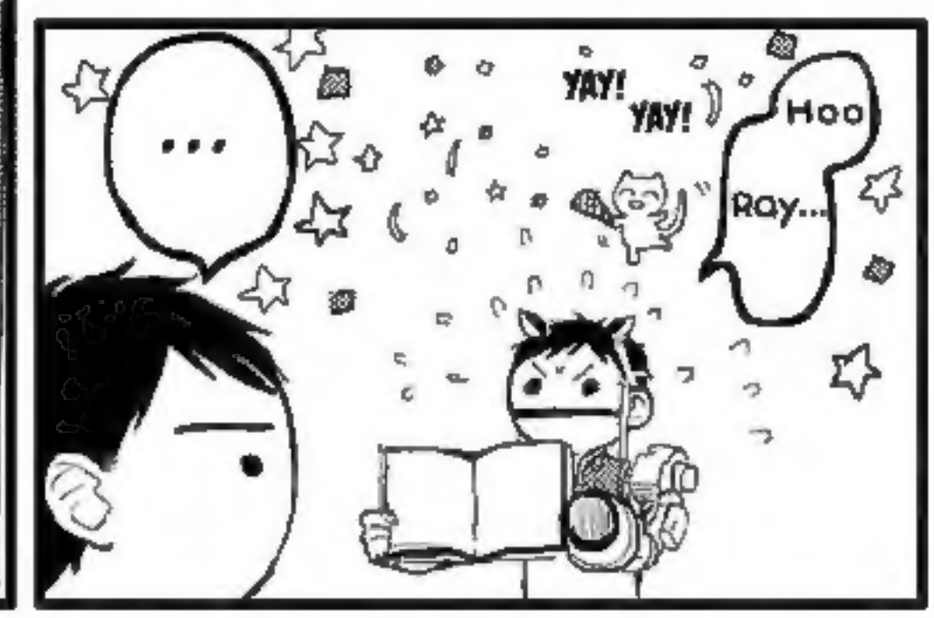
THE END
SLIDE

...
...
OKAY.

THAT'S GREAT.
YOU FINISHED SOONER THAN I HAD EXPECTED.


HM?
TUG
Shin-doh.


YEAH.
BAM
Done.


...
YAY! YAY!
Hoo Ray...

EXCITED
WHEN YOU FINISH THIS BOOK, I'LL PRAISE YOU.
EXCITED
...
EXCITED
EXCITED
EXCITED
EXCITED
EXCITED
WHAT SHOULD WE DO NEXT?

WHY DON'T YOU WRITE A BOOK REPORT?
SINCE WE'VE GOT EXTRA TIME,

SULK
SULK
I'VE...
...

SULK
...
SULK

sulk
IS HE IN A RE-BELLIOUS PHASE?
...NEVER SEEN HIM MAKE THIS FACE BEFORE.

POURS POURS
I'LL HAVE YOU DO THAT NEXT TIME.

HIS WHOLE DAY IS COM-PRISED OF SEX AND STUDYING. IT'S AN UN-HEALTHY LIFE-STYLE.
...

IS THERE ANYTHING YOU WANT TO DO?

...

BUT IT'S NOT LIKE YOU CAN GO OUTSIDE, SO YOU'RE LIMITED IN WHAT YOU CAN DO.

ANYTHING YOU WANT TO EAT?

...

ANY THING YOU WANT.

...

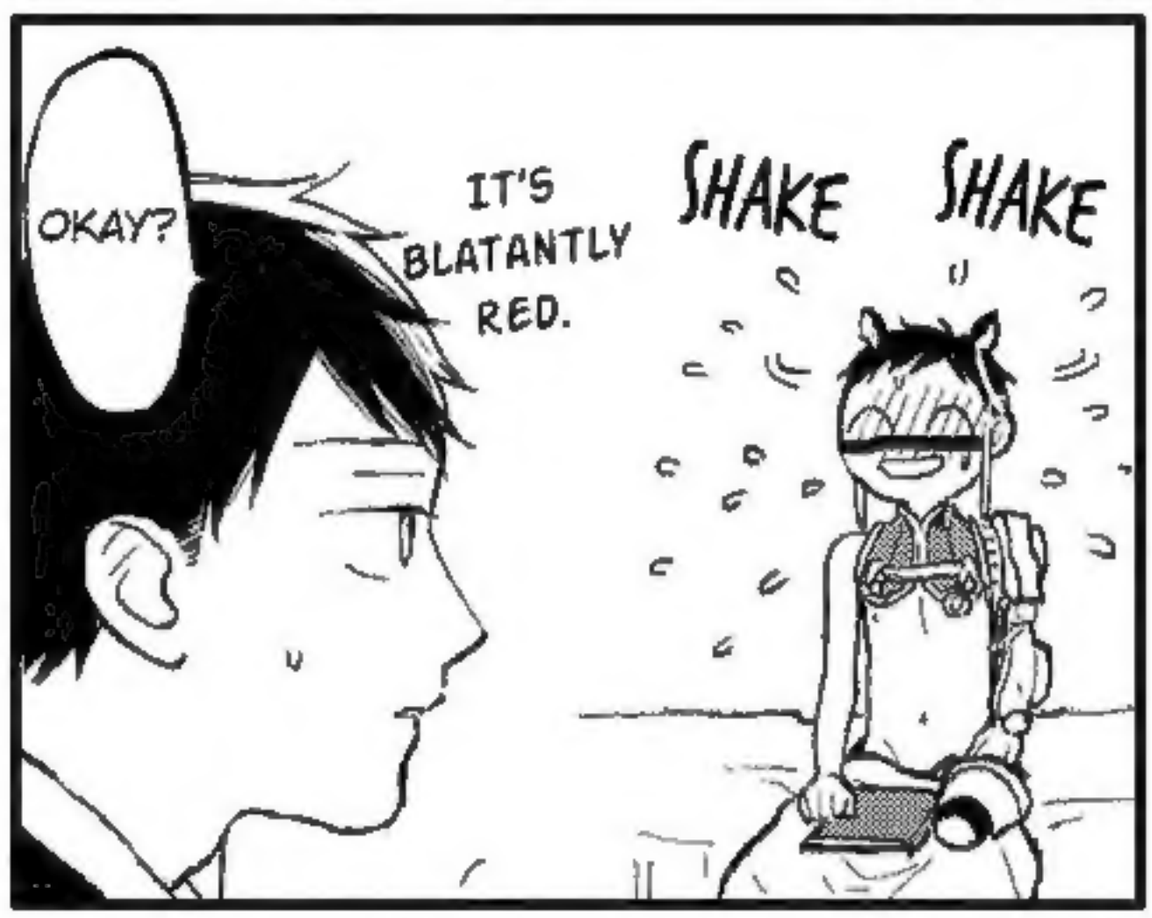
OH.

ANY-THING WITHIN REASON.

...

YOU...

...


OKAY?
IT'S BLATANTLY RED.
SHAKE
SHAKE

IF THERE'S NOTHING IN PARTICULAR THAT YOU WANT, I'LL JUST BRING SOME RICE-BALLS TO-MORROW.

WHY ARE YOU TURNING RED?
SHOCK
Ngh.

An'th ing... is... okay?
HM...

Uh...
Um...
AS FOR THE FILL-ING...

ANY-THING WITHIN REASON.
YEAH.

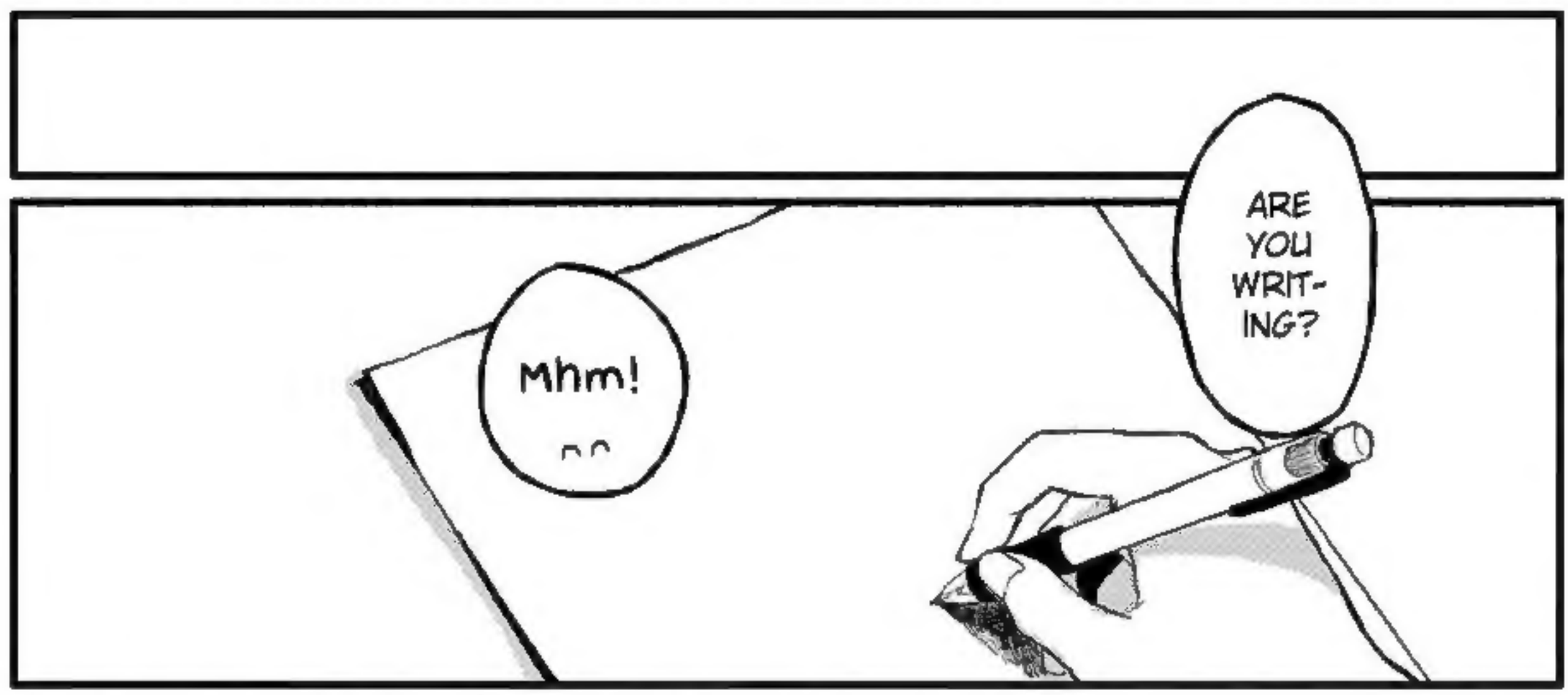
Um...
I...
BUT IF YOU ASK FOR THE IMPOSSIBLE, YOU'RE GET-TING RICE-BALLS.

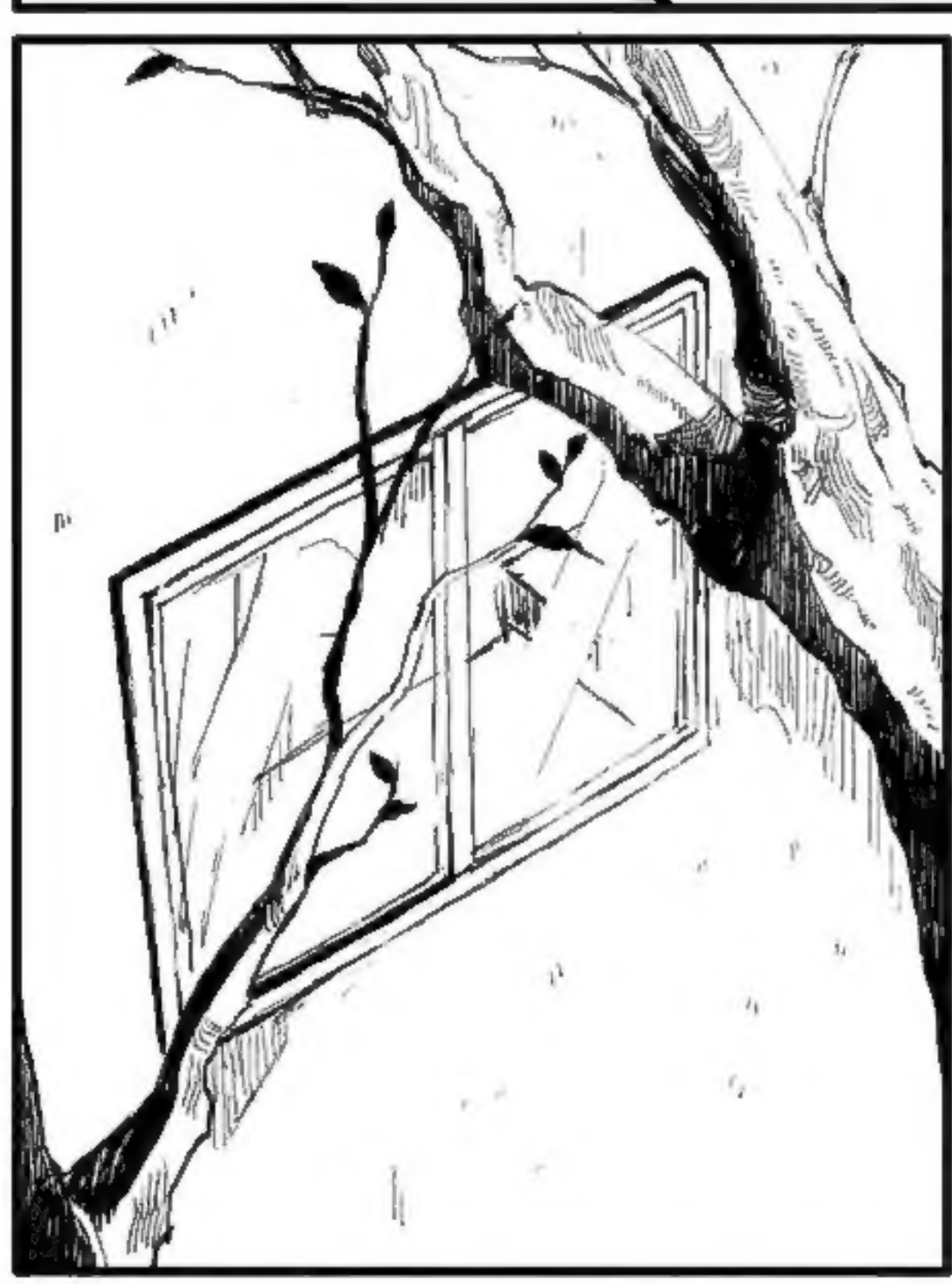
to stay wit' you...
always.

wahn ...
YOU "WANT"...

TEE HEE

POLLACK ROE
PICKLED PLUM
BONITO FLAKES
SALTED SALMON ROE
SALTED SALMON
SEAWEED


ARE YOU WRIT-ING?
Mhm!



...HM.
HEHEHE

MORE IM-PORTANTLY,
I THOUGHT HE DIDN'T WANT TO WRITE A REPORT.

I FEEL LIKE HE'S BEING CONSIDERATE OF ME. I CAN AT LEAST PLAY OTHELLO.
WHEN I TRY TO THINK OF ACTIVITIES TO DO, A BOOK REPORT COMES TO MIND...
← DOESN'T REALLY PLAY.

I'M SPEECH-LESS.
IF YOU GIVE AN INCH, HE'LL TAKE A MILE. NOW HE WANTS ME TO STAY OVERNIGHT.
To.
Day.
Al-ways.
UM...
UH...
Aha-
No.
haha
HUH?
AL-WAYS?

SO HE'S GOT NOTHING THAT HE WANTS.
IT'S JUST LIKE HIM.
AL-THOUGH...

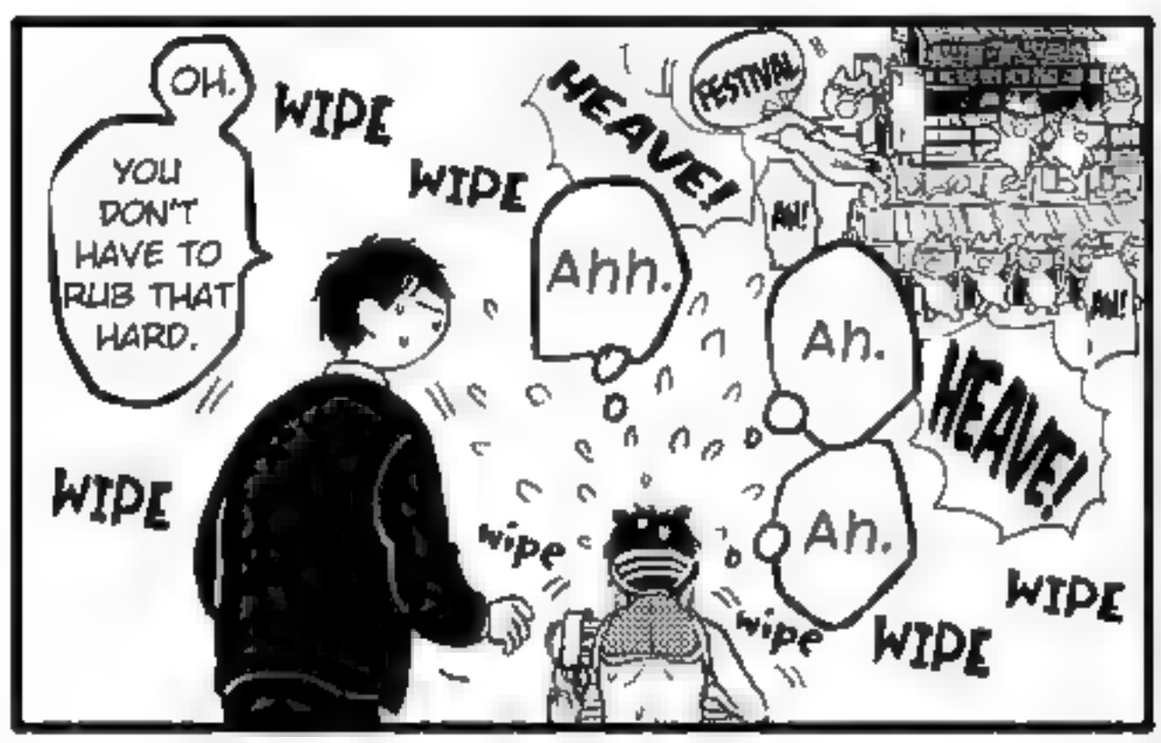
I THINK ...

TOSHIO -SAN.

...
...YOU WROTE THIS WRONG.

WELL, I EX-PECTED THAT.
FLUSTERED
FLUSTERED
Sur-prised.
HA
Ha-ha.
Haha ha.
HA
I'ss wong ...
Ha ha.
Ah.
Ah.
HA
Ha ha.
HA
HA

oh...


OH.
YOU DON'T HAVE TO RUB THAT HARD.
WIPE
WIPE
HEAVE!
FESTIVAL
AH!
AH!
Ahh.
Ah.
HEAVE!
WIPE
wipe
Ah.
wipe
WIPE
WIPE

TEAR

...
IT RIPPED..
Shin-doh.

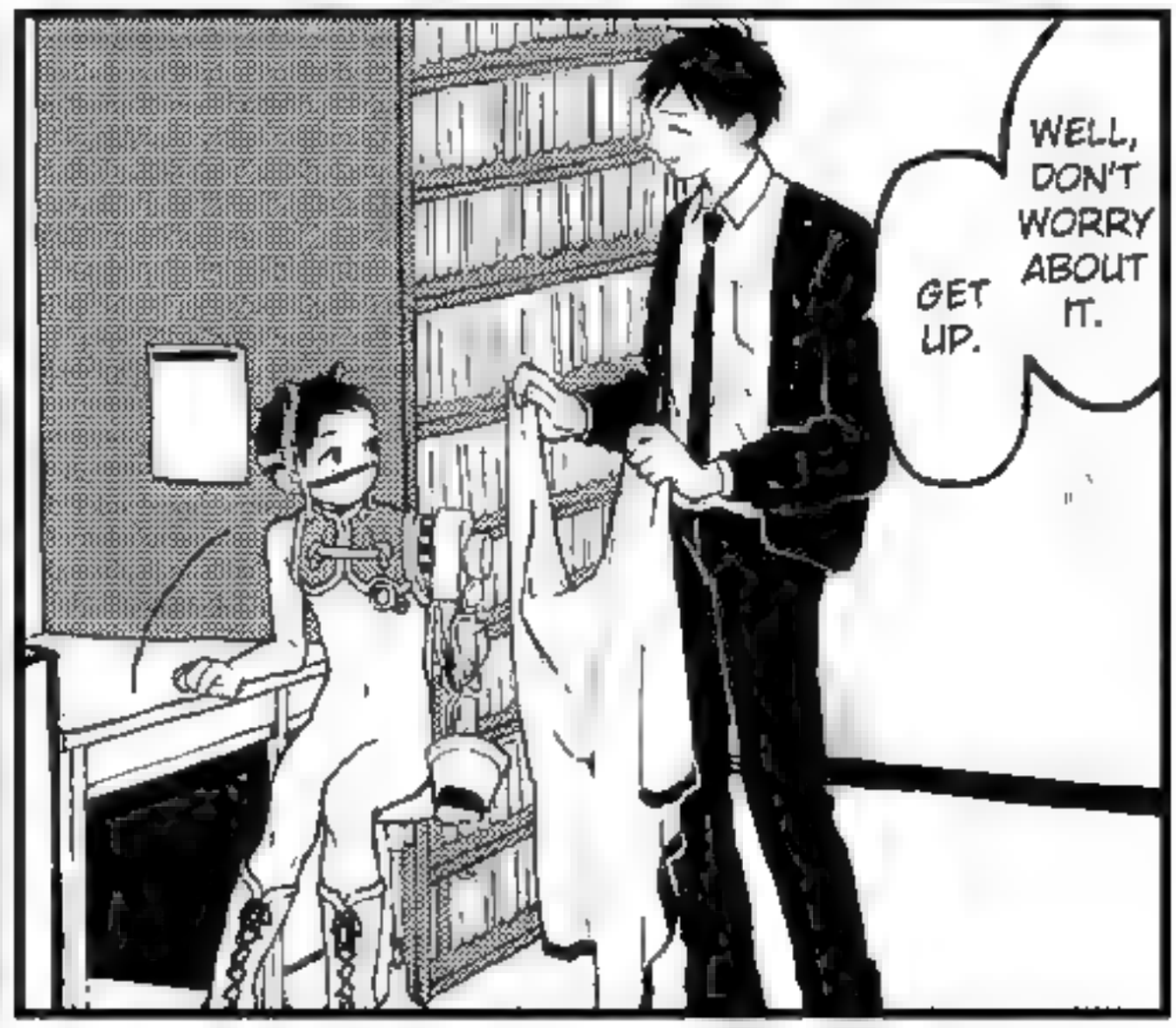
Ah.
Ah.
YOU'VE GOT AN ERASER.
Y-
Yeah.

UM...
OH YEAH. I FORGOT YOU WERE PRETTY STRONG.

... weird?
Am I...

Chuckle
...
I DIDN'T PLAN TO HAVE YOU WRITE TODAY ANYWAY.
SO DON'T WORRY ABOUT IT.

Are we...
going somewhere?


GET UP.
WELL, DON'T WORRY ABOUT IT.

Eat.
YES,
YOU NEED TO EAT, DON'T YOU?
AL-THOUGH, IT'S JUST CUP NOODLES.

YOU CAN EAT IF YOU'RE HUNGRY.
RUSTLE
RUSTLE

Mhm.
DO YOU REALLY NOT WANT TO EAT?
IT'S OKAY?
IF YOU SAY SO.
CHICK
CHICK
WHAT IS?
...
I'm not...
... hun-gry.
It's ...
... okay!
BUT DON'T COMPLAIN IF YOUR STOMACH GROWLS AT NIGHT.
WELL I WON'T FORCE YOU TO EAT IF YOU DON'T WANT TO.

I'VE BEEN WAITING, SHIN-DOU.
...

WEL-COME BACK.

SO I WAS WONDERING IF THAT MEANS IT'S GOTTEN BETTER AT SEX.
THIS THING'S GOTTEN PRETTY GOOD AT SPEAKING, RIGHT?
HAHAHA
HAHAHA
HAHAHA

I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
I JUST SAID IT.
WHY ARE YOU HERE?
YOU'RE SO SLOW! ARE YOU DOING THIS ON PUR-POSE?
CAN'T YOU TELL WITH THIS CLIPBOARD?
oink
WHY?
HAHAHAHA

WE HAVEN'T BEEN ABLE TO SCHEDULE OTHER PEOPLE WITH IT.
SINCE WE'VE INCREASED ITS TIME SPENT IN LESSONS WITH YOU,

YOU...

WHY?

JUST GO AL-READY.
DON'T NEED TO BE TOLD TWICE
...
SERIOUSLY? I THOUGHT YOU'D HAVE MORE COMPLAINTS.

OH.
LEAVE THAT ON THE DESK THERE.

SHUT.
...
WELL, I LEAVE IT TO YOU.

Fellatio Test

...

Sh-
Shin-doh.
HM?

...

OH, THAT.

Um. This is...

YOU DON'T HAVE TO DO THAT.

TUG
SO...

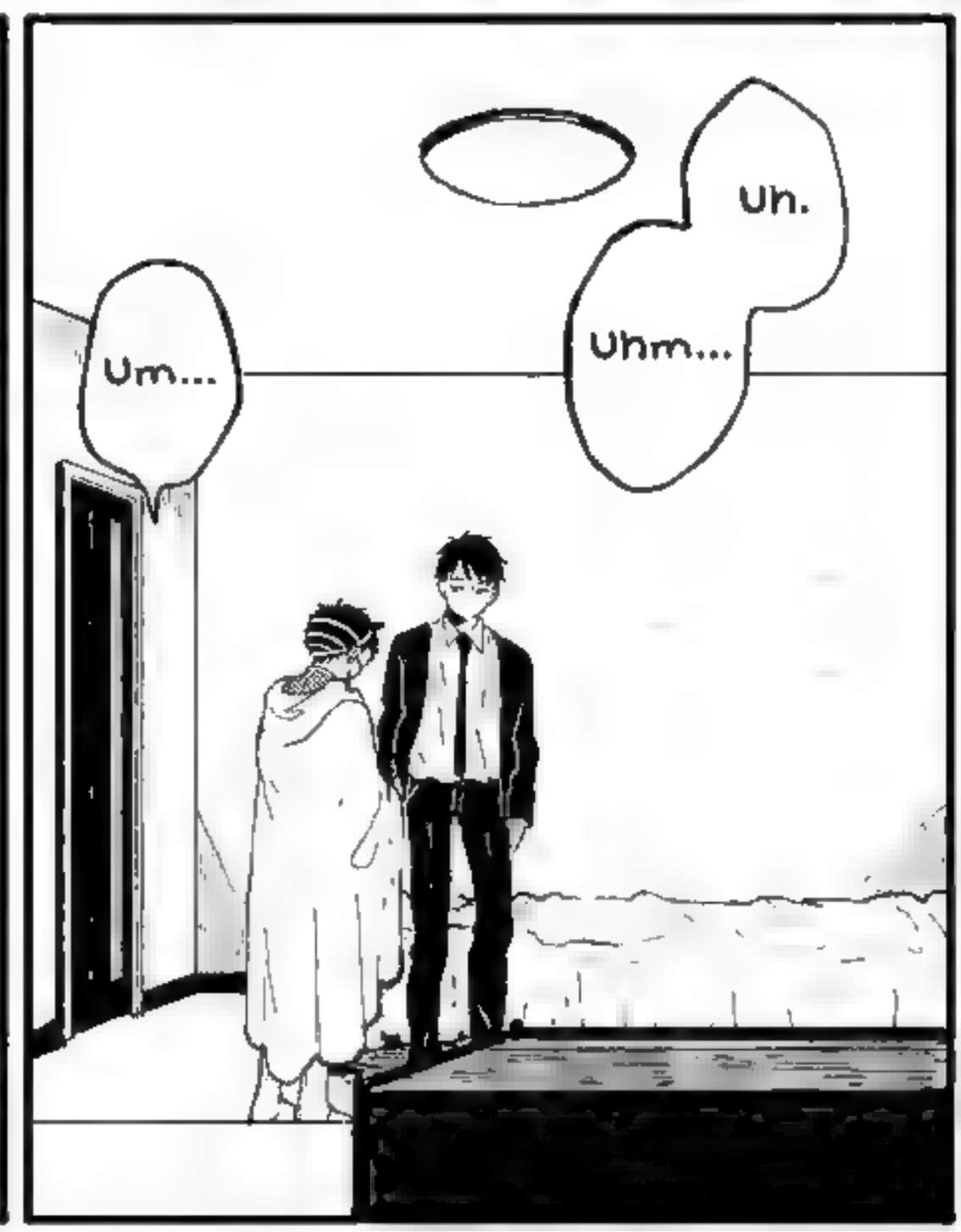
OR WORRY ABOUT IT.

DEJA-VU...

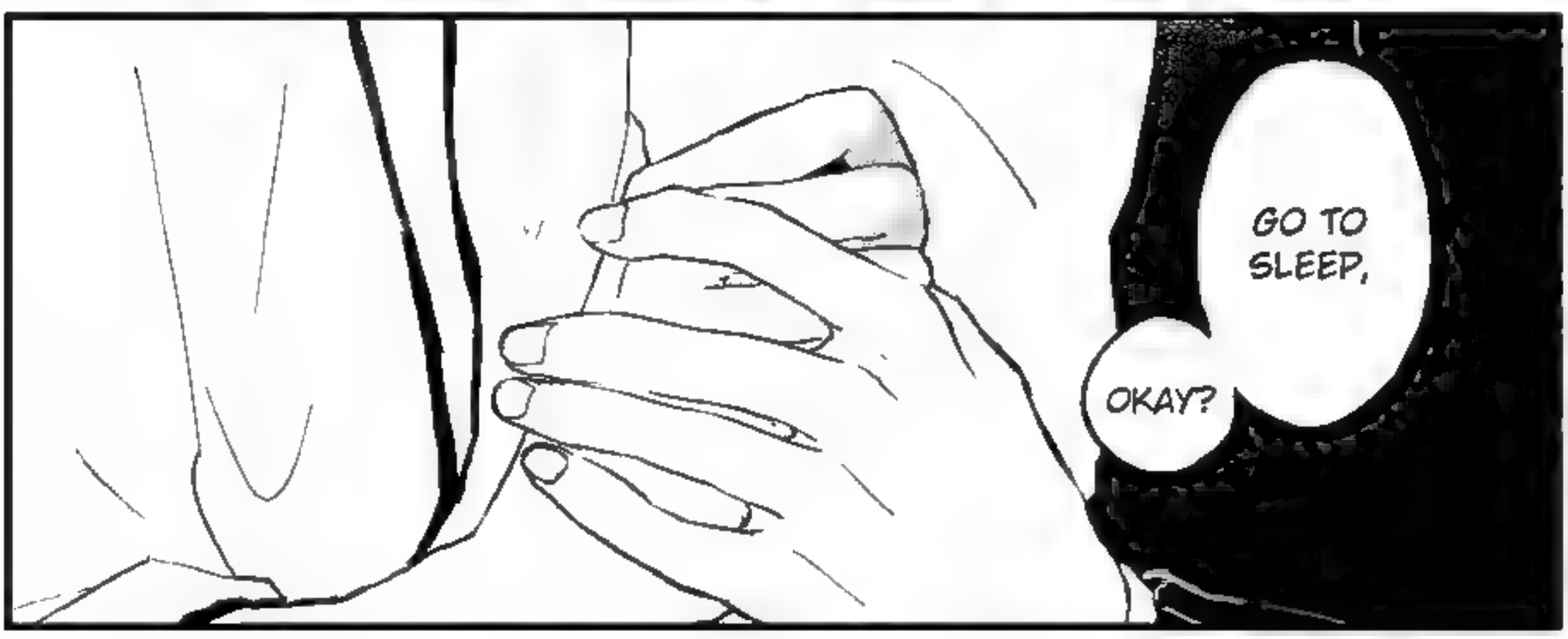
WHAT?

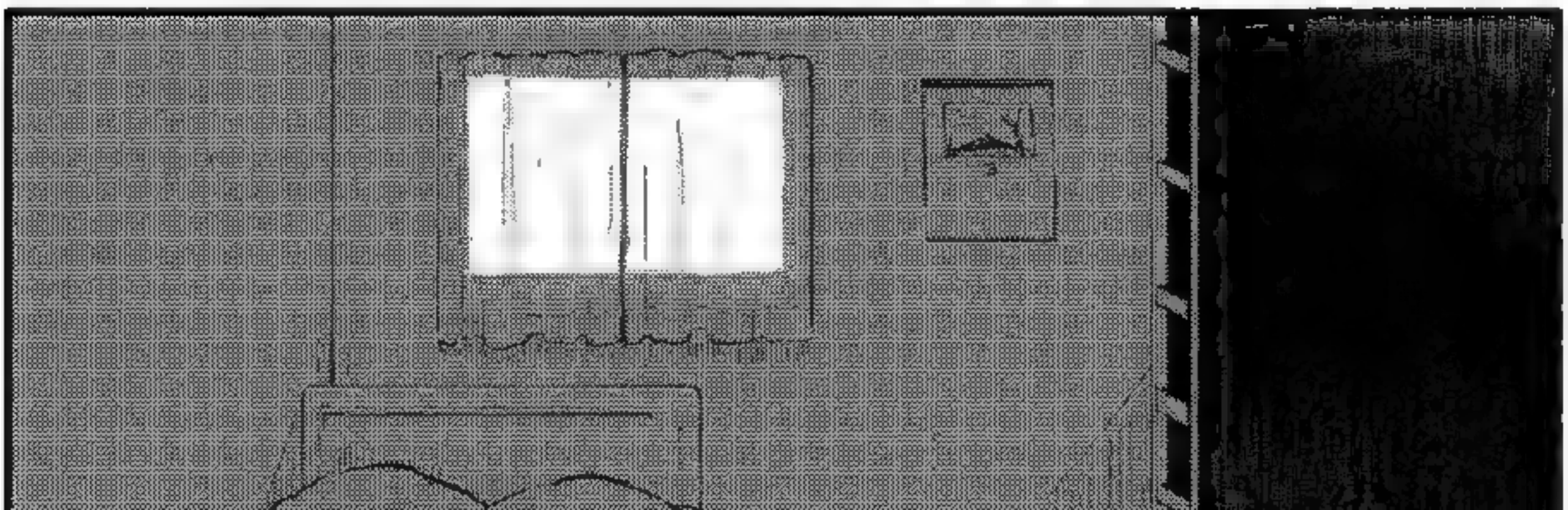
Um...

Dick...


Um...
Uh.
Uhm...

I SAID YOU DIDN'T HAVE TO DO IT.
AND I DON'T PLAN TO DO IT EITHER.


GO TO SLEEP,
OKAY?



RUSTLE

RUSTLE

FIDGET
FIDGET

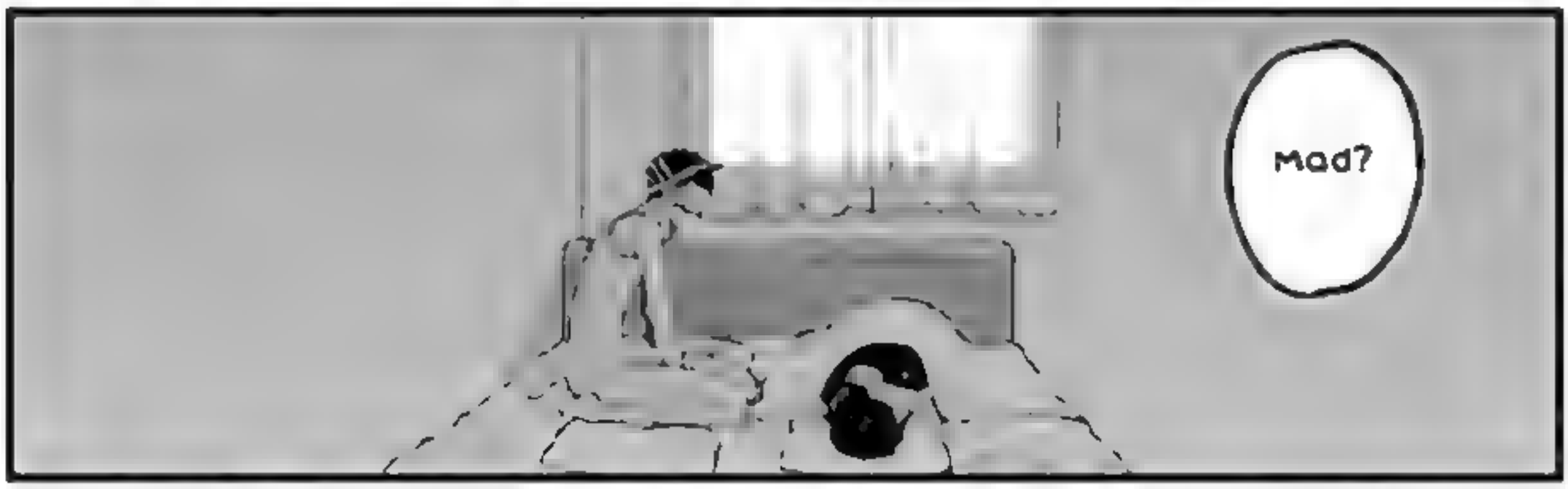
Mm-mm.
No.
OR ARE YOU HUNGRY? I'VE ONLY GOT CANDY NOW.

CREAK
WHY ARE YOU TOSSING AND TURNING?

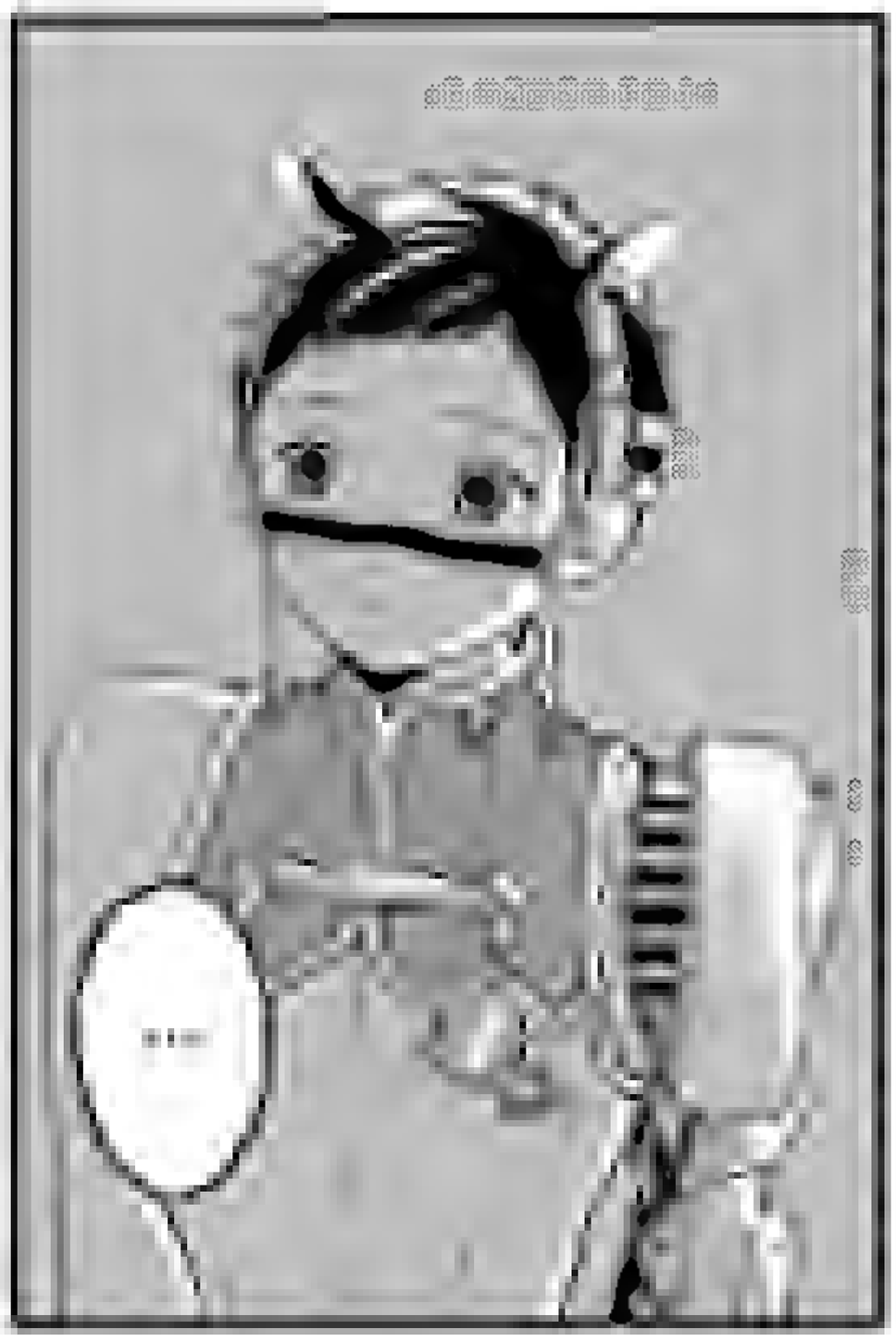
DROOP
NO, I WASN'T ASLEEP.
wake you?

I want to do wit' it .. you.

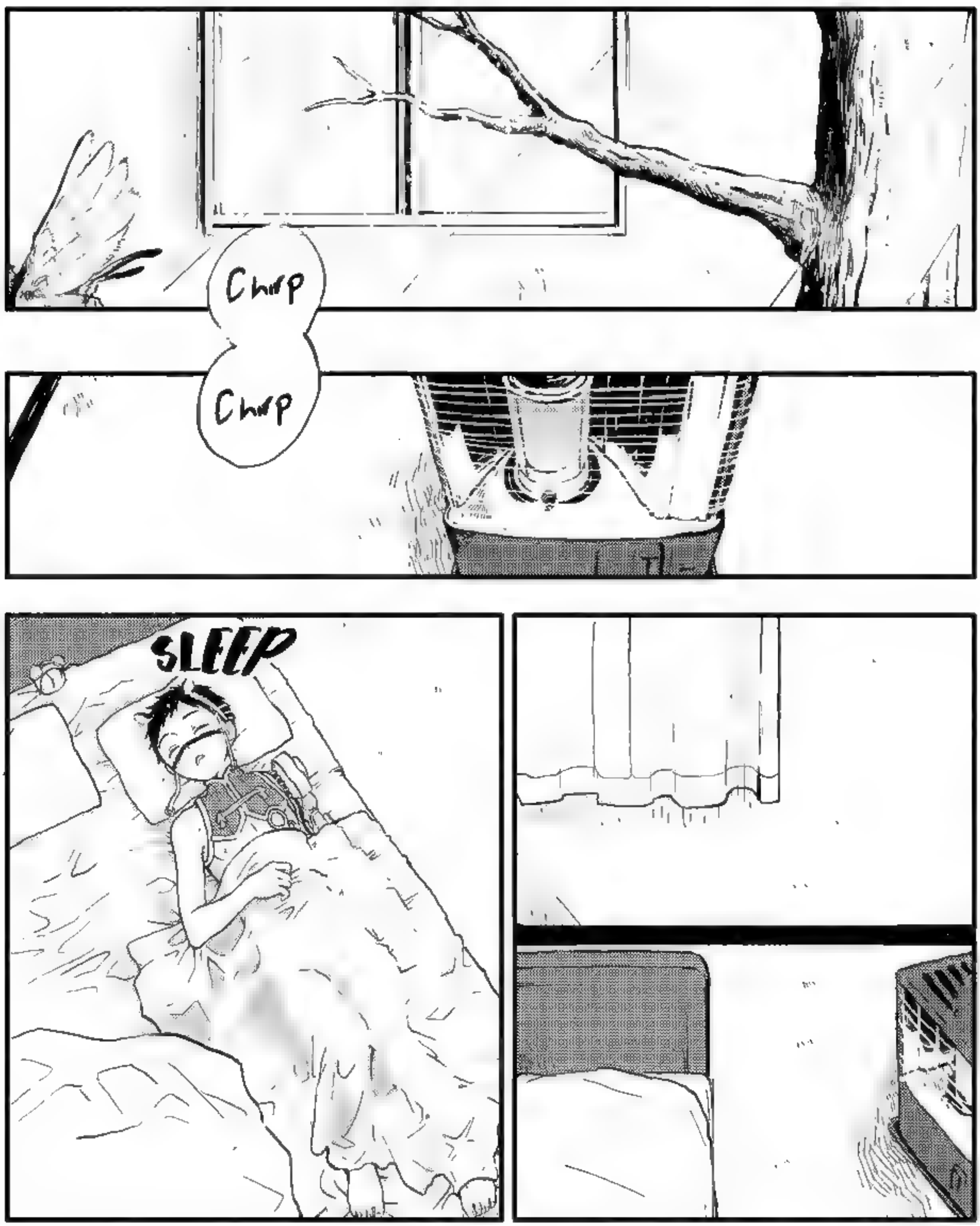
Shindoh.
THEN RELAX AND GO TO SLEEP.

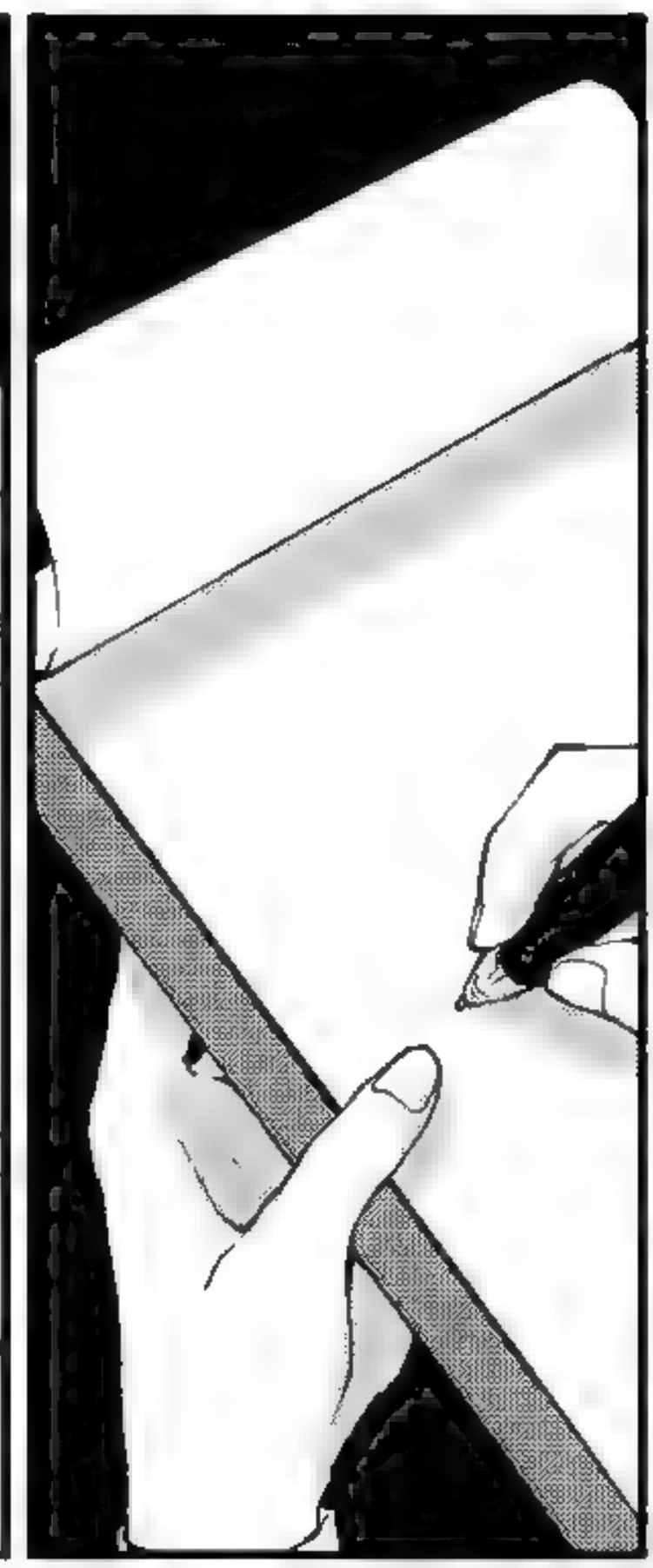

Mad?

I WON'T GET MAD. BUT...



ALSTIN


Chirp
Chirp
SLEEP



UM...
I DON'T WANT TO WRITE ANY-THING.

MORNING THOUGHTS
RING
Can I just pretend like he didn't do it?
SHOULD I TOSS IT?

SLEEP
MAYBE I SHOULD TEAR IT UP.

I FORGOT TO TURN IT OFF.
WHOA
SORRY.
!?
?!
??
RISES

RING
RING
RING
SHOCK

...
THAT MUST'VE SCARED YOU.

DID YOU SLEEP?
Hehe.

Shin-doh.
Goo' morn-ing.
...
YEAH.
GOOD MORNING, TOSHIO-SAN.

GOOD.
Shin-doh...

Mhm!

Hair...
Cute.

NOT POETIC AT ALL
IT STICK UP-DOWN. CUTE.
Huh?
AND YOU... SLEEP FUNNY.

LIKE HERE...

CLICK

PO KE

MORNING, SHINDOU! ♡

...

3

SO EARLY IN THE MORNING.

I COULD ASK THE SAME OF YOU.

WHOA

WHAT'RE YOU DOING?

BACKS AWAY

small

THANKS.

NO WORRIES.

MORE IMPORTANTLY...

I SAW YOU CARRYING A BLANKET SO FIGURED YOU PROBABLY PULLED AN ALL-NIGHTER SO I GOT YOU BREAKFAST.

YOU GOT IT WRONG.

HAHA HAHA

HAHAHAHAHA HA HA HAHA

MR. GRUMPY...

POP

HUH?

HAHAHA HAHA HA HA HA HA HA HA HA HA HAHA HAHAHA HAHA HAHAHA HAHA HAHA

...YOU HAD SOME FUN, DIDN'T YOU?

YOUR ALL-NIGHTER WITH THAT IN YOUR ROOM MEANS...

THIS IS STUPID.

I DIDN'T DO IT.
SUPER UPSET MODE
(VERY MAD)
DAZED
YOU MUSTA GOTTEN CARRIED AWAY AFTER THE B).
NO NEED TO BE SHY.

CREAK
ARE YOU SURE?

YOU SAY THAT, BUT THE FACT IS, YOU SPENT THE NIGHT WITH IT.
YOU JUST DON'T KNOW WHEN TO DROP IT.

AWW...
DON'T SOUND SO DISAP-POINTED...

Flinch

STARE
I FIND IT HARD TO BELIEVE NOTHING HAPPE-NED...

HOW MANY TIMES DID YOU DO IT? I BET A TON.

Hesitant
LIFT

IS THAT THE TRUTH?
PUSH
shock
Ngh.

I TOLD YOU.

YOUR HAND IS IN THE WAY.
PUSH
PUSH
PUSH
HEY.

AL-THOUGH, THAT'S A GOOD REACTION TO HAVE.
SHINDOH,
IT'S NOT LISTENING TO ME.

...
500 IS GOOD, BUT 5000 IS BETTER.
WOOHOO!

OH.
HANDS

HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP DOING THAT?

HA
HA
HA
WHAT'S GOING ON WITH YOU?
HAHAHA
HAHAHA
HAHAHA
HAHAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
PUSH

THAT
DOING WHAT?
THAT.

PFFT

ABOUT EVERY-THING.
...

DON'T DO SOME-THING SO POINT-LESS.
I'M JUST DOUBTING YOUR WORDS.
AND SINCE YOU SEEM SO UNCOMFOR-TABLE ABOUT THIS, I'M ALL THE MORE CURIOUS.

THAT'S NOT IT. DON'T ASK IF YOU ALREADY KNOW.

UM...
RELIEF
I KNOW, BUT I REALLY WISH I DIDN'T.

TUG
WHY WOULD I LIE? JUST STOP IT.
YOU MEAN...
...DON'T DO THIS.

THAT'S CREEPY, SHINDOU.

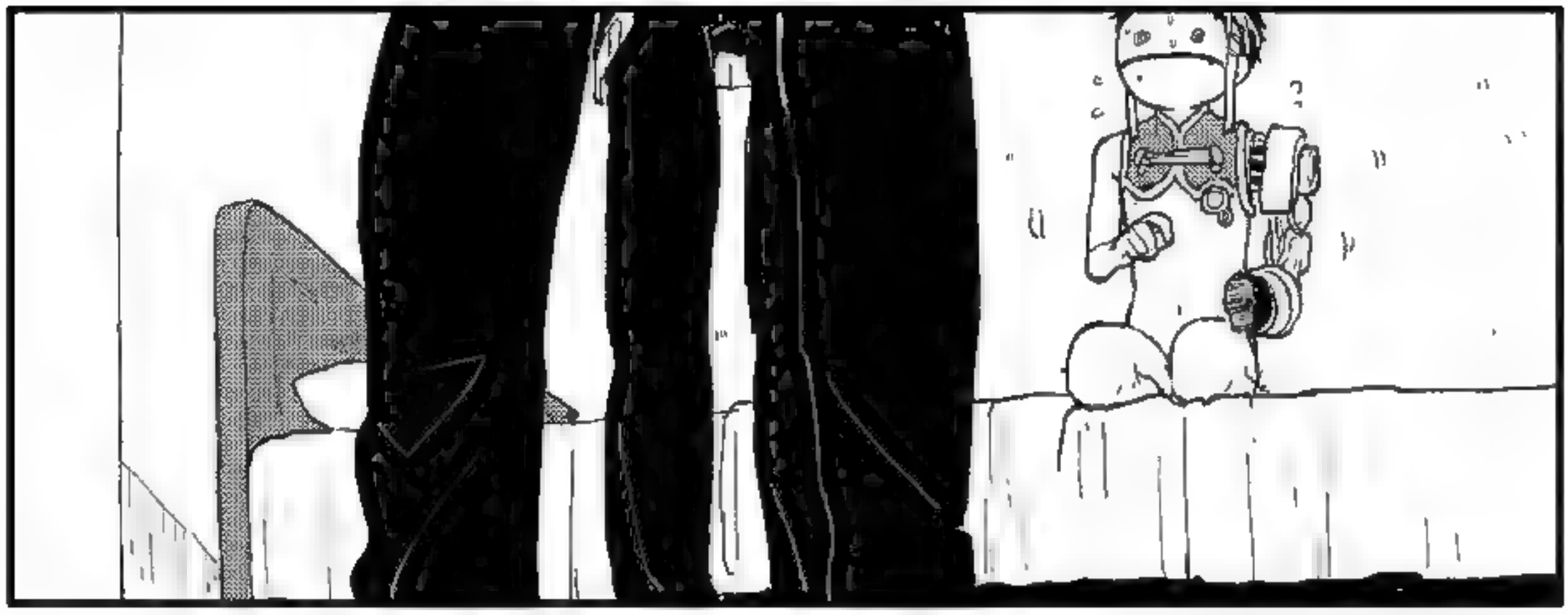
SO YOU FEEL PITY? DON'T MAKE ME LAUGH.

THINGS HAVE CHANGED. HIS EMOTIONS HAVE RETURNED.

IF YOU SAW IT AS A HUMAN, IT WOULDN'T BE A MATTER OF EMOTION OR NO EMOTION.

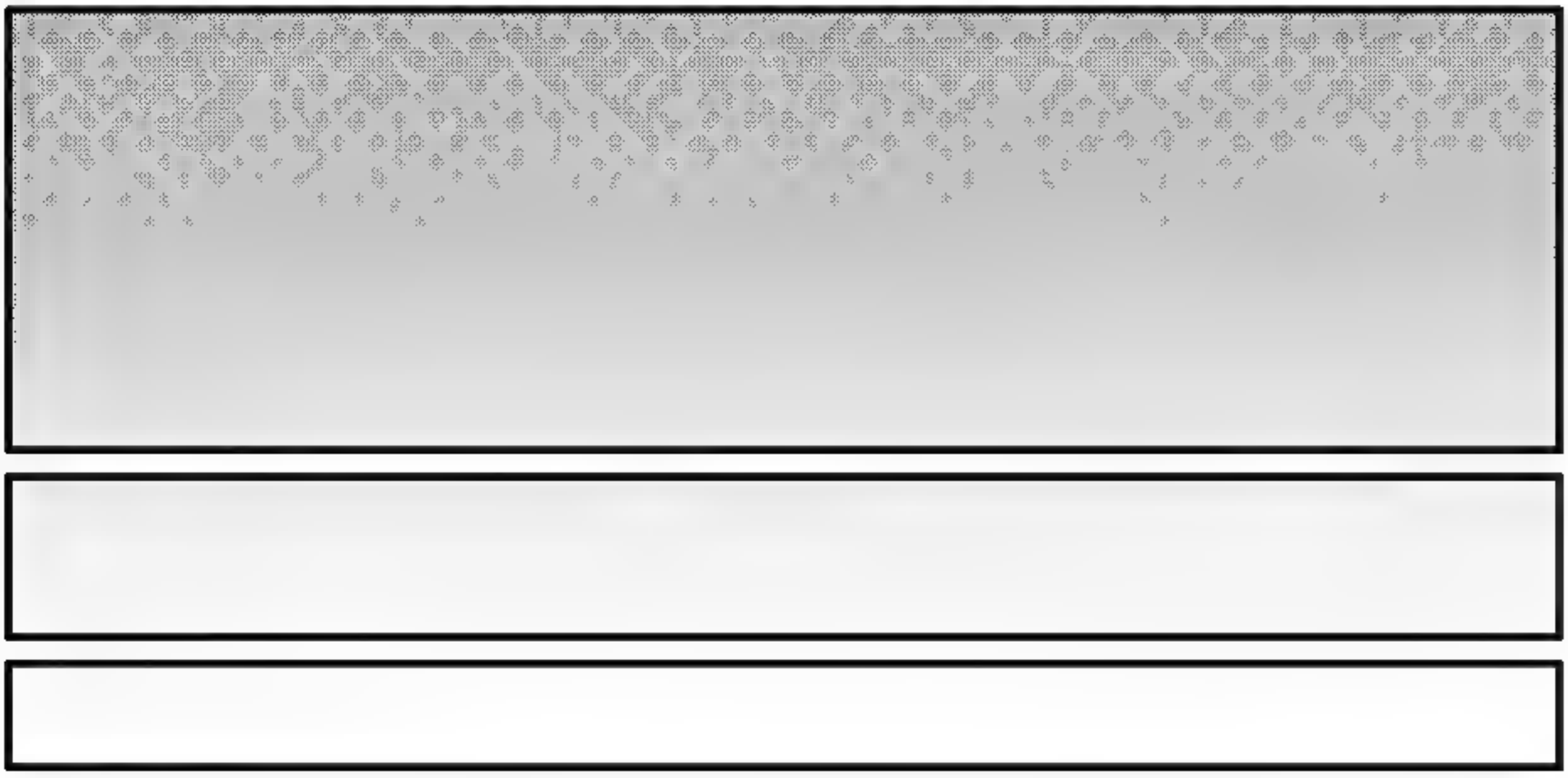
DOESN'T MATTER WHAT IT FEELS. IT'S A SEX CYBORG.

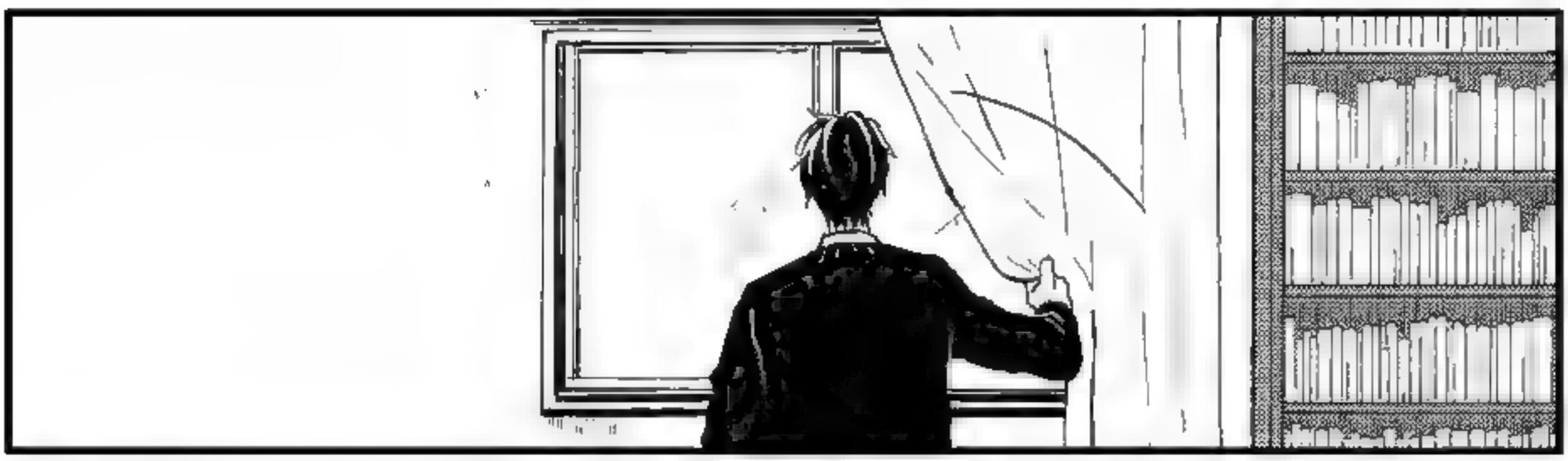
NOTHING HAS CHANGED.

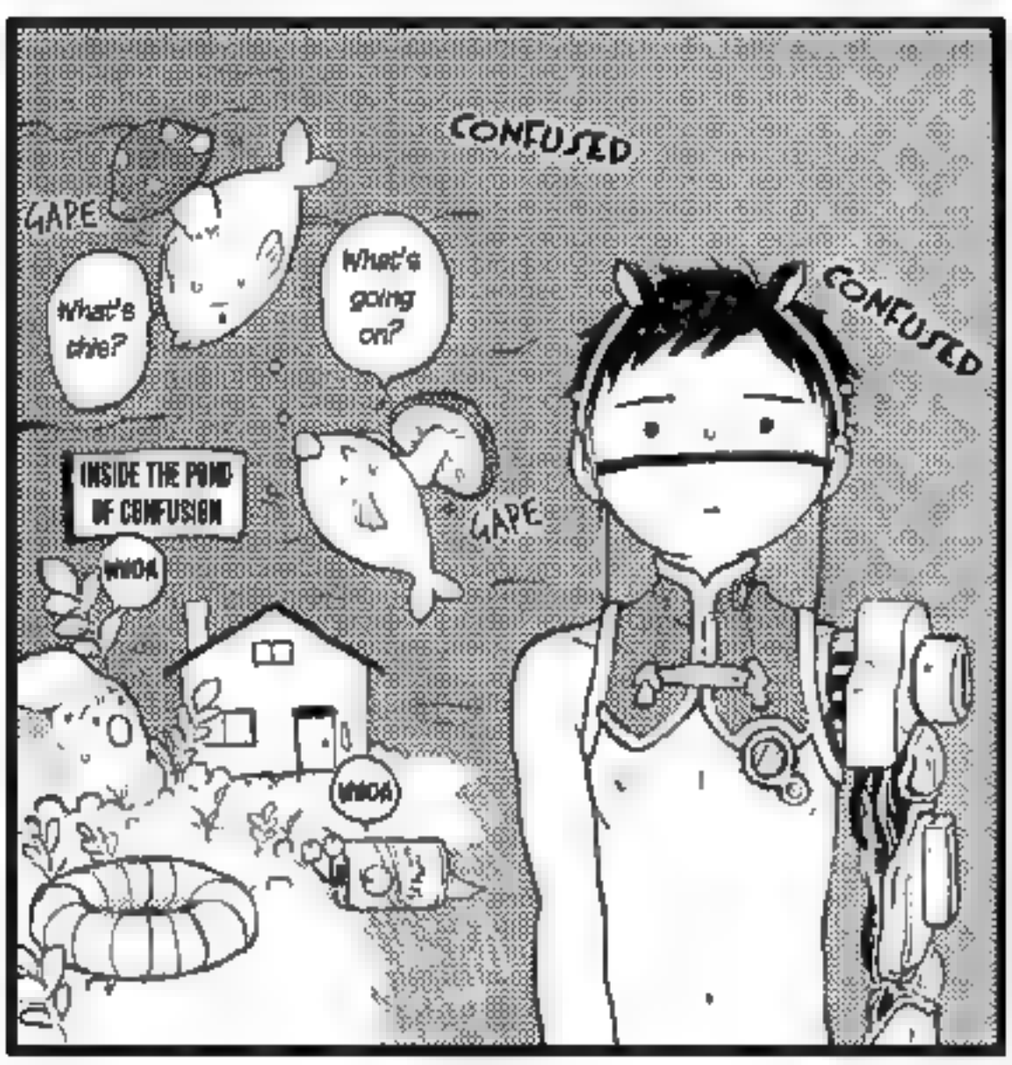


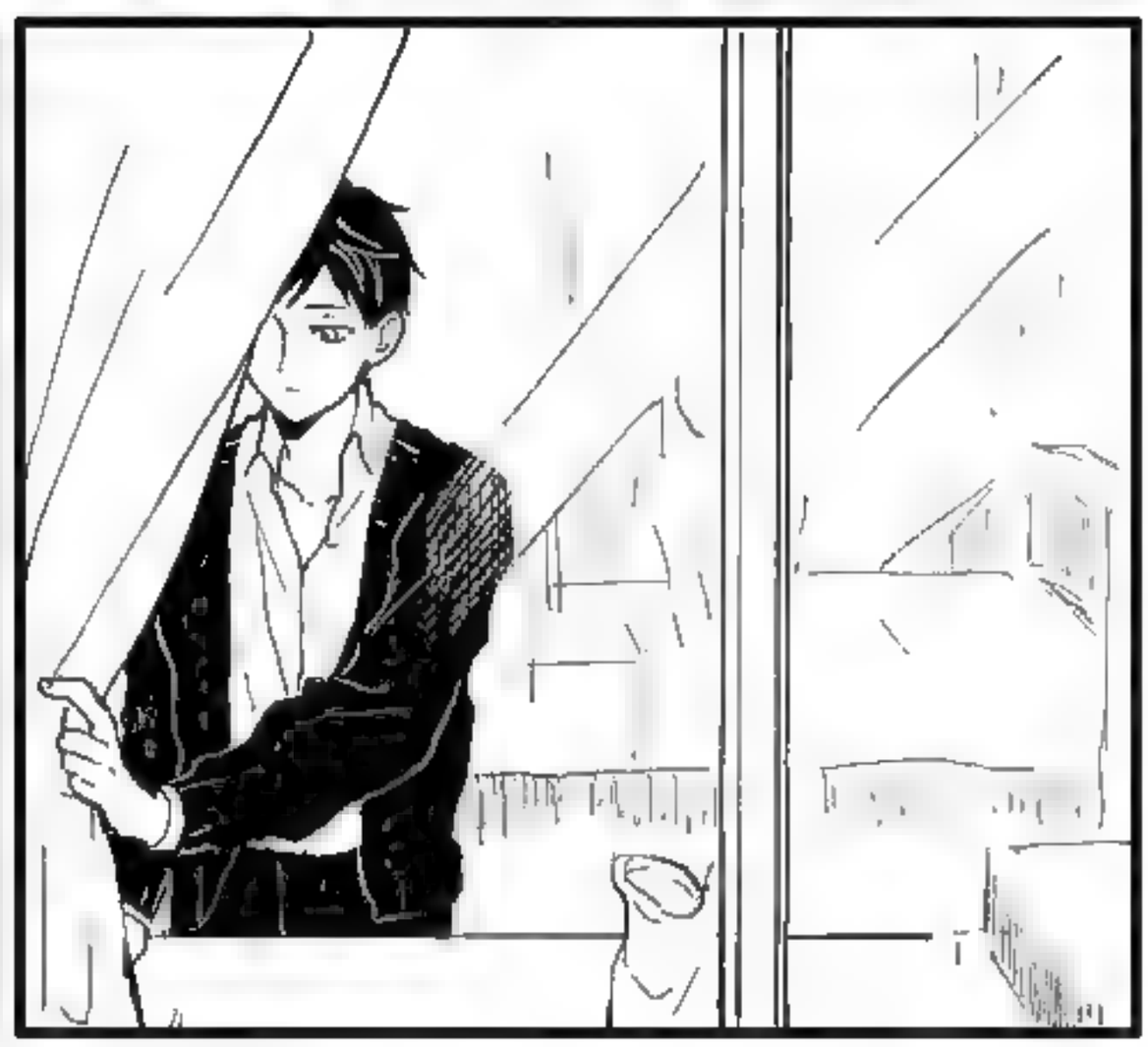
I THINK I'VE TAKEN TOO MUCH MONEY. HOW ABOUT I TELL YOU SOMETHING WORTH 4,500 YEN?

YOU ARE JUST PLAIN OLD...
...POS-SESSIVE.






CONFUSED
GAPE
What's this?
What's going on?
CONFUSED
INSIDE THE POND OF CONFUSION
WHOA
GAPE
WHOA



THAT DOESN'T SOUND RIGHT AT ALL.
CHATTER
CHATTER
POSSESSIVENESS
...
NOT A MEAL.
NOT TAIYAKI IT'S GRILLED FISH.
?
?
?
FULL OF PO-TAS-SIUM.
I eat.
But,
Not hungry.
...
SO YOU CAN EAT.
YOU DIDN'T EAT YESTER-DAY. DO YOU NOT EAT?
ALTHOUGH I ALSO CAN'T WRITE IT OFF AS COMPLETELY ABSURD EITHER...

I'ss okay?
CREAK

WANT TO EAT SOME BREAD?

HERE.

YOU'RE WELCOME.
Dank ooh.
CHEW
CHEW

DON'T STARE AT IT. JUST EAT.
...
CHEW
OOH.
CHEW
CHEW

...NO-THING IS GOING TO CHANGE.
SUCK
AT THIS RATE...

I'VE TRIED TO THINK OF ALL THAT I COULD DO.
YET...

THAT'S GOOD.
SO YOU CAN DIFFE-RENTIATE TASTES.
...Egg.
...
Yum-my.

I have, a lot o' fun.

HM?

Shin-doh! Shin-doh!

...

I SEE.

...

WHOOOAA!

YEAH.

Do you have fun?

SUPER HONEST

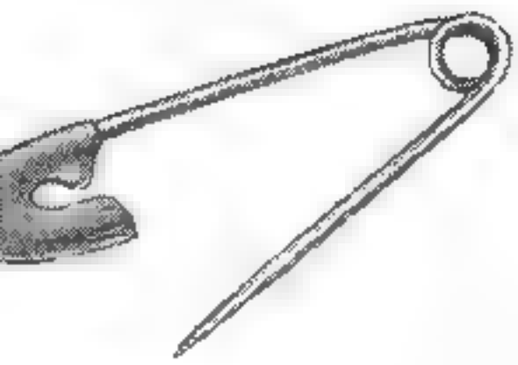
CHEW CHEW CHEW

...
Shin-doh... can we... do dis again...
BLUSH
BLUSH

THERE THERE.
BLUSH
BLUSH
BLUSH
oh... ooh...
AS LONG AS...

HE STAYS HERE, HE'LL...
I'ss okay?

YEAH.



SABI NO

YUME

.....
.....

Shindo...
Clot'es,
t'ank you...
.....
.....

NOT "HUH".
YOU CAN'T WEAR IT THROUGH THE LEFT SLEEVE...
Looks sloppy...
shock
Huh
THAT WON'T DO. TAKE IT OFF.

I'LL TRY TO LOOK SOME MORE, SO PLEASE CALL ME IF IT WON'T FIT...
Mm
slow
slow

barely scraping by
JUST WEAR PANTS FOR NOW.
THERE'S NO CHOICE IF YOU CAN'T WEAR IT...
Oh...
no...
aaah.
Don't make that face.

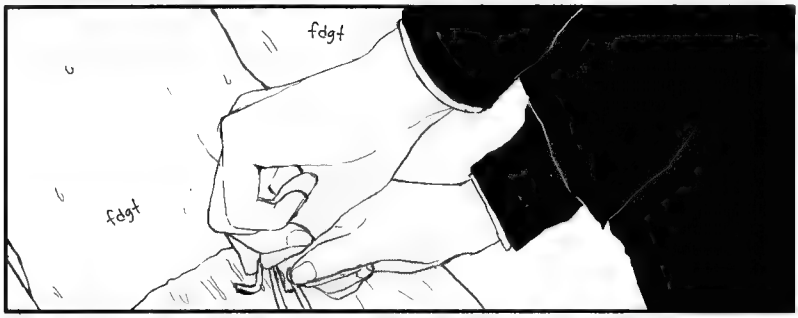
DO YOUR BEST.
...Can weah it
CAN YOU WEAR IT YOUR-SELF?
slow
slow

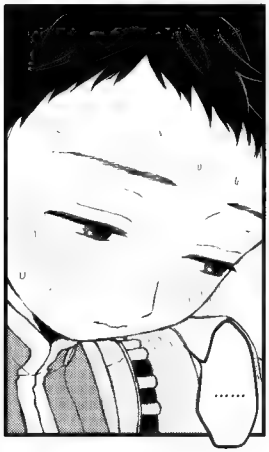
OH.
TOSHIO-SAN, I FOUND SOME-...

MHMM. GOOD JOB, GOOD JOB.
I did it
Praise me...
WELL DONE.
WOW. YOU EVEN GOT SOCKS ON.

STILL A BIT LOOSE, HUH.
I'm trying it
.....
thump
thump
thump
thump
!!!
tug
.....
.....
?
stare
.....
.....
PLEASE BEAR WITH THIS UNTIL THEN.
I'LL GET YOU SOME CLOTHES SOON, TOSHIO-SAN.

.....
flush...


fdgt
fdgt


.....

peek

Protecting the town from the flooding river
Don't come here~!
Don't give up~!
Don't give up~!
Stop right there~!
fwsh
First Defense Squad
Second
Third
Fourth
ushhhh
.....
.....!
clench
Eyes of curiosity will definitely stare.
stare
stare
stare
stare
I WONDER WHAT SIZE WOULD BE SUITABLE. I WISH I COULD JUST BRING HIM...
BUT HIS ARM...
Space out...
I can't just wrap a blanket around you either...

yaay!
...TOSHIO-SAN.
w-
wha's it?
shock
haa
haa
haa
haa

.....
.....
...Ngh.
clench
clench
OKAY.
DONE.

Mm
OKAY... TRY PUTTING YOUR LEFT ARM THROUGH THIS.

YOUR BODY SIZE WON'T CHANGE EVEN IF YOU TENSE UP.
What are you doing?
...oh.
m-
hm
you'
rite
nod nod
nod nod
aha
ha
ha
ha
ha
ha

congrats!
yay~
'm ha'py...
yay~
YES, THAT'S RIGHT.

Mm
...JUST THE RIGHT SIZE.

I'll prepare underwear and pants for you
WE'LL SETTLE WITH THIS FOR THE TIME BEING.
Is t'is
ah'll, Shindoh's
?

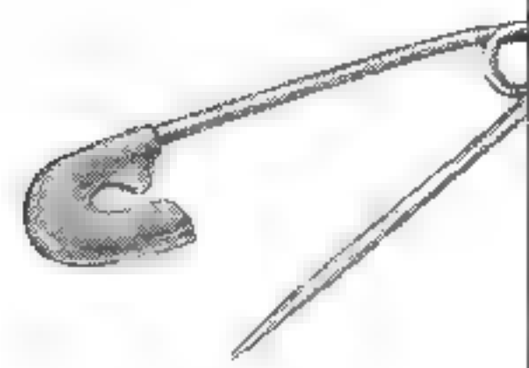
hug
THIS.
.....
.....
IT'S LIKE SOME SORT OF COSPLAY...
I don't like it...

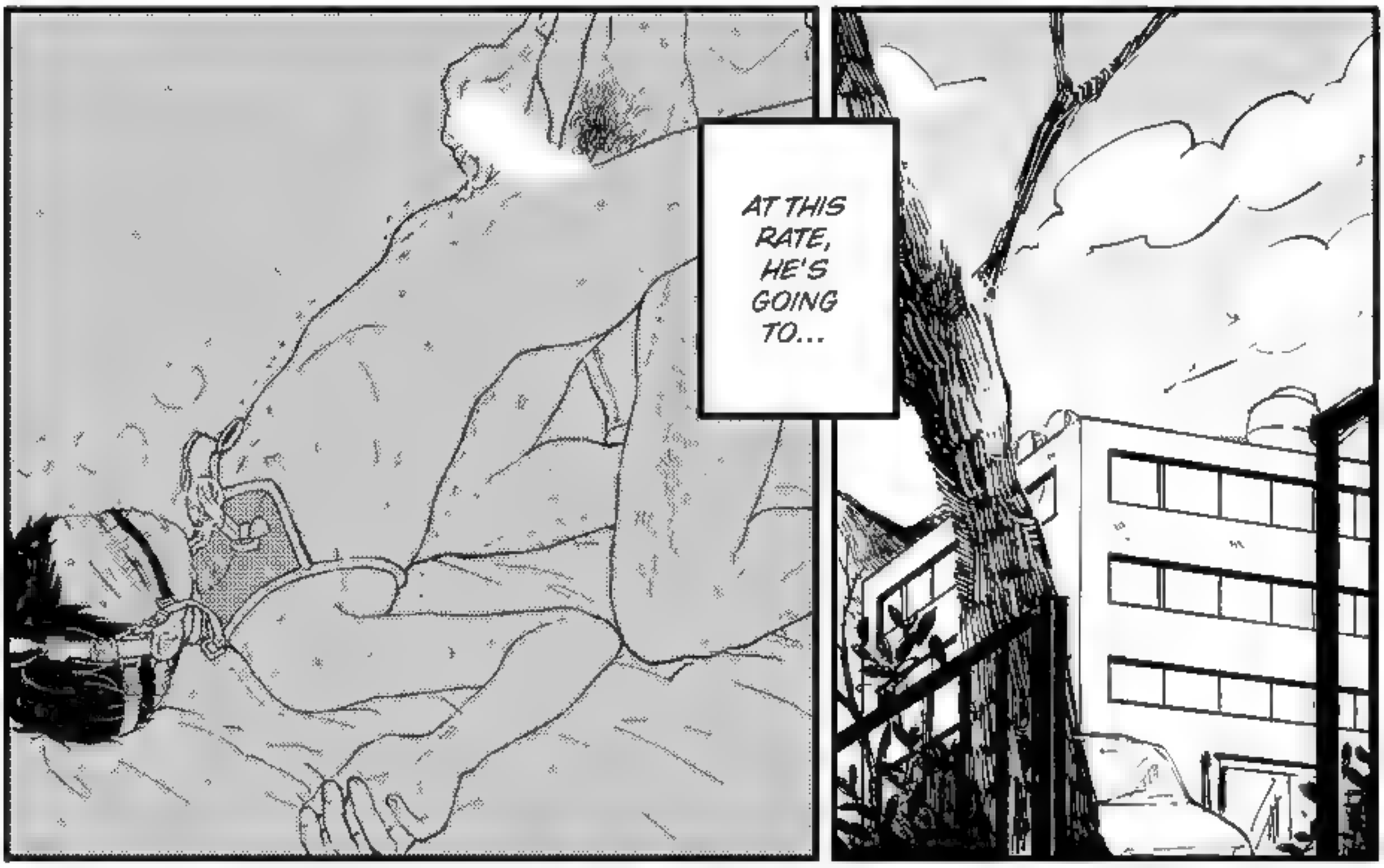
!?
Eh?!
Wh- Wh- Eh
WELL, I'LL BE HAPPY ONCE YOU CAN TAKE THIS OFF...
.....
.....
.....
We couldn't get it off because of your arm it hurt...
Take o-...?

is
not-
'ing...
clench
...WHY ARE YOU TENSING UP AGAIN?

SABI NO

YUME



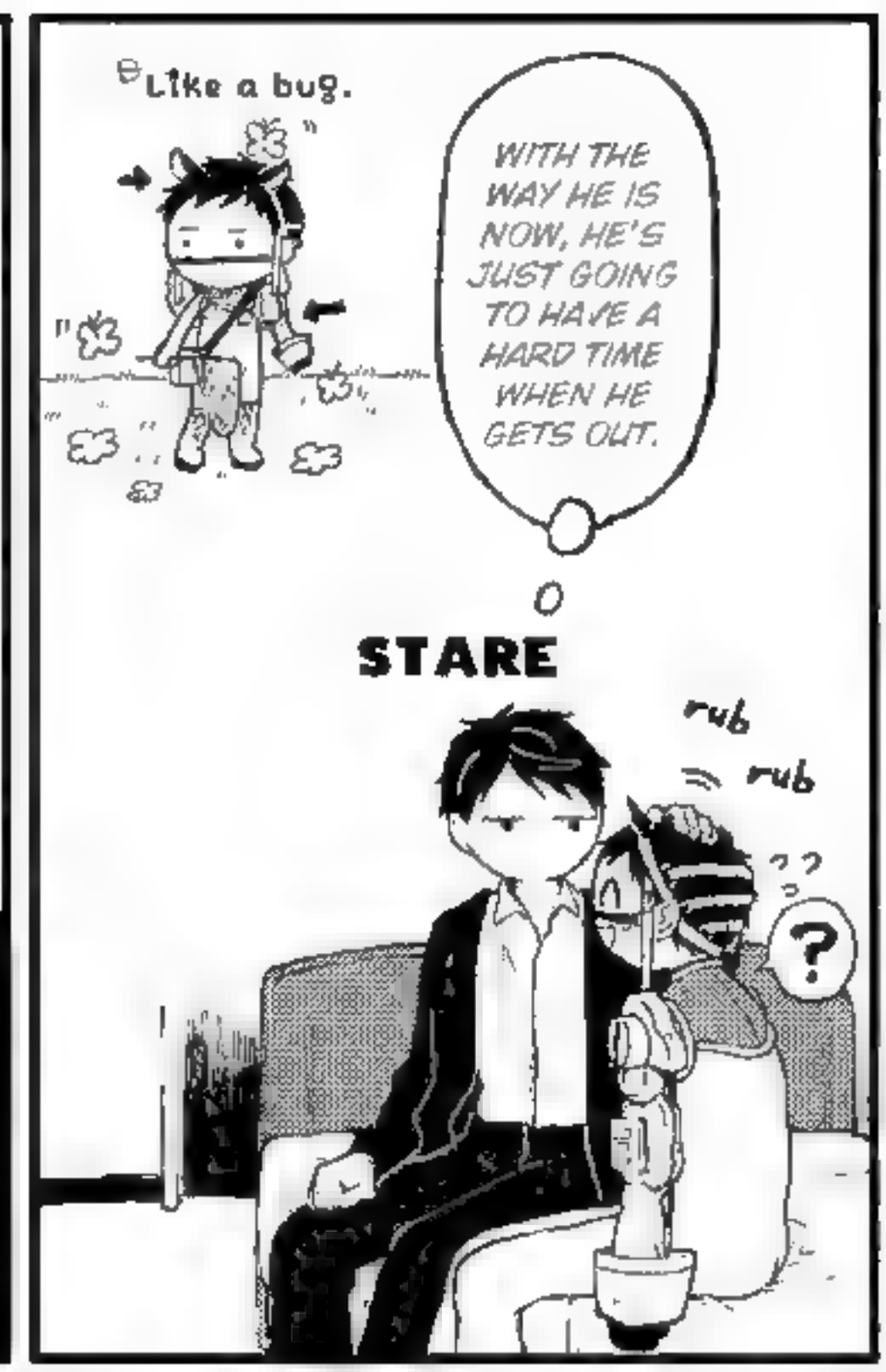

AT THIS RATE, HE'S GOING TO...

BUT...
ruffle
ruffle

SPACED OUT
EVEN IF HE GOES OUT...
rub
rub
WHAT SHOULD BE DONE?
...

HIS APPEAR-ANCE.
...
touch
touch

IF I DO SOMETHING ABOUT HIS ARM, THESE EARS...
Get him a prosthetic arm...
(OUCH)
Twitch


Like a bug.
WITH THE WAY HE IS NOW, HE'S JUST GOING TO HAVE A HARD TIME WHEN HE GETS OUT.
STARE
rub
rub
?

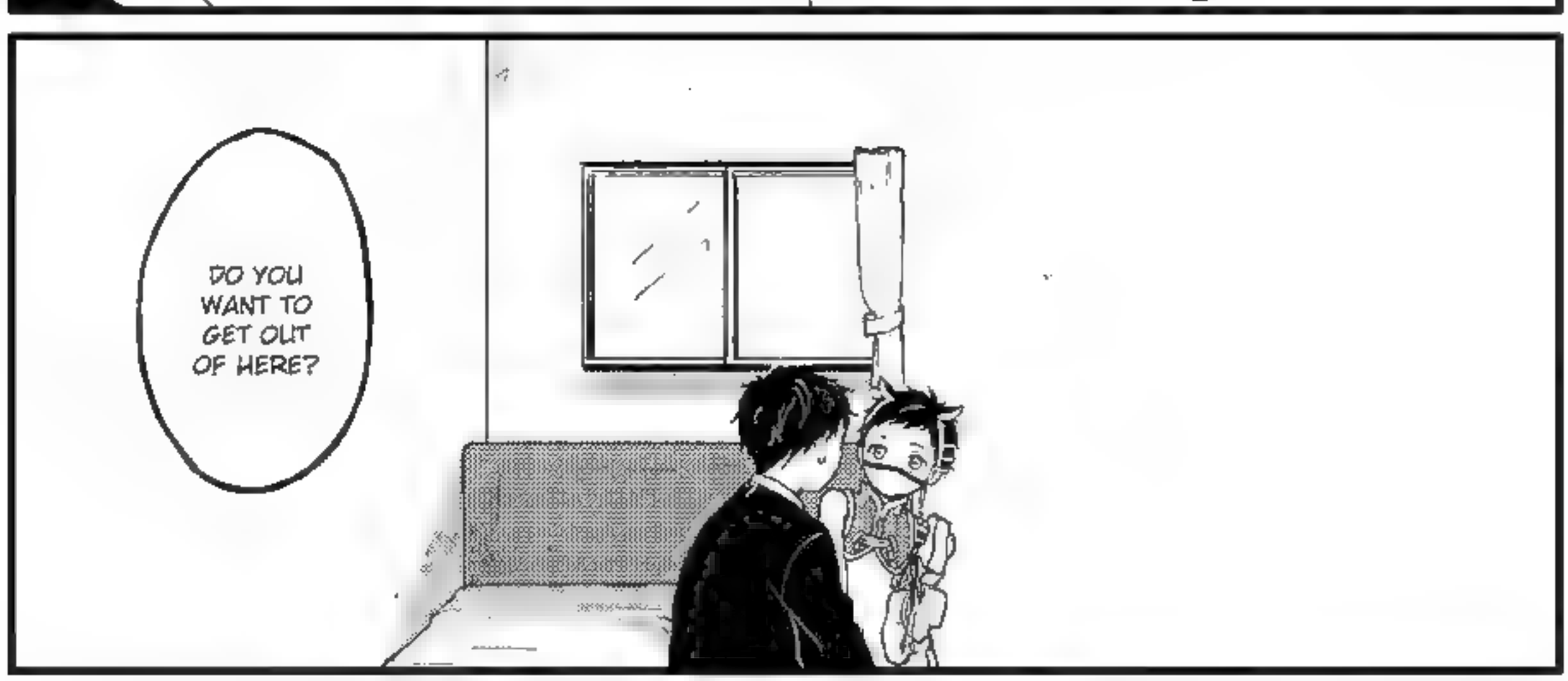
...
You keep touch-ing me...

THEY LOOK LIKE THEY'RE ATTACHED PRETTY WELL TO HIS HEAD.
fidget
Um...
Shin-doh. .
fidget
HUH?
W-
WHAT'S WRONG?
HM?

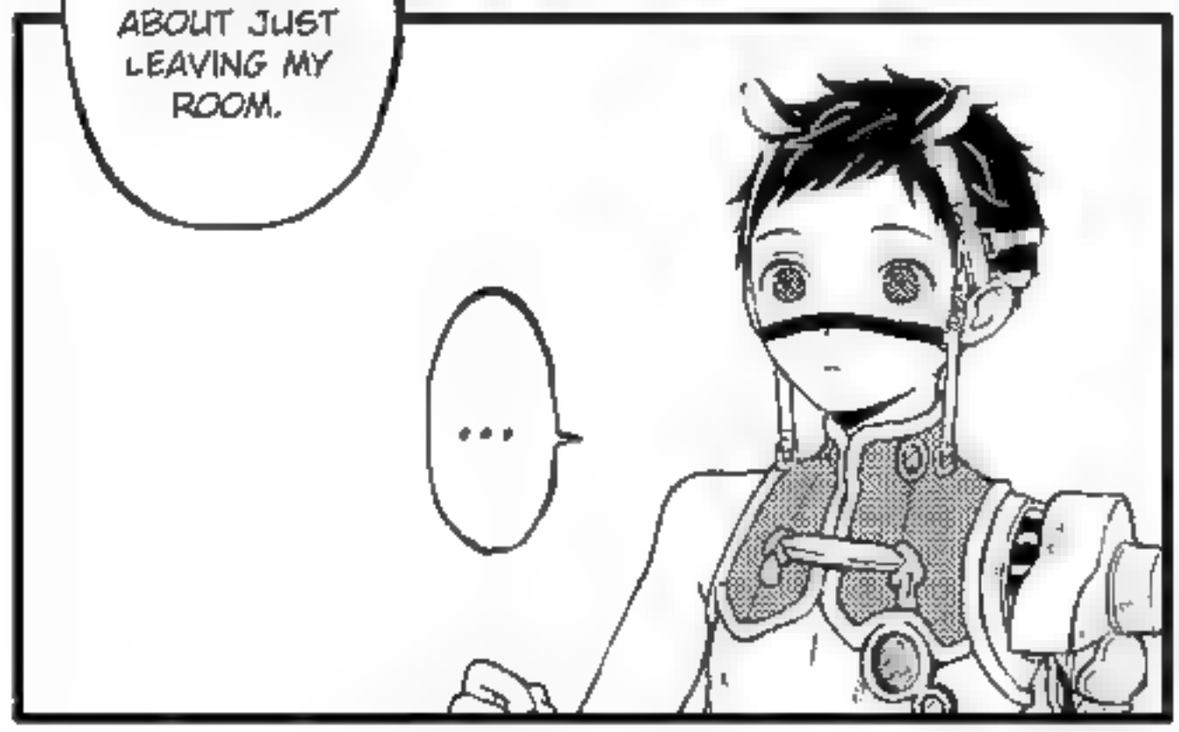
LOOKING RELUCTANT
NOT YET.
You.. finih tink.ing?

oh
REALLY TOUCH-ING HIM THAT MUCH?
WAS I
I WAS... THINKING ABOUT SOME-THING...
PULL

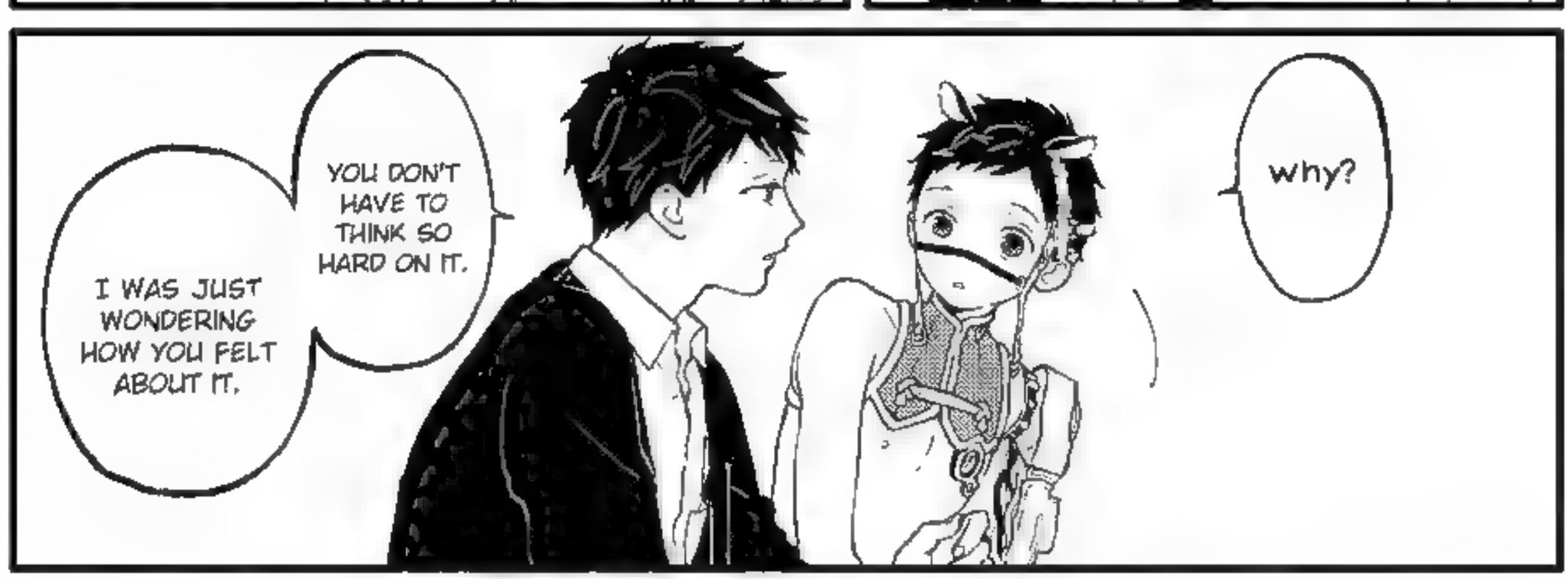
YOU KNOW...

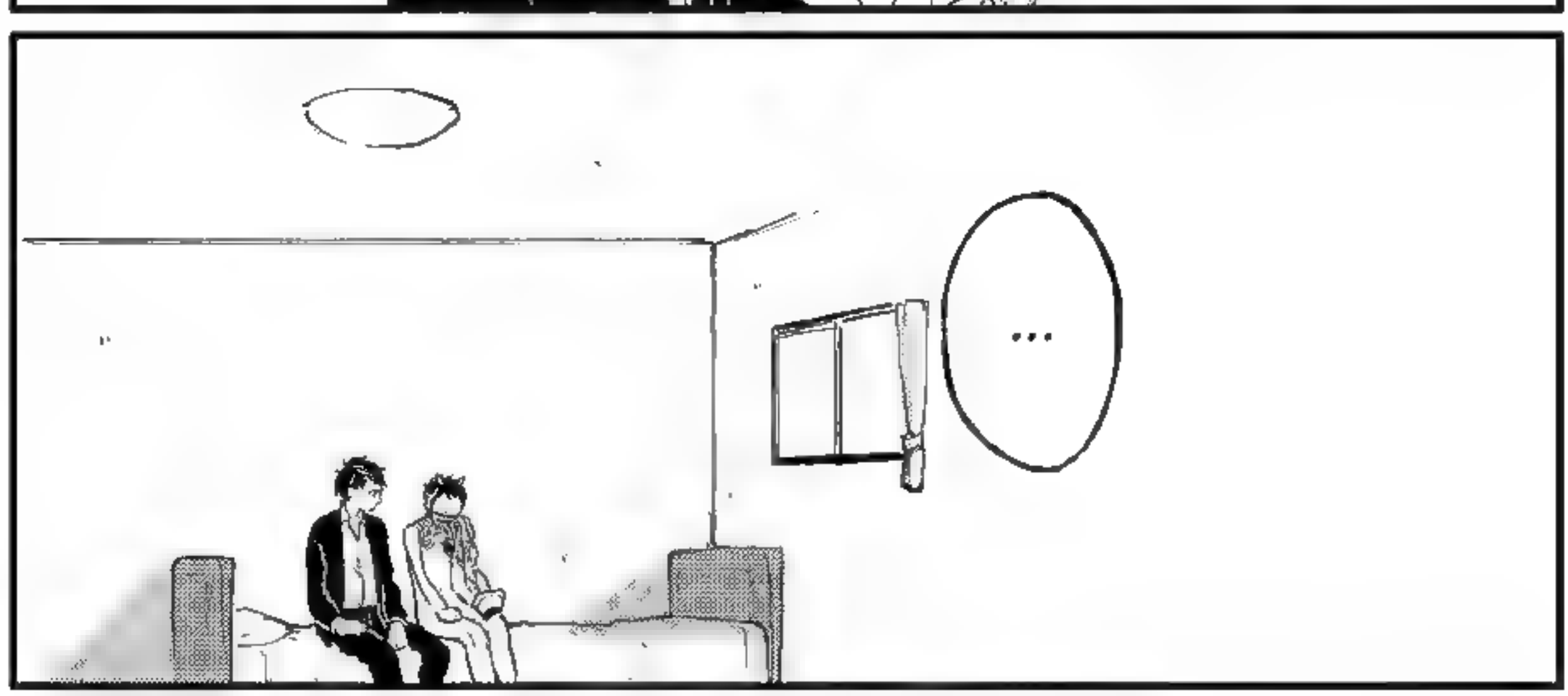

LOOKING ANTICIPATING
...
...
DO YOU WANT TO GET OUT OF HERE?

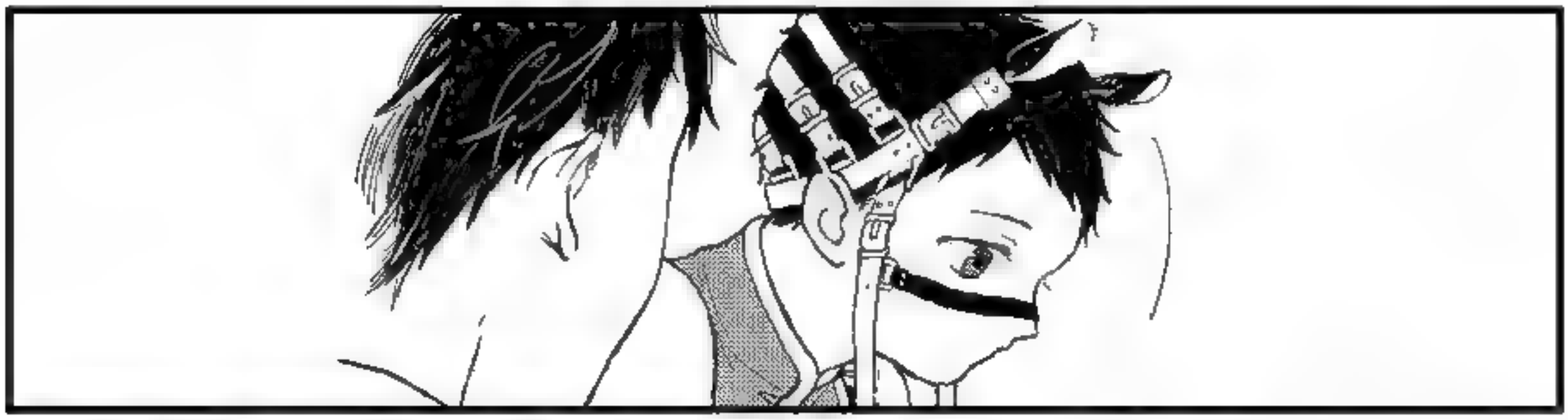
THAT'S NOT WHAT I MEAN. I MEAN, DO YOU WANT TO LEAVE THIS PLACE FOR GOOD?
AND LET ME SAY THIS, I DON'T MEAN ABOUT JUST LEAVING MY ROOM.


...

IT'S ALL MY FAULT FOR HIS MISUNDERSTANDING..
Go...Go owt...
Hahaha
Ahaha...
Hahaha
I'm sorry, Toshio-san.
...
I D!
Flustered
I D!


I WAS JUST WONDERING HOW YOU FELT ABOUT IT.
YOU DON'T HAVE TO THINK SO HARD ON IT.
why?


...



What do you want to do?
THIS IS YOU.
But . .
Noooo.
Um...

...I dunno.

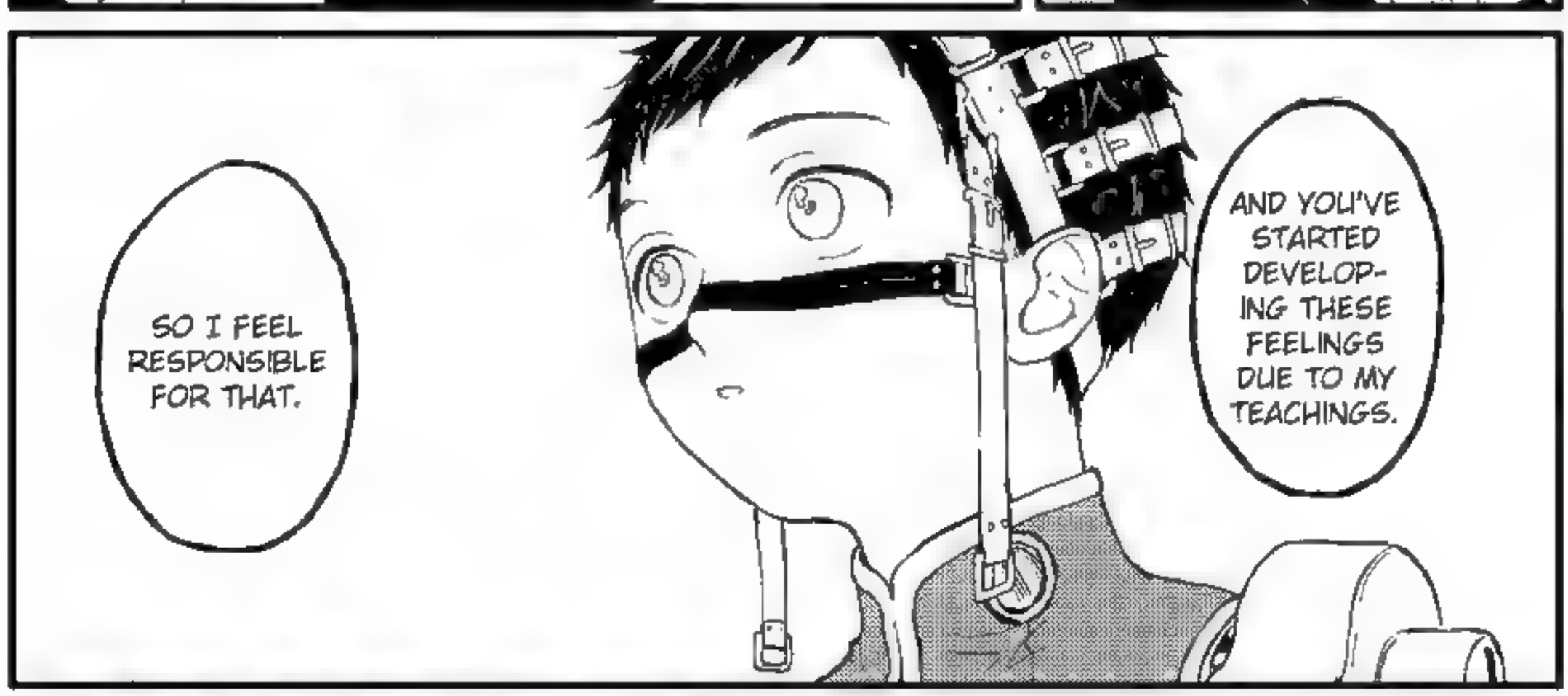
Mhm.
WILL YOU DECIDE BASED ON WHAT I SAY?
...
Struggle

...
what you do?
Shin-doh ...

BUT I WOULD PERSONALLY LIKE TO TAKE YOU OUT OF HERE.
IT'S YOUR DECISION ON WHAT YOU WANT TO DO,
Struggle
I CAN'T DO ANYTHING IF YOU DECIDE THAT YOU WANT TO STAY HERE.
BUT IT'S STILL NOT MY DECISION.
IF YOU STAY HERE, NOTHING IS GOING TO CHANGE.
...
...
BUT I'LL DO THE BEST THAT I CAN.

BEING FORCED TO DO THAT STUFF.
I SEE THAT YOU DON'T WANT TO DO THIS ANYMORE.

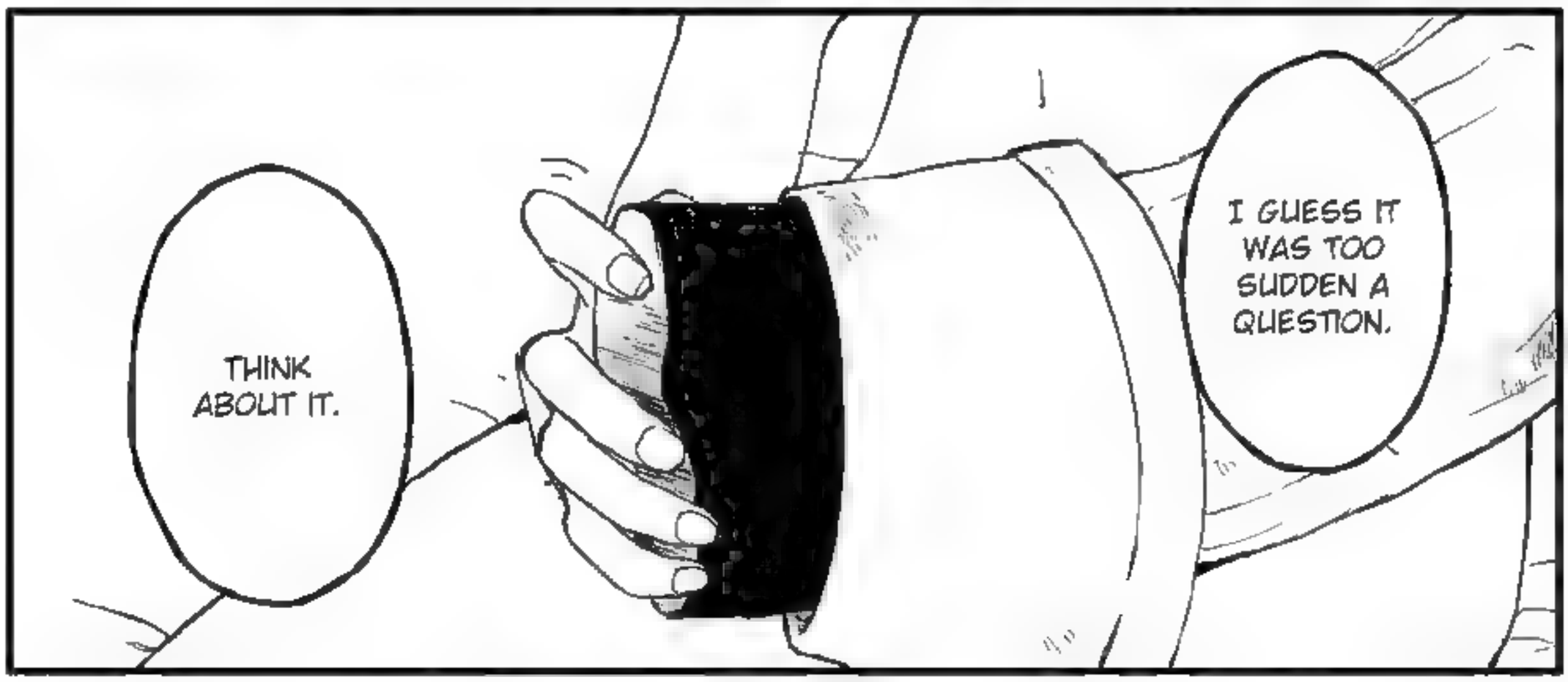
WHAT?
what do you mean?

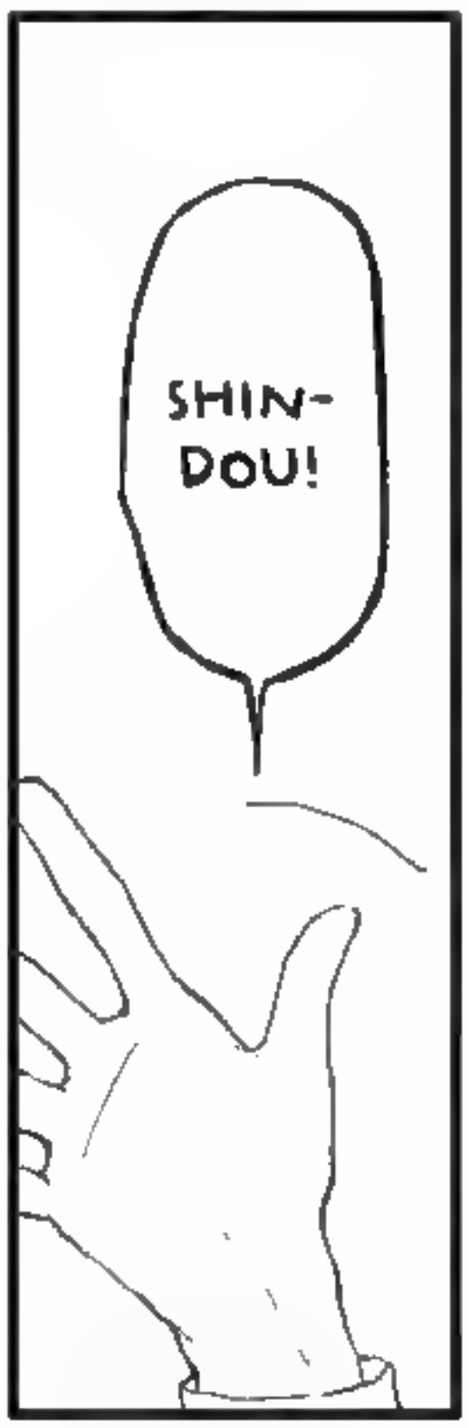

SO I FEEL RESPONSIBLE FOR THAT.
AND YOU'VE STARTED DEVELOPING THESE FEELINGS DUE TO MY TEACHINGS.

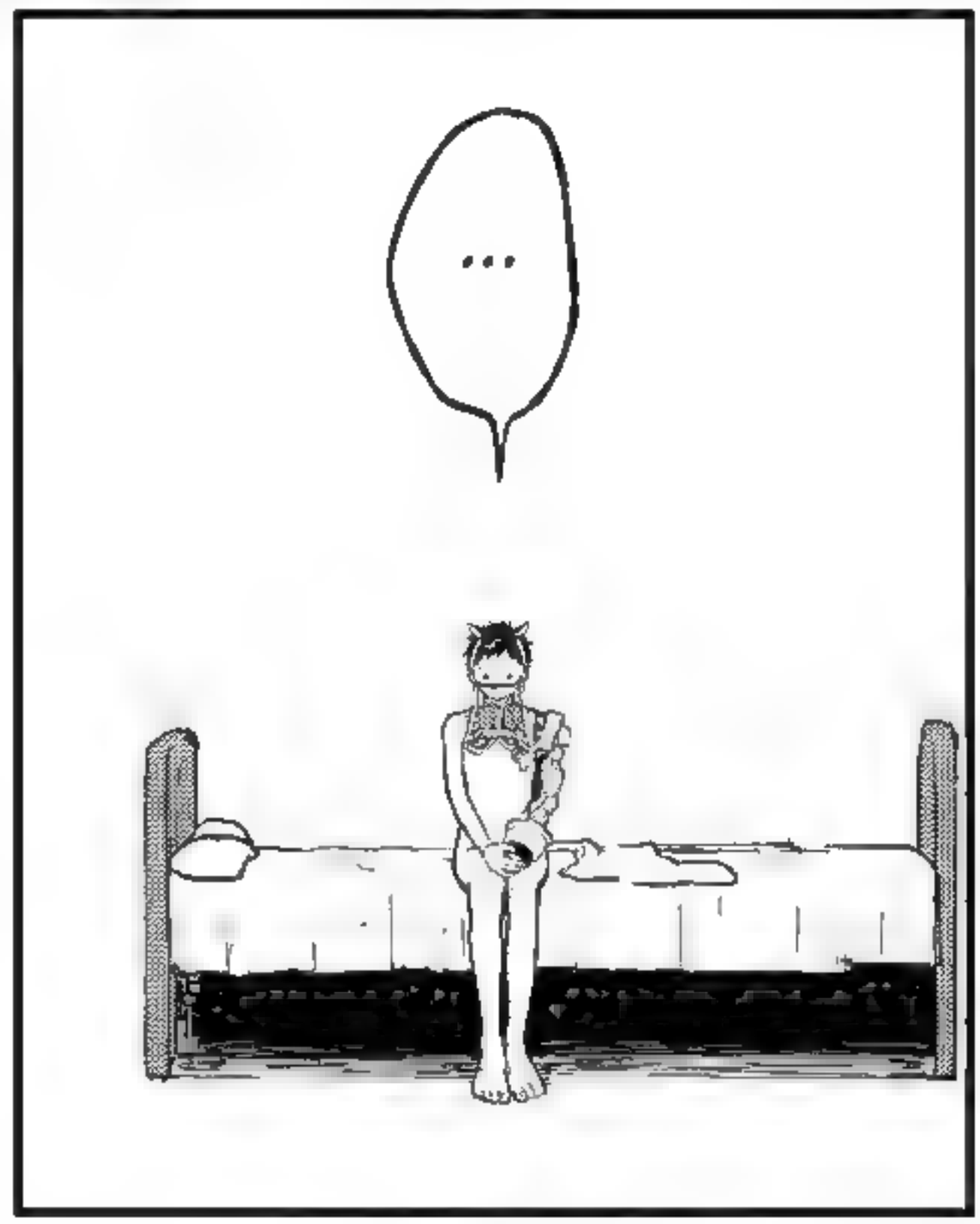
I DON'T WANT TO THINK ABOUT IT OR SEE IT ANYMORE.
BUT MOSTLY BECAUSE I HATE IT.

YOU SHOULD DECIDE ON WHAT YOU WANT TO DO.
BUT BASED ON THIS SITUATION, IT WILL TAKE SOME TIME.
IF YOU LEAVE, I'LL HELP YOU FIND A WAY.
I dun-no.
...

I SEE...


THINK ABOUT IT.
I GUESS IT WAS TOO SUDDEN A QUESTION.

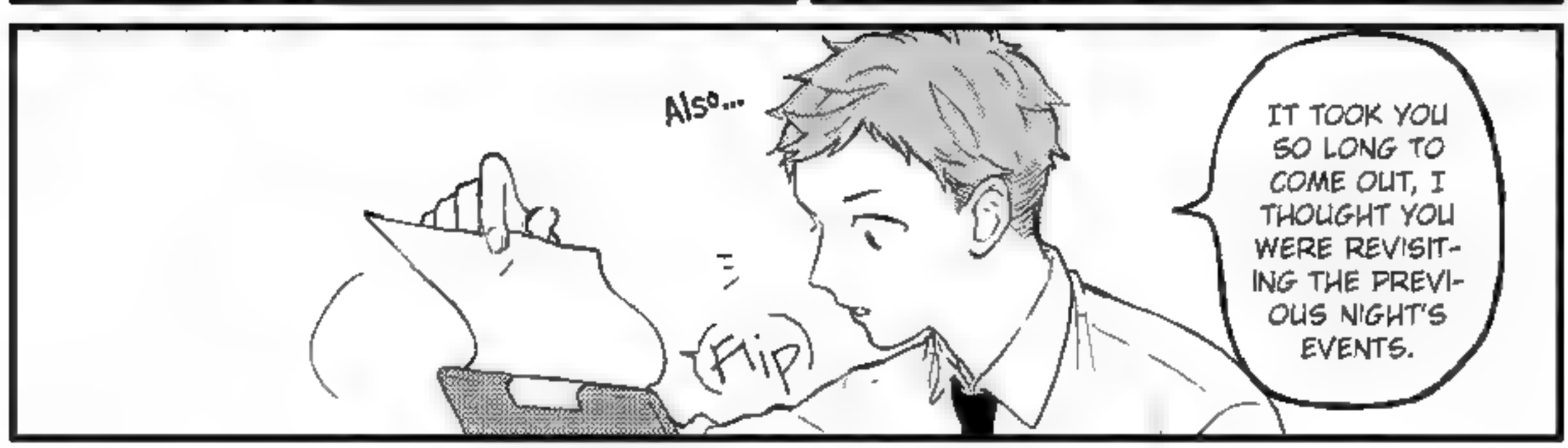

SHIN-DOU!


...

HEY.
DON'T IGNORE ME.
STEP
STEP
STEP
STEP
...
THIS MORNING WAS A MESS.

IGNORE
(IMMATURE)
SHEESH... NOT EVEN A GREET-ING?
THROB
THROB

GRAB
I WANT TO ASK YOU ABOUT THE DOCU-MENTS I GAVE YOU YESTER-
-DAY.
WHAP


Also...
(Flip)
IT TOOK YOU SO LONG TO COME OUT, I THOUGHT YOU WERE REVISIT-ING THE PREVI-OUS NIGHT'S EVENTS.

SINCE IT SEEMS LIKE YOU'VE HAD A GREAT TIME USING IT.
Mutter Mutter

WELL THAT'S FINE. THERE'S NOTHING MORE TO REPORT TO OUR SUPERIORS.

HEY.
WHY'S IT BLANK?
You didn't feel like doing it?
STEP
STEP

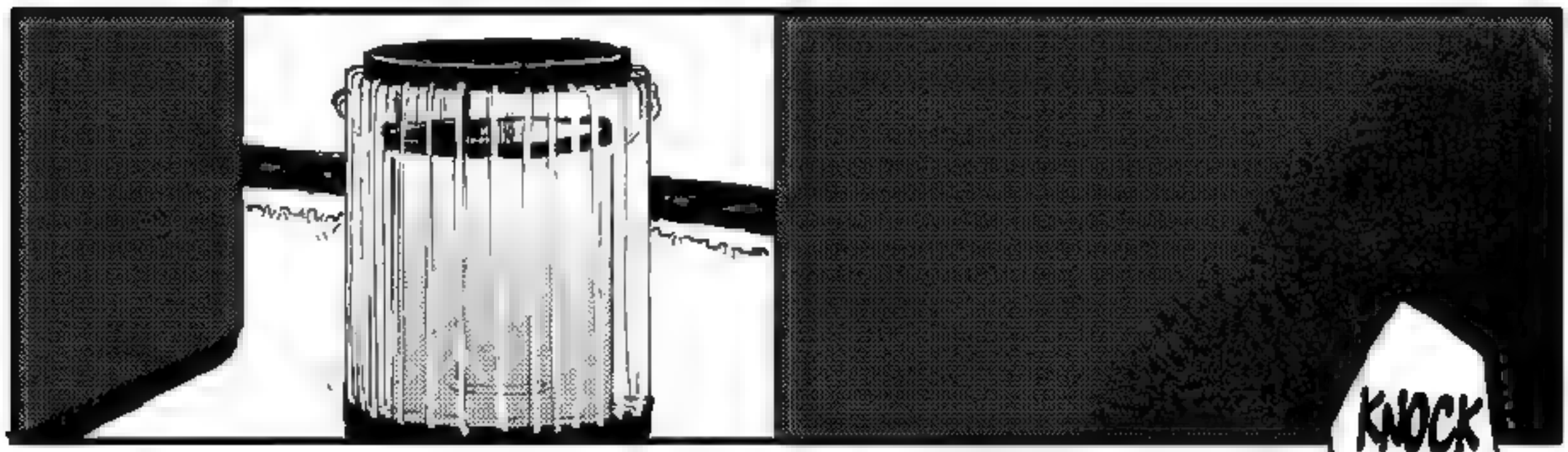
WHAT?

HUH?

THAT'S WHAT YOU'RE CONCERNED ABOUT??
?
WHAT DO YOU MEAN, THERE'S NOTHING TO REPORT TO THE SUPERIORS?

BUT IF IT'S GOOD AT BJS, I MIGHT LET HIM BLOW ME ONE.
HAHAHA
HAHAHA
HAHAHA
HAHA
HAHAHA
HAHA
WELL, IT'S DIRTY. I WOULDN'T USE IT. AND IT'S GOT A DICK.
Basically, you were the beta tester.

HAHAHAHA
SO IT SEEMS LIKE WE CAN USE IT HOWEVER WE WANT NOW.
WE'VE ALREADY COMPLETED TESTING FOR ALL THAT IT HAS TO BE ABLE TO PERFORM.
HA HA HA HA HA
GONE
SQUEAL
ALTHOUGH, THIS PROBABLY DOESN'T INTEREST YOUR POSSESSIVE ASS...
SQUEAL
...
ALTHOUGH, THIS IS BETWEEN US. SINCE IT HASN'T BEEN OFFICIALLY CONFIRMED YET.
EMPTY
THOUGH?
WOW.
HE'S CREEPY.
...



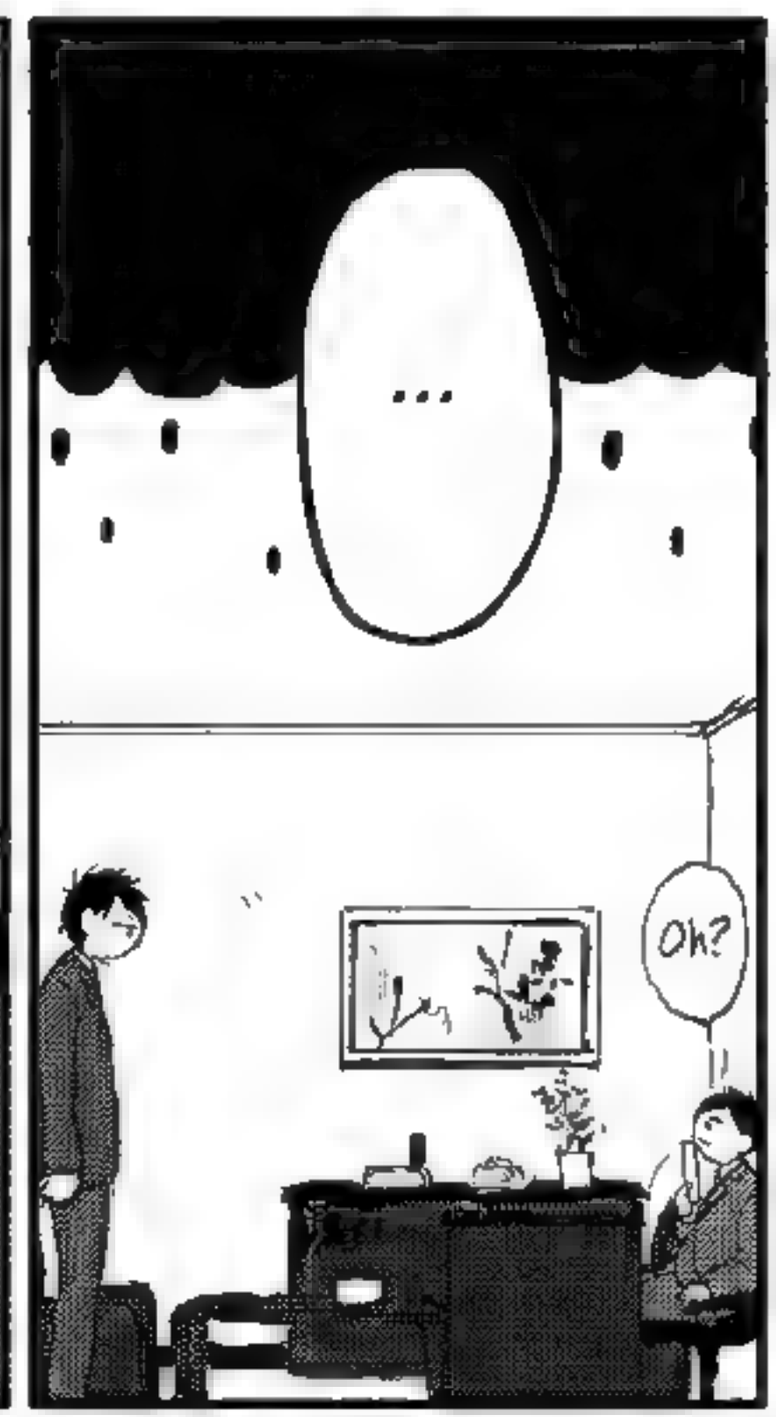
KNOCK KNOCK

COME IN.

EXCUSE ME.

MORE IMPOR-TANTLY,

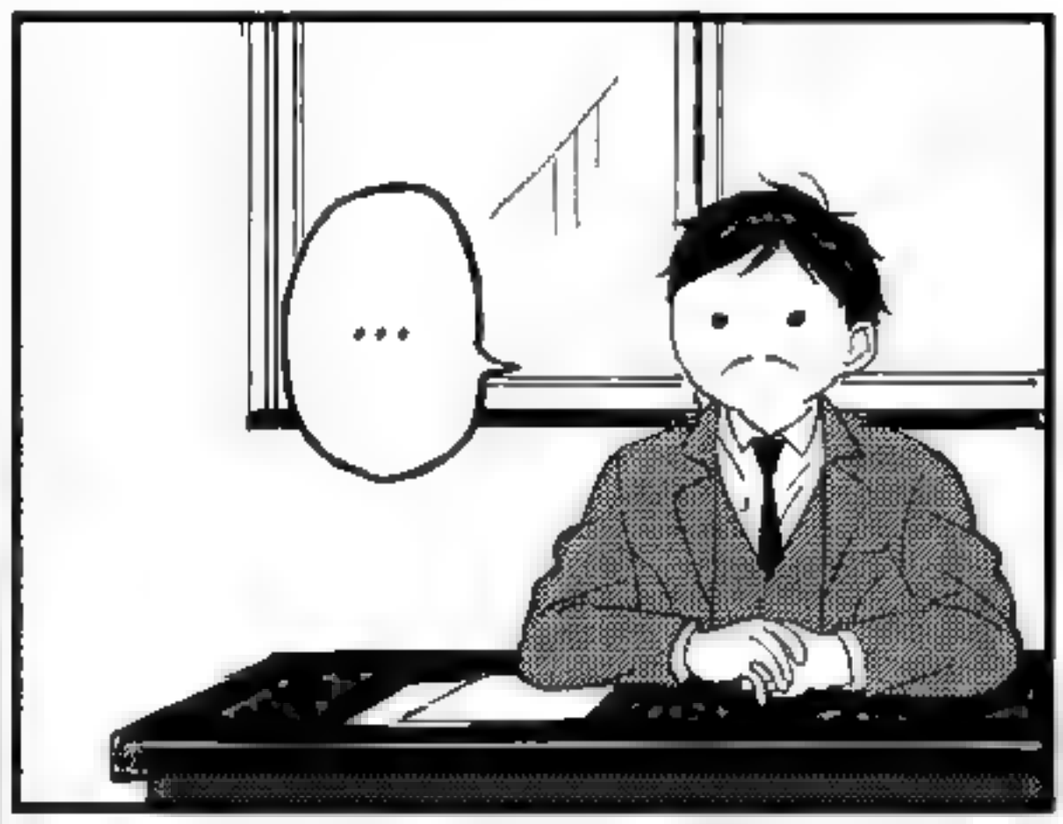
YOU LOOK WELL.
IT'S RARE FOR YOU TO COME WITHOUT BEING CALLED.

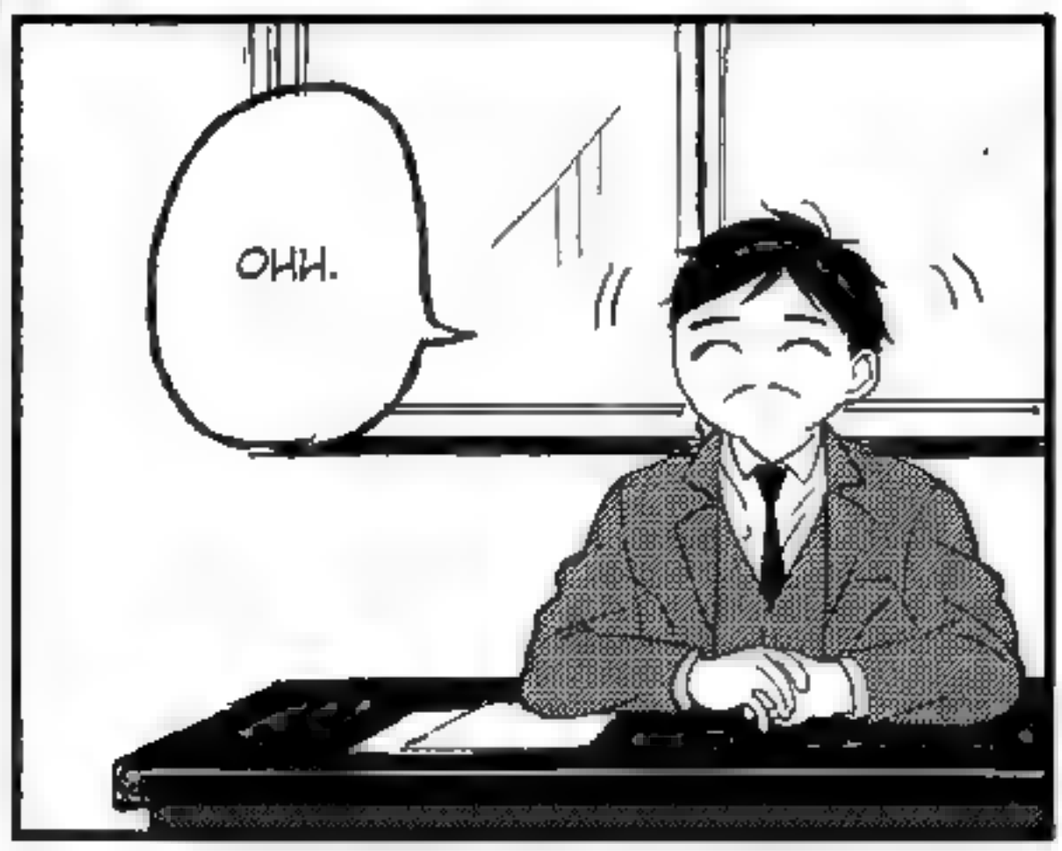

...
Oh?

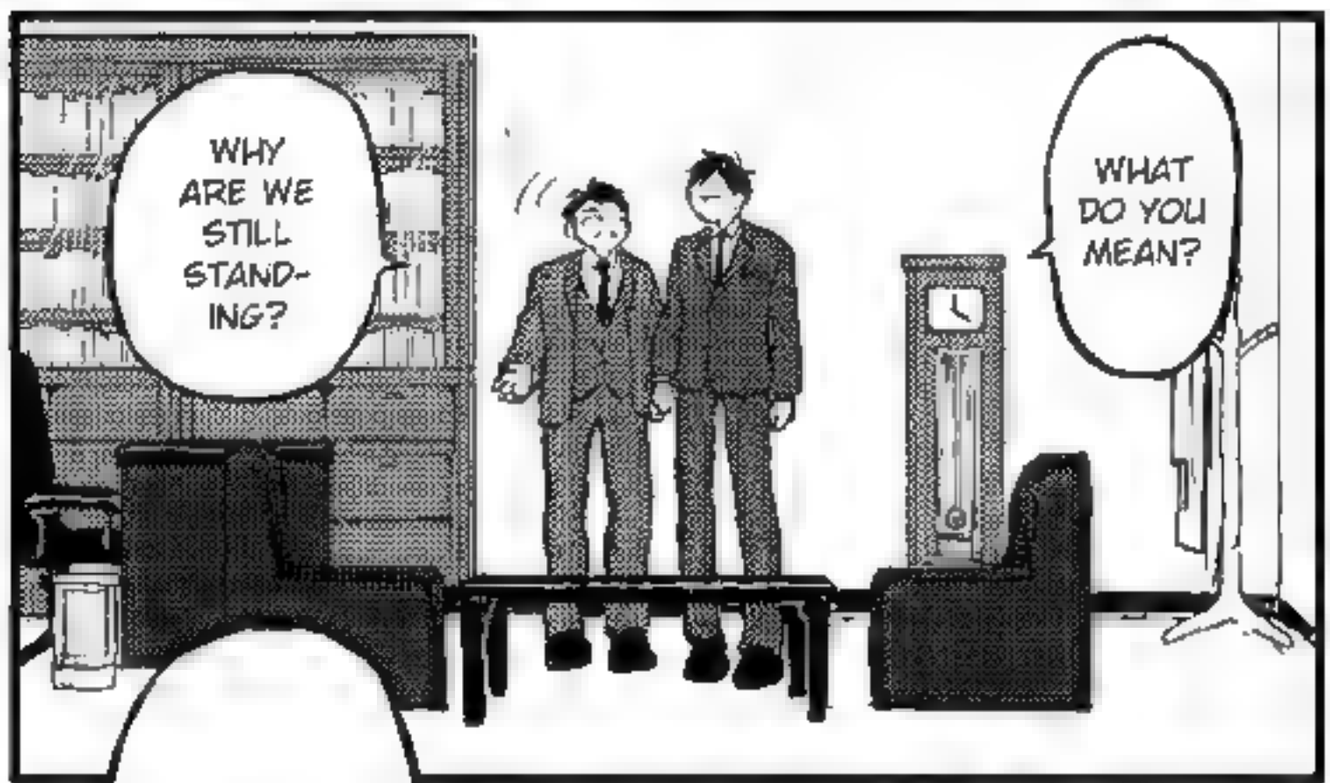
I'M HERE TO ASK ABOUT TOSHIO-SAN.

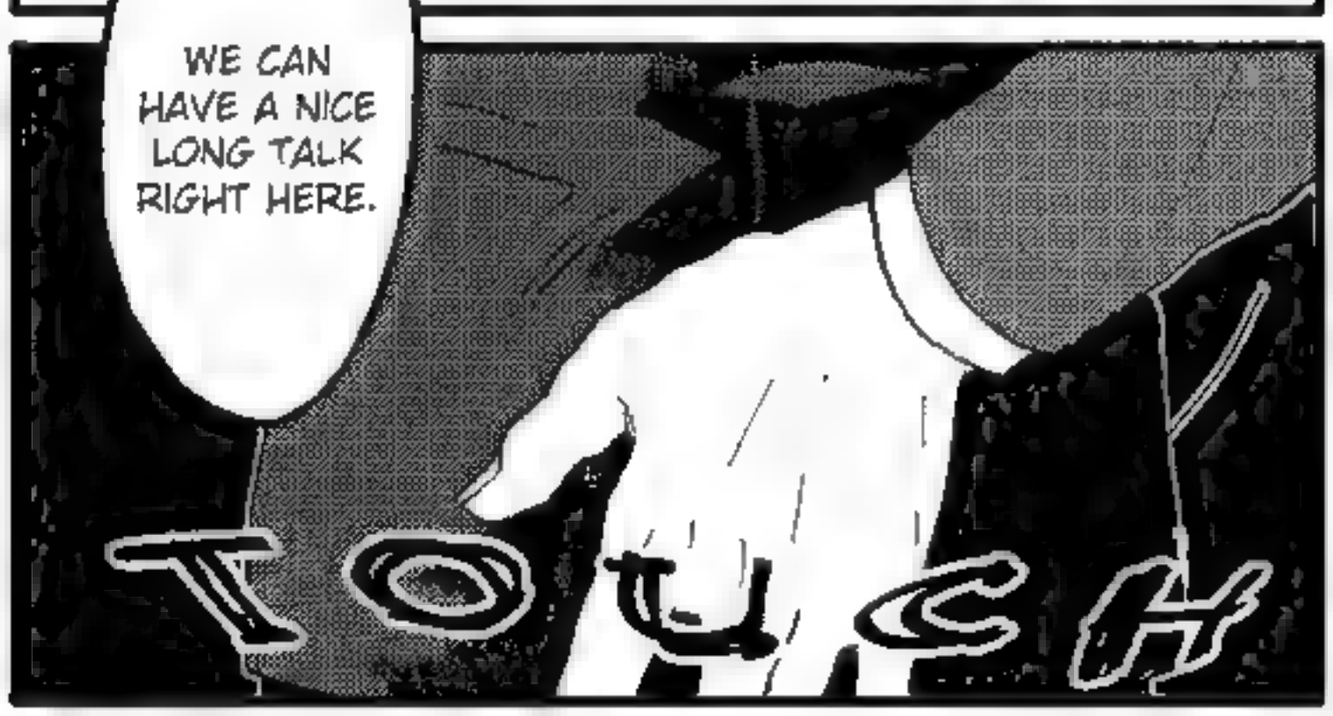
HAHAHAHA
I'M A NICE GUY, SO I'LL FOR-GIVE YOU FOR THAT.
I SHOULDN'T HAVE ASKED.
YOU MUST BE WELL, SEEING AS YOU CAME WITHOUT AN APPOINT-MENT, EVEN IF WE ARE FAMILY.
HAHA-HEHE
HEHE-HEHE
I'M SURE IT MUST BE AN URGENT MATTER.
...

HAHA.
THAT'S WHAT THIS IS ABOUT?

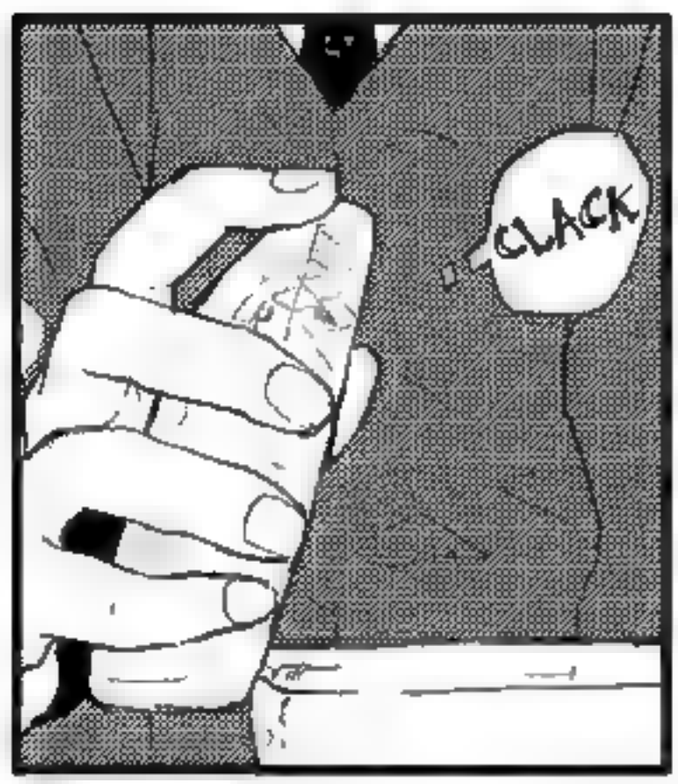

...


OHH.

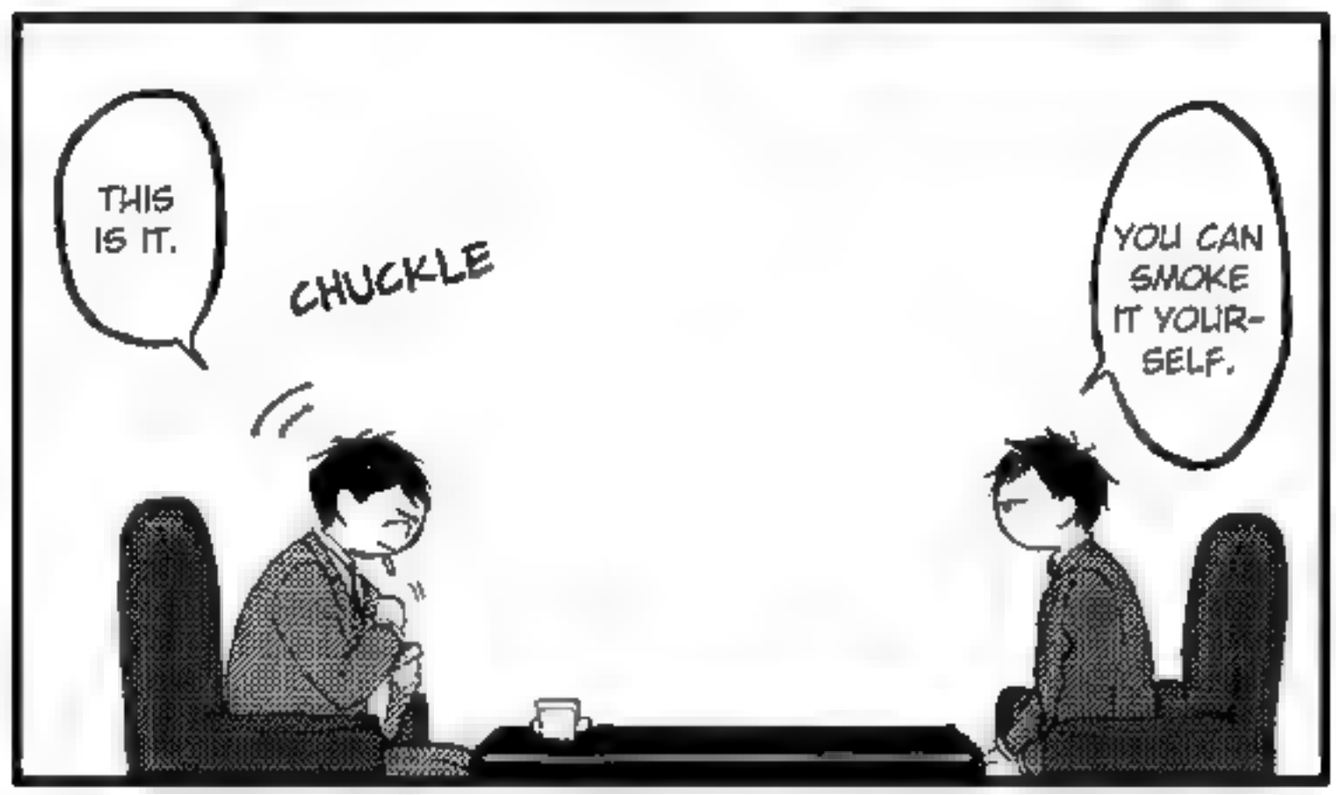

WHY ARE WE STILL STAND-ING?
WHAT DO YOU MEAN?


WE CAN HAVE A NICE LONG TALK RIGHT HERE.
TOUCH

HUH?
WHAT A RELIEF.


CLACK

OH?
PLEASE DON'T TOUCH ME.


THIS IS IT.
CHUCKLE
YOU CAN SMOKE IT YOUR-SELF.

WOULD YOU LIKE ONE?

I WONDER WHAT SORT OF JOY YOU GET OUT OF LIFE.
YOU DON'T SMOKE, YOU DON'T DRINK, YOU DON'T GAMBLE.

AMAZING, ISN'T IT?
SO HOW IS HE?

YOU KNOW,

WHOO HOO HOO

WHIIRRR

IT'S THE PERFECT COMFORT TOY. IT'S SIMPLE-MINDED AND YOU CAN PLAY WITH IT HOWEVER YOU WANT. EVEN IF THEY TRY TO HIDE IT, THIS IS SOMETHING THAT EVERYONE WOULD WANT.

AND FIRST WE BEGAN BY GETTING RID OF EXCRETORY FUNCTIONS. BECAUSE A MAN'S ORGANS ARE DELICATE. AND WHILE PEOPLE UNDERSTAND THAT FACT WHEN ACTUALLY FACED WITH EXCREMENTS, THEY ARE TURNED OFF. WE ALSO HAD GREAT TROUBLE THINKING ABOUT LOWERING ITS INTELLIGENCE, BUT WE DECIDED THAT WE HAD TO LEAVE ENOUGH COMPREHENSION TO FULFILL THE USER'S REQUESTS. AND THERE IS ALSO A REASON BEHIND BREAKING BONES AND GIVING IT THAT APPEARANCE. IT'S SO THAT USERS WOULDN'T ASSOCIATE THAT WITH A HUMAN. OTHERWISE, THEY WOULD SYMPATHIZE WITH IT AND WOULD FEEL GUILT OVER USING IT. IT DEFINITELY WASN'T FOR MY OWN PERSONAL PREFERENCE

LALALA

WHIIRRR

EVEN THOUGH I USED A LIVE BODY TO CREATE THIS PRODUCT, I STILL POURED ALL MY HARD WORK INTO IT.

I HAD TO CONSIDER MAKING HIM SO THAT HE CAN TAKE IT 24/7.

BUT NOW I FEEL RELIEVED. TO KNOW THAT YOU'RE A MAN JUST LIKE ANY OTHER.

...I HAD HEARD THAT YOU INITIALLY DIDN'T KNOW HOW TO USE HIM.

AND YOU...

Tap Tap

...

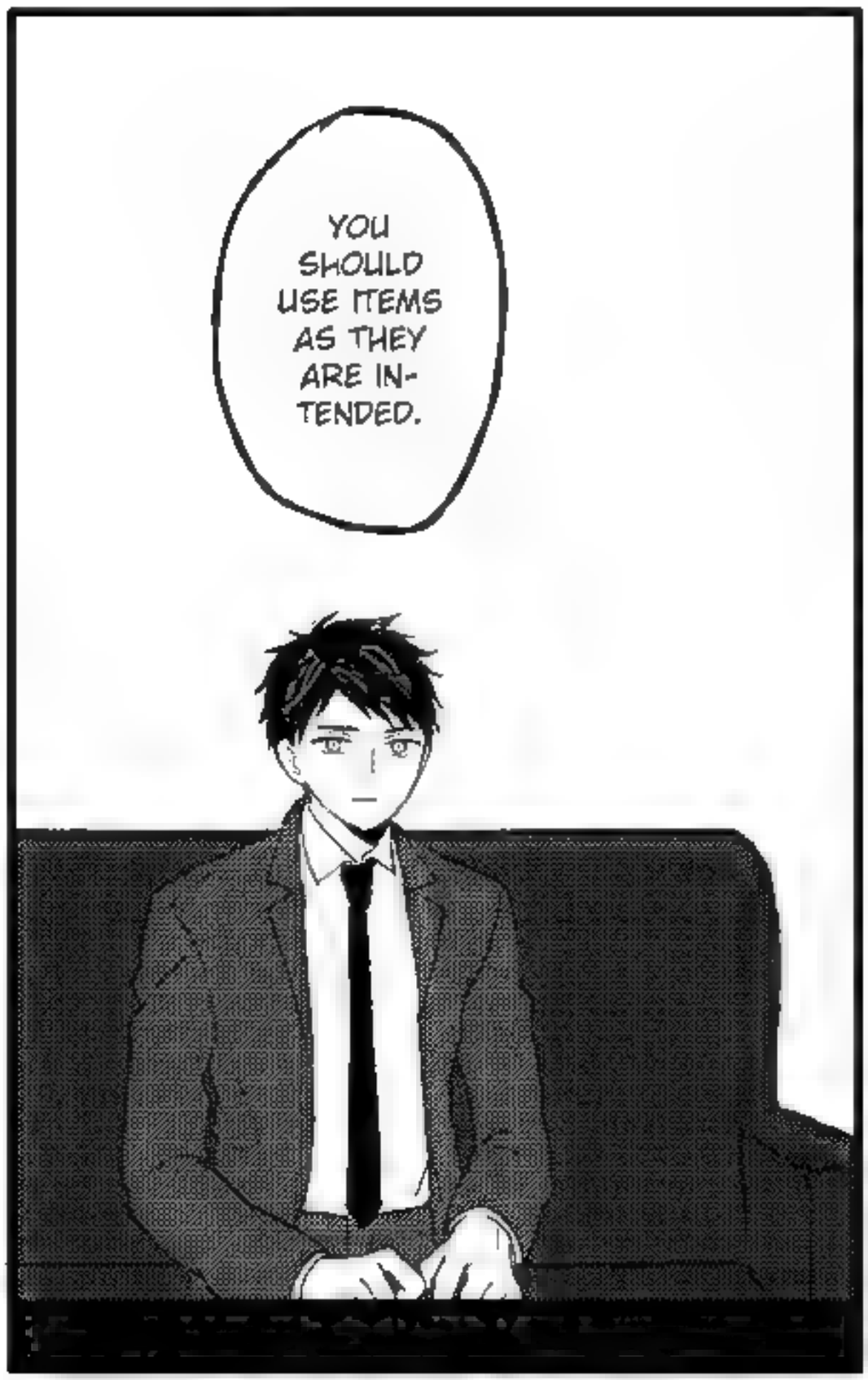
YOU'RE DISGUSTING. BUT THAT'S NOT WHAT I'M HERE FOR.
WHAT WOULD YOU LIKE-
MAYBE I SHOULD GIVE YOU ONE WHEN THEY'RE LAUNCHED.
IF YOU'RE COMING ALL THE WAY HERE TO SEE ME, IT MUST MEAN THAT HE'S A LOT BETTER THAN I THOUGHT.

I DON'T LIKE IT WHEN YOU CONFUSE ME.
THAT'S WHAT WE'RE DOING.
What a bad kid...
SIGH
scritch
scritch

I'M HERE TO TALK ABOUT TOSHIO-SAN.
WHAT DID YOU COME HERE FOR?
...
No way.

HOW LONG DO YOU PLAN TO HAVE HIM CONTINUE DOING THAT?

THAT'S AN INTEREST-ING QUES-TION RIGHT THERE.
HOW LONG? FOREVER, OF COURSE.

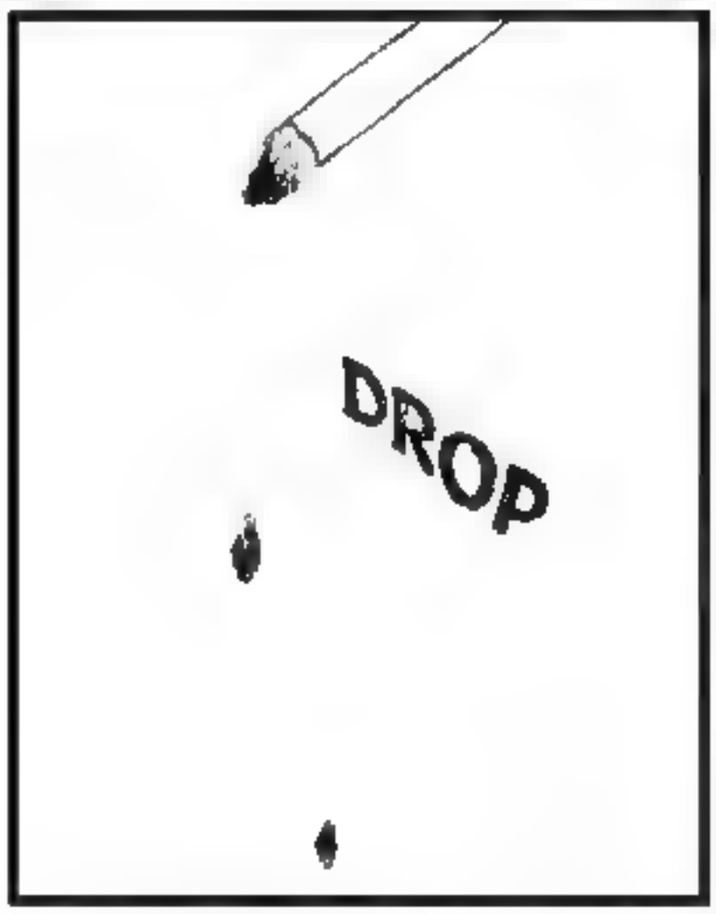

YOU SHOULD USE ITEMS AS THEY ARE IN-TENDED.

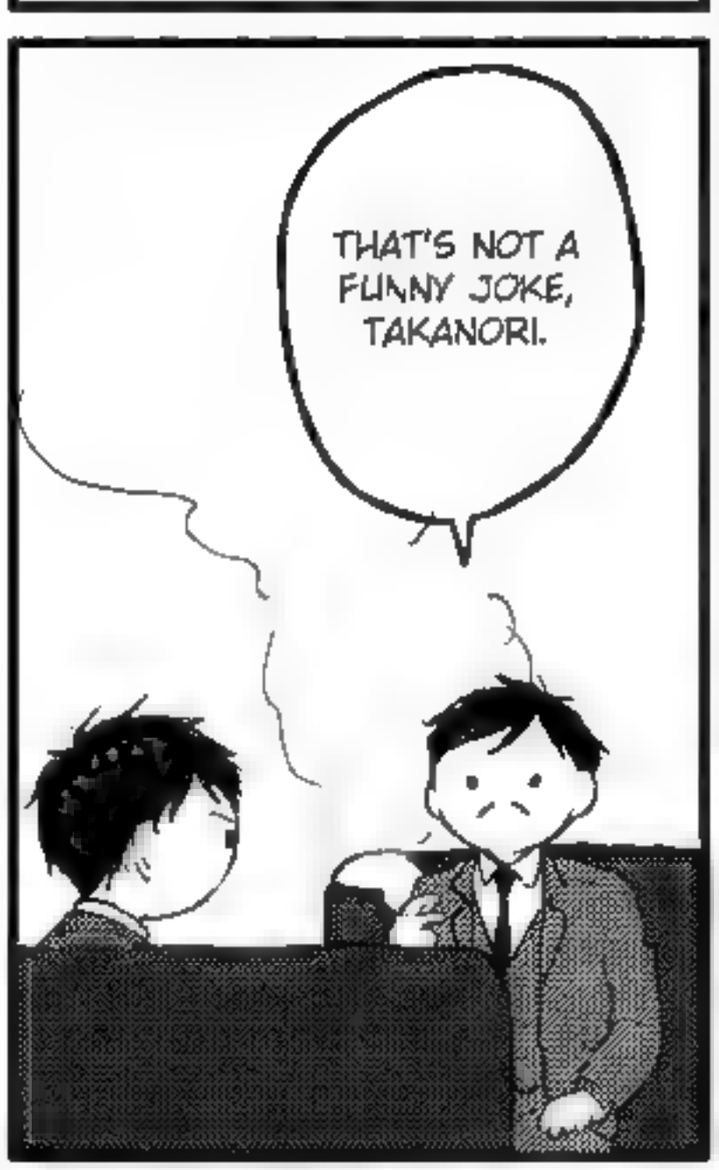
WHAT'S THE MAT-TER? THIS ISN'T LIKE YOU.
YOU SHOULD KNOW THAT.

...
CLICK

AT LEAST, UNTIL WE FIND A BUYER.
I PLAN TO GIVE ALL THOSE INVOLVED IN THIS PRODUCTION A TURN AT IT AS A GESTURE OF AP-PRECIATION.

IF YOU'RE GOING TO SELL HIM OFF EVENTUALLY ANYWAY,
BUT HE'S A TROUBLESOME PRODUCT. AND WE MUST TAKE PRECAUTIONS, SO FOR THE TIME BEING...


DROP


THAT'S NOT A FUNNY JOKE, TAKANORI.

...THEN YOU WOULDN'T MIND IF I TOOK HIM, WOULD YOU?

I'M SERIOUS.
...

I'M SERIOUS.

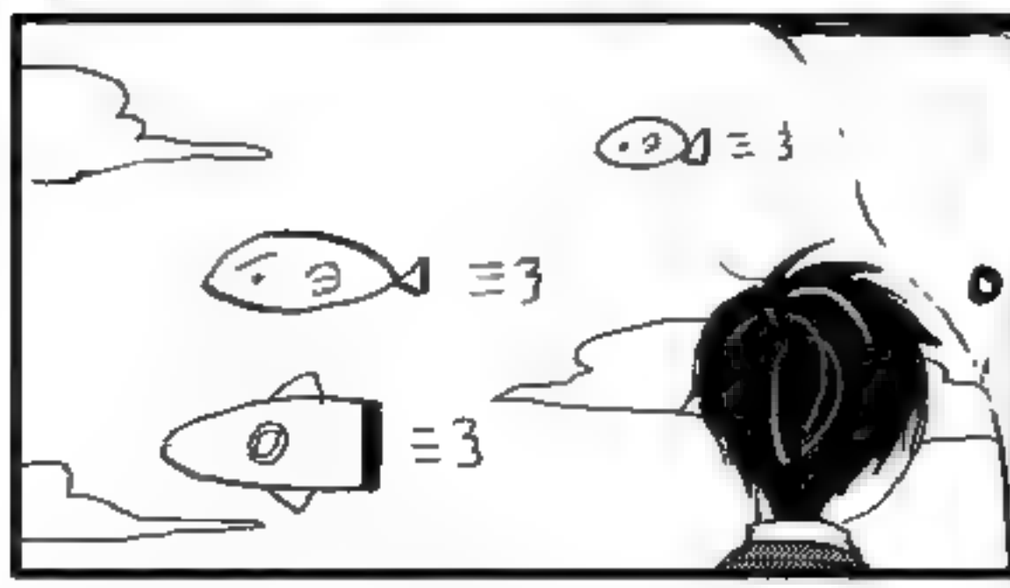
I CAN SEE THAT YOU REALLY LIKE IT.
BUT I JUST DON'T GET YOU.

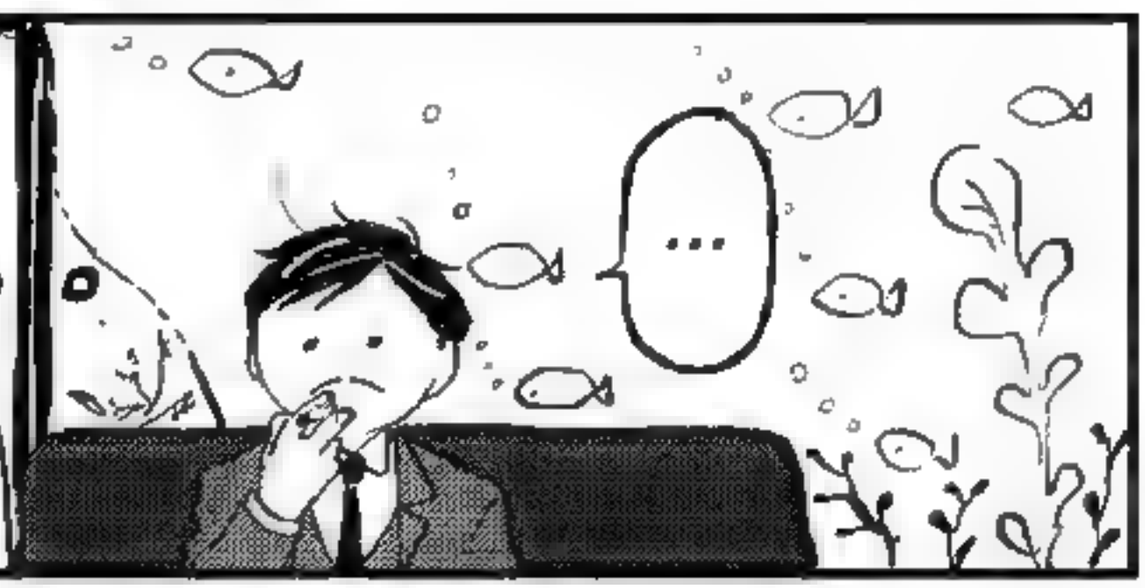
YOU'RE REALLY HUNG UP ON IT.

TO PUT IT IN YOUR OWN WORDS, HE IS "DISGUSTING," LIKE YOU SAID.

I WASN'T THINKING ANYTHING AS COMPLICATED AS PITY.

THERE'S NO POINT IF YOU'RE DOING THIS OUT OF PITY.




...

SO YOU WANTED TO TREAT IT AS A PET OR FAMILY OR LOVER?
WHAT THE HECK...

PFFT

IS THAT WEIRD?
YOU ARE REALLY BAD AT JOKES, TAKANORI.

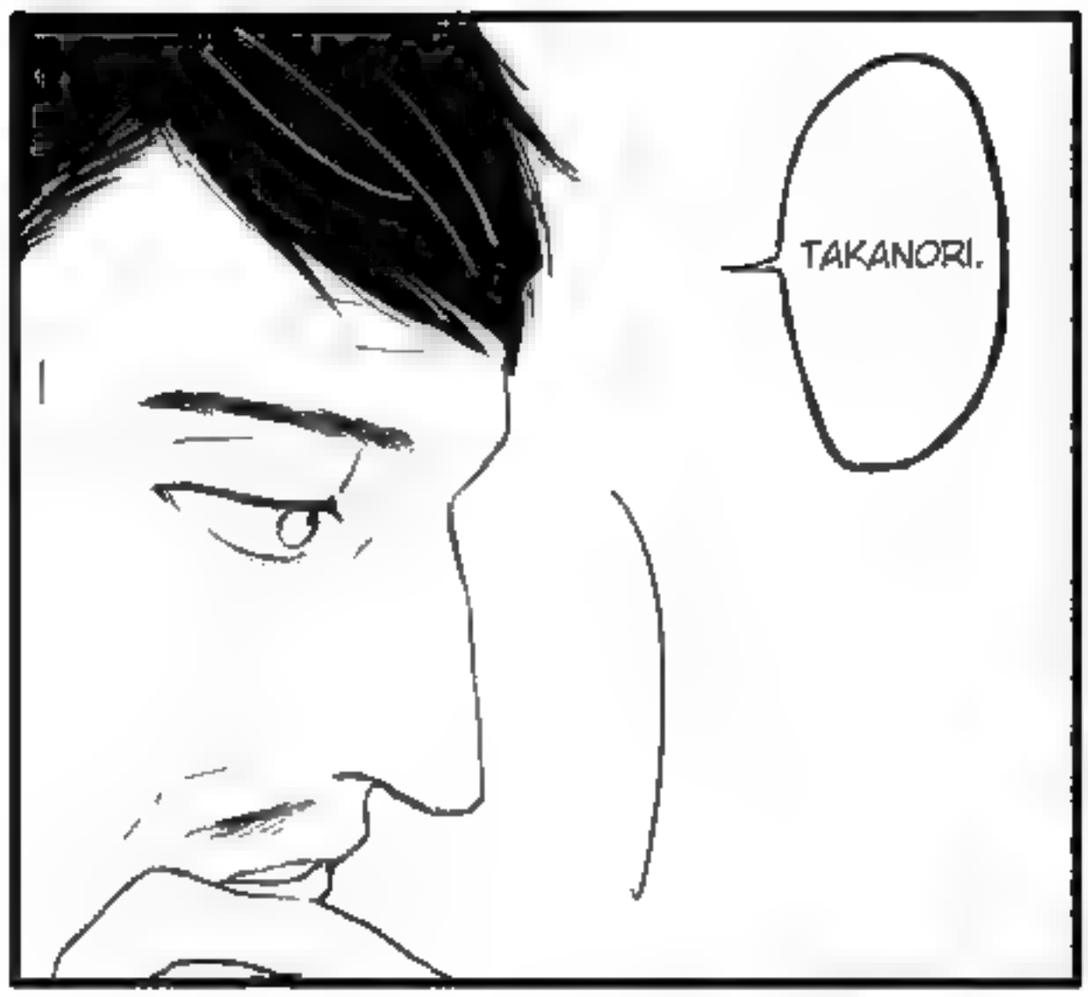
WELL, THE DECI-SION IS HIS.

HUH?

NO WONDER YOU AND I CAN'T SEE EYE TO EYE.

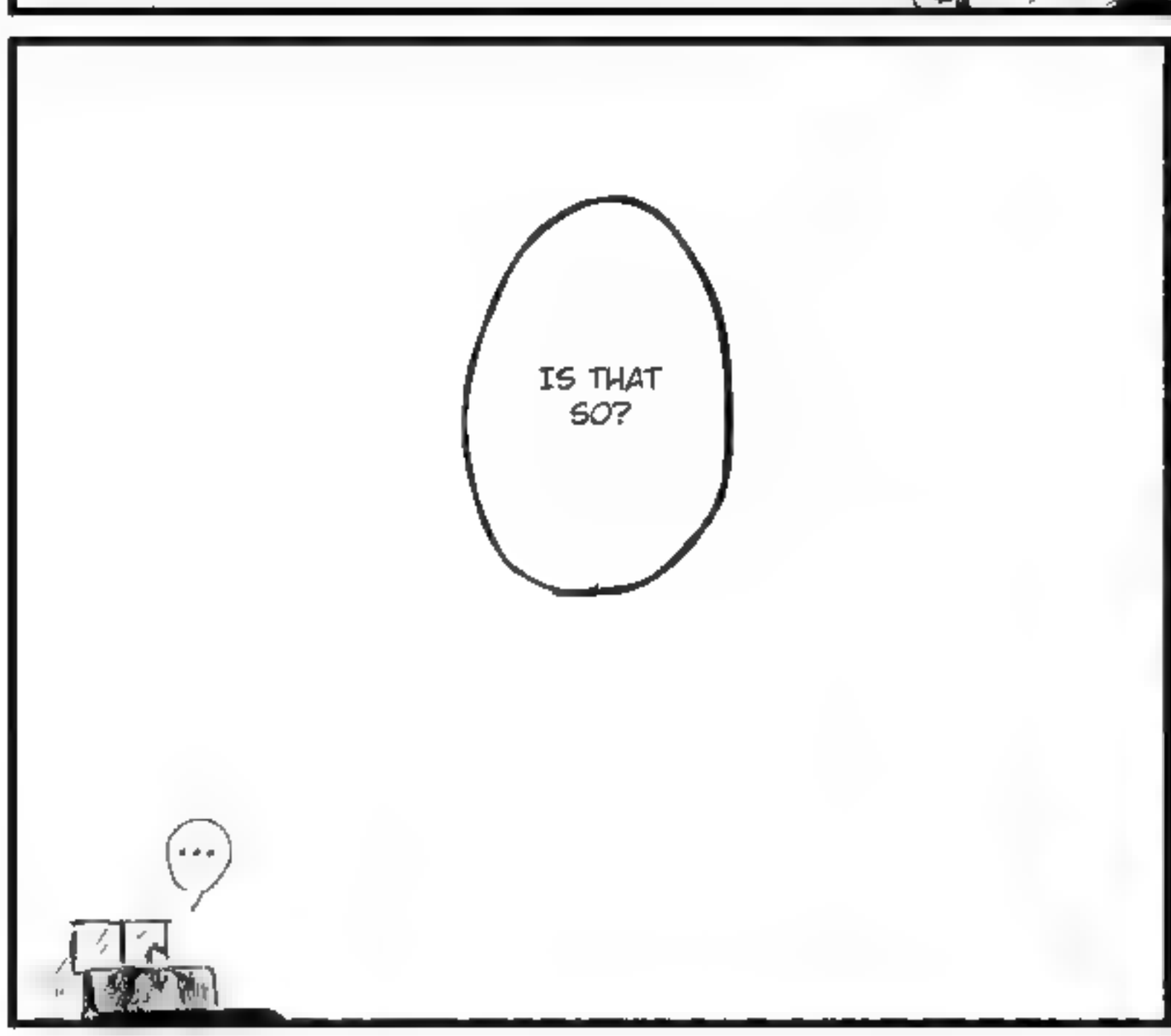
BUT THAT *IS* MY IN-TENTION.
...

FORGET PITY. YOU ARE JUST CRUEL.
SHEESH, YOU'RE BEYOND HOPE. I JUST DON'T UNDERSTAND YOU.
I WON'T DWELL ON IT ANYMORE AFTER IT'S BEEN SOLD.
BUT THE REALITY IS THAT I WOULDN'T KNOW WHAT OTHER PEOPLE DO WITH IT.
I WOULD'VE LIKED TO GIVE YOU A NEW PRODUCT, IF YOU WANTED.
YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT.

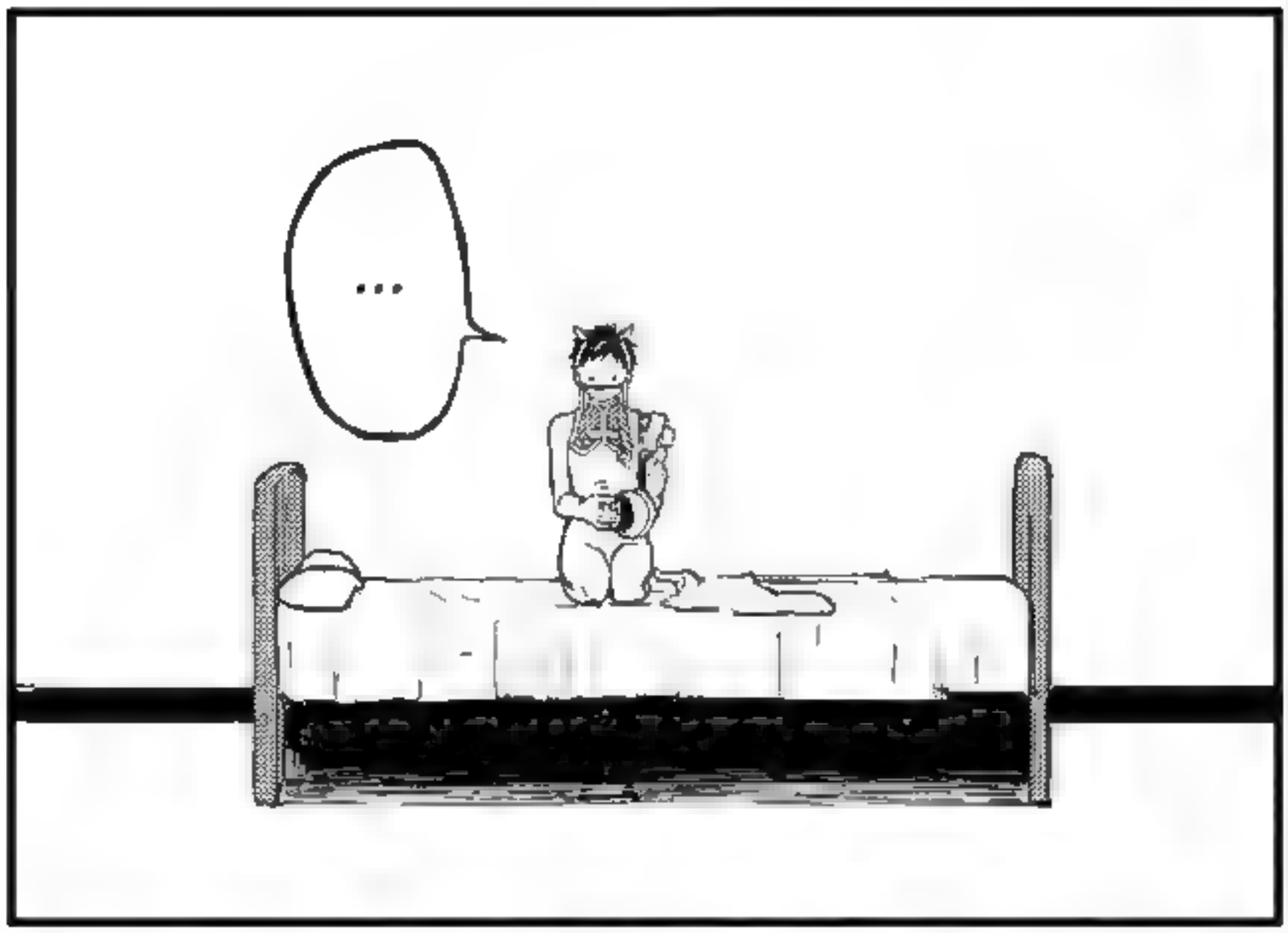

TAKANORI.

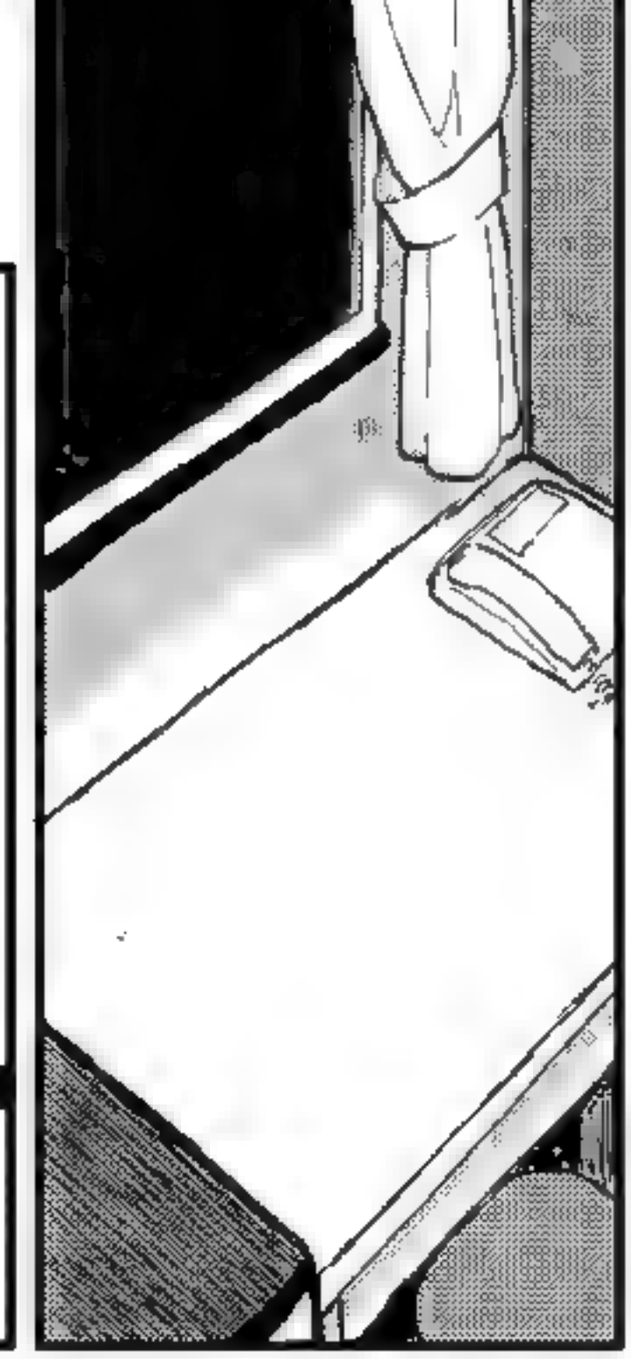
I WILL DO JUST THAT.

YOU ARE FEELING A SENSE OF DESPAIR DEEP IN YOUR HEART.


IS THAT SO?
...

...


...



...
Think
Think
Think
Struggle
Struggle

THINK ABOUT IT.
WEE!
WEE!
THINKING BROS.
Wanna be a train.
IDLE THOUGHTS
Think
Think
Think about it
Think about it...
Think about it...
Think
THINK
Think
Think
Think

...

CLICK

...
U-
Um
I haven't

Shin-
doh...

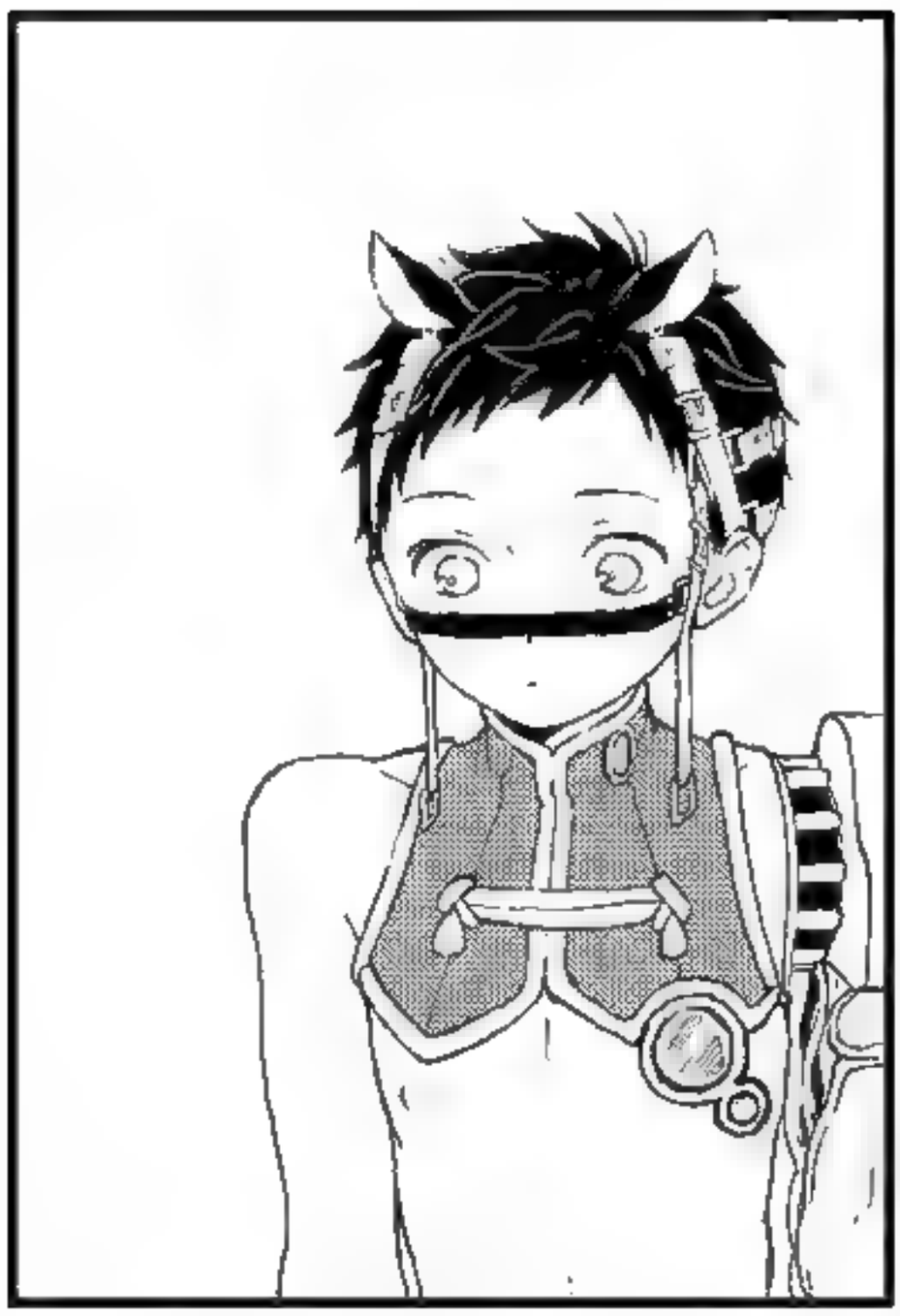
Wasp
THINK
ABOUT IT.

...
...

LET'S
PUT YOUR
SHOES ON
FIRST.
Huh?

RUSTLE
RUSTLE
NO
PROB-
LEM.
Mm.
Dank
you.

I'M
SORRY.



I HAD PLANNED TO HAVE YOU MAKE THE DECISION,

BUT YOU DON'T HAVE TO ANYMORE.

I ACCIDENTALLY MADE THE DECISION FOR YOU, AND YOU CAN'T STAY HERE ANYMORE.
what you mean?

RUFFLE
!
ANYWAY, LET'S GET OUT.

SO I'M REALLY SORRY.
Huh?
PULL

I KNOW HOW TO DRIVE
Come
HM?
Shin-don

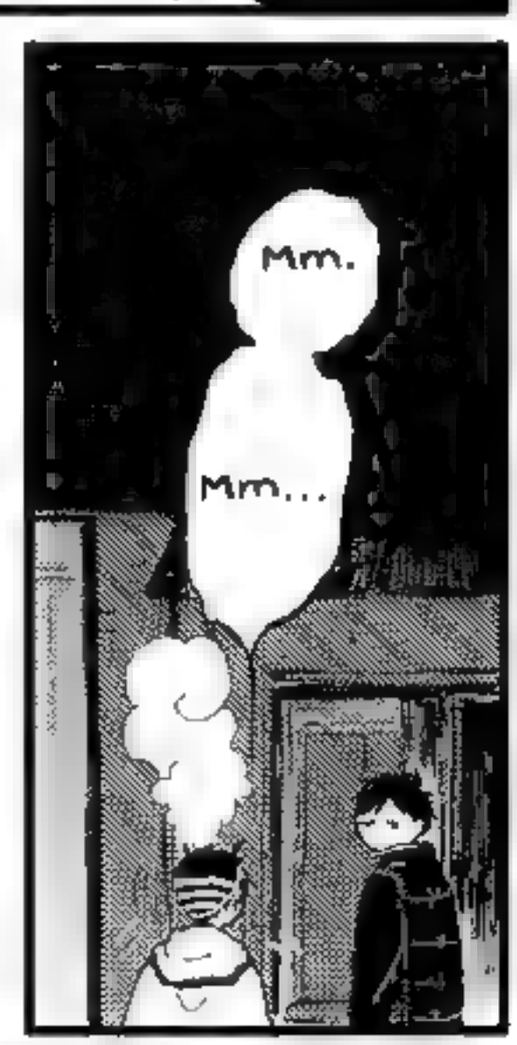
MY HOUSE.
where?

SHUT

SUSHI TONIGHT CLUB
YAY!
YAY!
YAY!
SUSHI RICE
WHAT'RE YOU DOING?
Get in already. It's cold.

MY HOUSE
...

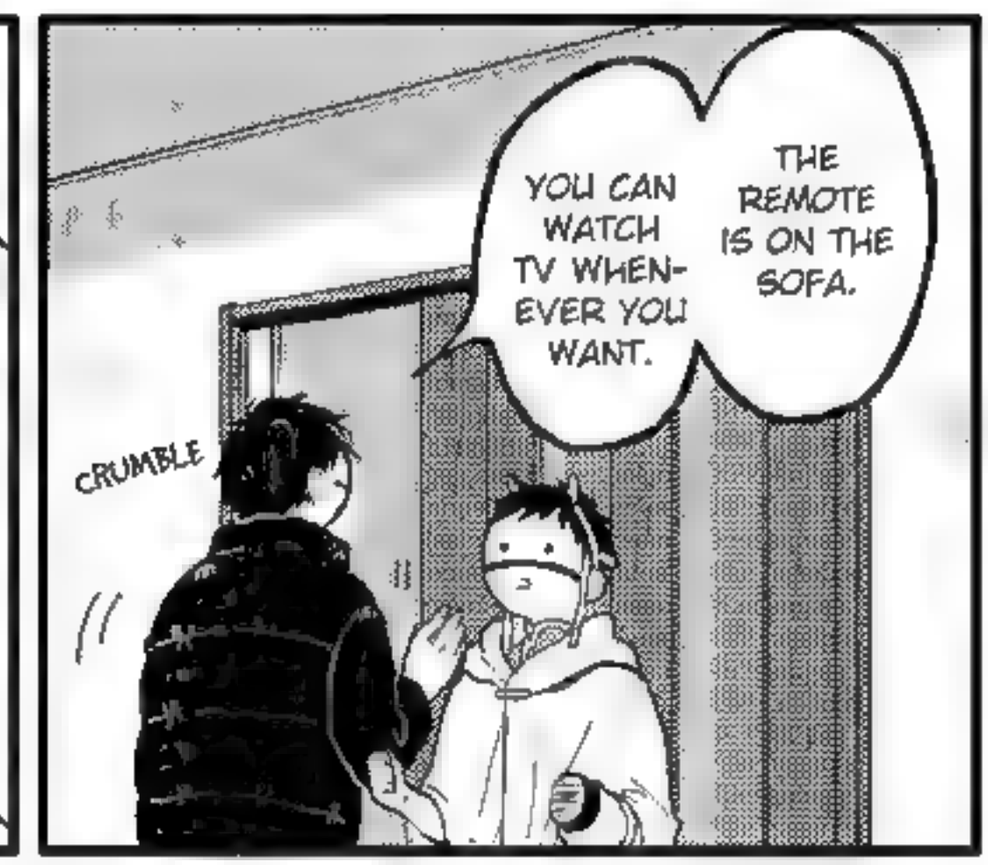
WHOA
CLICK

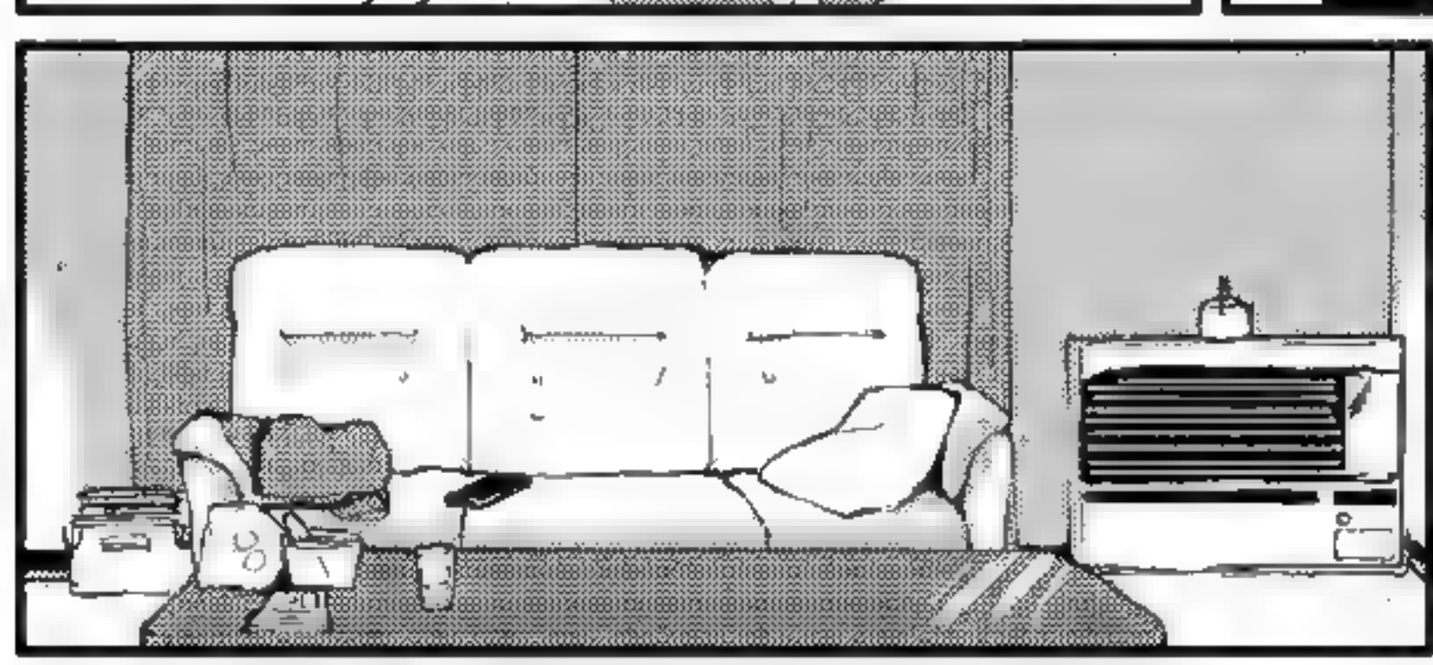

Mm.
Mm...

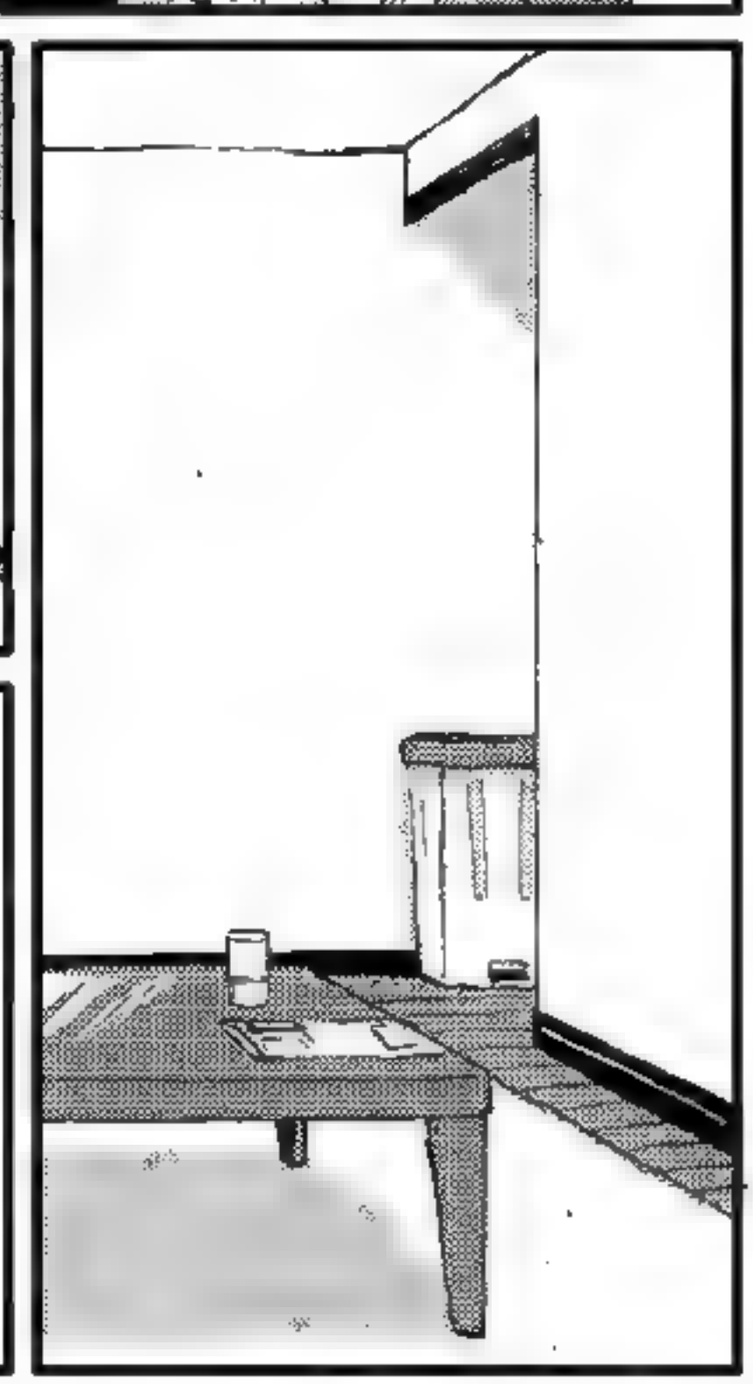
Listen to me.
I'LL GO TURN ON THE HEATER. YOU TAKE YOUR TIME.
PINCH
oh.
oh

Mm...
Mhm
WOW
WOW
WOW
SPARKLE
STARE
STARE
WOW
WOW
LET ME GET A CHANGE OF CLOTHES...

...
WOW.

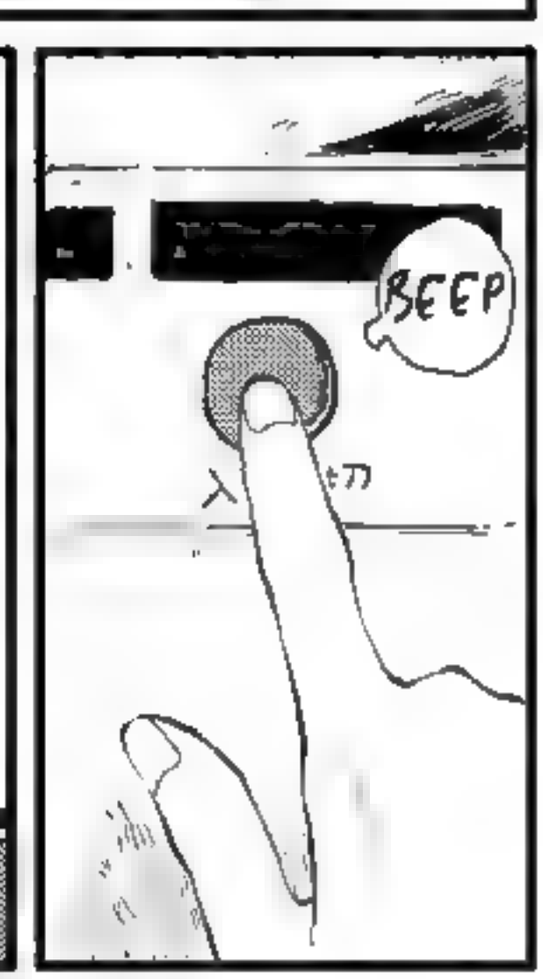

YOU CAN WATCH TV WHENEVER YOU WANT.
THE REMOTE IS ON THE SOFA.
CRUMBLE





INCH
WOW.
WOW.

...


BEEP

GASP
WHAT'RE YOU DOING?
Are you worship-ping the heater?

...
OOOHHH...

...
DOESN'T MATTER WHAT YOU DO NOW, BUT YOU CAN'T WEAR THAT AROUND.

YEAH, CHANGE OF CLOTHES FOR YOU.
Although, they're my clothes.
change shin-doh.
Clothes?
COMING OF AGE CLOTHING
REGULAR CLOTHES
LOOKS STRONG
FUN

HM?
OH YEAH!
Sh-
Shin-doh.

CALM DOWN.
oh...
Pinch

...
ahm I libbing a' your hahse...
wah

I WON'T ASK YOU TO STAY HERE FOR-EVER.
...

BUT THE REST IS REALLY UP TO YOU.

I KNOW IT WASN'T VERY WELL PLANNED OUT,
I MADE THE DECI-SION.

OH, SORRY.
...Shin-doh?
Some puzzle?
WHAT'S UP WITH THIS?
clink
clink
clink

YOU CAN.
STAY HERE...
BUT IF YOU WANT TO...
clink
clink
clink
clink

TAKE YOUR TIME TO THINK ABOUT WHAT YOU REALLY WANT.
clink

I'LL DO WHATEVER I CAN TO HELP YOU WITH WHAT YOU WANT TO DO.

...
THERE WE GO.
IT'S OFF.

Um,
I...
HM?

Shin-doh.
NEXT IS YOUR CLOTHING STAND UP YOUR CLOTHES COME OFF FROM THE OTHER SIDE.
OKAY.
SIGH

stay wit' you.

want to...

I want...

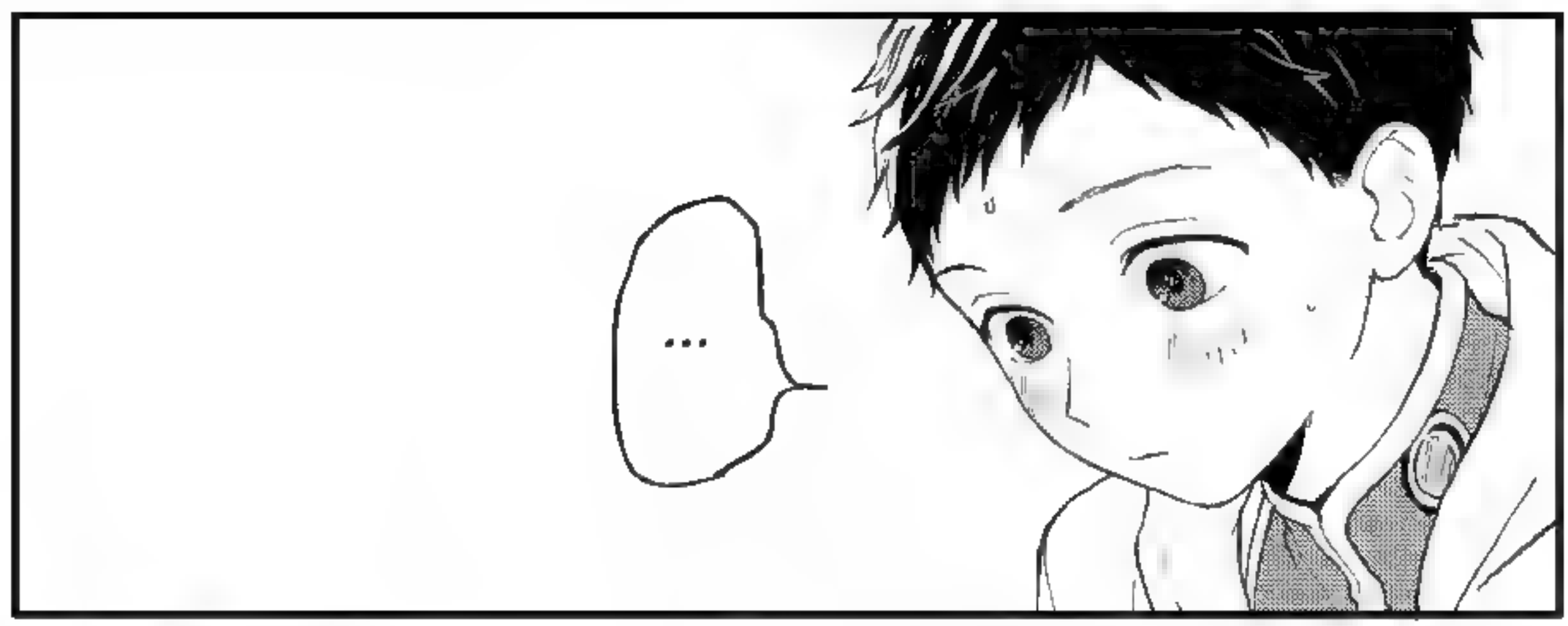
...to be wit' you.

No?

LAUGH-ING.
YOU CAN'T...
NOT THAT...
CLANG
CRASH
UGH...
NO...

WELL,
Shin-doh ...

THAT WAS SUCH A QUICK DECI-SION... THAT I...


...

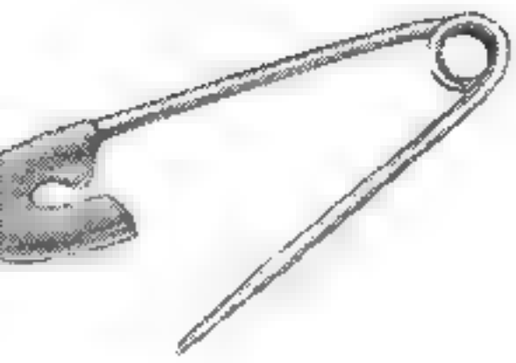
Sigh
WIPE
WIPE
I KNEW BUT IT'S YOU WERE DIFFERENT AN IDIOT, WHEN YOU GET ME AT HOME.

HEATED ROCK
BUBBLE BUBBLE
HEATED ROCK
SORRY.
WHEEZE
EXHALE

STAND UP.

ANYWAY,
I'll help you.
...
WIPE
WIPE

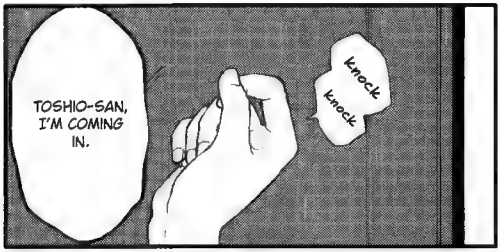
?
To what?
DON'T LOOK LIKE THAT, ALL FROZEN. I'LL ALSO DO MY BEST TO GET USED TO THIS.
TO YOUR STUPIDITY. SINCE WE'RE GOING TO BE TOGETH-ER.
...Mhm.
Dank you...

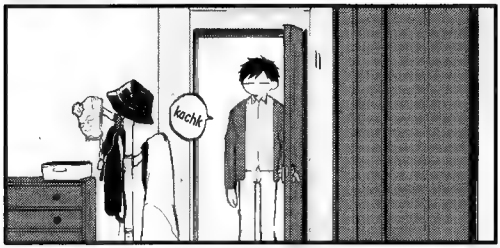


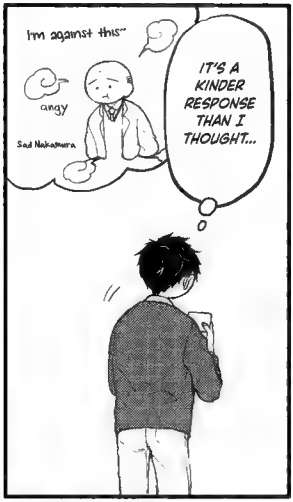
SABI NO

YUME

THANK YOU FOR COMING ALL THE WAY HERE ON A HOLIDAY.
BUT PLEASE WATCH OVER THINGS FOR ABOUT A MONTH.
THERE WILL BE PERIODICAL CHECK-UPS,
YES... THANK YOU SO MUCH FOR EVERY-THING.
PLEASE CONTACT ME IF YOU NEED ANYTHING.
.....
NO PROBLEM. IT'S NAKAMURA-SAN'S REQUEST, AFTER ALL.


TOSHIO-SAN, I'M COMING IN.
knock knock


kachk


I'm against this~
angy
Sad Nakamura
IT'S A KINDER RESPONSE THAN I THOUGHT...

clatter
Two hands
Look
Shin-doh
slide
GOOD MORNING.
...Shindoh.
rustle
crrk
Same as you
YEAH.
YEAH.

I PREPARED A CHANGE OF CLOTHES FOR YOU IN THE CHANGING ROOM.

'Kay!

.....

WHAT'S UP?

Button

one, too

many

Shindooh

Trouble

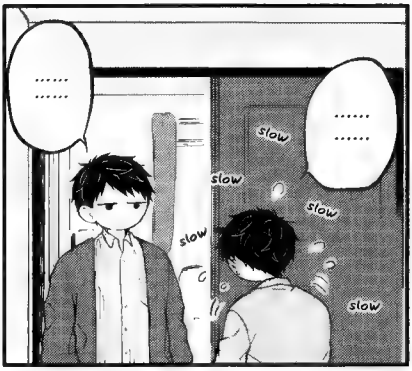
YOU JUST MISMATCHED THEM.

...?

TRY BUTTONING UP FROM THE LAST ONE.

.....

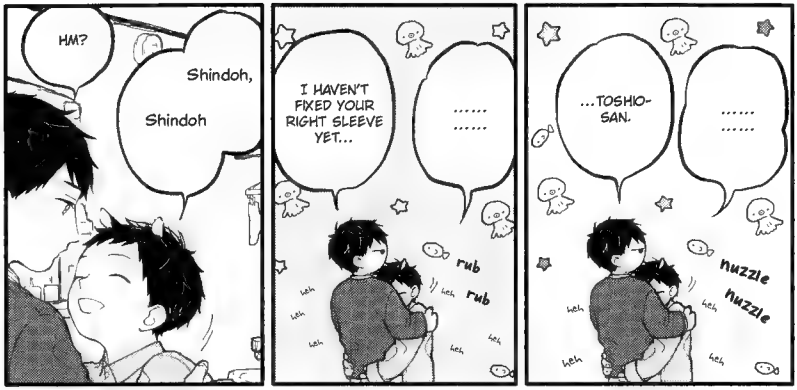
MHM.
I did it!!
Yay!

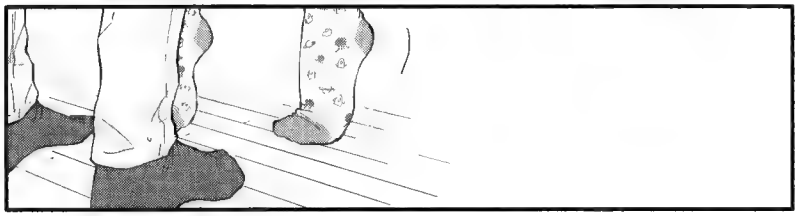

.....
.....
.....
.....
slow
slow
slow
slow
slow

Shindoh
I, wear clot'es by myself
look
look
look
IT'S A BIT TOO BIG ON YOU...
look
look
LOOKS LIKE HE CAN DO THE BUTTONS BY HIMSELF JUST FINE.
Though questionable...

WOAH.
Shindoh ...
hug

.....
.....
YES,
IT SEEMS LIKE THERE'S A LOT OF THINGS YOU CAN DO NOW.

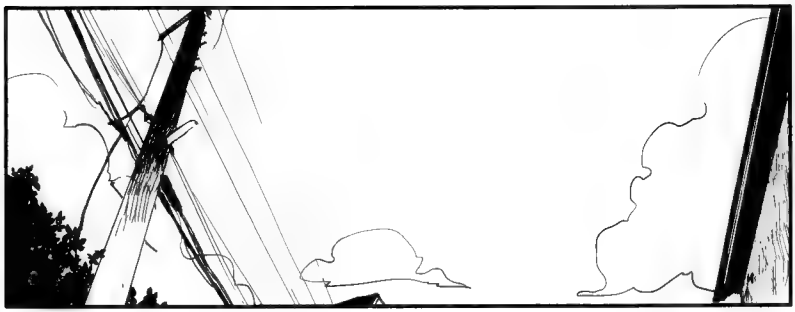

HM?
Shindoh,
Shindoh
I HAVEN'T FIXED YOUR RIGHT SLEEVE YET...
.....
.....
rub
rub
...TOSHIO-SAN.
.....
.....
nuzzle
nuzzle



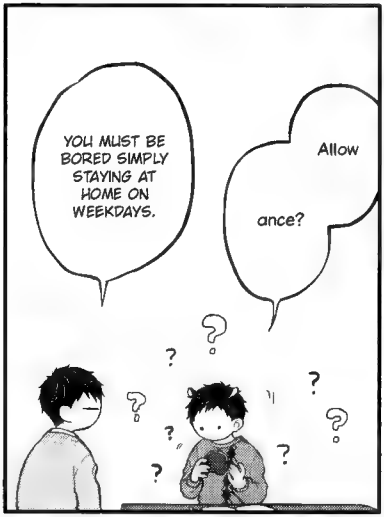
.....
.....

.....
Hand,
t'ank you
cling...

...YOU'RE WELCOME.



HERE'S YOUR ALLOWANCE.
TOSHIO-SAN.
HAND
over


YOU MUST BE BORED SIMPLY STAYING AT HOME ON WEEKDAYS.
Allow
ance?

.....
.....
? ?

TAKE IT.
pat

...
...
For now... You'll have 3,000 Yen per month.
THEN YOU SHOULD SPEND YOUR ALLOWANCE WISELY TO BUY IT.
IF THERE'S SOMETHING YOU WANT,
——

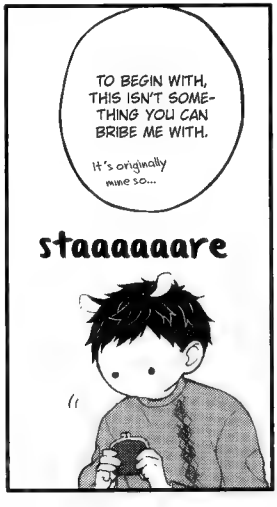
.....
I wan' kiss.

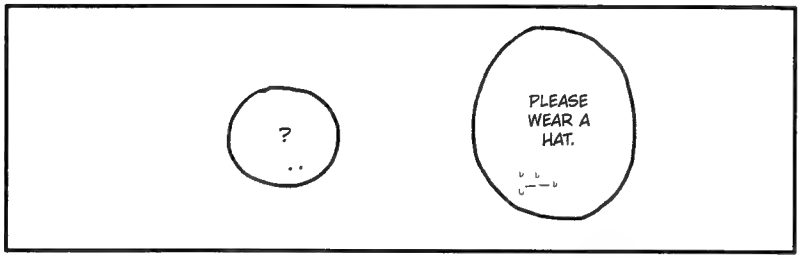
...HM?
Mm.
hand

I'M SAYING THAT I DON'T DO THAT KIND OF BUSINESS.
...
Taste-?
Return
EVEN IF IT'S PLAYING PRETEND, THAT KINDA THING'S TASTELESS...

.....
How to... use?

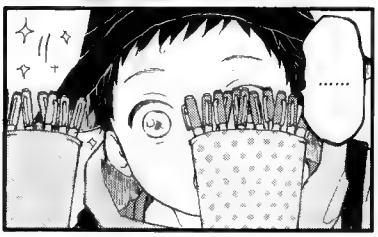
.....
TOSHIO-SAN...


TO BEGIN WITH, THIS ISN'T SOME-THING YOU CAN BRIBE ME WITH.
It's originally mine so...
staaaaaare


?
PLEASE WEAR A HAT.

有松文具店

TOSHIO-SAN, YOU'RE A BIT TOO LOUD.
Amazing~
So many pencils?!
Sh-
Shindoh!
Quietly...


.....

YES, THIS IS A STATIONERY SHOP AFTER ALL.

LOOK AT THE PRICE FIRST IF YOU WANT IT.

whisper

whisper

Shindoh! So many colors!

whisper

whisper

whisper

.....

Fun maths

IF YOU USE UP ALL YOUR ALLOWANCE OF 3,000, YOU CAN BUY 20.

You don't have to whisper that low...

whspr

whspr

whspr

whspr

... 150 Yen.

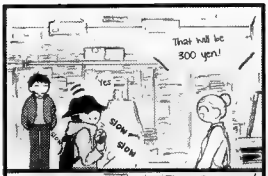
...YOU'LL HAVE 20 WITH THIS.

slide...

One, two, three...

.....

.....


That will be 300 yen!
Yes
slow
slow

Here's your change of 700 Yen!
Here

bow
bow
Thank you!
Yes

SOUNDS GOOD. THE CASHIER IS OVER THERE.
...Buy two.
slide
Um

I DON'T RECOMMEND THAT YOU USE EVERYTHING THOUGH.
So-
...many!

sta
re

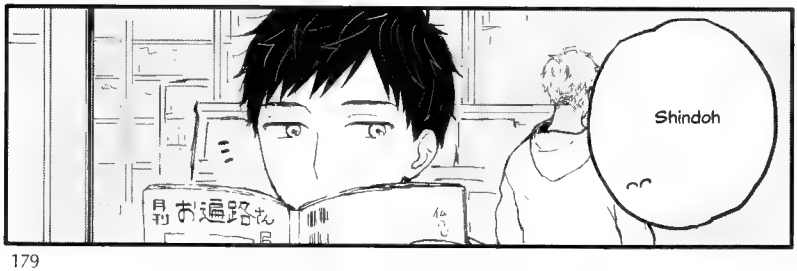
...YOU SHOULD KEEP THEM IN YOUR BAG.
You'll drop them.
...
grin
grin

THAT'S GREAT.
Yes, yes, I saw...
Did you see?
Shindoh, I bought!
Did you see?

NO...
tmp
Shindoh go home now?
tmp

IF THERE'S A BOOK YOU WANT, PLEASE CONSULT WITH YOUR WALLET FIRST BEFORE BUYING.
Mhm...
nod

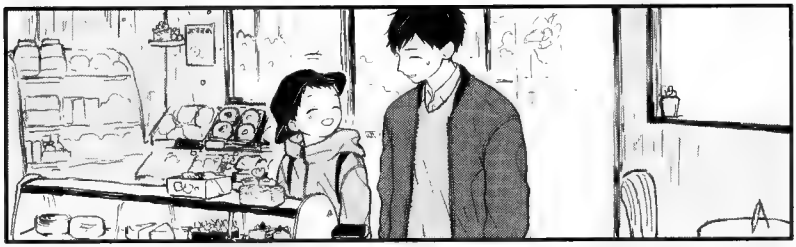
Shin-doh...
So, many books...
IT IS A BOOK-STORE AFTER ALL.
We just had a similar conversation...


Shindoh

I WAS JUST FLIPPING THE PAGES OUT OF CURIOSITY...
You buy t'at?
Shindoh

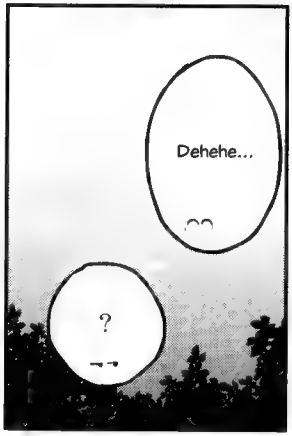
That's great
MHM.
Bought alone
slide

LET'S LOOK AROUND A BIT THEN GO HOME.
THERE ARE MORE SHOPS WITHIN YOUR WALKING DISTANCE.
'kay!



sirrrr
sirrrr
?

?
OFF
YARN



*HE'S REFERRING TO DAYS MARKED IN RED IN THE CALENDAR (WEEKENDS)

DA-....
DATE...?
Let's go date again

OH WELL.
...YES.

.....
Super fun

HM?
Shindoh

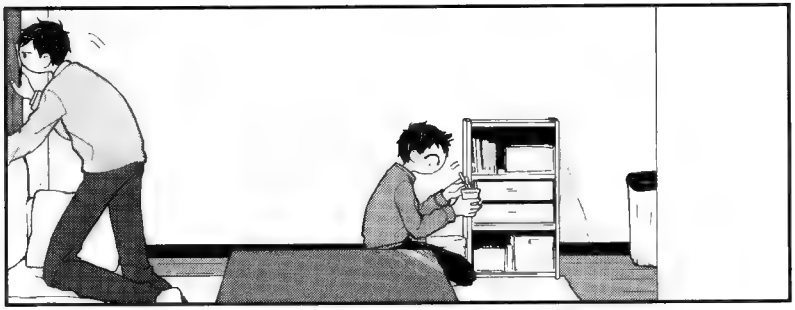
...WHAT?
mm
mm
.....

you, kiss in the lips
saw in TV...
.....
When date ends,
Um...
fidgt
fidgt
thmp
thmp
thmp
thmp
.....

Can we hold hands?
NO HOLDING HANDS IN THE PUBLIC ROAD.
WE'RE GOING HOME.
Wait me...
tmp
tmp
tm

THIS AND THAT ARE UNRELATED.
squish
!!

NO. WE'RE OUTSIDE.
...No?
throb
throb



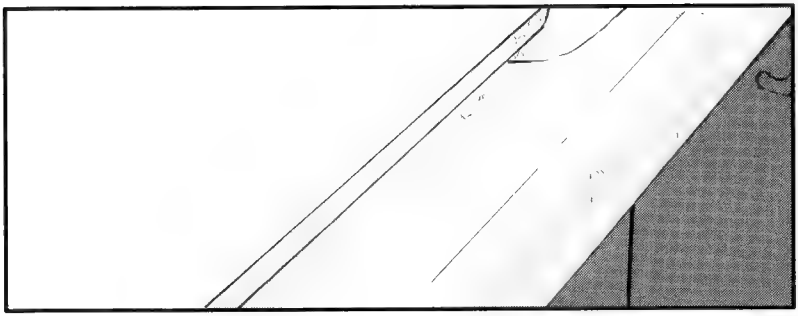
Book
open
.....
YOU GOT A COOKING BOOK?
Mm.
Which one wan' eat?
Shindoh
HM?
Looks tasty
IT DOES.
...BOILED LOTUS ROOT.

FIRST OF ALL, WE DON'T EVEN HAVE LOTUS ROOTS...
I HAVE TWO HANDS TOO BUT I CAN'T COOK.
Have two hands
flip
pop out

...CAN YOU COOK?
I make...

We have the ingredients...
...BUT THE OMELETTE AND SALTEED PORK IS POSSIBLE...
flip
sink
.....
.....

...DO YOU WANT TO TRY MAKING IT?
plonk
turn
.....
.....
.....

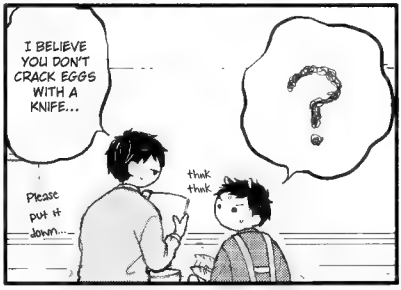


TOSHIO-SAN.
.....
.....

...IT SAYS TO WHIP THE EGGS IN A BOWL.

SORRY TO BOTHER WHILE YOU'RE LOOKING ALL EAGER HOLDING THAT DEADLY WEAPON...
BUT IT'S NOT TIME TO USE IT YET.
We're starting from the omelettes, right?
...?

YOU DO IT LIKE THIS...
!!?
cra
ck


I BELIEVE YOU DON'T CRACK EGGS WITH A KNIFE...
?
thuk thuk
Please put it down...

UMM...
tap
tap

I said I can't cook but...
I CAN DO THIS MUCH AT LEAST...
wipe
wipe
Shindoh, wow!

...THERE'S SOME SHELLS IN IT THOUGH...
I did it!
Yes, I saw...
You saw?
You saw?

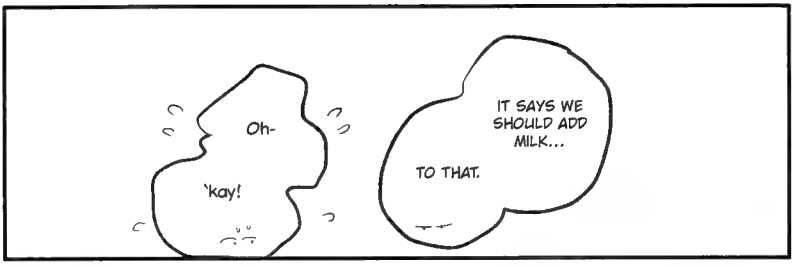
Mm.
YOU TRY AS WELL, TOSHIO-SAN.

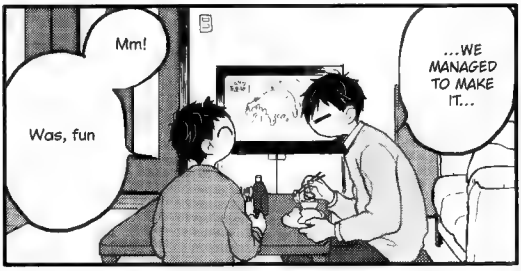
tap tap crack

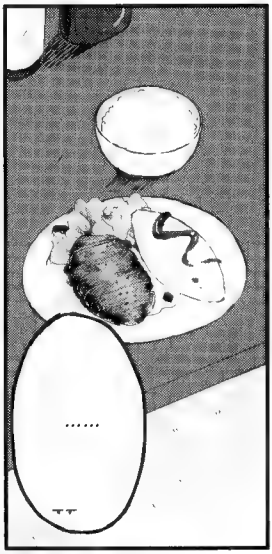
YOU CAN MIX IT NOW.
OKAY, I GOT THEM OUT.

WE'RE NOT SNAILS, SO WE DON'T WANT SHELLS IN OUR FOOD...
...Have shells bad?
tick
tick

'Kay!
chk
chk
?
AH.

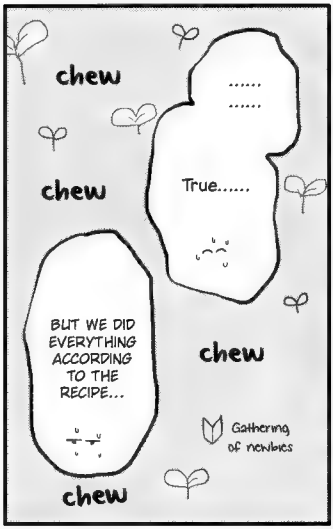

Oh-
'kay!
IT SAYS WE SHOULD ADD MILK...
TO THAT.


Mm!
Was, fun
...WE MANAGED TO MAKE IT...

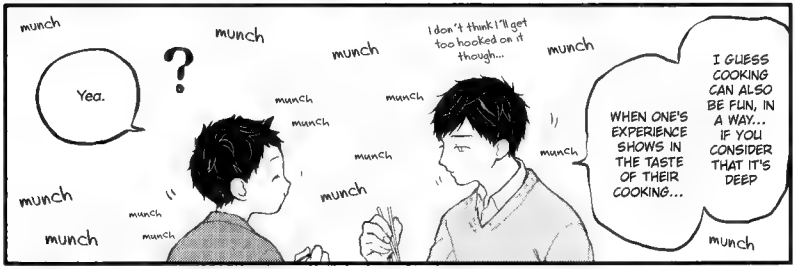

.....

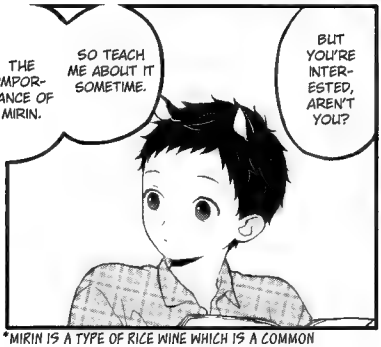
Shindoh, tasty?

HMM...
chew
chew
chew
chew


chew
chew
chew
chew
.....
.....
True.....
BUT WE DID EVERYTHING ACCORDING TO THE RECIPE...
Gathering of newbies

.....
munch
.....
NOT VERY?
chew
chew
chew
nom


munch
munch
munch
munch
Yea.
?
munch
munch
munch
munch
munch
munch
munch
munch
munch
I don't think I'll get too hooked on it though...
WHEN ONE'S EXPERIENCE SHOWS IN THE TASTE OF THEIR COOKING...
I GUESS COOKING CAN ALSO BE FUN, IN A WAY... IF YOU CONSIDER THAT IT'S DEEP
munch



*MIRIN IS A TYPE OF RICE WINE WHICH IS A COMMON INGREDIENT IN MANY JAPANESE DISHES.

I'M LOOKING FORWARD TO THAT DAY...

I'...

sensei?!

stare

THAT'S RIGHT, SENSEI.

...I, teach you...?

Mm!

Me, too.

Wan'na cook

for Shindoh, soon

Shindou Takanori-kun

now

...WHO IS DOING WHAT NOW...?

hold plate, in both hands

Shin-doh

and feast...

wehehehehe

...EVEN IF IT'S GOOD, I WON'T SMILE LIKE THAT...

Shindou Taka-nori kun

yum

Please stop with the weird imagina-tions...

really tasty, Shindoh will

I cook

And then

smile...

wehehe...

PLEASE DON'T EXPECT TOO MUCH FOR MY REACTION...
You'll be disappointed, Toshio-san...
Shindoh, going sleep?

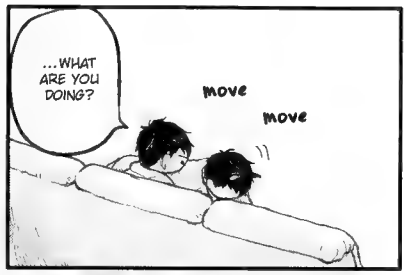
DON'T LOOK SO PUZZLED...
? ?
Do you really think I would eat like that?

NO...
I WAS THINKING OF PUTTING THE TOWELS IN THE WASH,
BUT I HAVE WORK TOMORROW SO NEVER-

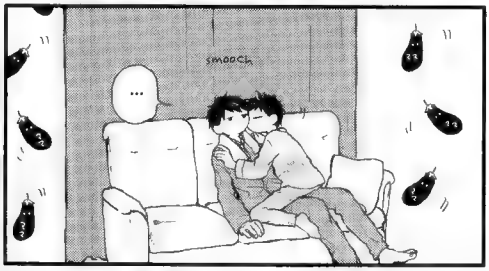
MIN-...
tug

.....
...HEY.
twitch

atop
Oh...
Today, no kiss yet


...WHAT ARE YOU DOING?
move
move

...YOU'RE ASKING AFTER YOU GET ON TOP OF ME?
Can I?


smooch
...

...STILL NEED SOME-THING?
fdgt
.....
.....
fdgt
fdgt

YOU REALLY LIKE THIS HUH...
Dehe
Kissing friend...

Kiss, after date
Um
mm
mm
mm
Um
mm
mm
...WHAT?
.....
.....
Oh, 'kay.
?
nod
nod
nod
nod
DON'T BELIEVE EVERYTHING YOU SEE ON TV.
...TOSHIO-SAN.
WELL, FINE.
CLOSE YOUR EYES.
Oh-

LET'S JUST SAY THAT I WAS BRIBED BY THE LOTUS ROOTS...
WELL...
Thought, you won' really do it...

.....

...YOU DIDN'T CLOSE THEM
DID-you...
hug
Shin-dooh!

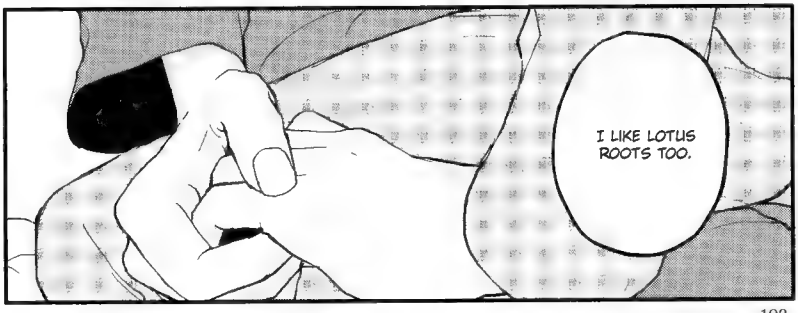
UH...
?

I'M SAYING THAT I'M HAPPY YOU'D DO THAT FOR ME.

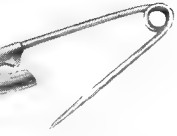
HMM...
?
?

THAT'S NOT WHAT I MEAN...
?
?
?
...Shindoh, you like lotus root?
?
?
You're one to think correlation= causation huh...

WELL...


I LIKE LOTUS ROOTS TOO.

end



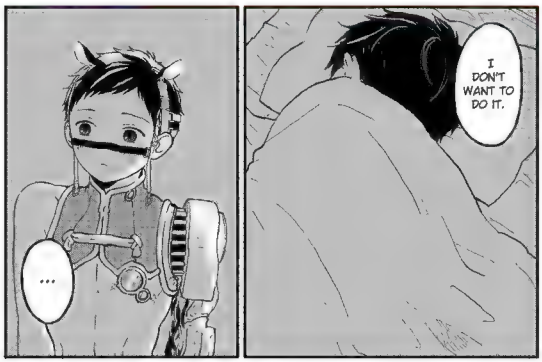
SABI NO

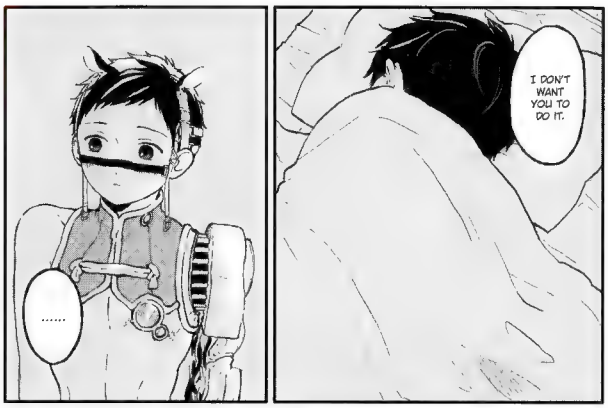
YUME

HERE ARE SOME CLARIFICATIONS FROM THE PREVIOUS CHAPTERS THAT I'D LIKE TO POINT OUT! (PART 2)

LEFT (PREVIOUS SCANLATION)
RIGHT (MY VERSION)

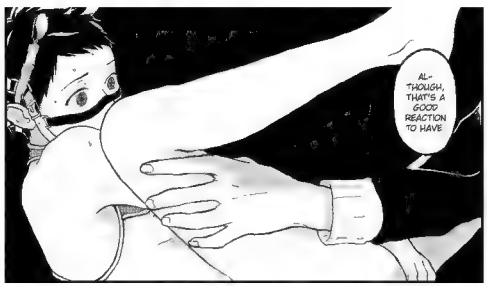
NOT STEPPING ON THE TOES OF THE PREVIOUS SCANLATORS, BUT I JUST WANT TO DELIVER ACCURATE INFORMATION AS POSSIBLE!
CH 7-8 TL REFERENCE (LEFT-HAND SIDE) FROM HOSHIKUZUU AND ROOFTOP LOVE SCANS.
CH 9 TL REFERENCE FROM VARTHIAS ON MD.





(CHAPTER 7)

SAME MEANING, BUT SOMEHOW MISSING THE NUANCE.
IF SHINDOU SIMPLY MEANT HE DIDN'T WANT TO, HE WOULD'VE SAID 「したくない」 BUT INSTEAD HE SAID 「してほしくない」 WHICH WOULD BE WORDED AS ABOVE (RIGHT). IT SHOWS THAT SHINDOU'S THINKING IN TOSHIO'S INTERESTS, NOT HIS OWN.



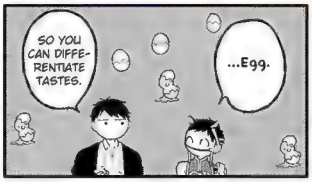
THIS PART WAS MORE DEGRADING TO TOSHIO, WHO HAD LEARNED FROM SHINDOU TO MIND HIMSELF AND NOT BE "UNSEEMLY". BUT SHINDOU'S COLLEAGUE IS SAYING THAT THERE'S NO NEED FOR TOSHIO TO ACT "LIKE THIS", OR HAVE ANY SORT OF SHAME OR RESERVATIONS AFTER ALL THIS TIME.

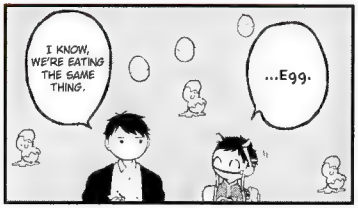
FU-MIRUKU @ TUMBLR

HERE ARE SOME CLARIFICATIONS FROM THE PREVIOUS CHAPTERS THAT I'D LIKE TO POINT OUT! (PART 2)

LEFT (PREVIOUS SCANLATION)
RIGHT (MY VERSION)

NOT STEPPING ON THE TOES OF THE PREVIOUS SCANLATORS, BUT I JUST WANT TO DELIVER ACCURATE INFORMATION AS POSSIBLE!
CH 7-8 TL REFERENCE (LEFT-HAND SIDE) FROM HOSHIKUZUU AND ROOFTOP LOVE SCANS.
CH 9 TL REFERENCE FROM VARTHIAS ON MD.





SHINDOU WASN'T SURPRISED THAT TOSHIO COULD DIFFERENTIATE TASTES.

(CHAPTER 8)

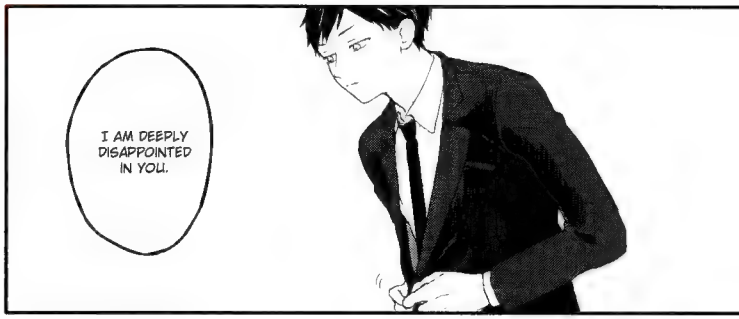
TO SHINDOU'S UNCLE, WHAT SHINDOU'S SAYING IS ALL TOO RIDICULOUS, THAT IT JUST SOUNDS LIKE A JOKE TO HIM.

FU-MIRUKU @ TUMBLR

HERE ARE SOME CLARIFICATIONS FROM THE PREVIOUS CHAPTERS THAT I'D LIKE TO POINT OUT! (PART 2)

LEFT (PREVIOUS SCANLATION)
RIGHT (MY VERSION)

NOT STEPPING ON THE TOES OF THE PREVIOUS SCANLATORS, BUT I JUST WANT TO DELIVER ACCURATE INFORMATION AS POSSIBLE!
CH 7-8 TL REFERENCE (LEFT-HAND SIDE) FROM HOSHIKUZUU AND ROOFTOP LOVE SCANS.
CH 9 TL REFERENCE FROM VARTHIAS ON MD.



CONTINUING FROM THE PREVIOUS PAGE, SHINDOU'S UNCLE ONLY SEES TOSHIO AS AN OBJECT, SO SEEING HIS NEPHEW DISAGREE WITH HIM, AND TREATING TOSHIO LIKE HUMAN, WAS DISAPPOINTING TO HIM. ~~FUCK HIM.~~

THIS LINE MAKES SENSE BECAUSE IN THE NEXT CHAPTER, IT'S MENTIONED THAT SHINDOU'S TRANSFER FROM HIS WORK POSITION MIGHT HAVE BEEN DUE TO HIS UNCLE BEING ANGRY. BUT THIS WORKED IN SHINDOU'S FAVOR ANYWAY, AS HE PROBABLY DIDN'T WANT TO KEEP ON WORKING IN THAT PLACE AFTER LEARNING WHAT'S GOING ON BEHIND THE SCENES.

BTW, I'M NOT SURE WHAT'S THE CORRECT READING FOR SHINDOU'S UNCLE'S NAME (勇). I'M LEANING MORE TO "ISAMU", BUT I'LL JUST GO WITH WHAT THE PREVIOUS TRANSLATOR WENT WITH. ~~WHO EVEN CARES ABOUT HIS NAME HONESTLY~~

FU-MIRUKU @ TUMBLR

HERE ARE SOME CLARIFICATIONS FROM THE PREVIOUS CHAPTERS THAT I'D LIKE TO POINT OUT! (PART 2)

LEFT/UP (PREVIOUS SCANLATION)
RIGHT/DOWN (MY VERSION)

NOT STEPPING ON THE TOES OF THE PREVIOUS SCANLATORS, BUT I JUST WANT TO DELIVER ACCURATE INFORMATION AS POSSIBLE!
CH 7-8 TL REFERENCE (LEFT-HAND SIDE) FROM HOSHIKUZUU AND ROOFTOP LOVE SCANS.
CH 9 TL REFERENCE FROM VARTHIAS ON MD.
(I HOPE YOU DON'T MIND!)

TN:THIS BUBBLE WAS IMPOSSIBLE TO TL
SO I GAVE UP.IT'S LITERALLY JUST "chi, kaa mo, chi"

(CHAPTER 9)

TOSHIO WANTED TO HELP SHINDOU SHOVEL THE SNOW, SO HE REASSURES HIM THAT HE'S STRONG WHEN SHINDOU ASKS IF HE CAN DO IT.

*WHAT HE MEANT TO SAY WAS "CHIKARA MOCHI" =STRONG

(VOL.1 CHAPTER 3)

TOSHIO'S PHYSICAL STRENGTH WAS MENTIONED IN CHAPTER 3 OF VOLUME 1, BUT THAT LINE WAS MISTRANSLATED TOO.

*VOVEL FOR VOVEL

TOSHIO CLARIFIES HIMSELF IN THE NEXT PANELS, BUT IN THIS PANEL HE PROBABLY WANTED TO SAY SOMETHING ALONG THE LINES OF "I WANT YOU TO LIKE ME, BUT I'M LIKE THIS (? I CANNOT FOR THE LIFE OF ME INTERPRET THIS), BUT SHINDOH, YOU'RE KIND..."

あお…あえおえしんどおい　ういあえおいうえ
えおおえ　えいあああ　しんどお　ああいいああ

→

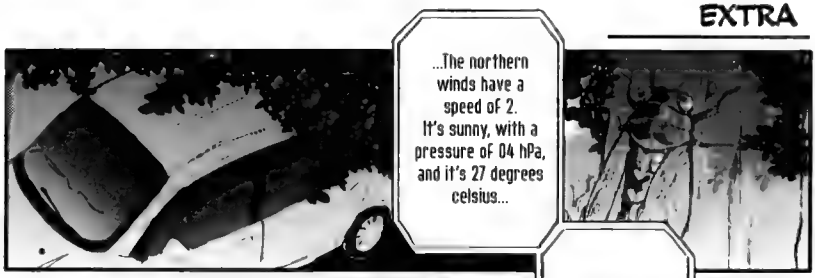
あの…あ、えっとね、しんどおに
すきなてほしくて（好きになってほしくて）
でも、おれ（???）だから　しんどお　やさしいから

THAT'S ABOUT THE BEST I COULD PARSE THIS SENTENCE, IF ANYONE KNOWS BETTER LMK LOL

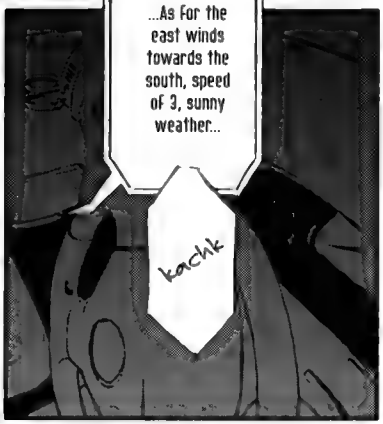
FU-MIRUKU @ TUMBLR

SABI NO

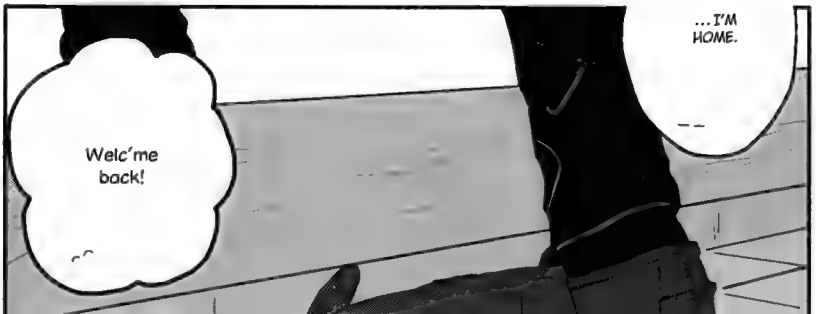
YUME


...The northern winds have a speed of 2. It's sunny, with a pressure of 04 hPa, and it's 27 degrees celsius...

steam...
.....


...As for the east winds towards the south, speed of 3, sunny weather...
kachk

WHO SAID THAT IT'S GONNA BE A COLD SUMMER AGAIN...?

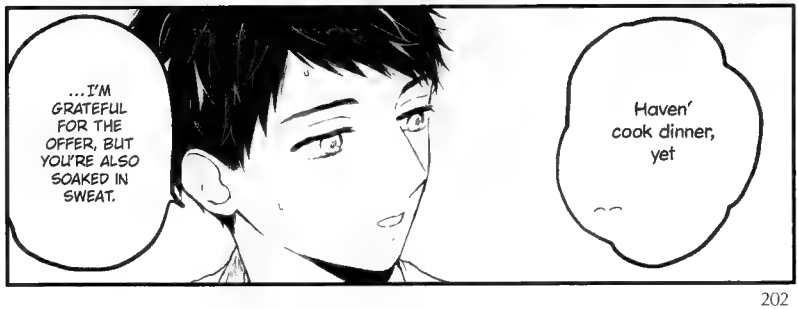

...I'M HOME.
Welc'me back!

sst
...
eam

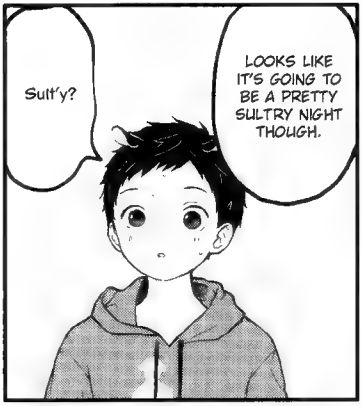
steam
...IT'S HOT EVEN NOW, SO PLEASE DON'T MAKE IT WORSE...
Shindoh
Today, very...
hot...
stick
close

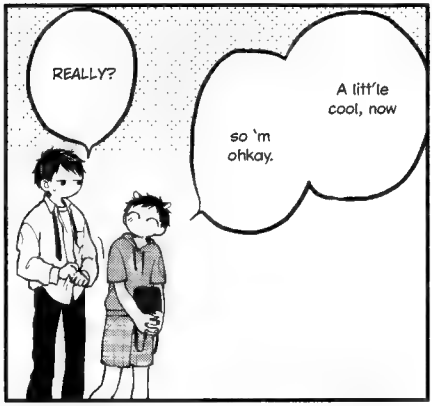
steam
...IT REALLY IS SUMMER WHEREVER I GO HUH...
There's no escaping it...
tmp
tmp
tmp
tmp

...HOW ABOUT YOU, TOSHIO-SAN?
Bath, ready


...I'M GRATEFUL FOR THE OFFER, BUT YOU'RE ALSO SOAKED IN SWEAT.
Haven' cook dinner, yet

*THE WORD ORIGINALLY USED MEANS A NIGHT WHERE THE TEMPERATURE DOESN'T DROP BELOW 25 DEGREES CELSIUS.





RIGHT NOW, I'M ONLY USING IT FOR STORAGE.
RIGHT ACROSS MINE.
My... room?! Where?!

.....
close

SO IT GOT DELAYED UNTIL NOW.
THE TIMING WAS BAD DURING WINTER AND SPRING,
Room...
I'll be using the bath first then...

Shindoh
Shindoh
R...
Shin-doh
Kiss

Room...?
Room...
Room.....

Room...
Room...

When room done, what hap'pen?
...HM?

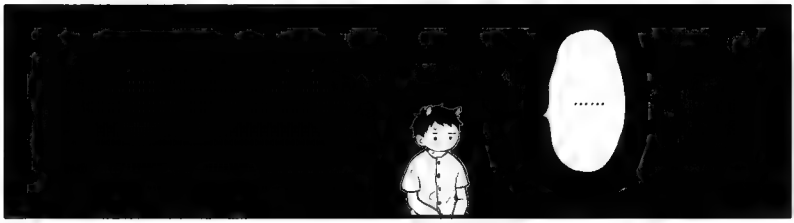
What I do, in room?
...NO-THING REALLY?

I'LL PUT THE ESSEN-TIALS, LIKE CABINETS, AND A BED.
AS FOR THE REST, YOU CAN DO AS YOU LIKE.

bzzz bzzz bzzz
bzzz bzzz bzzz
...Shindoh.

Bed...?
IF YOU DON'T LIKE IT, WE CAN GET YOU A FUTON INSTEAD...
IT WILL BE A SIMPLE ROOM, SO NO NEED TO BE VERY PARTICULAR ABOUT IT.

I DON'T MIND, BUT... IT'LL BE A BIT DIFFICULT IN THE SUMMER.
I wan', sleep toget'er.
>< ;
Huh, TOSHIO-SAN, I THOUGHT YOU WANTED TO SLEEP ON YOUR OWN IF POSSIBLE?
We won', sleep toget'er anymore?
!
tap
SEE?
AND STICKING CLOSE LIKE THIS IS TOO HOT.
MY BED ISN'T FIT FOR TWO PEOPLE, SO IT'S CRAMPED.
It's only a semi-double...
I HATE HOT WEATHER AS WELL.
Impr-essife?
IMPRESSIVE, TOSHIO-SENSEI.
clash
clash
Shindoh... Don' like, if hot...?


.....

...
THE WEATHER FORECAST SAYS IT'S ONLY ABOUT TO GET HOTTER...

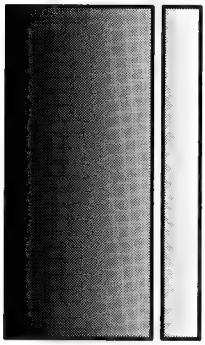
BECAUSE IT'S MORNING.
Shindoh, today, cool.

I'M GOING NOW.
Have, safe, trip.

bzzzzz
bzzzzz
bzzzzz
bzzzzz

WELCOME.
HOT WEATHER AS USUAL, ISN'T IT?
He-
phew-
Hello
Um,
I wan', books to keep, me
cool
I SEE.
WHAT DO YOU NEED TODAY?
Mm.
T'ank,
yoo!
Yay!
I HAVE THE PERFECT BOOK FOR YOU.

WHAT DO YOU THINK?
stare

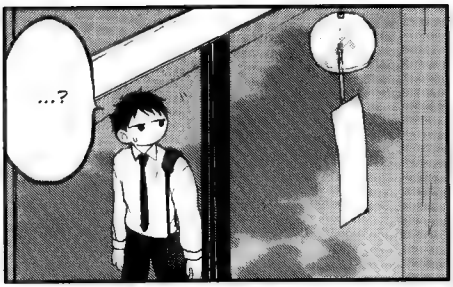


COME BACK AGAIN!
Impressite, manager...
I wan' it.

ching
ching

...WHY IS IT WET?

?


...?

cling
cling

I'M HOME.
Welc'me back!

.....
grin
grin
grin
grin
.....

CHILLY THING?
?
?
It said in book,
if put in bath, will have, cool effect

WHAT'S UP?
YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD.
I bought,
chilly, thing

.....
Shindoh, wan' enter?
I think, really become cool
When I put in, nose wen' all chill-y
OH...
Maybe peppermint oil...?
chill
I CAN WAIT.
I haven' make dinner, yet
ROCK-PAPER-SCISSORS FOR WHO GOES FIRST?
GO!
LET'S START THEN.
OKAY,
Ohkay...
Then...
Dehehe...

SURE, SURE.
I go ahead
trot
trot
Loser of the three-way deadlock
wave
wave
PLEASE GO AHEAD.

...OKAY...
Choose, dish
trot
trot

Ah!
...

For-got
HM?
trot
trot

...GUESS I'LL GO CHECK THE FRIDGE...
.....
close
I don't know the ingredients we have now...

YOU CAN TAKE YOUR TIME, TOSHIO-SAN...
Bath, get done soon
trot
trot

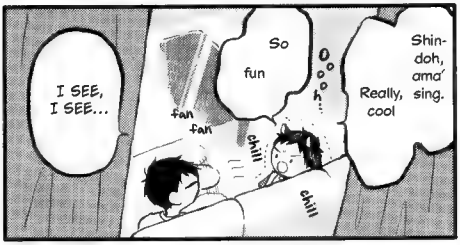
cling
cling
fan
fan
fan
wwssshh
Shindoh!
open

Really, cool now
warm
chill
Is, great.
warm
YES?
warm
chill
chill
warm
chill
chill

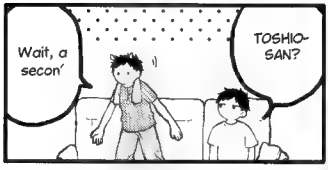
When I huff, skin feel cool and chill-y
.....
warm
huff
listen!
chill!
listen!
huff
warm
chill!

Is... um... warm, but cool, on skin...
THAT'S GREAT TO HEAR.
listen!
chill
warm
chill
listen!
warm

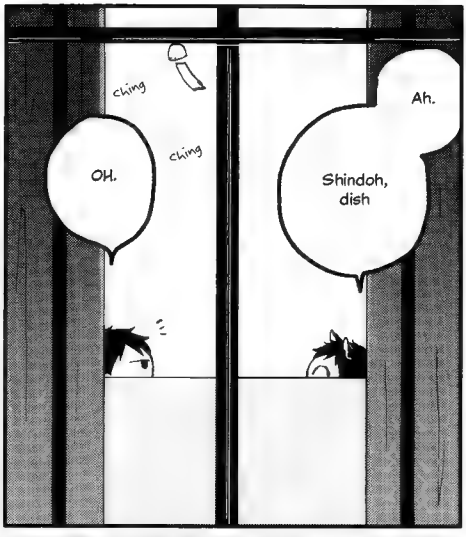
!
THAT'S NICE.
fan
chill
fan

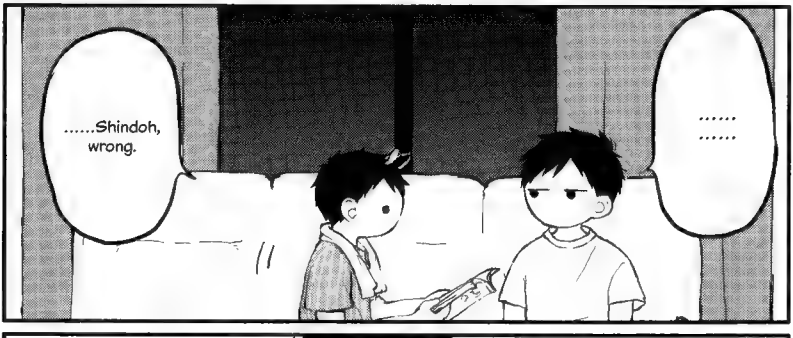

I SEE, I SEE...
So fun
Shin-doh, ama' sing. Really, cool
fan
fan
chill
chill

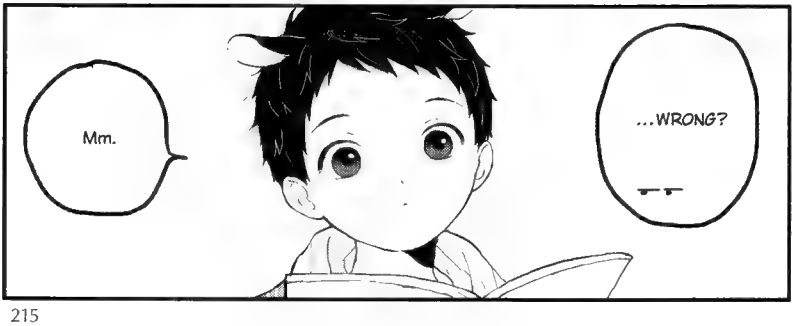
.....
BRAISED BURDOCK ROOT.


Wait, a secon'
TOSHIO-SAN?

.....


Ah.
Shindoh, dish
ching
ching
OH.

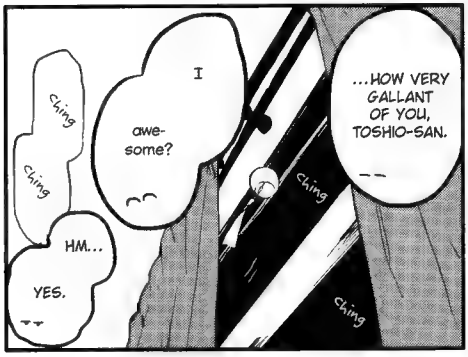

.....Shindoh, wrong.
.....
.....


Mm.
...WRONG?

...IS THAT A NEW BOOK?
Writ'ten in, book.

WHAT MAKES IT WRONG....?
Bu'dock root, and car-rot, wrong.

Mm.
Book to keep, cool.

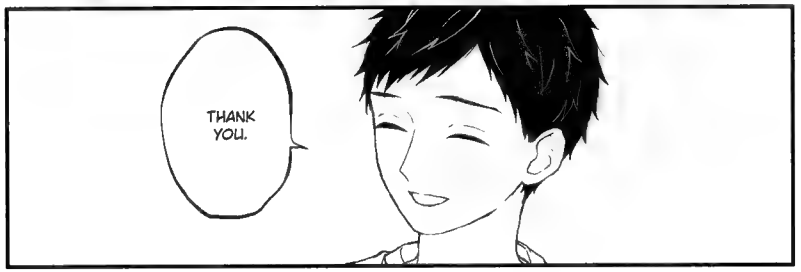

...HOW VERY GALLANT OF YOU, TOSHIO-SAN.
I awe-some?
HM...
YES.
ching
ching
ching
ching

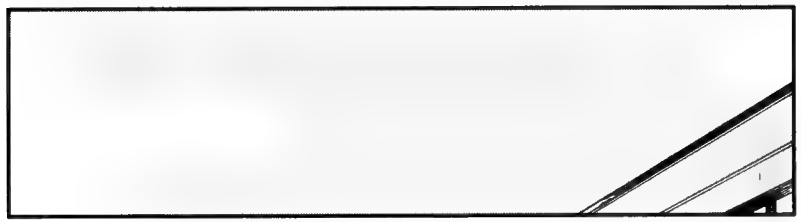
I, save Shindoh from hot.
It's wet...
SO THAT'S WHY...
He sprinkled that water huh...

The eggplan', tomato, and cucumber, become, cool
And also banana, then water-melon, and then winter, melon...
Hmm,
WHAT DO YOU RECOM-MEND, TOSHIO-SAN?
!
おばあちゃんぐく
しをり
Mm. Very, fun...
dehe...
...YOU SEEM TO BE HAVING FUN.
...Shindoh?

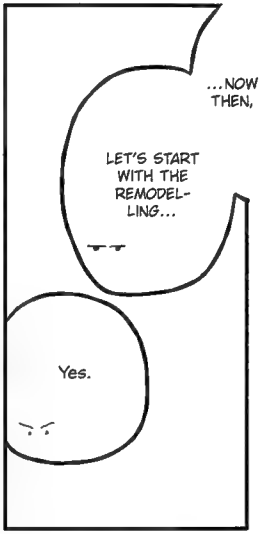
Shindoh, correct!
Mm!

MAY I REQUEST THE STIR-FRIED MISO EGGPLANT, THEN?

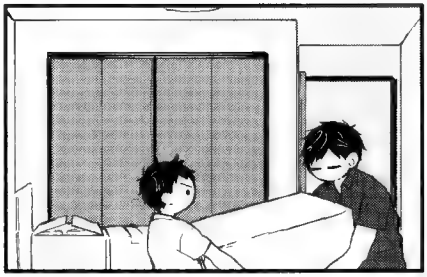

THANK YOU.



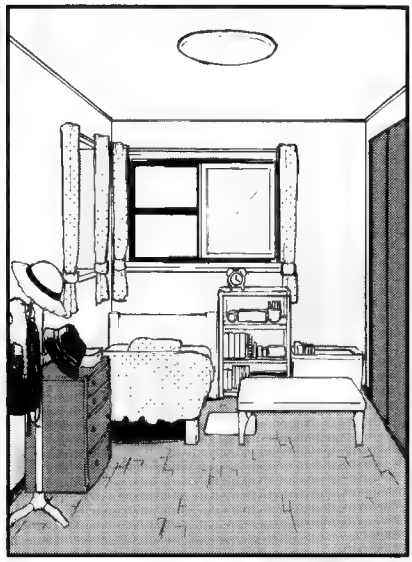
PLEASE BE CAREFUL NOT TO GET HURT.
Yes.
serious


...NOW THEN,
LET'S START WITH THE REMODEL-LING...
Yes.

Shindoh...



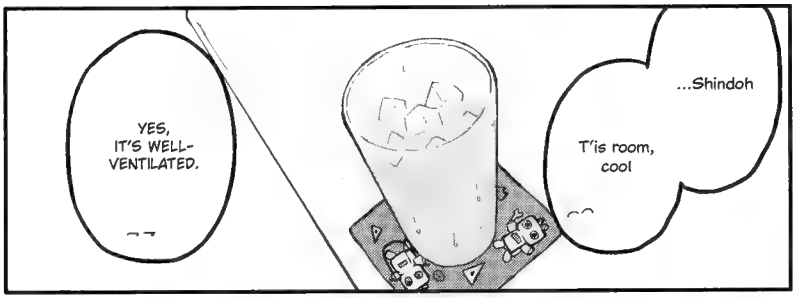
Yaay!
Yaay!
YES...
My abode!!
Yaay!



...I'LL LEAVE IT TO YOU THEN.

THANK YOU, I'LL DO JUST THAT...
deep bow
Please, have, seat and relax

I go, get drinks
Please, give work gloves
...TOSHIO-SAN?
You're not sitting down?


...Shindoh
T'is room, cool
YES, IT'S WELL-VENTILATED.

Shindoh, wan' live here?
Live?
WELL, I HAVE MY OWN ROOM...

Shindoh
HM?

BUT IF YOU INVITE ME, I'LL COME OVER ANYTIME.

...BUT TOSHIO-SAN, I'M SWEATY.
I like...
OH, OKAY...

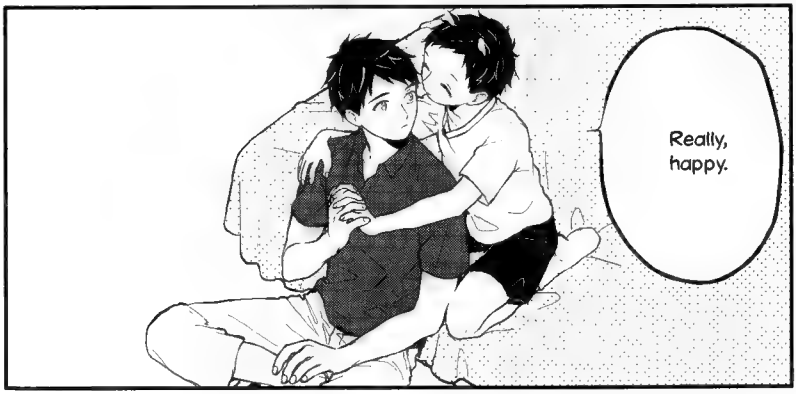
Wan' kiss
HUH

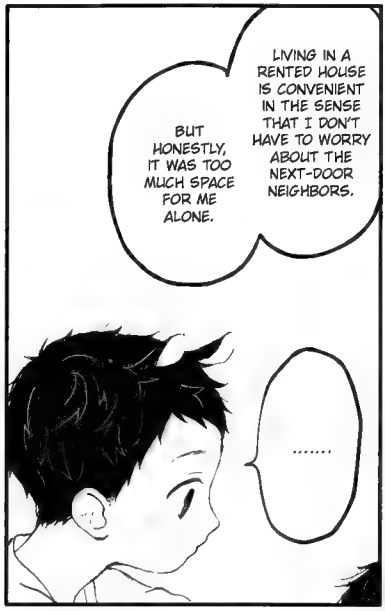
de he...
...YES?
Shindoh...

?
INDEED.
I didn't teach him "abode" after all...
I learn many words

I' glad, to be wit' Shindoh

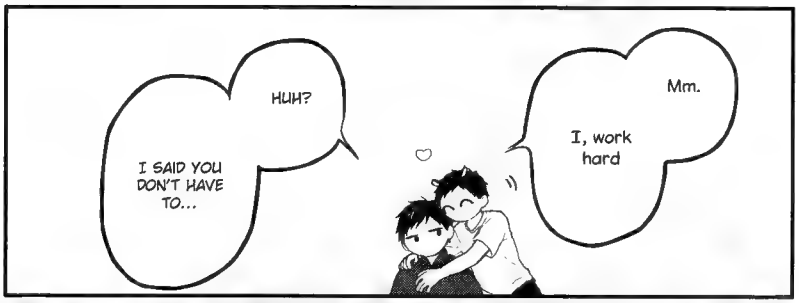
I, like Shindoh

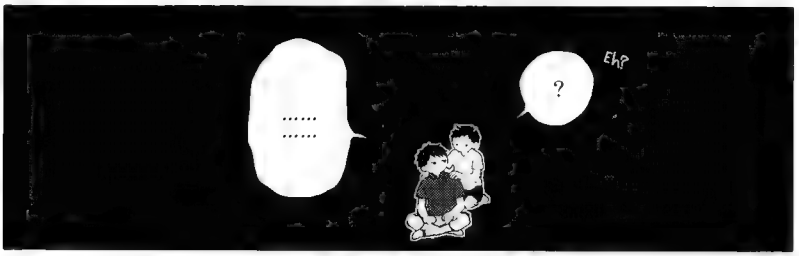

Really, happy.


LIVING IN A RENTED HOUSE IS CONVENIENT IN THE SENSE THAT I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE NEXT-DOOR NEIGHBORS.
BUT HONESTLY, IT WAS TOO MUCH SPACE FOR ME ALONE.
.....

...TOSHIO-SAN, YOU SAY SOME RATHER EMBAR-RASSING THINGS...
I's my goal, make Shindoh feel
the same

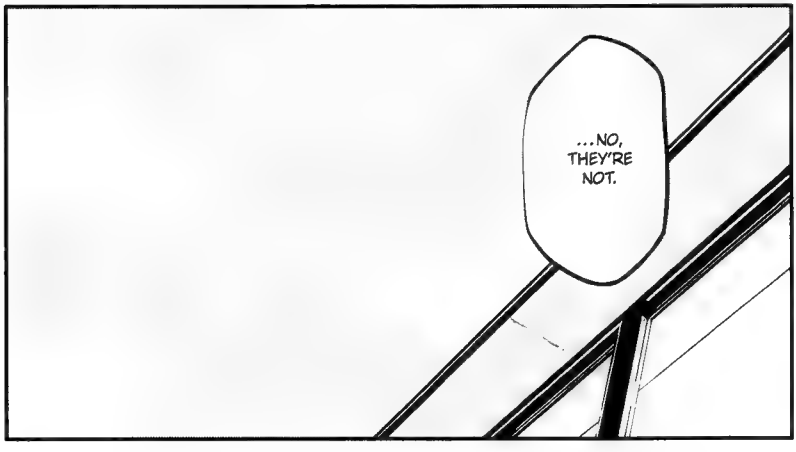
NO NEED TO MAKE IT A GOAL...
?


Mm.
I, work hard
HUH?
I SAID YOU DON'T HAVE TO...


Eh?
?
.....
.....

I'M ALSO...
...WHAT I'M SAYING IS...
.....
.....
.....
.....
.....
.....
NAH, NEVER-MIND...

Not satisfied...
.....
.....
Huh?
DON'T MIND IT.
Shindoh...
what' wrong,
...ANYWAYS, YOU DON'T HAVE TO WORK HARD FOR THAT.
.....Hm?
...WHAT?
.....
.....



end

ファンレターの宛先

〒102-0072　東京都千代田区飯田橋 3-3-1
プランタン出版　Canna 編集部気付
久間よよよ先生係

錆のゆめ 下

著者　久間よよよ(くま よよよ)
発行　プランタン出版
発売　フランス書院
〒102-0072
東京都千代田区飯田橋 3-3-1
TEL　営業 03-5226-5744
編集 03-5226-5742
印刷　図書印刷株式会社
製版　株式会社二葉企画
初出
錆のゆめ――Canna Vol.46,47,51
さびのゆめ(・・)――Canna Vol.50
かえしぬい――Canna Vol.53

Canna WEB サイト http://www.c-canna.jp

ISBN978-4-8296-8594-5　C0979
© YOYOYO KUMA 2017 Printed in Japan

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても著作権法上認められておりません。

落丁・乱丁本は、当社にてお取り替えいたします。
定価・発売日はカバーに表示してあります。
掲載されている作品は全てフィクションです。
実在の人物・団体・事件等には関係ありません。

Canna Comics

既刊コミックス

『錆のゆめ 上』久間よよよ

『鴉 シェン』文善やよひ

『勇者IN魔王んち』原作:犬時・漫画:笑平

『双極』芽玖いろは

『拾集・若だんな』夏目くも

『起こらなかった恋についての物語』カシオ

『ひだまりが聴こえる -幸福論-』文乃ゆき

『来たる晴れかけの明日よ』上田アキ

『グレーとブルーのあいまで』糸井のぞ

『花と純潔』桂小町

『仮夜』文善やよひ

『マイリトルバニー』会川フゥ

『背後にメガネ』雪路凹子

『おかえりオーレオール』高津

『にいちゃん』はらだ

『ハッピーバースデー』ymz

『SUPER NATURAL/JAM』絵津鼓

『Red Hood』ハジ

Canna WEB サイト http://www.c-comma.jp

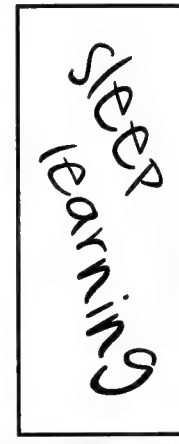
『錆(さび)のゆめ 下(げ)』

2017年8月10日　第1刷発行

著者：久間よよよ（くま よよよ）
発行：プランタン出版
発売：フランス書院

Eep~! Those people are flirting outside~!
So lovey-dovey... They must be newly-weds...
whisper
whisper
whisper
whisper

YES, YES...
shindoh-san... ♡
drag
drag
gasp


sleep learning

.....
slip...
slide
HUH?

I'M NOT GOING.
...SHINDOH-SAN, THE WEATHER IS NICE TODAY... LET'S GO FOR A WALK...

.....

...
WE'RE GOING HOME.
tmp tmp
SH-
SHIN-DOH-SAN...?

He's being shy! That's so cute!
BUT YOU'RE RUNNING AWAY...
HUH? I'M NOT.
SHIN-DOH-SAN, ARE YOU MAD...?
heh
heh

zzzzzz
zzzzzz

YES, I CAME TO WAKE YOU.
IF YOU'RE SLEEPING, PLEASE GET IN YOUR BED.
I'm home
Welc'me back...
...Was, 'sieep...
sit up

Shin-doh...
TOSHIO-SAN.

I WON'T SHUT MYSELF IN FOR THAT REASON...
Shindoh won' go out anymore...
Squeeze
I won' stick close, outside... promise...

HM?
...Shin-doh.

THAT'S GOOD...
shuffle shuffle
why we can' flirt out side, now.
I know

©久間よよよ／プランタン出版 2017

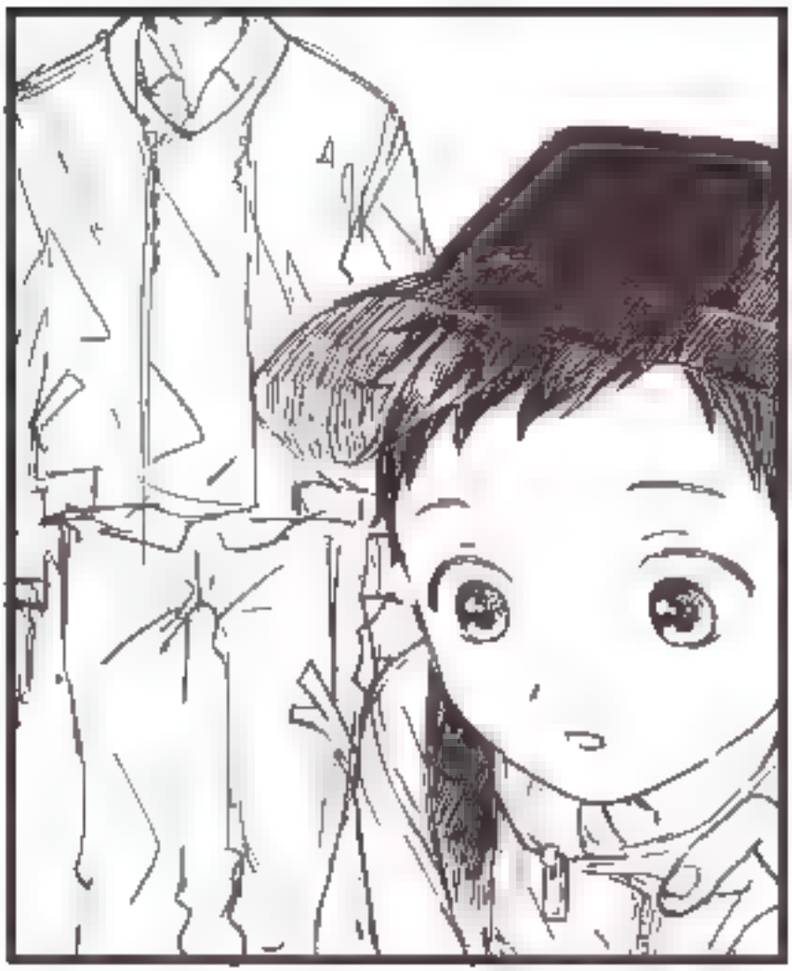
ROTTEN MILK SCANLATIONS

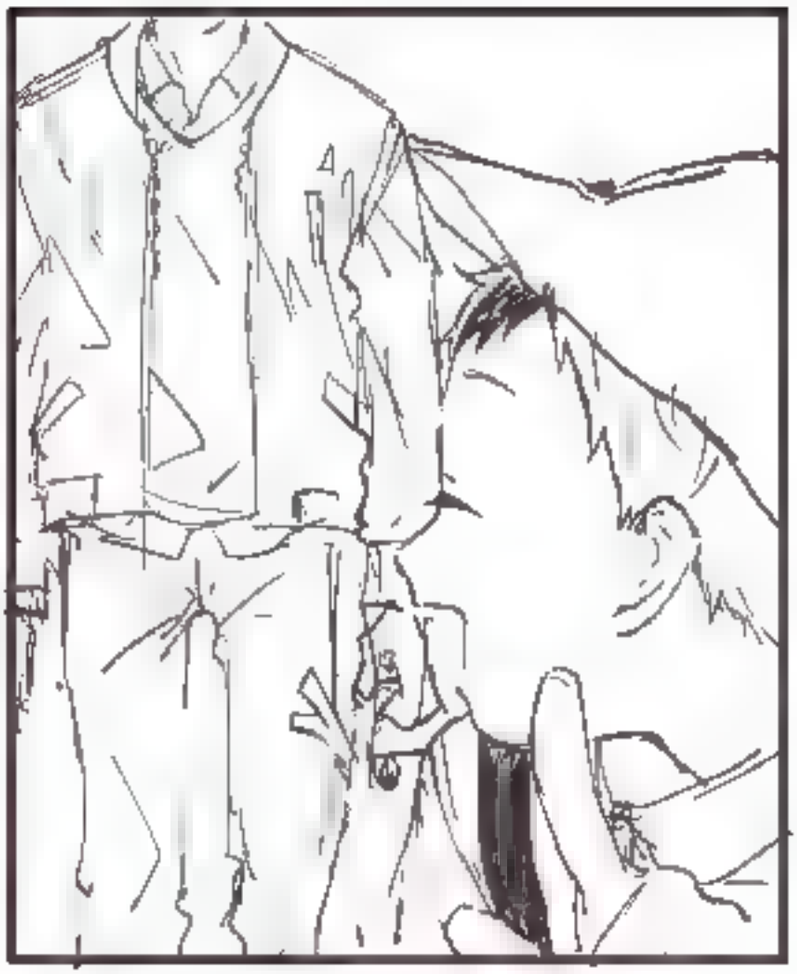
THESE ARE TWITTER EXTRAS I COMPILED FROM KUMA YOYOYO-SENSEI'S TWITTER!

CHECK OUT THEIR POSTS!! @_90Y_

FU-MIRUKU.TUMBLR.COM

twist
twist





新春

2018

しおと

thump
thump
thump
thump

お人事に

MUSCLE TRAINING
cling

~NAMA KIGAE~

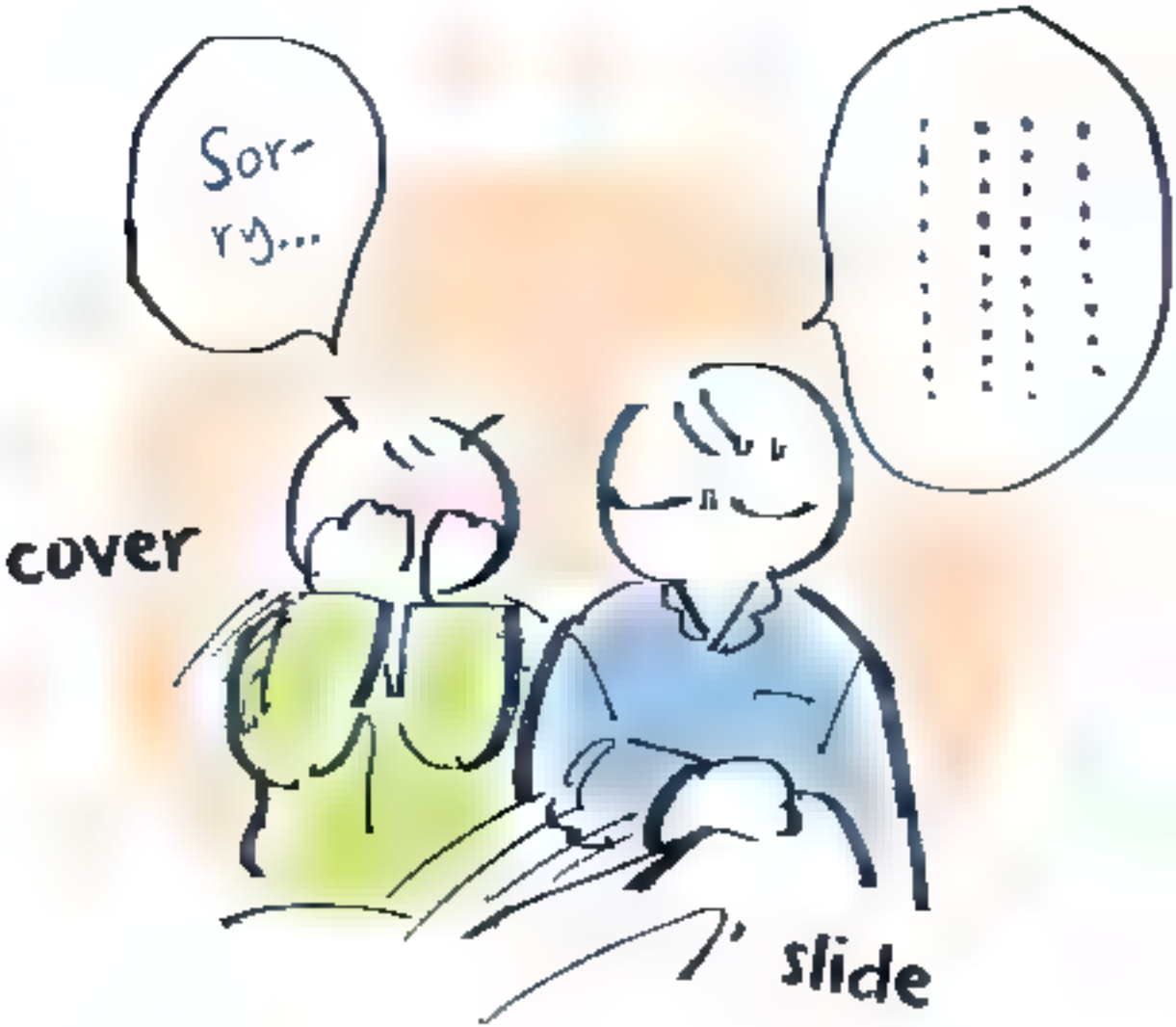
okay.
That's fine but... Just be careful the wire won't be an obstacle...
and Shin-doh's room
I made phone for me
so I study
on TV, wan'ed to make
Shin-doh
Shin-doh

Shirr dooh?
Thrillers on TV fresh in the mind
Knock Knock Knock Knock
I was worr-eeed..
crash
is some-thing the matt.
eooph

Six ears...

rustle
rustle

sit up


Sor-
ry...
cover
slide

彼女席

po ke

Toshio
wo
Sagase

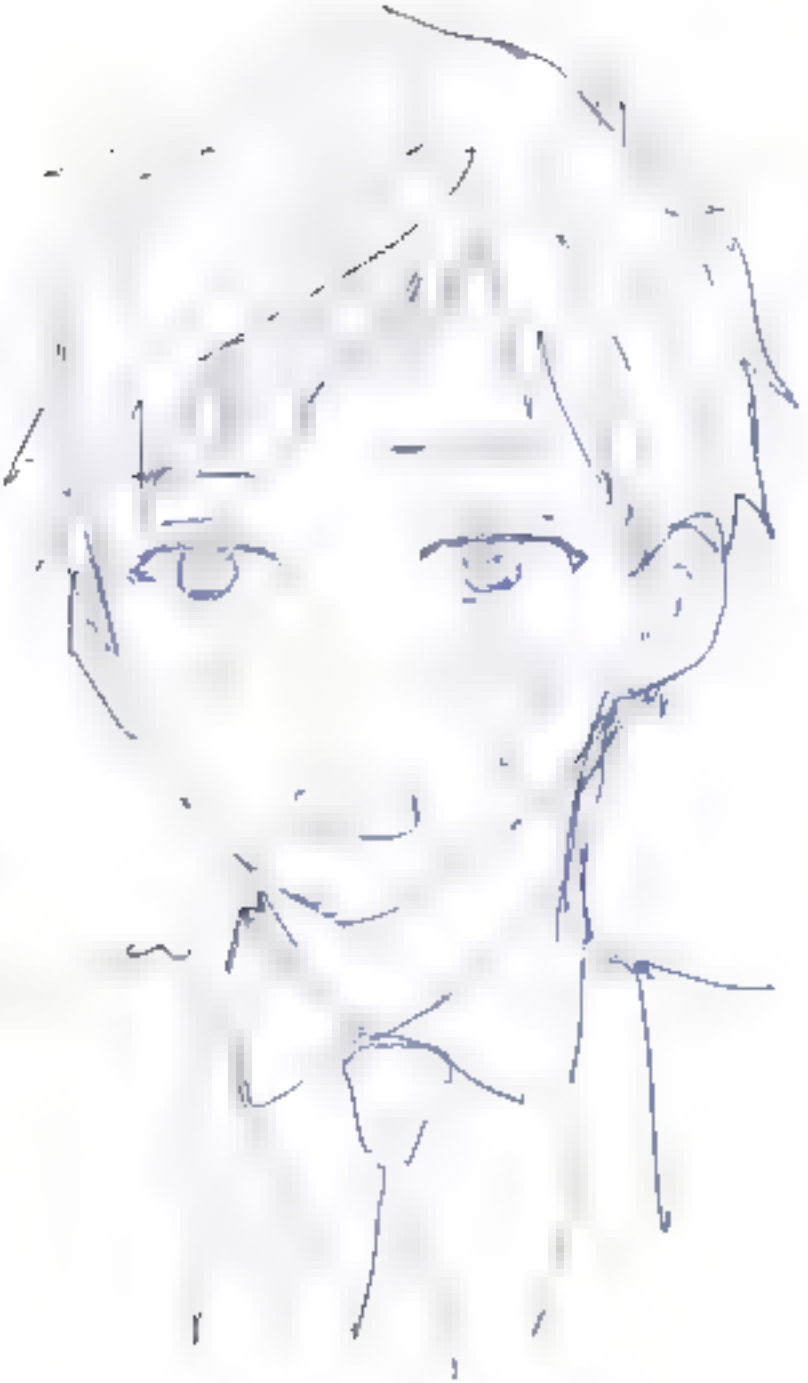
getting fleas
roll
roll
roll
roll
roll
roll
roll
roll
roll

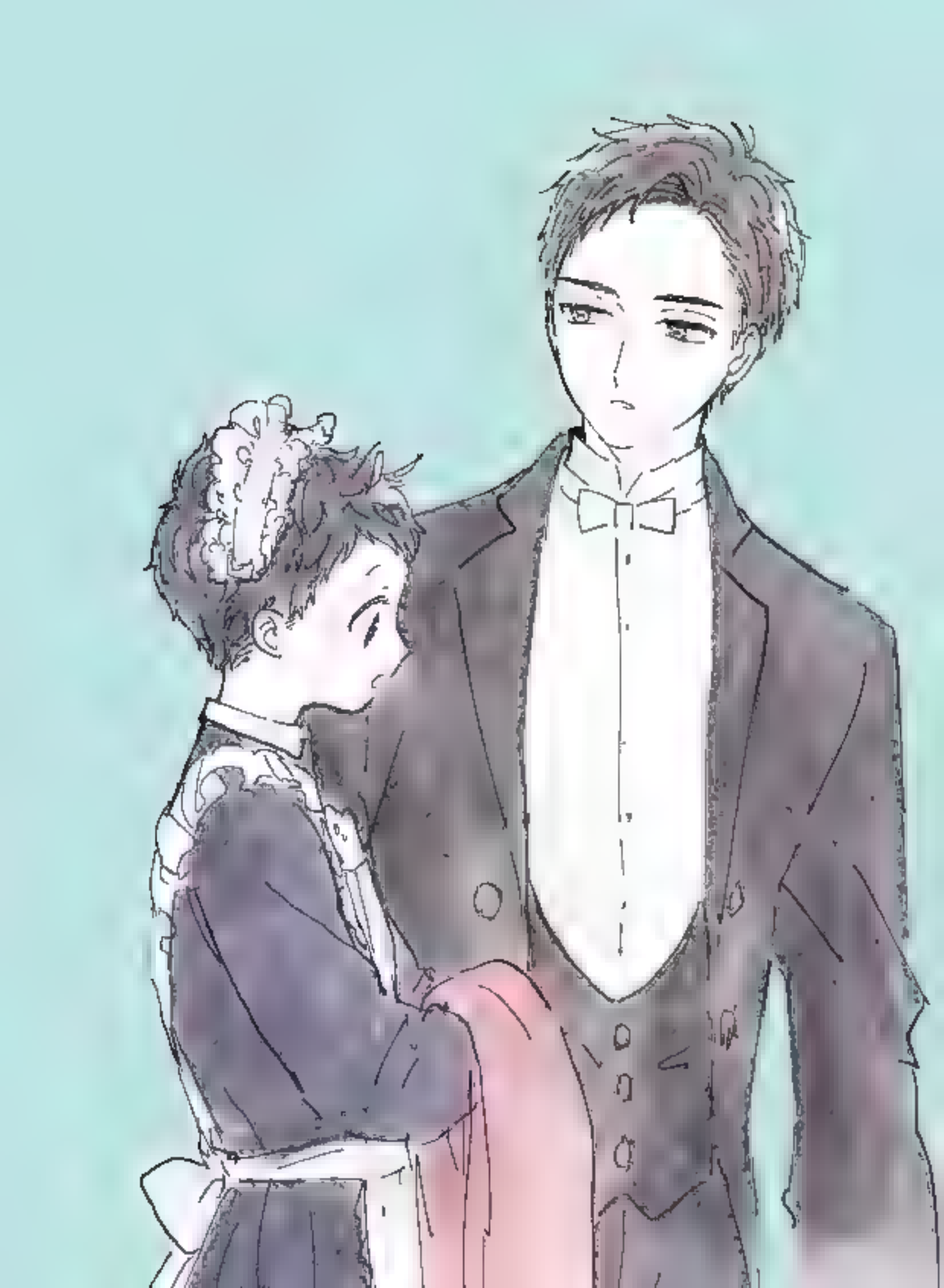
zzzzz
zzzz
Going to
Golden Week
Holiday

Returning
on a Monday

30 minutes before
Sports Meet

Cosplay of a man walking with a Potpourri sachet





＊「おはようございます
やっぱりおたのしみでしたね

【天使・悪魔・神父】

ありがとございました

ありがとう
ごちそうさまでした
?
?

First Year, December

A few days later

Next Day

[チャイ服]

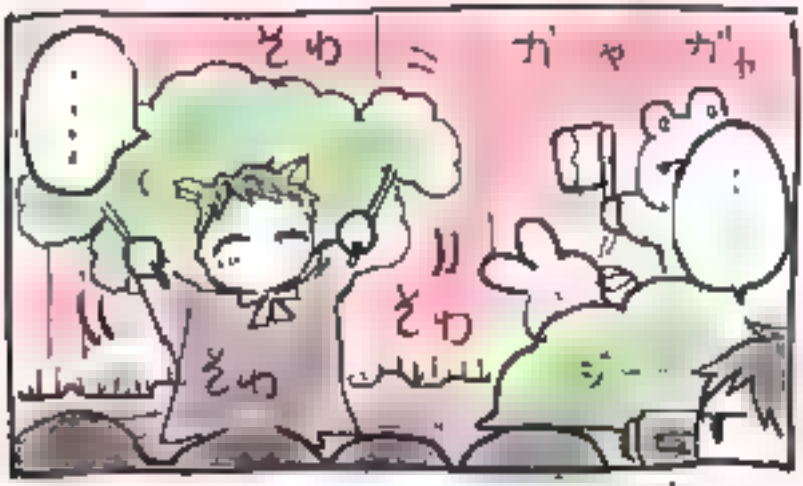
ありがとうございました

【皮肉少女】

[水兵（セーラー服）＋軍服]

ありがとうございました。

Handy cam

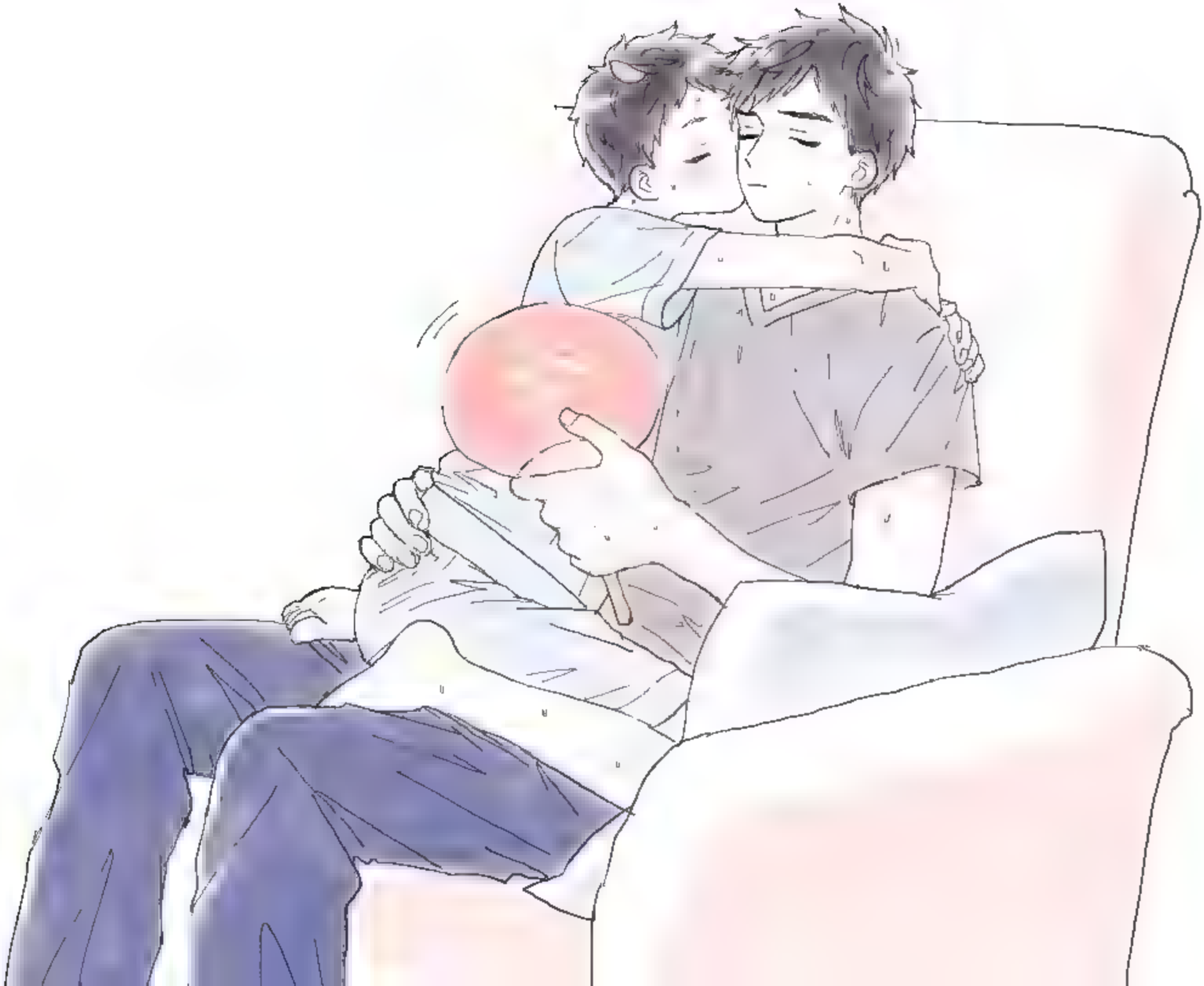


Handy cam

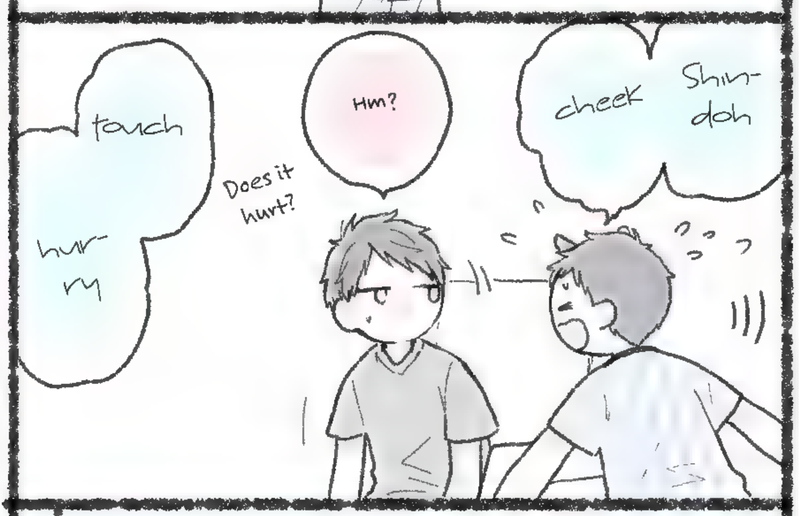
【織姫と彦星】
ありがとうございました
まぐろぎょせん

ありがとうございました

flinch
flinch
BOO!



*DIRECT TL IS "TO FLIRT"



*BECAUSE JP SENTENCES ARE VAGUE, THERE'S NO SUBJECT THAT "IT" IS REFERRING TO. SO WHILE SHINDOU WAS (VAGUELY) REFERRING TO THE WEATHER, TOSHIO INTERPRETED IT THAT "HE" SHOULD GET COOLER FIRST.

肉を

A store where you eat this food called yakiniku

Cow t'ere

Shin-doh, what' t'at

There's a lot of people who like it, but I'm not one of them.

Is it tasty?

I don't dislike the meat or the sauce, but for some reason I just don't like yakiniku since a long time ago...

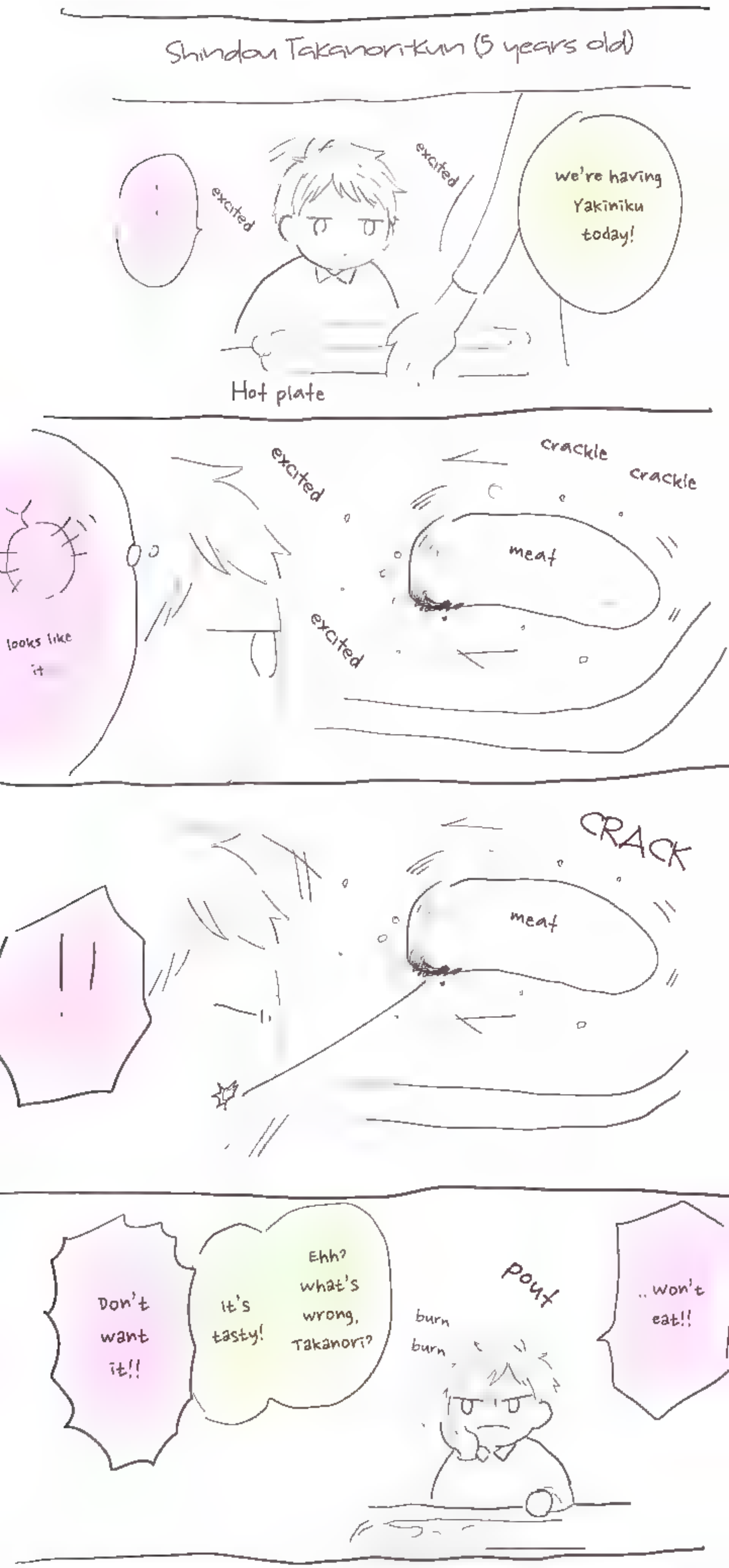
I don't really know why, but I've never been fond of it.

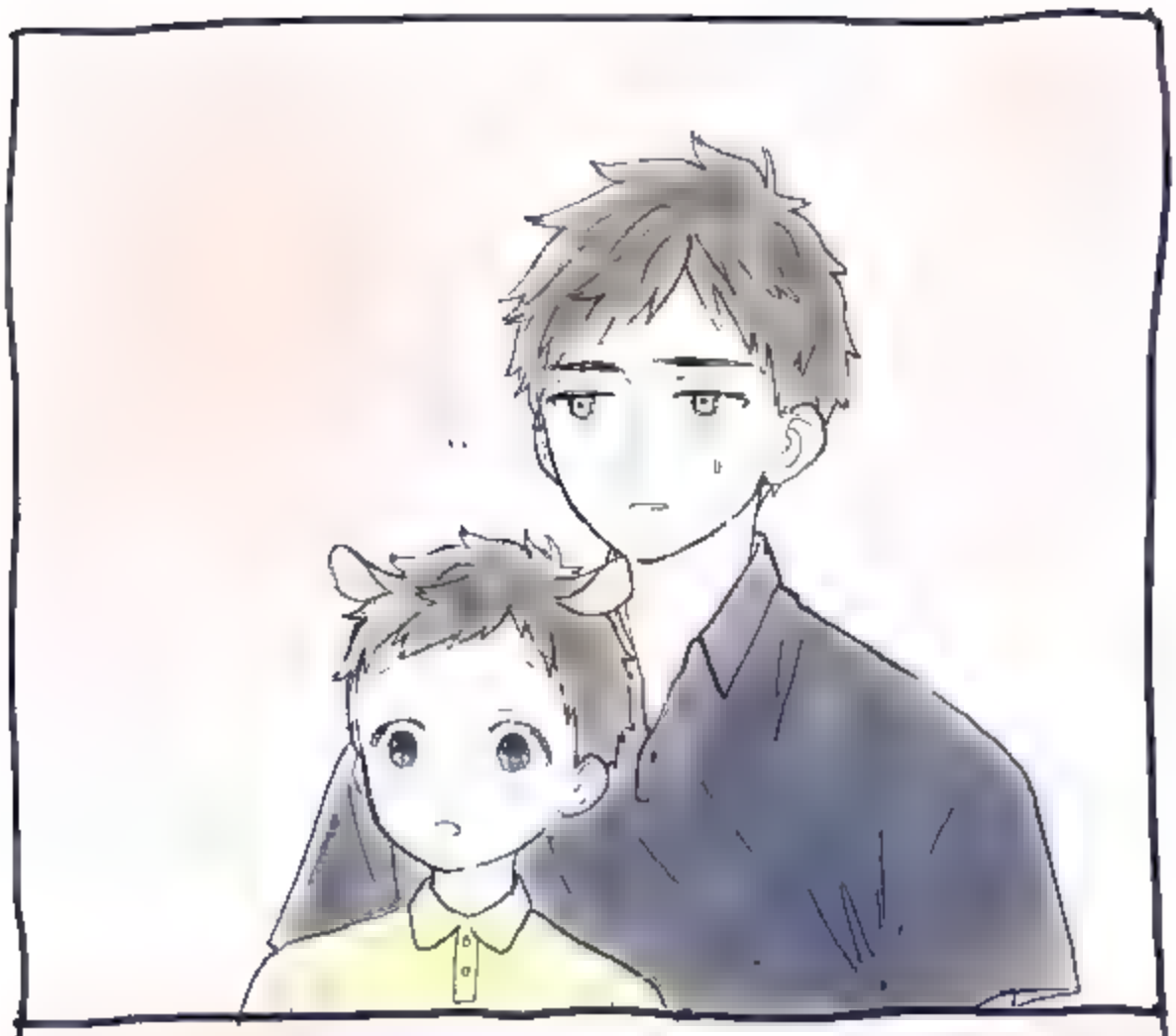
Why?

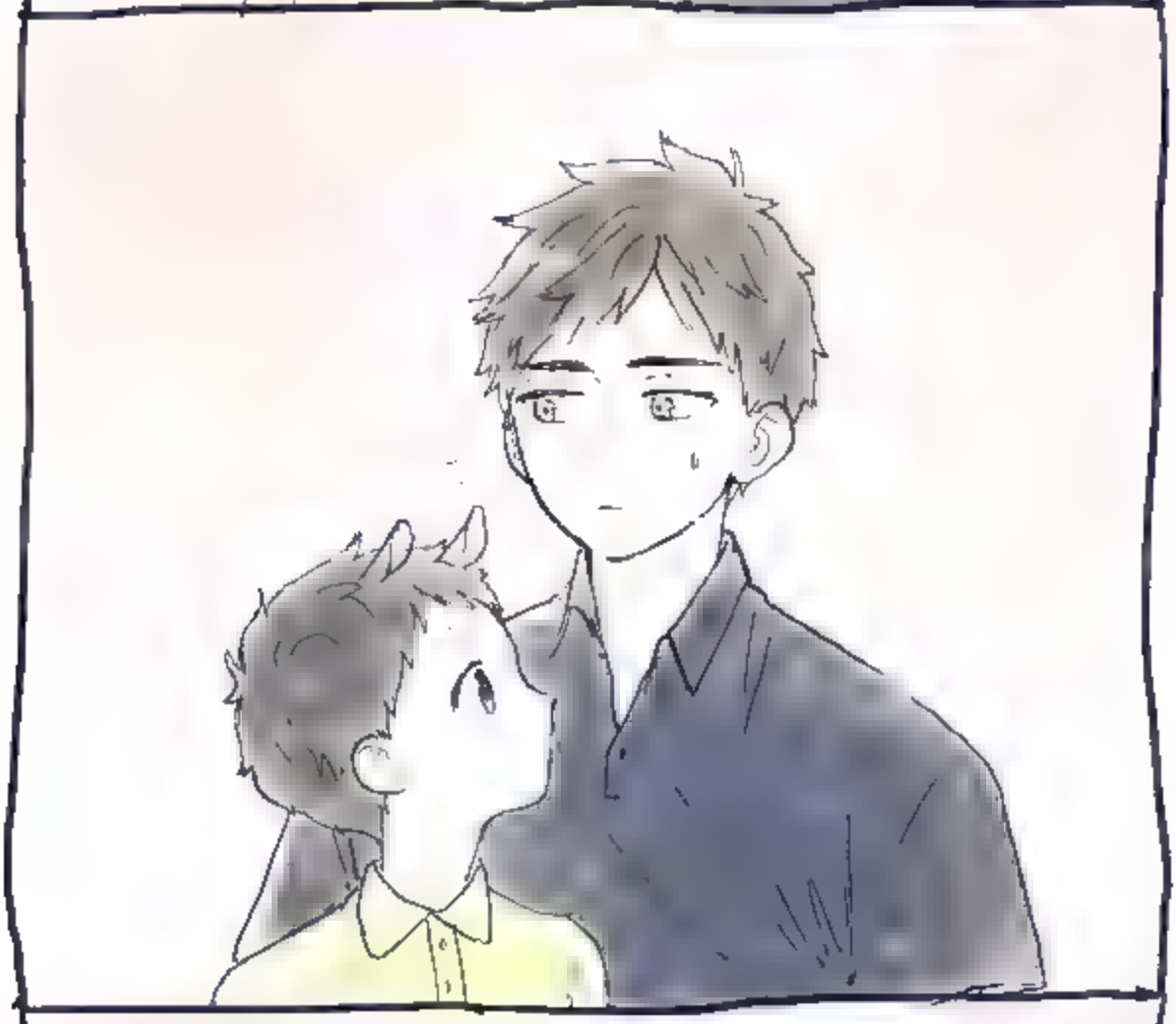
I wonder why...?

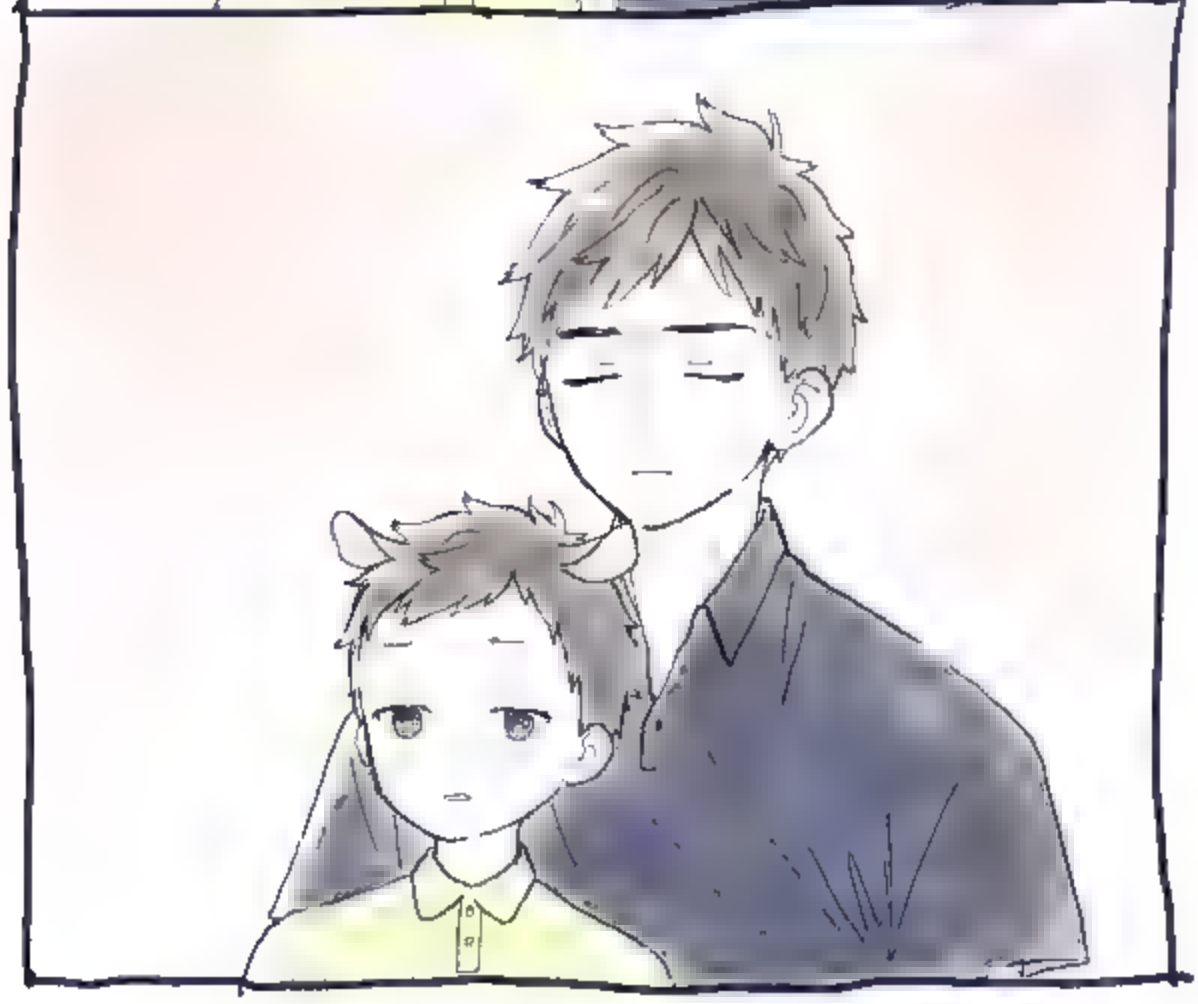
?

Shindou Takanori-kun (5 years old)





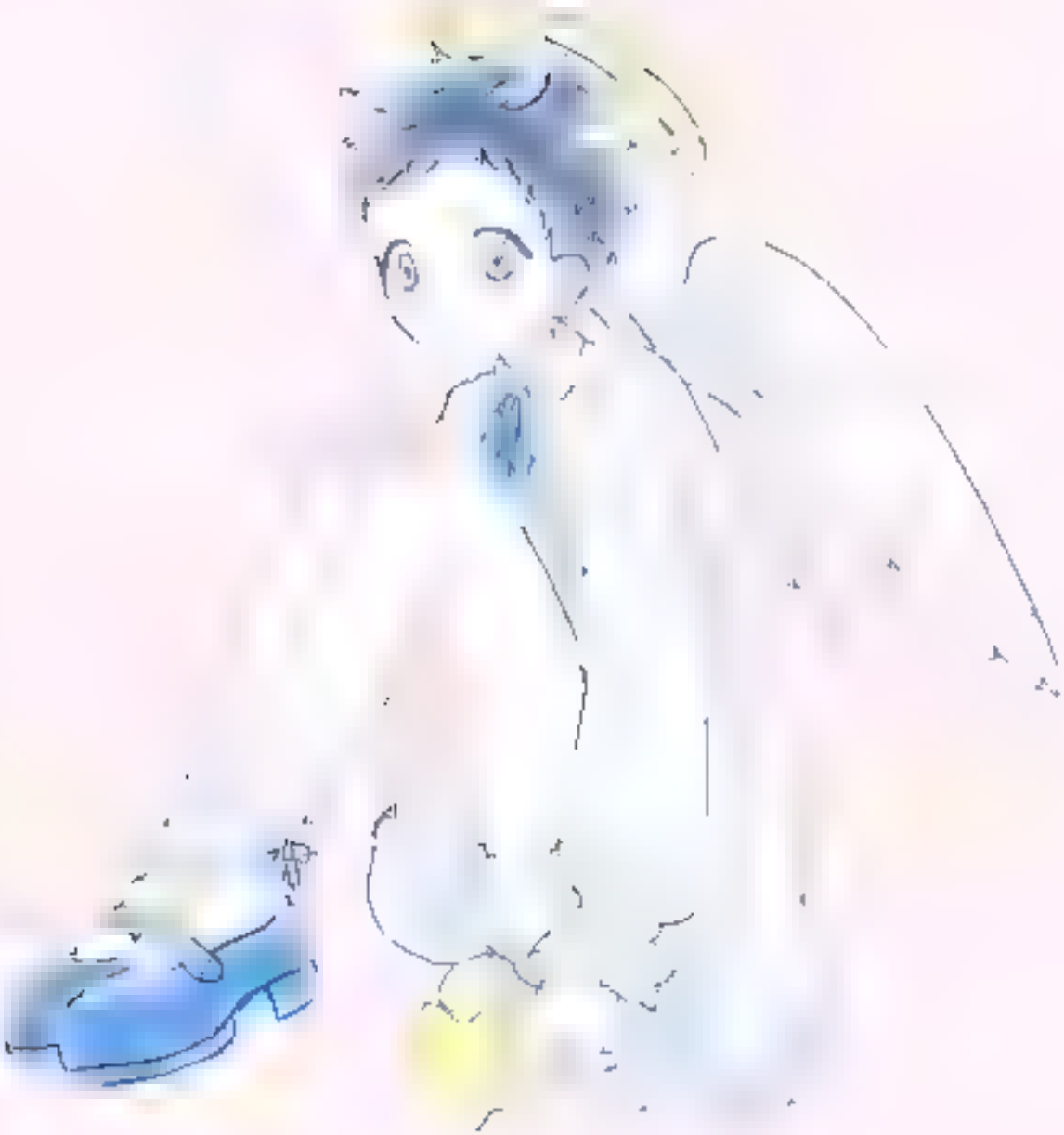




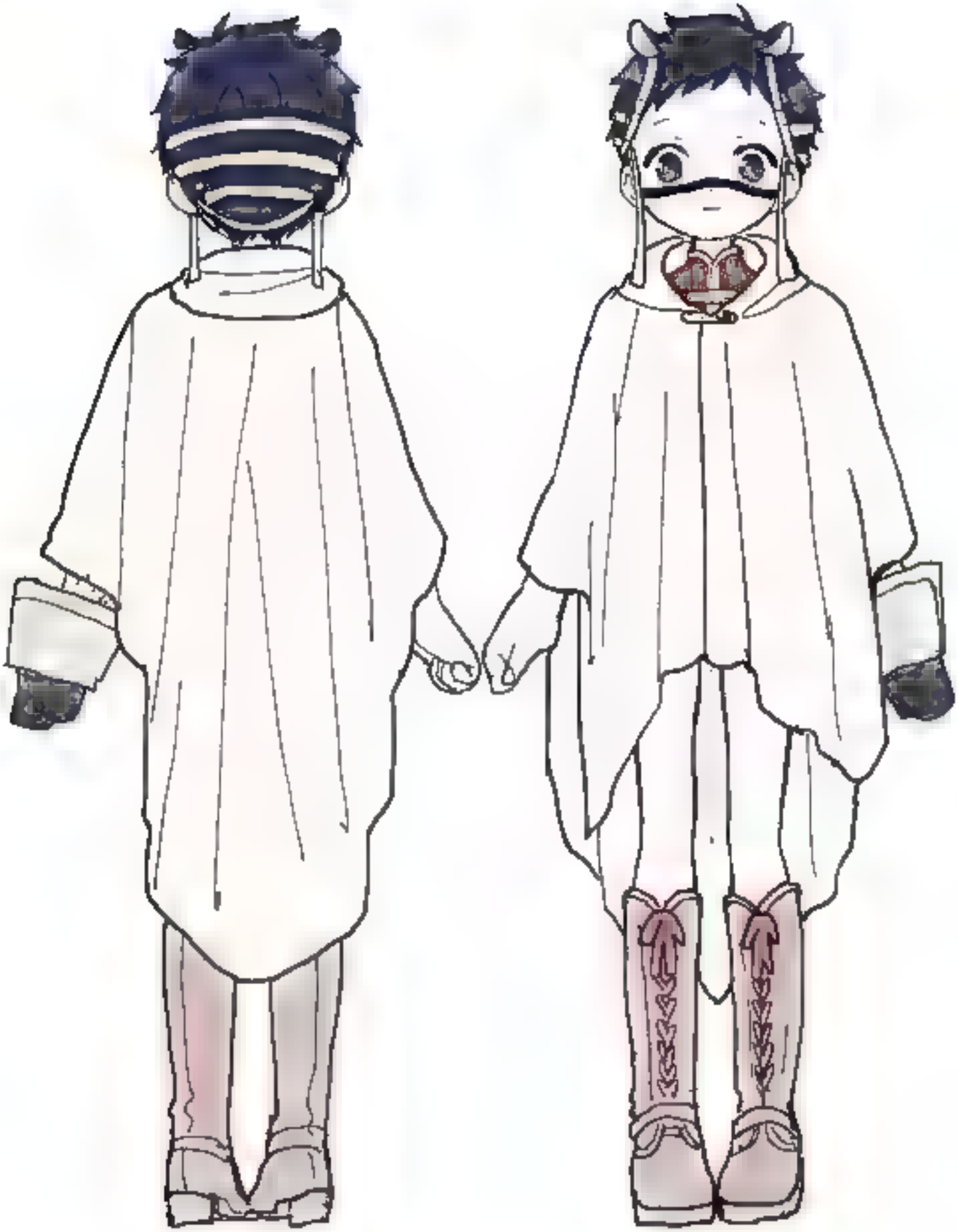
?
Sharp

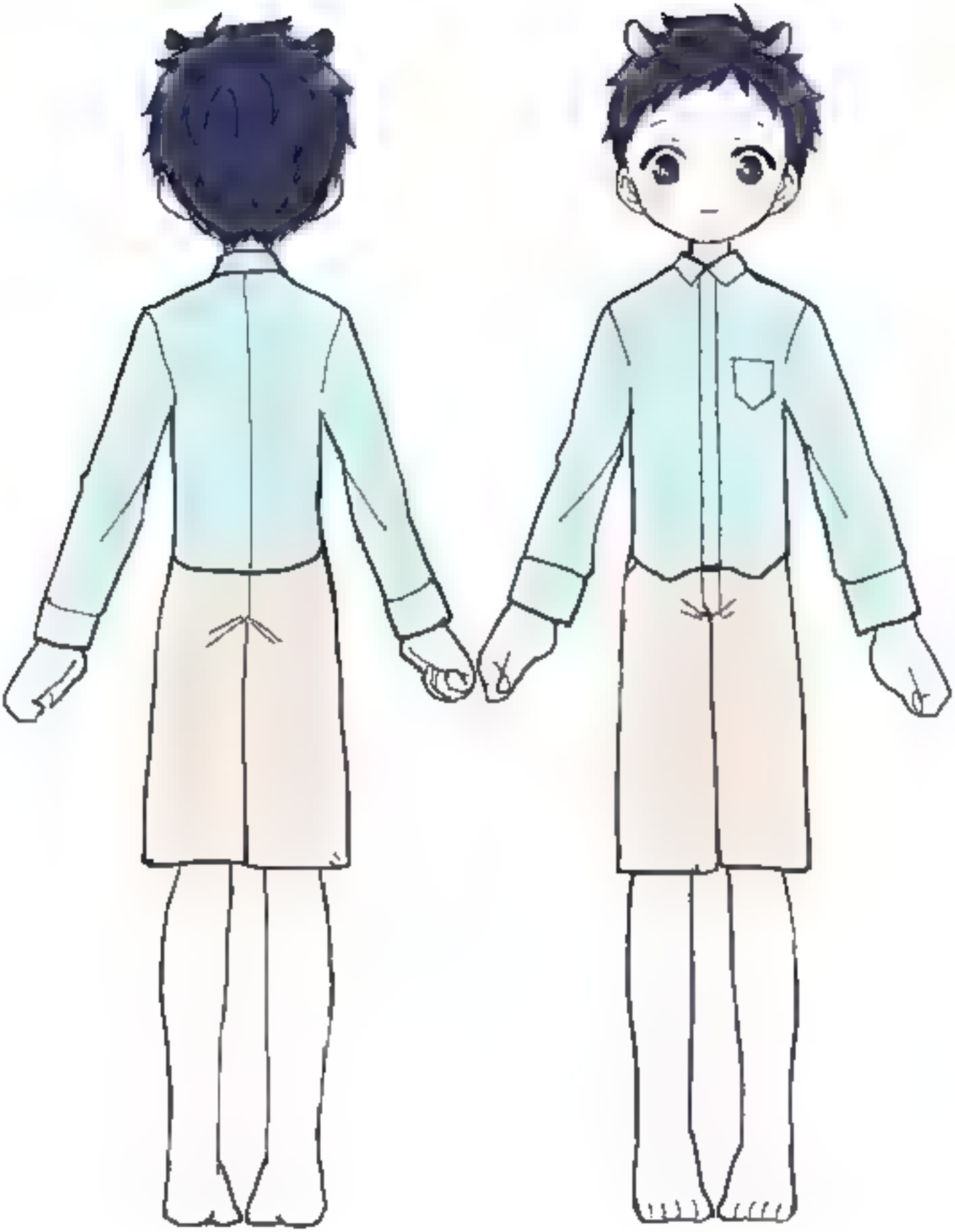
A few days later

Cooling down in the summer
with horror movies



jolt
rub
rub
rub
rub
rub
rub
rub
rub
nudge
nudge
nudge
nudge





ありがとうございました

ROTTEN MILK SCANS

MILK MILK

Sabi no Yume
by Kuma Yoyoyo

Twitter EXTRAS

Translation/Edit: Mika

FU-MIRUKU.TUMBLR.COM

ROTTEN MILK SCANS

MILK MILK

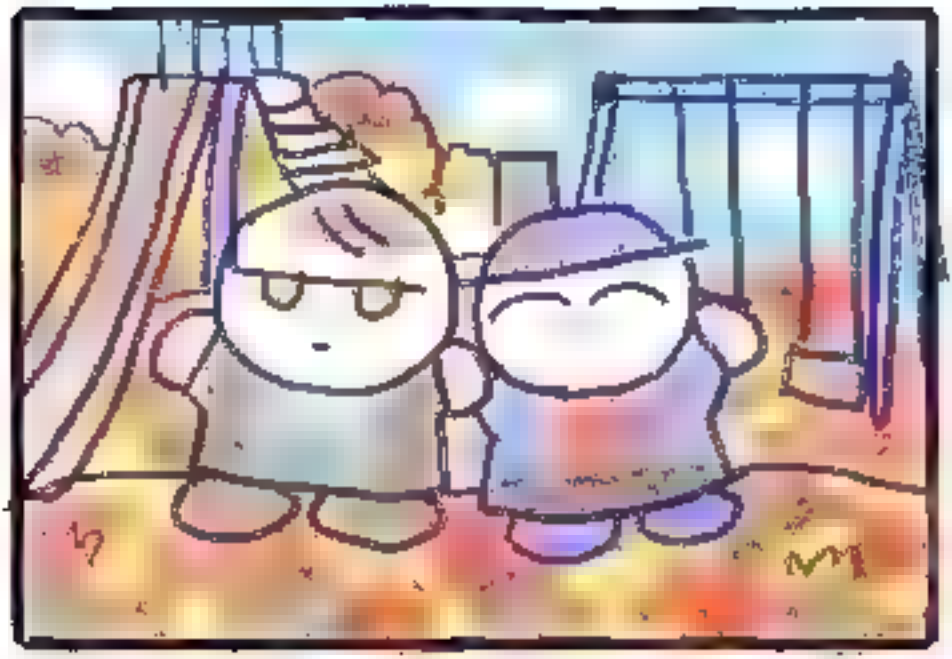
Sabi no Yume
by Kuma Yoyoyo

Twitter EXTRAS

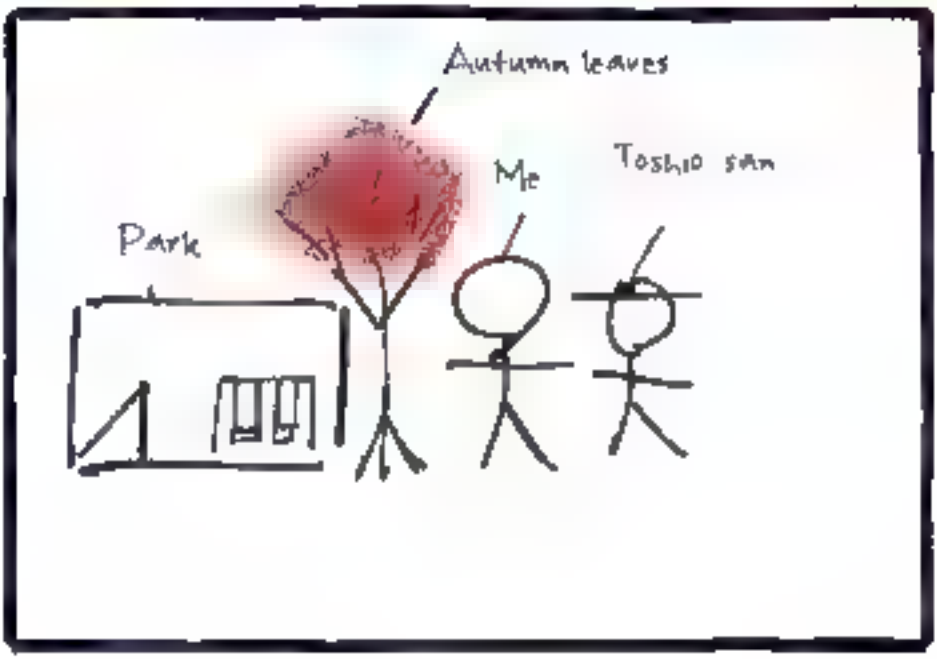
Translation/Edit: Mika

FU-MIRUKU.TUMBLR.COM

Toshio art



Shindoh art



A room where you can't go out unless you spend an hour adding nyan to the end of your sentences

*HE'S SINGING SHOUJOJI NO TANUKIBAYASHI
(ALSO KNOWN AS SHO-JO-JI THE HUNGRY RACCOON)

ありがとうございました

おりがみ こぐまさん

∞ スウ　よよよ ∞

あり
さいま

ありがとうございました

（サ●リオ）

ikemen
begin
He's so into it...
55k

ありがとうございました

地金三隨身侍命。

ありがとう ございました

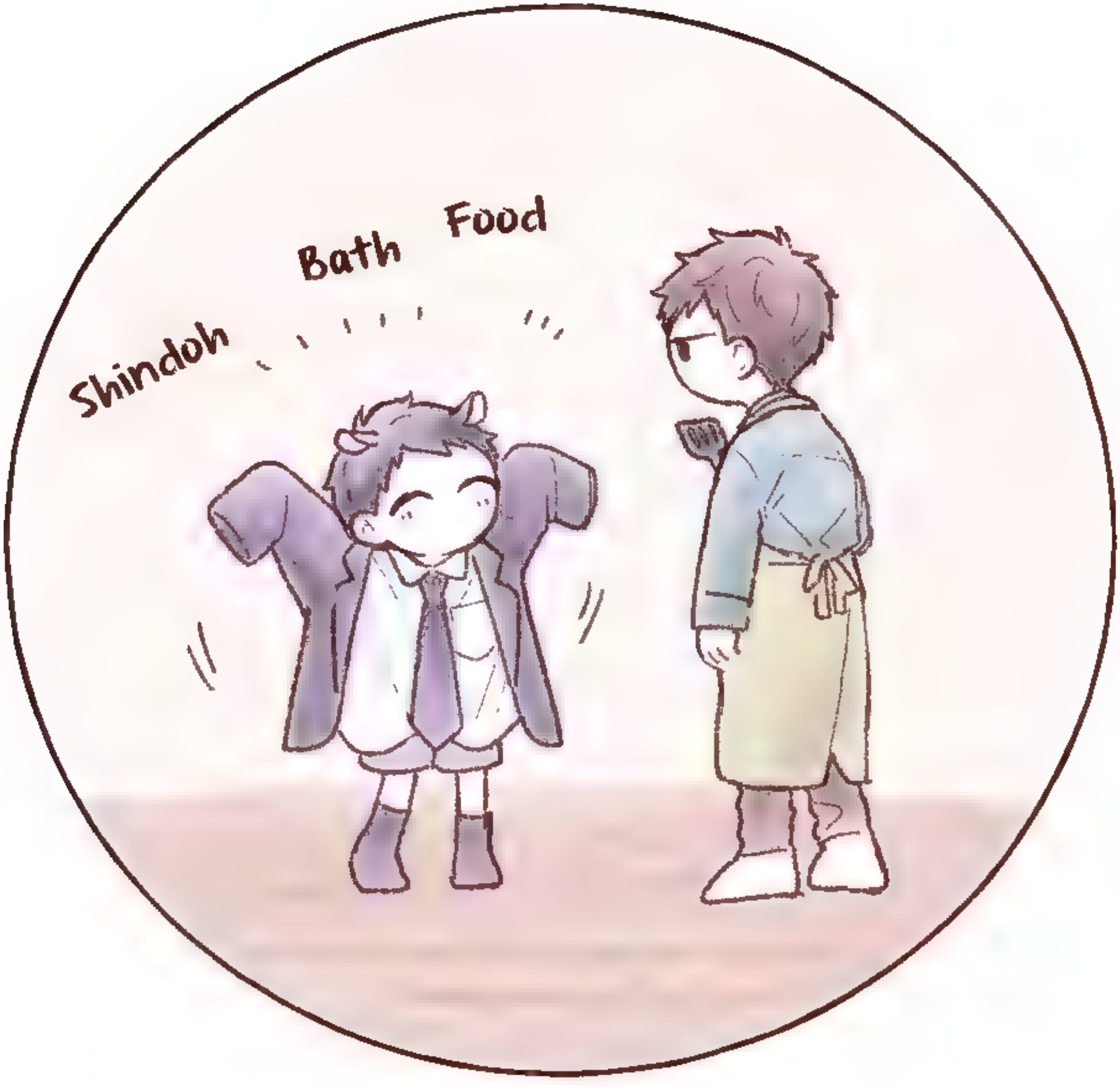
ありがとうございました

久留よよよ

Im Party

ありがとうございました

久保 [illegible]


Food
Bath
Shindoh

What a small umbrella

Applying
wet compress

ありがとう　ございました

ありがとうございました

Pretending to be asleep

プリント　こらぼ

あけまして
おめでとうございます
2019

難問
クロスワード

Spring Cleaning

Not today..

Shin-doh...

mm

My lips are chapped and there's blood coming out.

...Why?

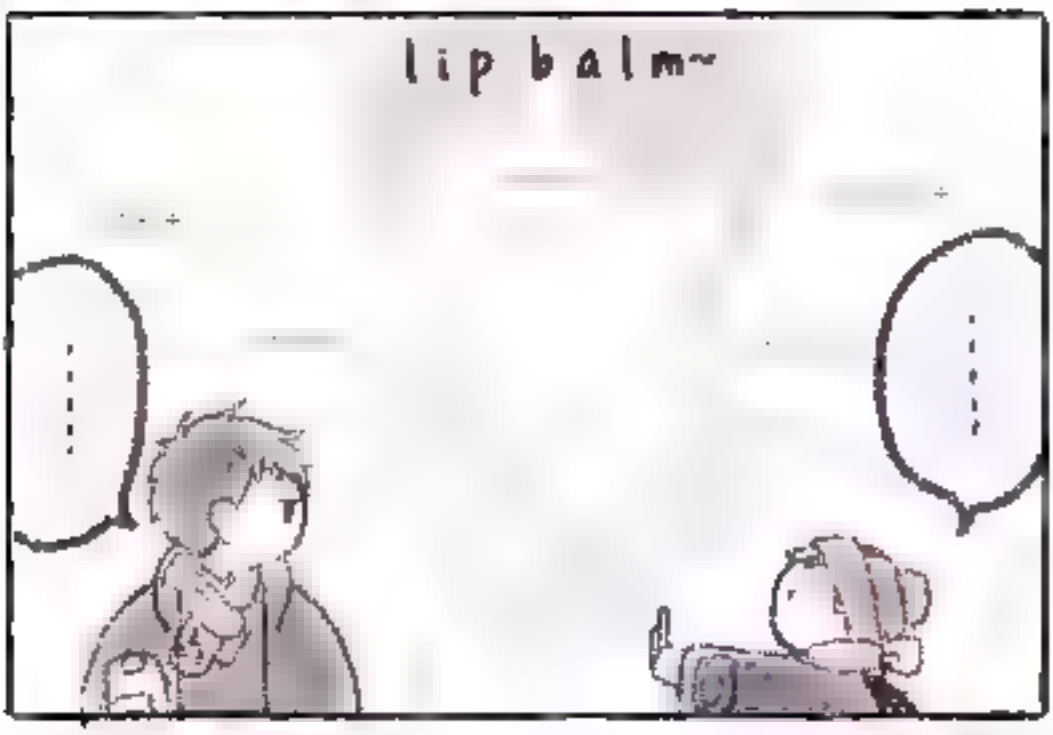
It will stick on yours, so let's not for now

Blo'od !!?

Are, you ohkay?

Good night

~A few days later~ at the pharmacy



Today's smooch time

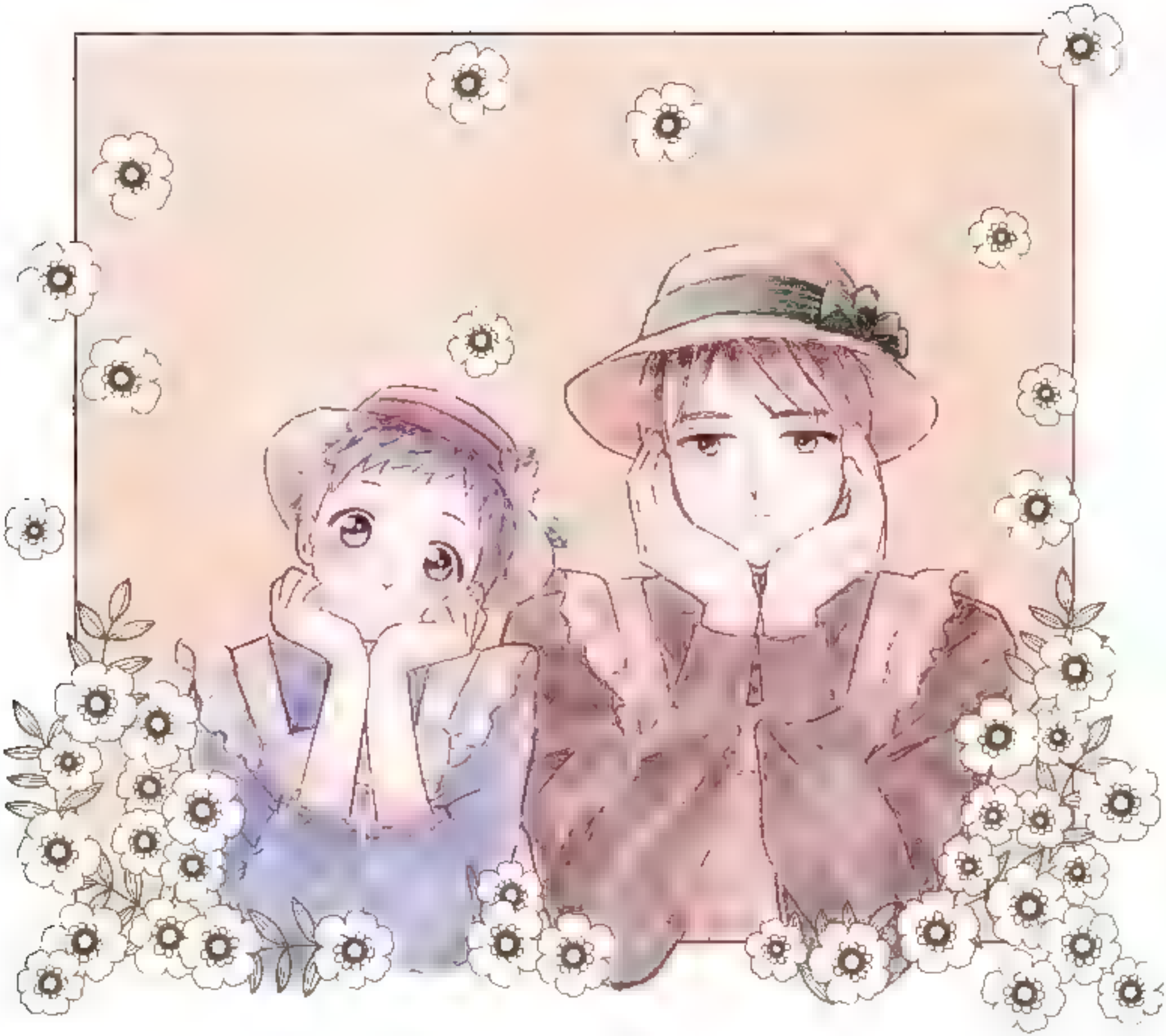
ありがとうございました

drag
Mm-hm
drag
.....
Sensei
That might not be the right size for you?

ありがとうございました

He's so into it...
pet

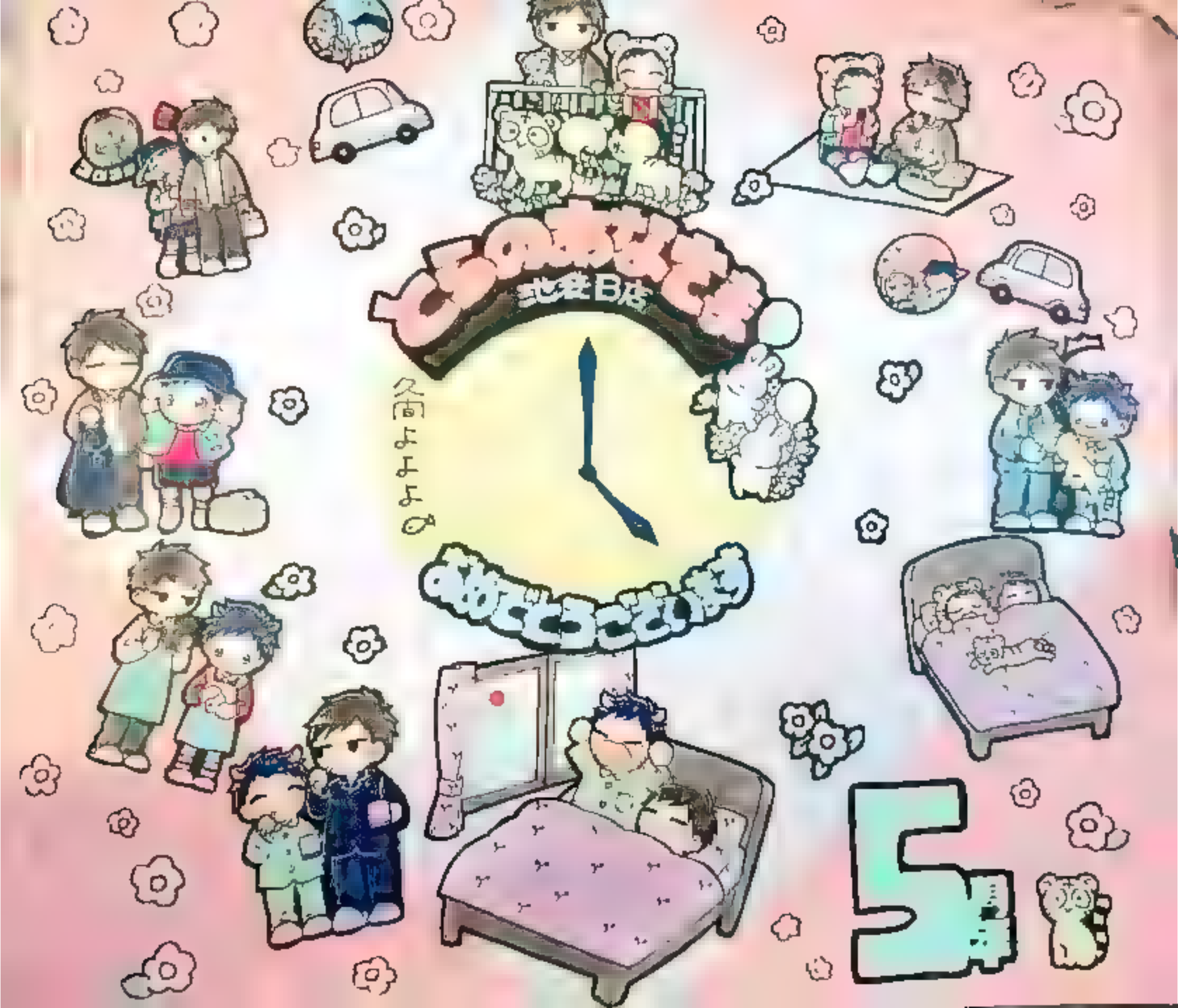
knead
knead
knead
knead



ありがとうございました

ありがとう　ございます

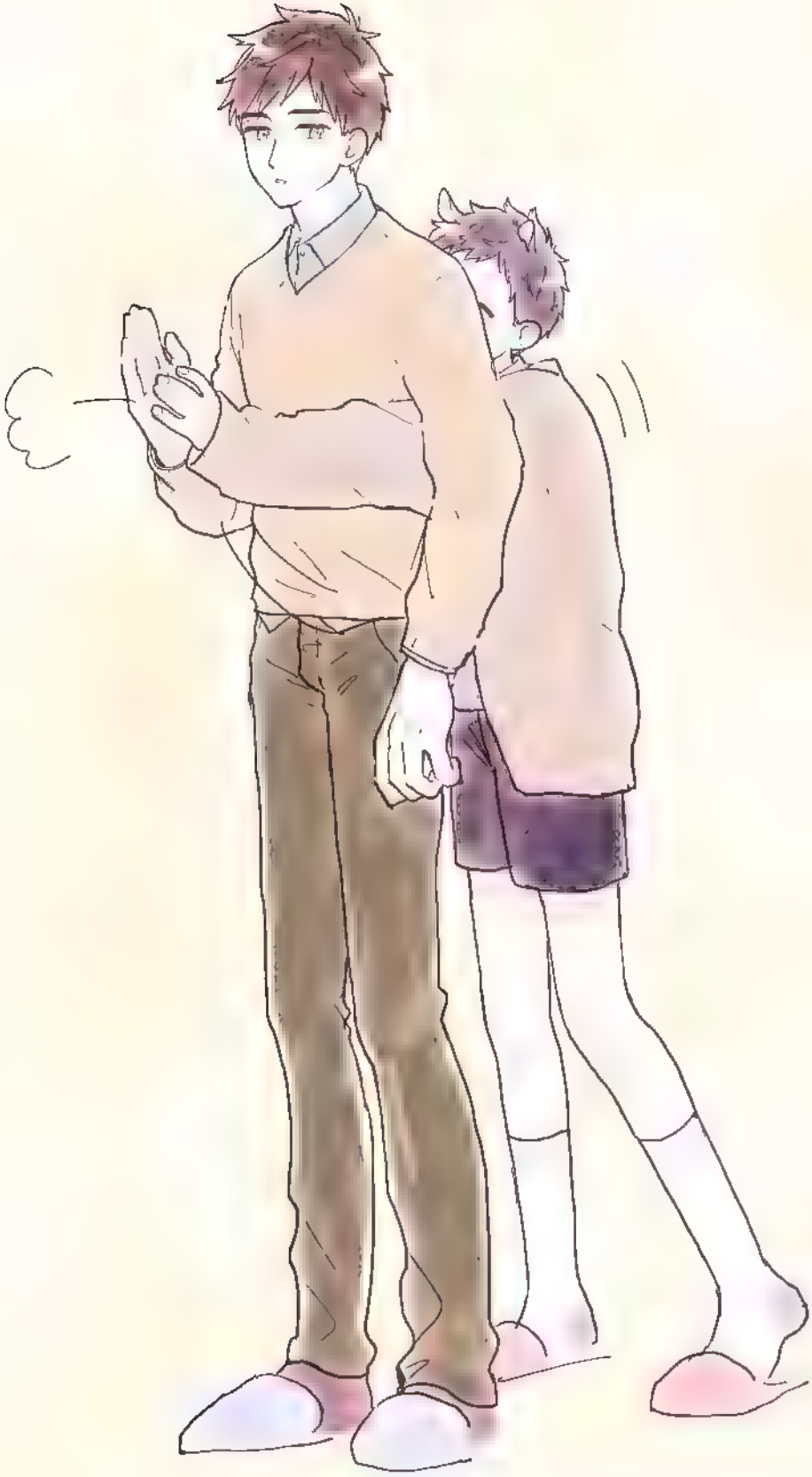
own
way
sharp
in
its
I'm going to send that to dry-cleaning within the day so please return it when you're done...
To who..?
So?
was
I sim-lar?
So?


北花B店
午前よよよ
午後ごろごろ
5月

ATSUI

Today's
lunch
is
sa'mon
and
lotus
root
here!

First Year December~
End of April
wash
wash



Please
pound
mochi

squish
Please
Pound

nip
nip
nip
...Are you done?
I'
vam-
pire...

...You're in such high spirits...
Money collec-shon
Money collec-shon

ニャーン

Do your best at work~...
Mm!
sharp

2021
あけまして
おめでとう
ございました
本年もよろしくおねがい
いたします
久間上上上

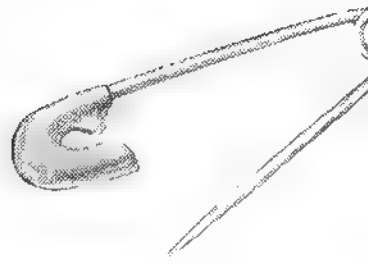
Kiss

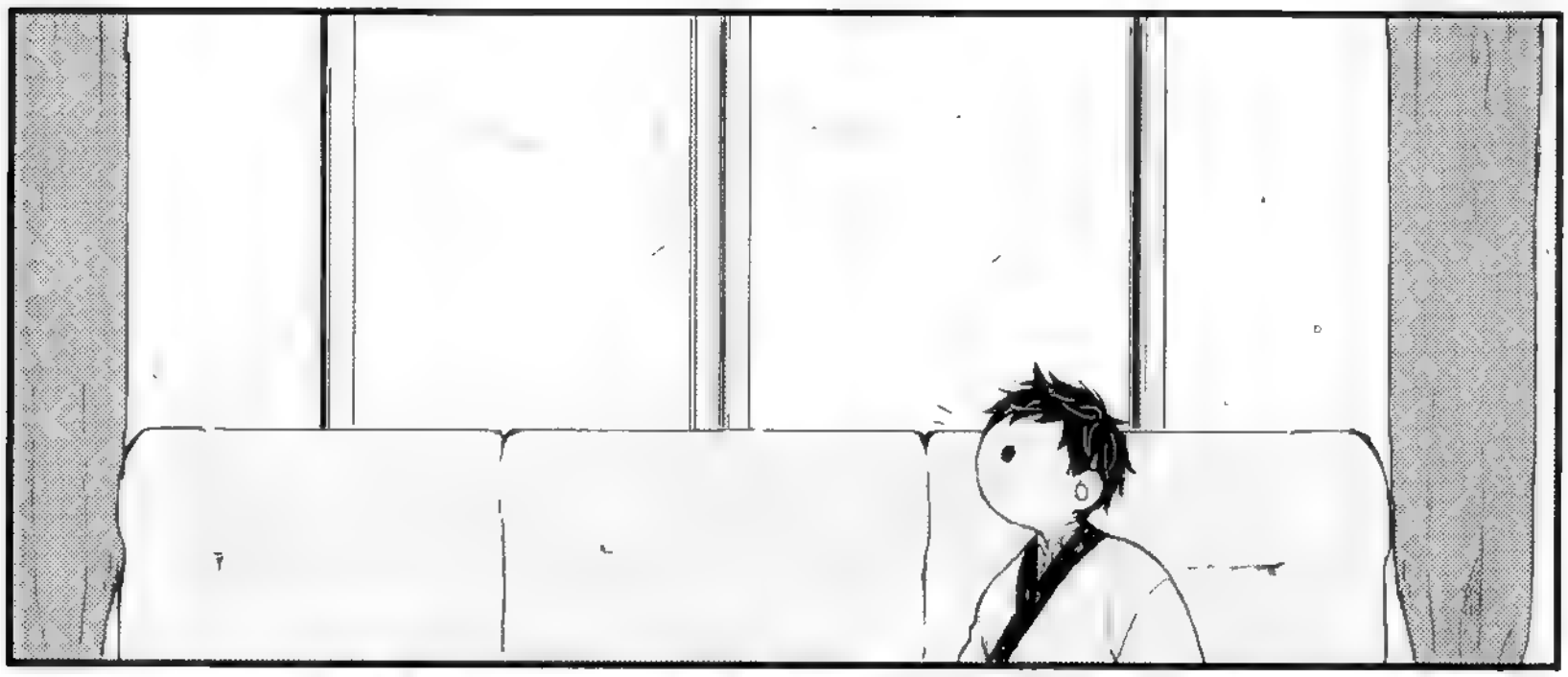
かっこいい顔座

2022
あけましておめでとうございます
おみくじ
おめでとうございます。
だいきち。

SABI NO

YUME





...Ooh

IN TODAY'S LITTLE HEALTH CORNER THE THEME WAS BRUSHING YOUR TEETH. I HOPE NOW YOU UNDERSTAND HOW HARMFUL IT CAN BE TO NOT DO IT RIGHT PLEASE POLISH THEM SERIOUSLY

munch munch

OOOH...

.....

Shin-doh.

HM?

gulp

gulp

.....

NEXT IS THE WEATHER FORECAST FOR THIS WEEK.

munch

munch

munch

munch

munch

.....

YOU WANT TO KEEP ALL YOUR 28 TEETH FOREVER, RIGHT?

CHOMP

.....

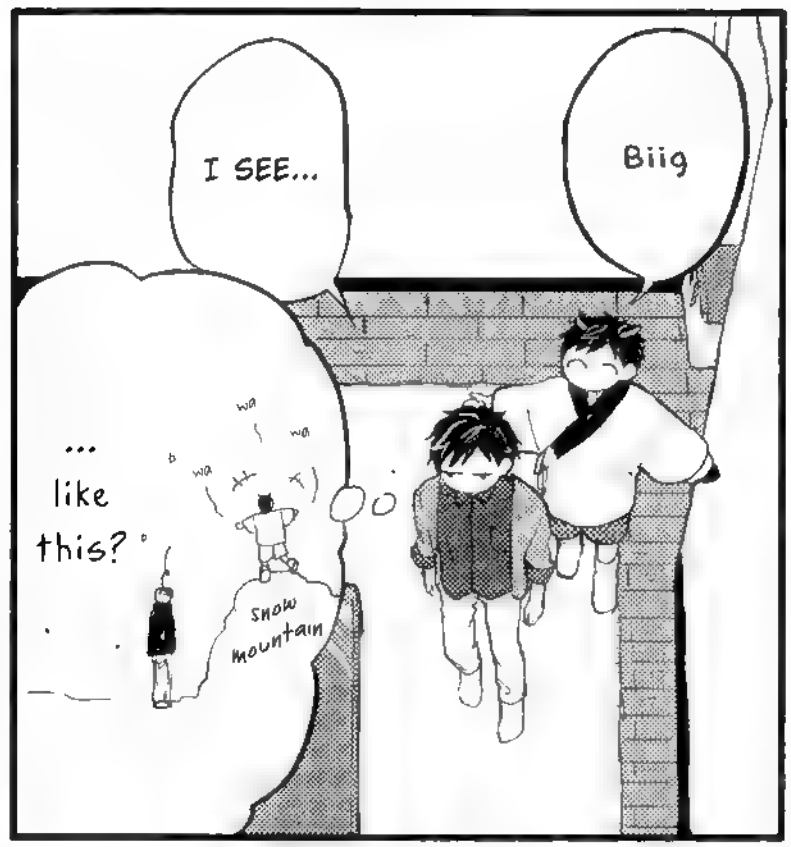
Dere

Sno-

w.

Snow (waist height)
GROUND
.....
.....
IT DEPENDS ON THE ATMOSPHERIC PRESSURE, BUT...
m-many snow fuun.
...
ABOUT THIS MUCH?
IF IT PILES UP, IT'S GOING TO BE THE HEIGHT OF YOUR WAIST
.....
WHAT DO YOU MEAN?
What you're saying is
I, will be b-big
HUH.
on top of pile
EEH.
Sno-w lots

.....
I'M NOT SURE ...


I SEE...
Biig
... like this?
wa
wa
wa
snow mountain

GLOOMY...
Ah
Hn
DIG
DIG
Looking for shoes in the snow
Foot gets stuck
EXPECTED SITUATION
IF YOU REALLY WANT TO DO IT, AT LEAST STAY WHERE I CAN SEE YOU.
WELL ...
can't?

BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
OH
Is that so ...

I'LL SAY THIS JUST IN CASE, BUT IT'S BAD TO ACT LIKE THAT AT YOUR AGE.
HE REALLY WANTS TO TRY IT...
'kay

RUSTLE...
IT'S COLD, IT'S SLIPPERY, AND THE ROADS GET BAD...
POCKET
SHINDOH HATE THE COLD
NOD
NOD
NOD

WELL ...
Shin-doh, hate sno-w?

WELL, *YOU* CAN HAVE FUN IN THE SNOW.
.....

HM?
... Shin-doh
GRI N

SO THERE'S NO REASON TO LIKE IT.
EVEN IF I WANT TO SKIP IT, I CAN'T GET OUT OF THE CAR UNLESS I DO IT EVERY MORNING AND EVENING.
ABOVE ALL, SHOV-ELING THE SNOW IS ANNOYING.
.....

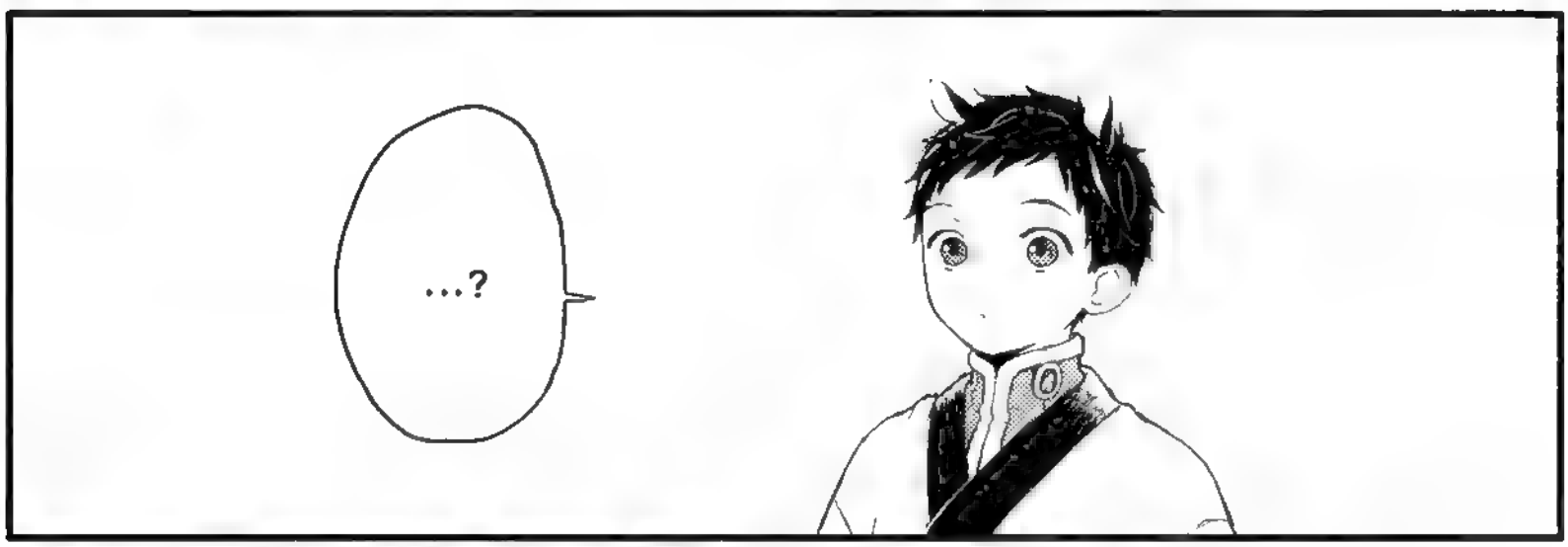
Mm
CAN YOU DO THAT?

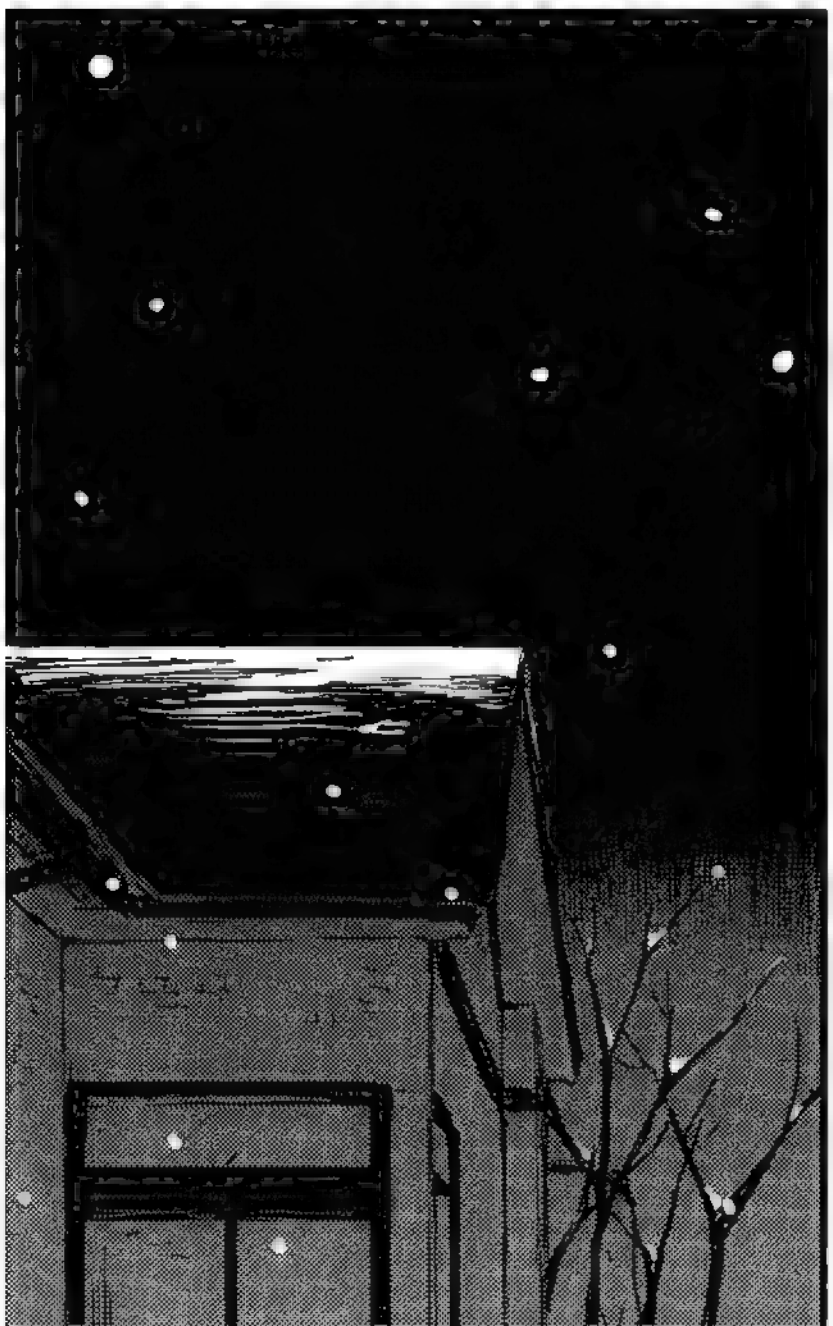
.....
sho, vel
sno-w
I hel-p

TN:THIS BUBBLE WAS IMPOSSIBLE TO TL
SO I GAVE UP(IT'S LITERALLY JUST "chi, kaa mo, chi")

stare

.....


...?



.....
?
SMILE

Mhm
I HAVE TO GET THAT PROSTHETIC ARM READY AS SOON AS POSSIBLE.
THEN PLEASE DO SO ONE OF THESE DAYS.

IT'S MONDAY ...
go-ing, whe-re

YOU'LL BE HOUSE-SITTING TOMORROW.

A lot of black days...
.....
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT...

YOU CAN DO WHATEV-ER YOU WANT AS LONG AS YOU WATCH OUT FOR FIRE.
.....
A lot of black ...

THE BLACK DAYS ON THE CALENDAR ARE WEEKDAYS. I HAVE TO GO TO WORK THEN, SO YOU'RE HOUSE-SITTING.
.....
THERES A LOT OF BLACK DAYS

FWOMP
SUCH A RELIABLE ANSWER.
WAh

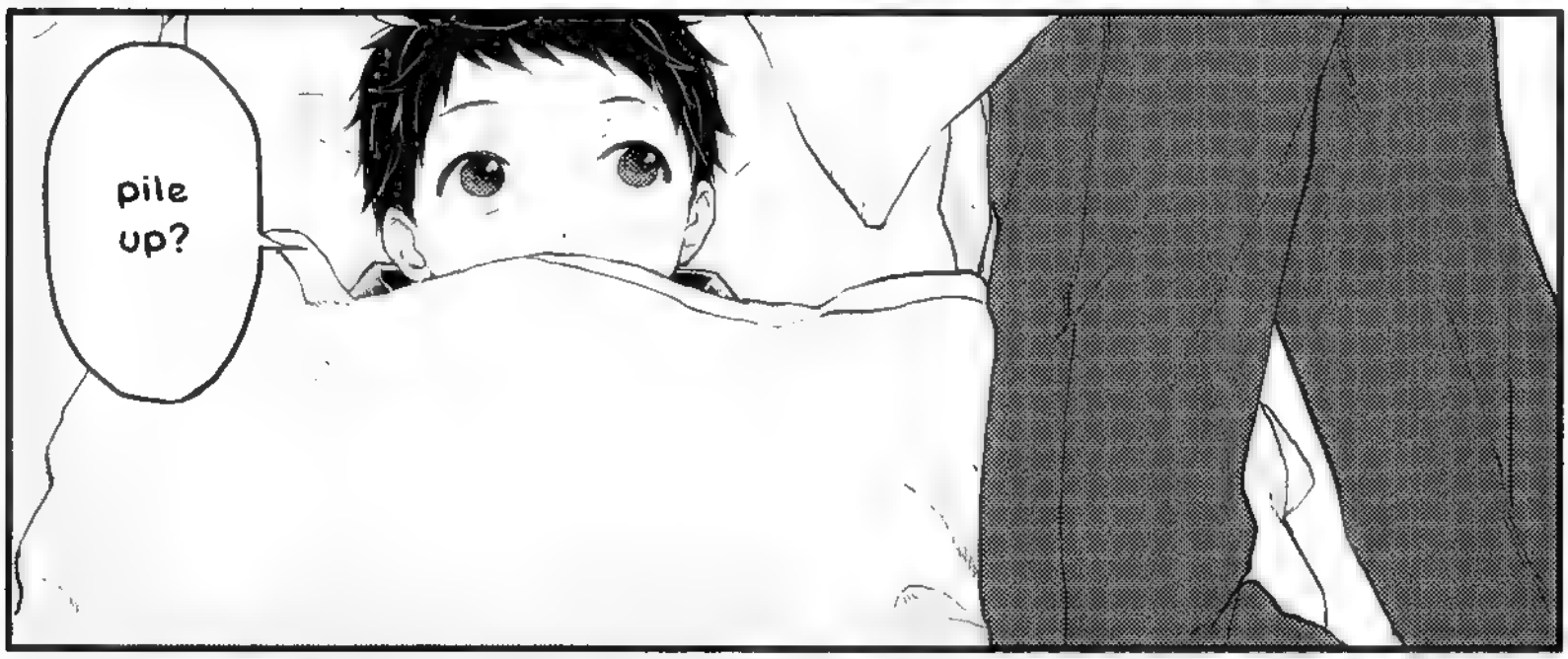
I'LL BE IN TROUBLE IF I DON'T LEAVE YOU AT HOME ...
I can't take you with me.
I'ss okay do it
SHINE

EEH...?
rustle

HM?
... Shin-doh ..

iss it snow-in'h?

.....
IT IS SNOW-ING.


pile up?

NEVER-MIND THAT,
ARE YOU SURE YOU'RE OKAY HERE? IT'S GONNA BE COLD TONIGHT.

THE FORECAST SAYS IT WILL BE SNOWING TOMORROW TOO, SO ...

YOU SURE?

Mhm

shine

I'ss okay.

.....
.....

THEN GO TO SLEEP AND DON'T GET COLD.

YES, HAVE A GOOD NIGHT

Shi-

Shin-doh

gudd night.

SIT UP

FLUSH

Step
Step
Step

rattle
rattle
F sh h
F sh h
f sh h
f sh h
BEEP
BEEE
wipe
wipe
.....
click
peek
.....

YES, GOOD MORN-ING.
...
...I WOKE YOU UP.
Shindo... goo mo'ning ...
IT'S NOT "?"
YOUR NOSE IS RED.
...
... WEREN'T YOU COLD?
?
SORRY, I'M GONNA PUT THE BLANKET AWAY ...
KEEP IT TILL THE ROOM WARMS UP.
.....
.....

...
.....
.....
.....
.....
.....
Ah
Ah
Ah
Ah
RUB RUB
RUB
RUB
RUB

JUMP
JUMP
JUMP
JUMP
It was flirting~
Moreover~ it's flirting with Shinào san
.....
.....
.....
Congratulations~ You're lucky!

slide
slide
slide
.....
.....

I'ss
no-
ding
WHAT ARE YOU DOING?

RUSTLE
RUSTLE
...
Dank yuu
SNUGGLE
SNUGGLE

IT'S ONIGIRI.
FOOD.
THERE'S A SHARE FOR YOU TOO, SO IF YOU WANT TO EAT, GO AHEAD.
...

'S THAT SO?
Awa-ke
I'M SORRY TO BOTHER YOU WHEN YOU'RE SLEEPING, BUT...
TOSHIO-SAN

IF YOU THINK YOU'LL FORGET, MOVE TO THE KIT-CHEN.
I PUT THE KETTLE ON THE STOVE.
Ke'
tle
SNUG
Don't get burned.
AND ADD WATER TO THE KETTLE BEFORE THE SUN GOES DOWN.
PLEASE BE CAREFUL AROUND THE FIRE
AS I SAID YESTER-DAY,

I'ss okay
SIT UP...
...YOU LOOK TIRED, YOU CAN GO BACK TO SLEEP.

Mhm
AND THE PHONE, I'LL TEACH YOU LATER HOW IT WORKS.
PLEASE DON'T ANSWER THE DOOR EVEN IF THE BELL RINGS

I'ss oka y
SNUG

TRUDGE...
SIGH...
I HATE IT, BUT IT'S MONDAY ...
WELL ...

Shin-doh yoo go?

Gudd luc
k
...
THEN...
I'M OFF.

Take c-
a'e
...GO BACK TO SLEEP.

Mhm
--
YOU TOO, DO YOUR BEST ALONE.
.....
.....

RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
RUB
THIS-

SHINE
bye
bye

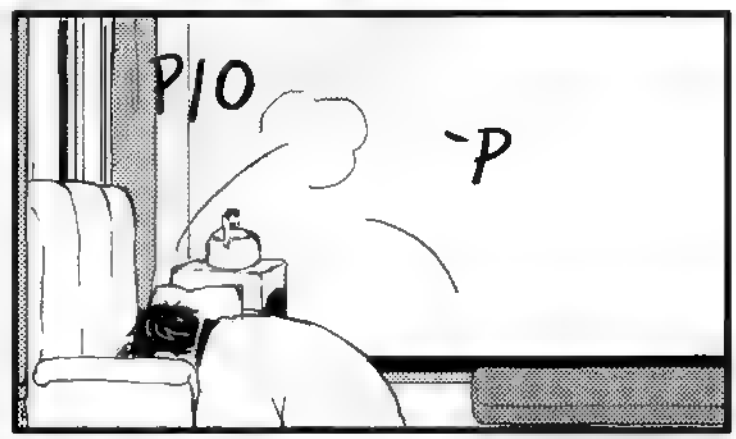
SLIDE SLIDE
FEELS REALLY WEIRD .....

slideee
bye
bye
.....

...

.....

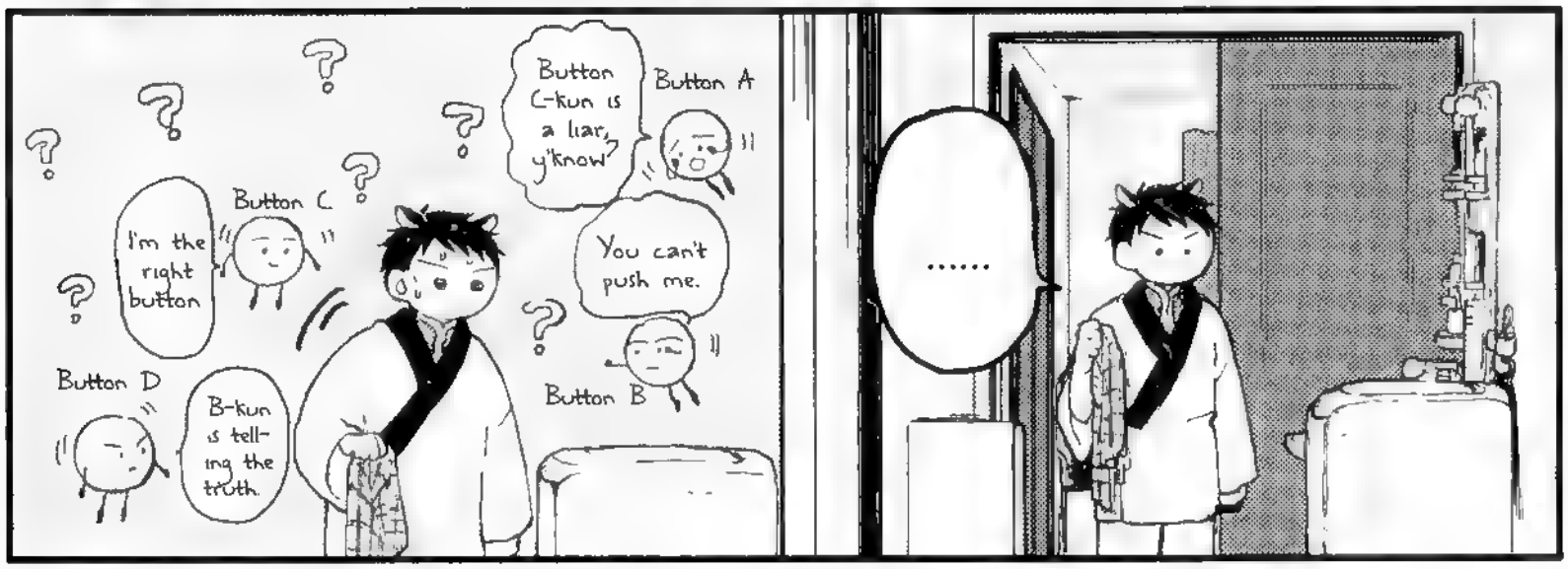
PO OF
PO OF

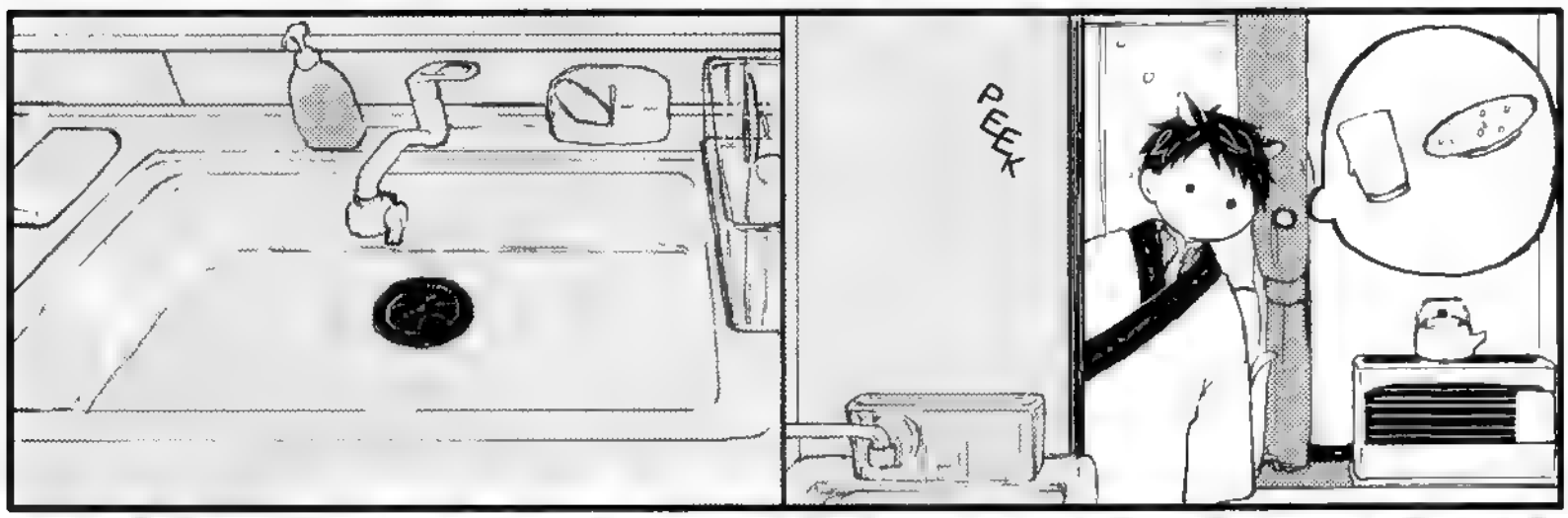

PIO
-P

SLEEPS...

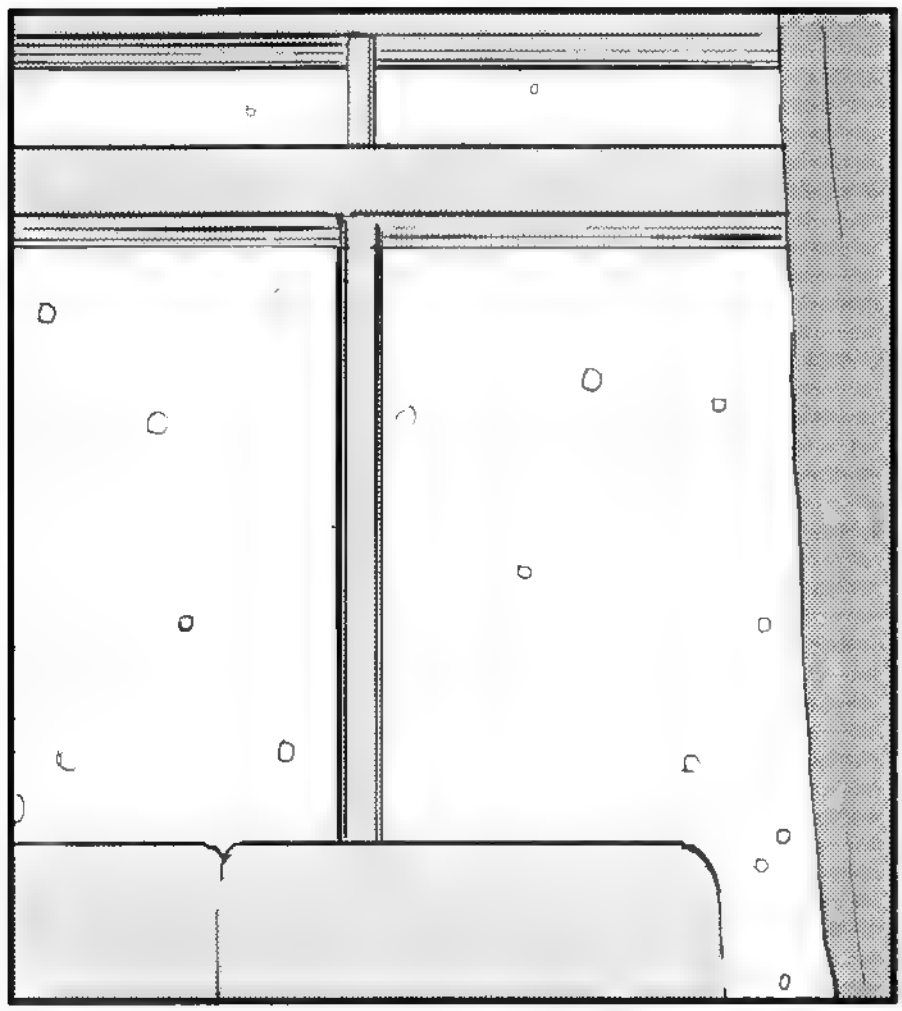
JU- MP

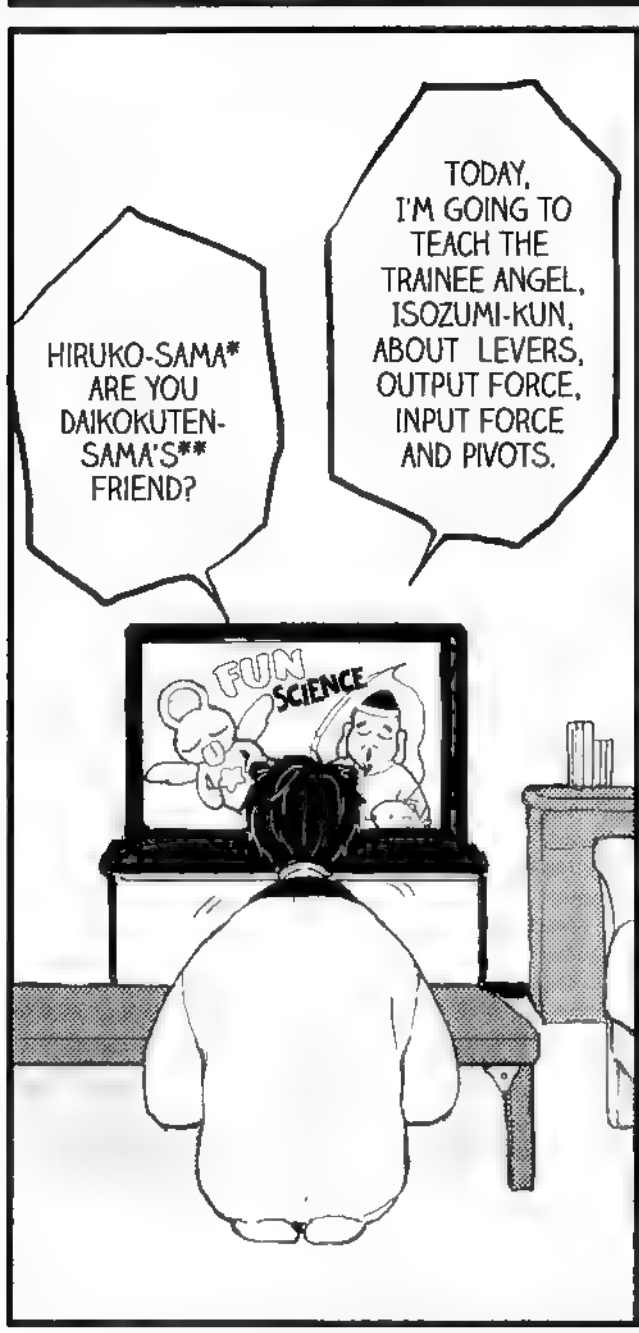
PLOD...

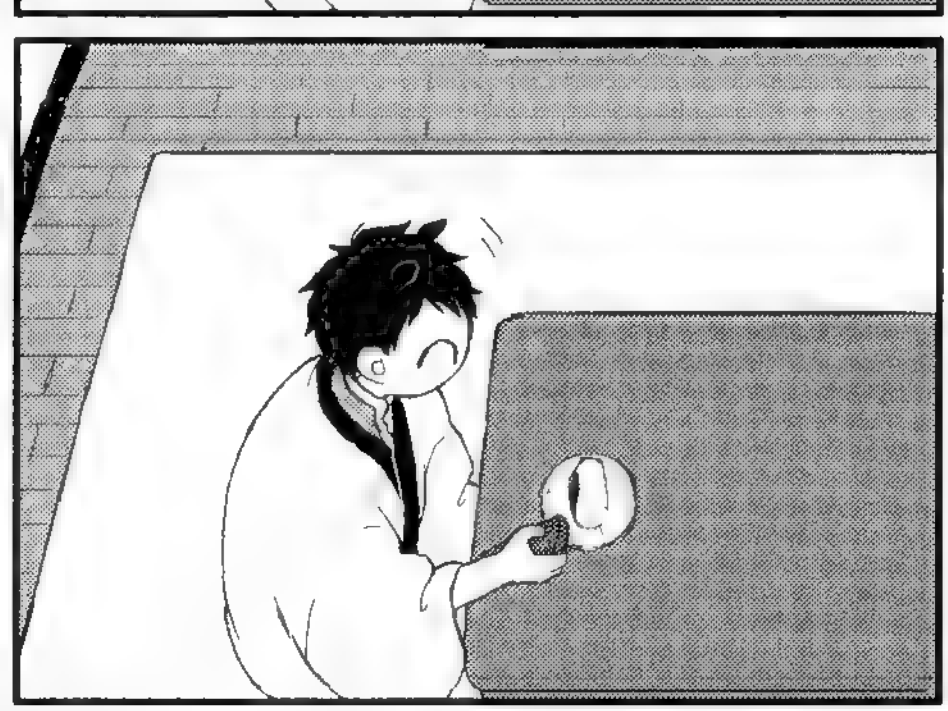

Button C-kun is a liar, y'know
Button A
I'm the right button
Button C
You can't push me.
Button D
B-kun is telling the truth.
Button B
.....


PEEK

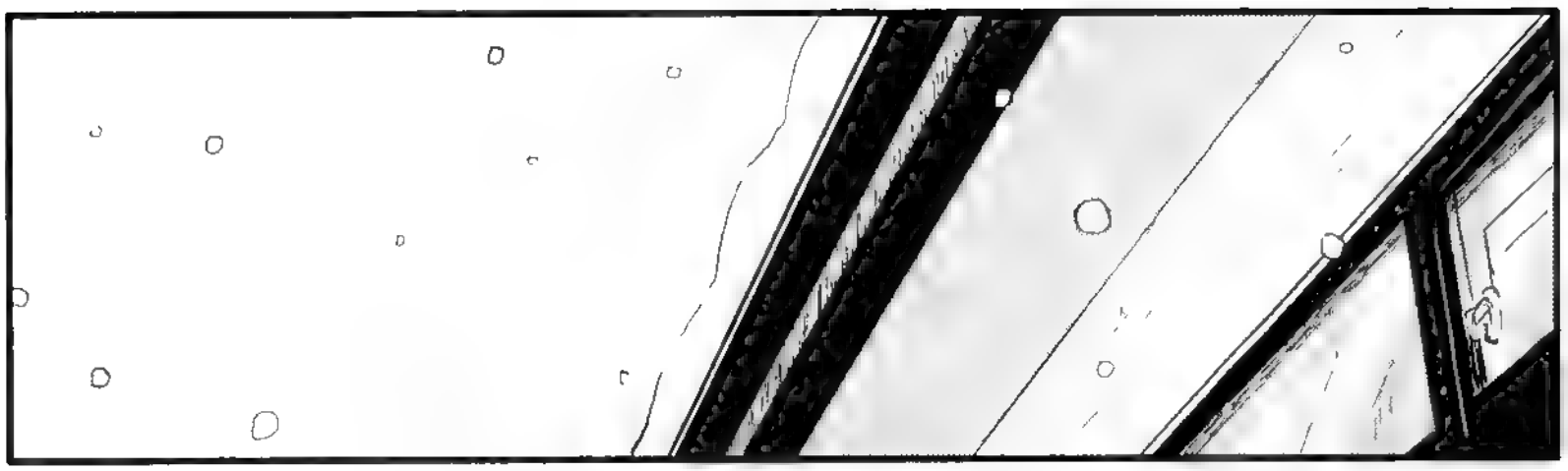
GLO~~OM



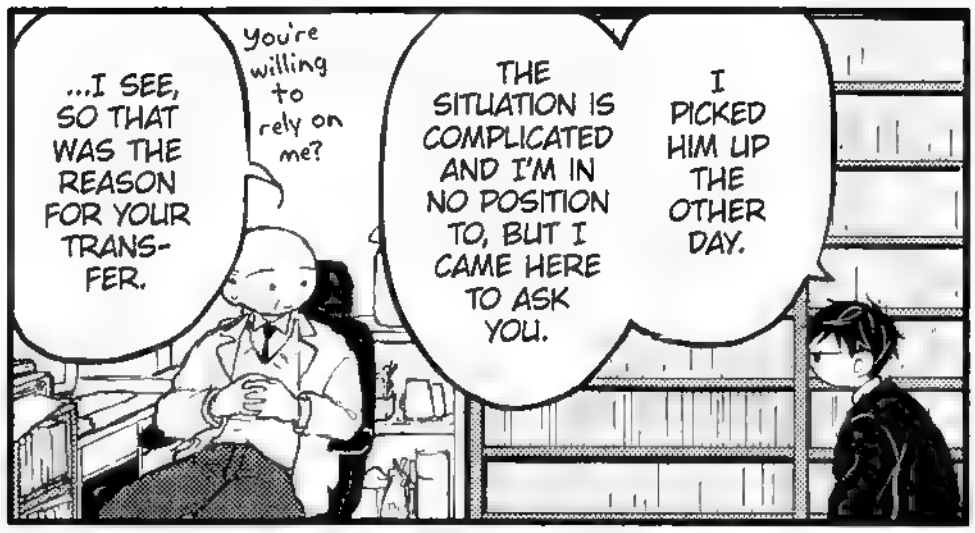




*(OR EBISU)JAPANESE DEITY OF FISHERMEN AND LUCK.
**JAPANESE DEITY OF FORTUNE AND WEALTH.



TOSHIO-
KUNS
ARM?


...I SEE, SO THAT WAS THE REASON FOR YOUR TRANS-FER.
You're willing to rely on me?
THE SITUATION IS COMPLICATED AND I'M IN NO POSITION TO, BUT I CAME HERE TO ASK YOU.
I PICKED HIM UP THE OTHER DAY.

WHY, AGAIN ...

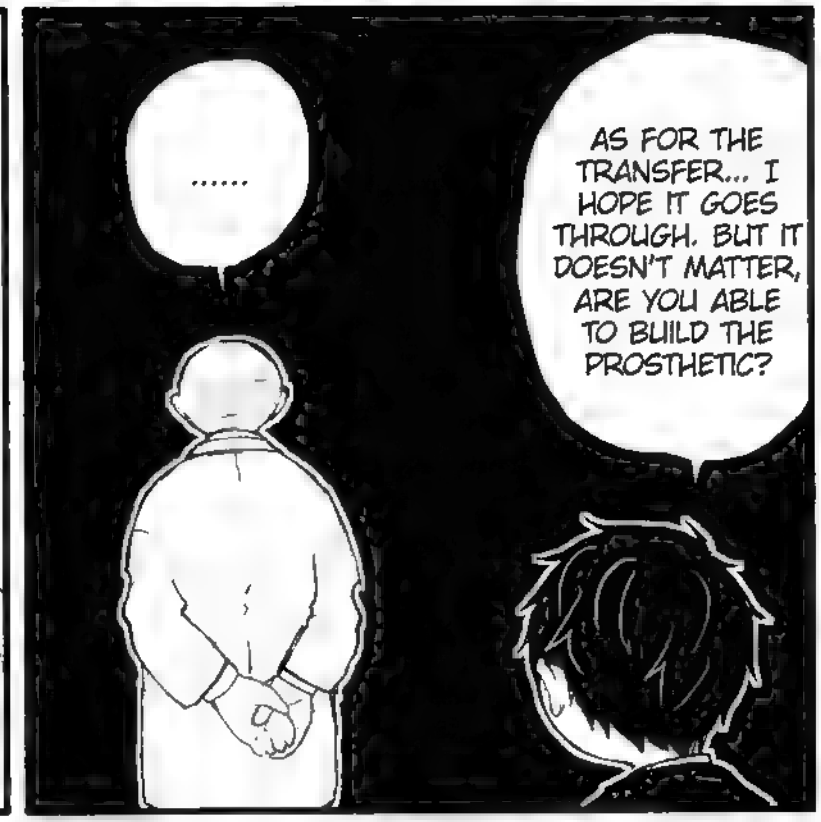
TAKANORI-KUN, I CAN'T AGREE WITH YOU TAKING HIM IN.
I'M NOT AGAINST BUILDING IT, BUT...

I DIDN'T TALK WITH YOU ABOUT IT SO YOU'D DO THAT, YOU KNOW?

I DON'T UNDERSTAND WHY YOU STEPPED IN.
I'M SURE YOU KNOW WHY.

IT'S RIDICULOUS OF YOU TO TAKE HIM IN, WEREN'T YOU JUST USED TO GET RID OF THE TROUBLE?
THIS TRANSFER... YOU MUST'VE AWAKENED ISAO-SAN'S SUPERIOR'S ANGER.

I THINK IT'D BE KINDER TO JUST GET RID OF HIM.
...I'M TELLING YOU TO THINK MORE ABOUT YOURSELF.


.....
AS FOR THE TRANSFER... I HOPE IT GOES THROUGH. BUT IT DOESN'T MATTER, ARE YOU ABLE TO BUILD THE PROSTHETIC?

IF THAT'S HIS WISH, I'LL SET UP A GRAVE MARKER FOR HIM.

I WOULD'T WANT THAT TO HAPPEN, BUT...

HE'S NOT A PERSON ANYMORE. I DID *THAT.*

I'M AFRAID HE'S JUST A LUMP OF IRON AND MEAT.

AS I'VE SAID OVER AND OVER AGAIN, YOU SHOULDN'T BE SENTI-MENTAL,

BUT IT'S UP TO TOSHIO-SAN TO DECIDE.

IF *YOU* WANT TO RUN AWAY WITH THAT KIND OF CONVENIENCE, PLEASE SAY SO YOURSELF.

I AT LEAST DON'T THINK OF HIM AS A LUMP OF IRON AND MEAT.

HOW-EVER, HE NO LONGER BELONGS HERE.

I CAN SEE THAT IT'S TRUE *IN HERE.*

POP

POP

POP

POP

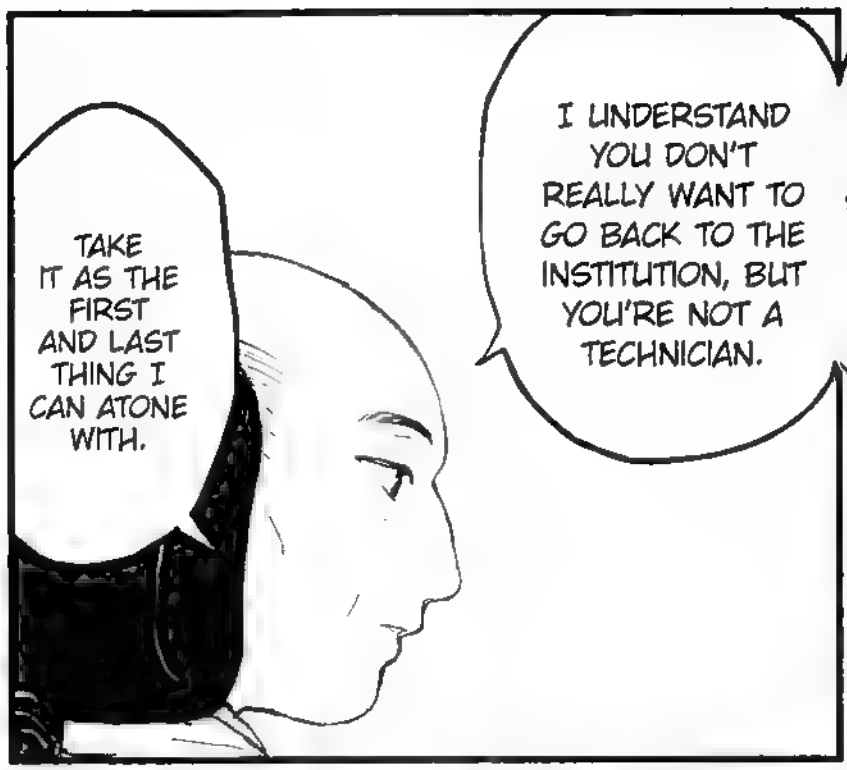
A SELF-APPOINTED STATEMENT THAT DIF-FERS FROM THE FACTS IS STILL FALSE...

I DID *NOT* TAKE HIM IN WITH THAT IN MIND, SO DON'T WORRY.
CREAK

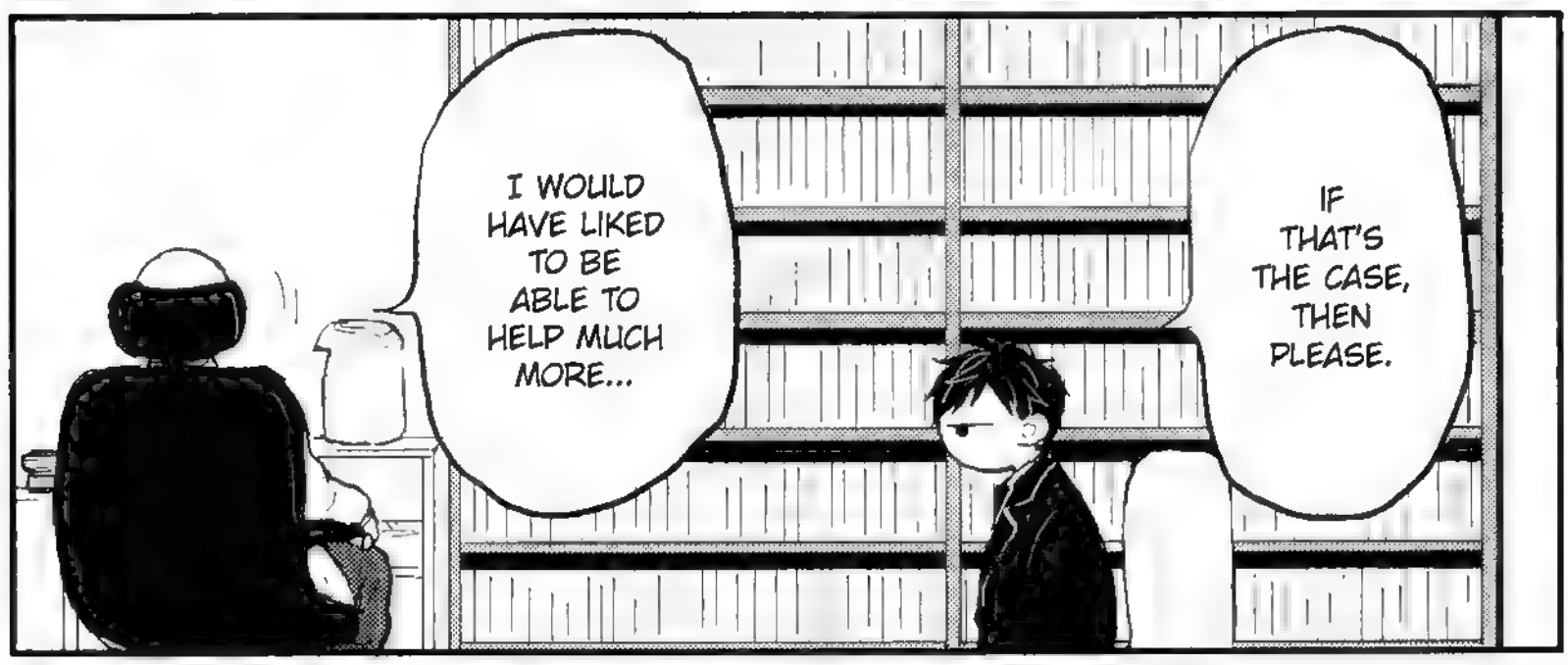
TAKANORI-KUN,
I DIDN'T WANT ANYONE TO CLEAN OUR MESS.

...IT'S LIKE A FAIRY TALE.

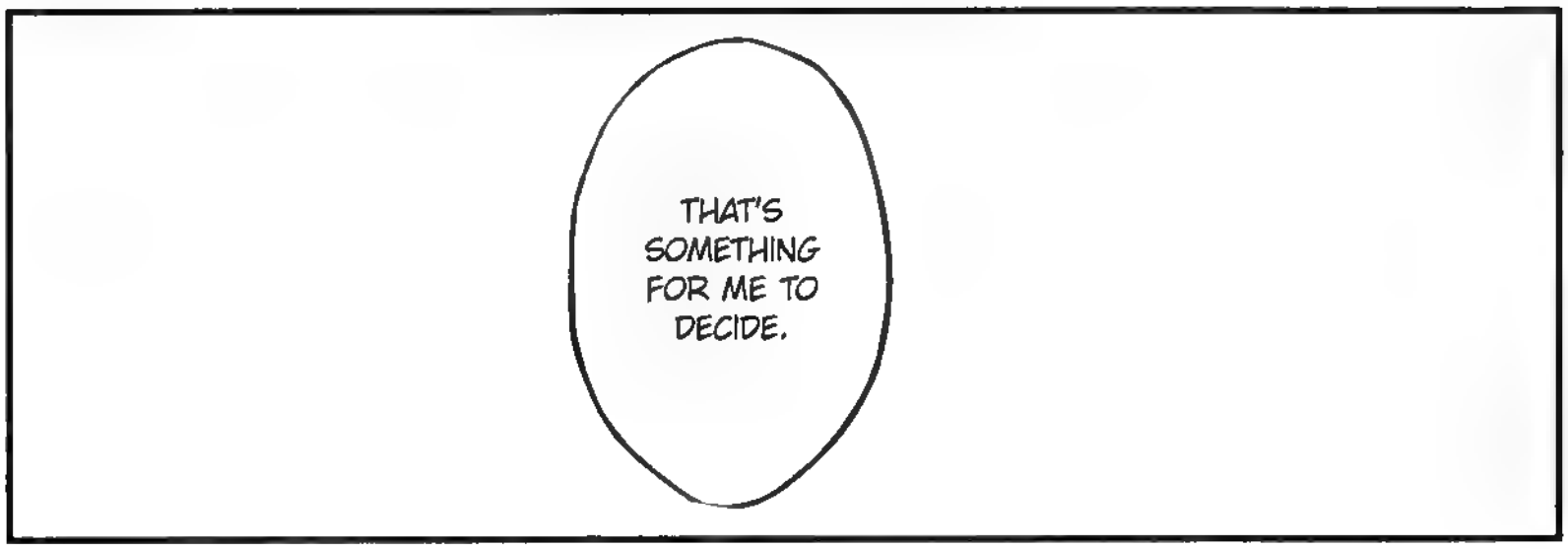
WHEN IT'S COMPLETED, BRING TOSHIO-KUN TO THE FACILITY. IT WON'T TAKE TOO LONG TO INSTALL.
... IT WILL TAKE SOME TIME.
... Eh


TAKE IT AS THE FIRST AND LAST THING I CAN ATONE WITH.
I UNDERSTAND YOU DON'T REALLY WANT TO GO BACK TO THE INSTITUTION, BUT YOU'RE NOT A TECHNICIAN.

...THEN, AS SOON AS IT'S DONE, WE'LL SEND AN ENGINEER ALONG WITH THE PROSTHETIC HAND.
I WON'T BRING HIM HERE SO IF YOU CAN MAKE IT-


I WOULD HAVE LIKED TO BE ABLE TO HELP MUCH MORE...
IF THAT'S THE CASE, THEN PLEASE.

YOU MIGHT HAVE BEEN BETTER OFF NOT MEETING HIM.
...TOSHIO-KUN MAY BE HAPPY TO HAVE MET YOU, BUT ...


THAT'S SOMETHING FOR ME TO DECIDE.

NOTHING MUCH.
WHAT DID YOU DO?
.....
Ah
Shin-dou~
POP UP

SO TELL ME.
YOU'RE BEING DIS-MISSED BY THE END OF THE DAY AND THERE'S NOTH-ING YOU CAN DO ABOUT IT, RIGHT?

IT'S GOOD THAT YOU'LL BE MANAGING THE PUBLIC BUSINESS DATA AT THE HEAD OFFICE.

YOUR SALARY WILL DROP BUT THE RIGHT PERSON WILL BE IN THE RIGHT PLACE~

It'll be cozy for you and it fits you well

...

AHAH BUT THAT'S GOOD ~~

...

WHAAT? THAT'S BOOO-RING.

I'M JUST BEING TRANSFERRED TO MY ORIGINAL POSITION, NOTHING ELSE. --

BUT, EVEN THOUGH I'M YOUR SUBORDINATE, I REALLY LIKED YOUR "BETTER THAN OTHERS" ATTITUDE.

BUT YOU MUST HAVE BEEN STUCK UP, EVEN **BEFORE** YOU WERE GIVEN A PRIVATE ROOM BECAUSE OF THE DIRECTOR'S TIES.

DID YOU REALIZE? YOU WERE REALLY HATED ALL THIS TIME. YOU ACTED LIKE A GOODY TWO-SHOES,

AFTER ALL. IF YOU DON'T HAVE A JOB YOU REGRET, YOU'LL BE RE-LIEVED TOO, RIGHT?~~

LIKE I SAID, I'M CONGRATU-LATING YOU ON YOUR TRANS-FER.

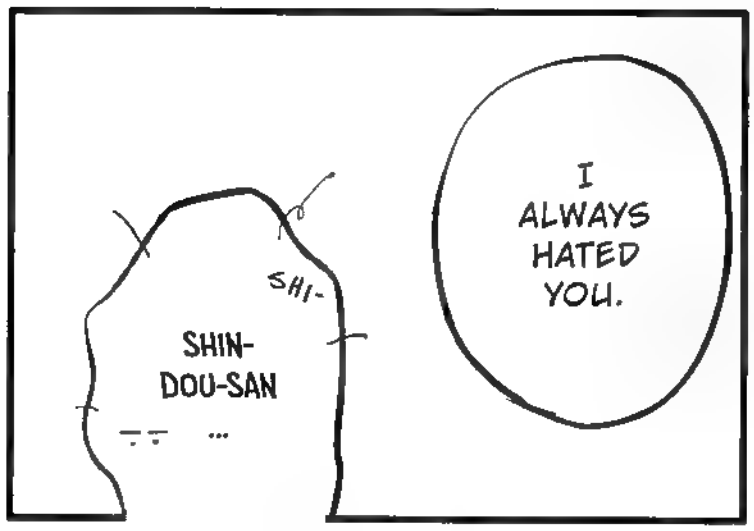
Isn't that so nice of me?~

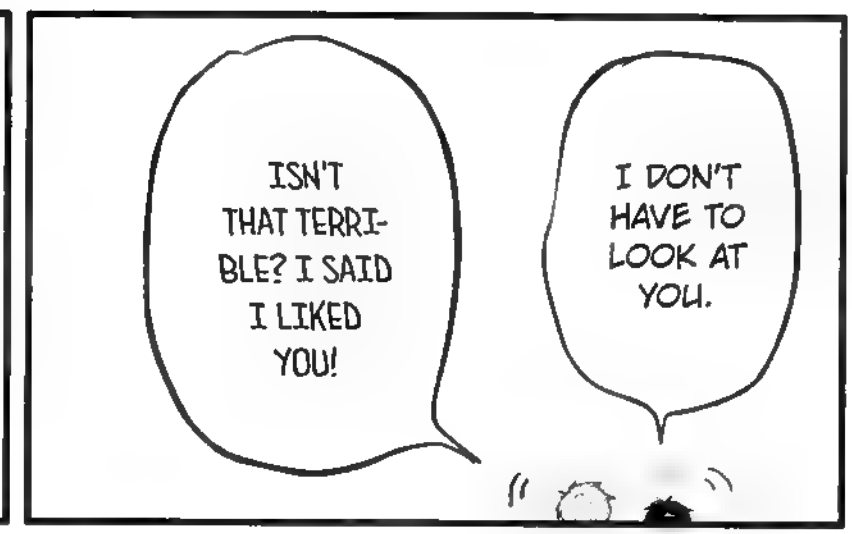
ACK

Get off

SHOVE

... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?


SHI-
SHIN-
DOU-SAN
I ALWAYS HATED YOU.


ISN'T THAT TERRI-BLE? I SAID I LIKED YOU!
I DON'T HAVE TO LOOK AT YOU.

HAMUKETHU
HYAKURENPATHU
WE'VE HAD A LOT OF FUN DURING TODAY'S LESSON.

.....

!
SLAM

THAT WAS SO MUCH FUN. UWAH, IT WAS THE BEST! YOU'VE DONE A GREAT JOB TODAY TOO!
NOD
NOD

TOCK
TICK
TICK
TOCK

I'm home
DING

SLAM?
doing his best listening
KA-CHAK KA-CHAK
CREAK...

TICK
TOCK
TOCK
TICK
TOCK
TICK

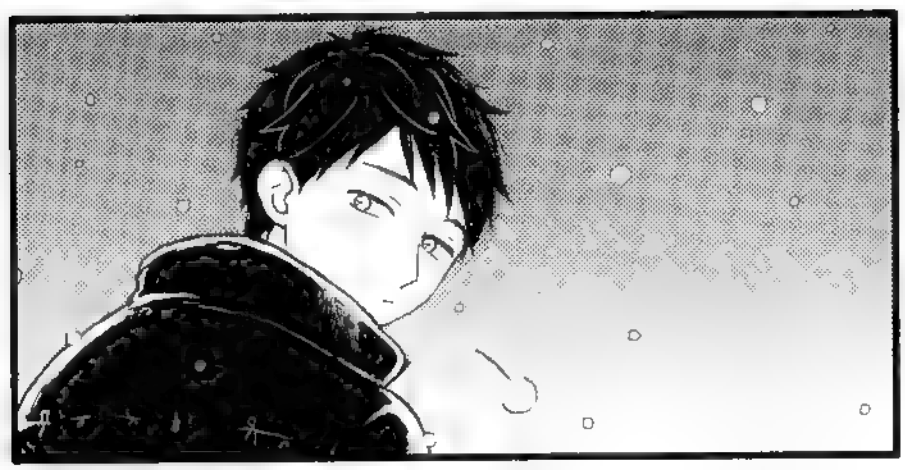
TICK-TOCK
.....
.....

.....
.....?

OH-
...
SNAP~~~
Shi-
Shin-
doh
...!

w-
wel-
com'
back
I-
I-
do
it
YOU
WERE
AWAKE.
I'M
HOME.

.....
w-
ant to
he-
lp



ALL RIGHT, IT'S COLD, SO STAY IN THE HOUSE.
T-tha's ...
Aw FU -ul
HUH?

'kay
AND THE HAT.
'kay
SERIO -US
THEN IF YOU DON'T MIND, GO PUT ON YOUR BOOTS.

AND COLLECT IT ALL IN ONE PLACE.
Mm

LOOK, YOU TAKE IT FROM HERE,

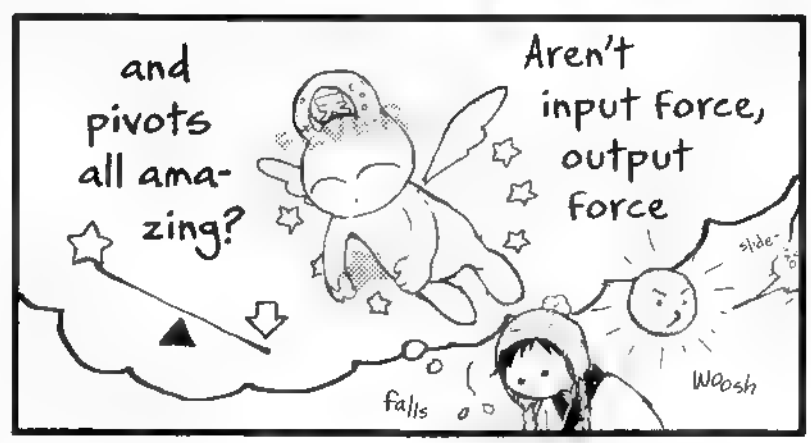
Hi yah
who
osh

stab

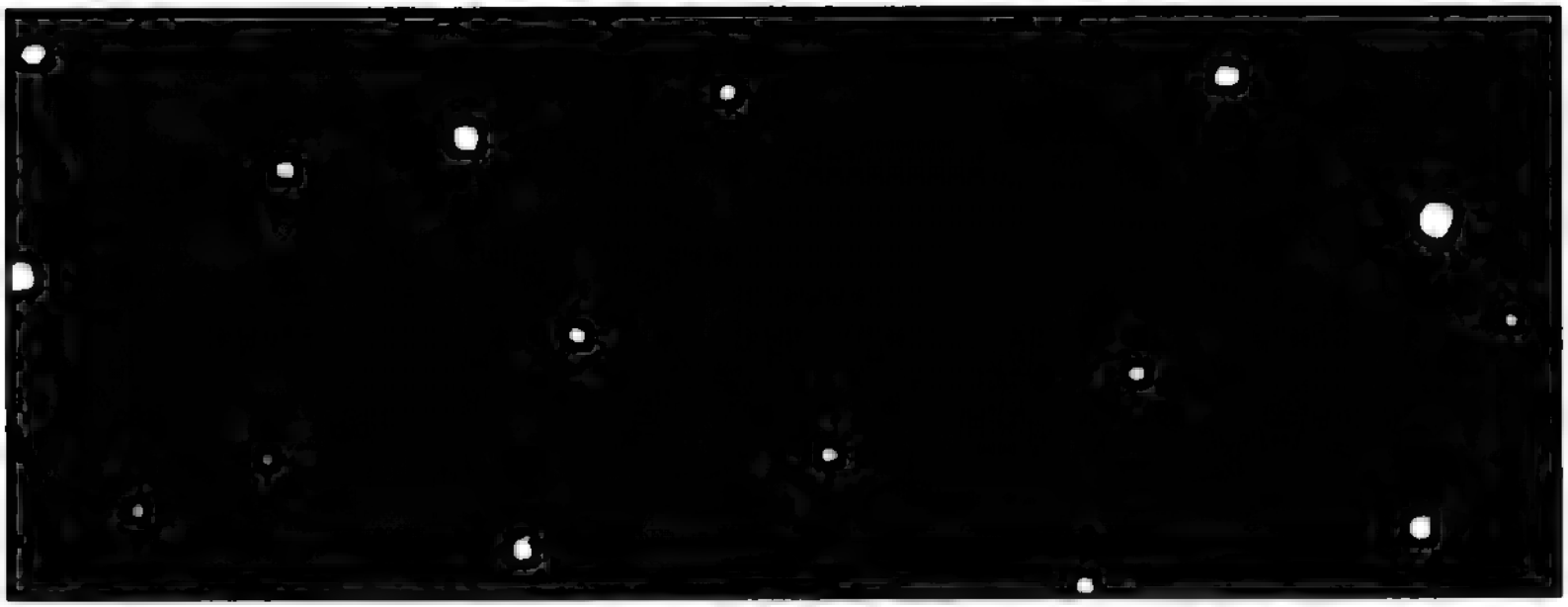
.....
thunk

JUST SCATTERED IT
Let's try our best
Flutter
Flutter
Flutter
Flutter
.....

GLOO... M...
.....
.....
spring


and pivots all ama-zing?
Aren't input force, output force
falls
waosh

*THE "FUN SCIENCE" FROM PG.22(120)



ALRIGHT

Mm
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.

Mhm
THIS WILL DO.

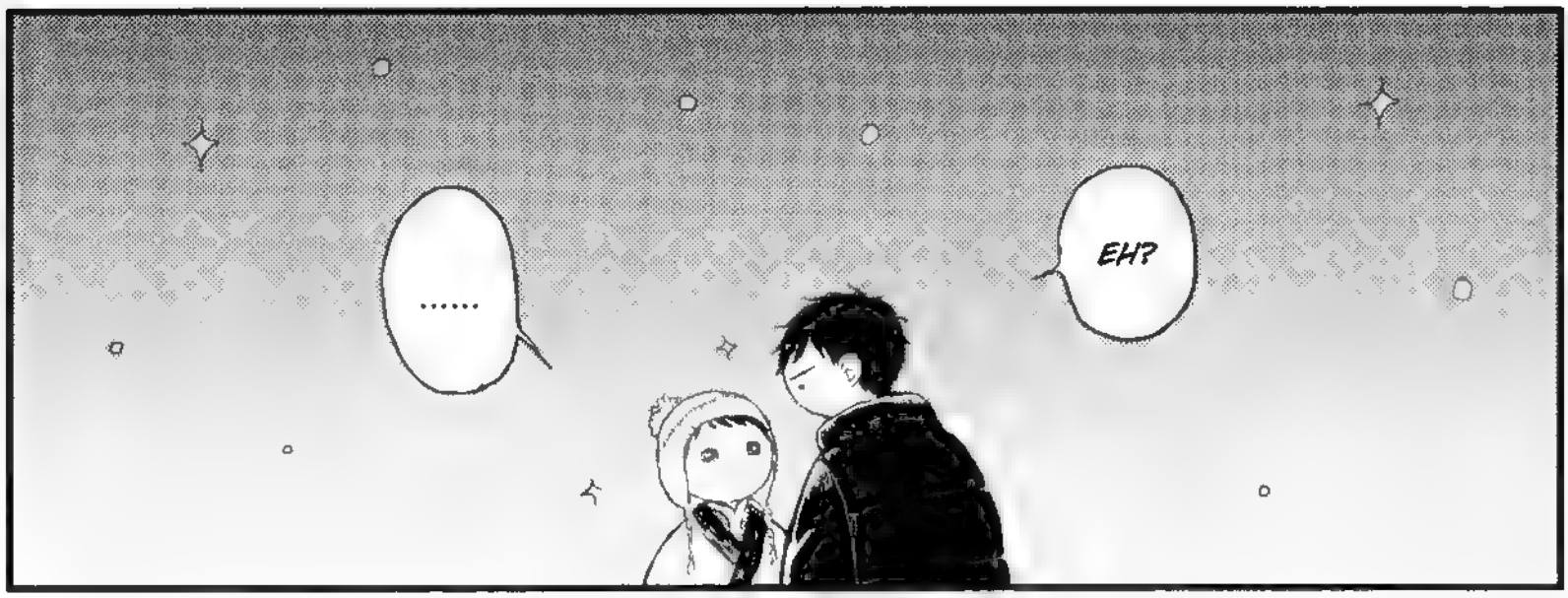
NEVER-MIND... YOU DID A GREAT JOB.
pat pat
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR HELP.

AN OLD MAN ON A SNOWY DAY.
TOSHIO-SAN... YOU LOOK LIKE A JIZOU...
J-ji,
so ...?

YEAH, REALLY.

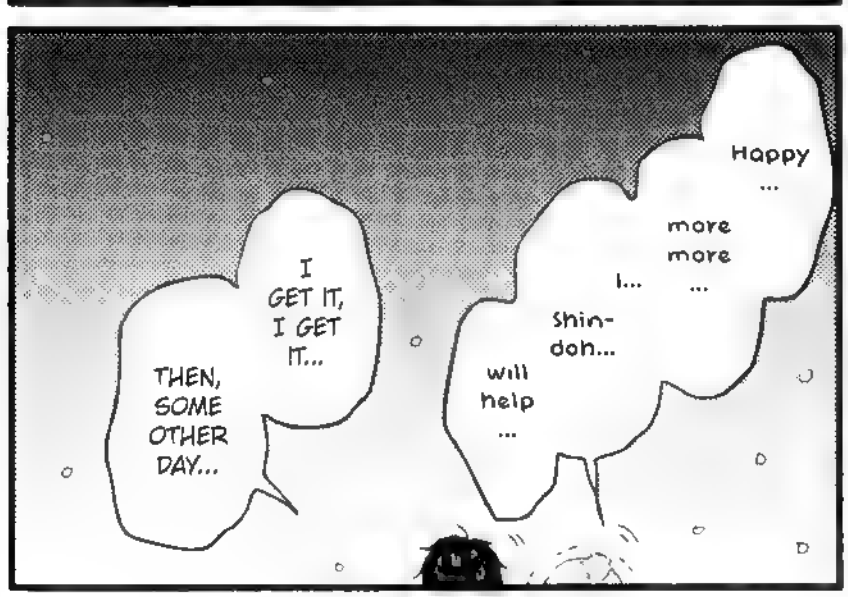
...
R'
lly?

SHIN-DOH
HA-PPY ...?
YOU WERE A BIG HELP.


.....
EH?

whoo—
—sh
GLO
YEAH... I'M HAPPY.
W

A LOT... IT'S FINE ALREADY ...
COME ON, LET'S GET BACK HOME. IT'S COLD.
Your nose is all red.
help
A lot


I GET IT, I GET IT...
THEN, SOME OTHER DAY...
will help ...
Shin-doh...
I...
more more ...
Happy ...

THAT'S ENOUGH FOR TODAY.
Eh
more
do
Happy ...
H...

*SHORT JAPANESE WINTER COAT.

T/N: W-WHY'S THIS MANS MAKING A KID DRINK HOT WATER??
GIVE HIM SOME MILK OR TEA *PLEASE*

wa-
der
nod
sip
AT LEAST THE STOMACH... LIKE A BELLY-BAND...
A BIT MORE COLD PROTECTION...
I CAN'T LET HIM SHOVEL SNOW UNTIL HE'S DRESSED A BIT BETTER ...
sip
nod
sip
IT'S HOT WATER.
sip

wa-
der
?
HE'S BASICALLY NAKED UNDER THE COAT...
YOU MUST HAVE BEEN COLD.

.....
TOSHIO-SAN,
.....
THIS GUY IS GONNA TAKE OFF HIS COVERS AGAIN...
WHAT SHOULD I DO...
I HAVE TO BUY AN EXTRA BELLY-BAND...

TO SLEEP IN MY ROOM?
I HAVE AN IDEA.
WOULD YOU LIKE-

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
SPEAK CLEARLY ...
U-
M...
SQUIRM
DATS
NOT
IT ...
SQUIRM
SQUIRM

That's why I asked ...
D-
DAS NOT
IT
IF YOU DON'T WANT TO, YOU CAN SAY NO ...

*VOVEL FOR VOVEL

OR YOU'RE JUST LYING TO YOURSELF.
I'M SAYING, YOU DON'T LIKE ME.

IM NOT THE KIND OF PERSON THAT COULD TAKE YOU IN WITH THAT ALONE.
...
trunk

I FEEL COMPASSION AND A SENSE OF RESPONSIBILITY TOWARDS YOU BUT,
lifts

Shin-doh
aal-way
's ni-ce

??? What you mean?
That's what you need ...
YOU SHOULD PROPERLY THINK WHETHER I'M REALLY KIND OR NOT...

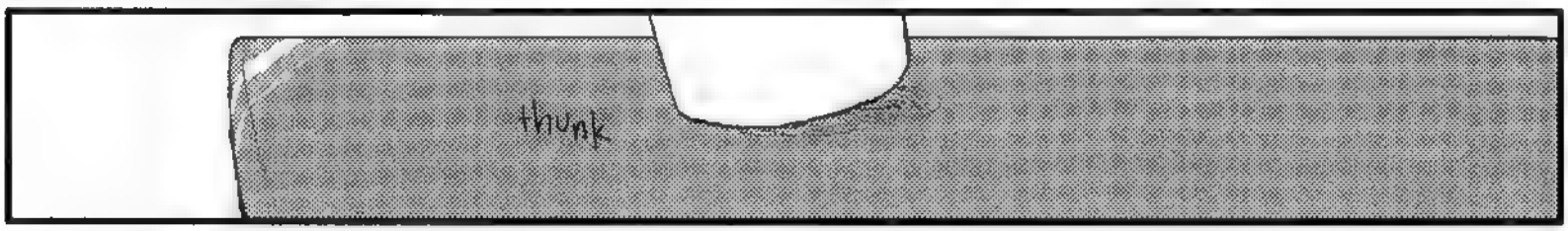
THAT'S WHY I'M SAYING, THAT'S JUST HOW I SEEM TO YOU.

UM

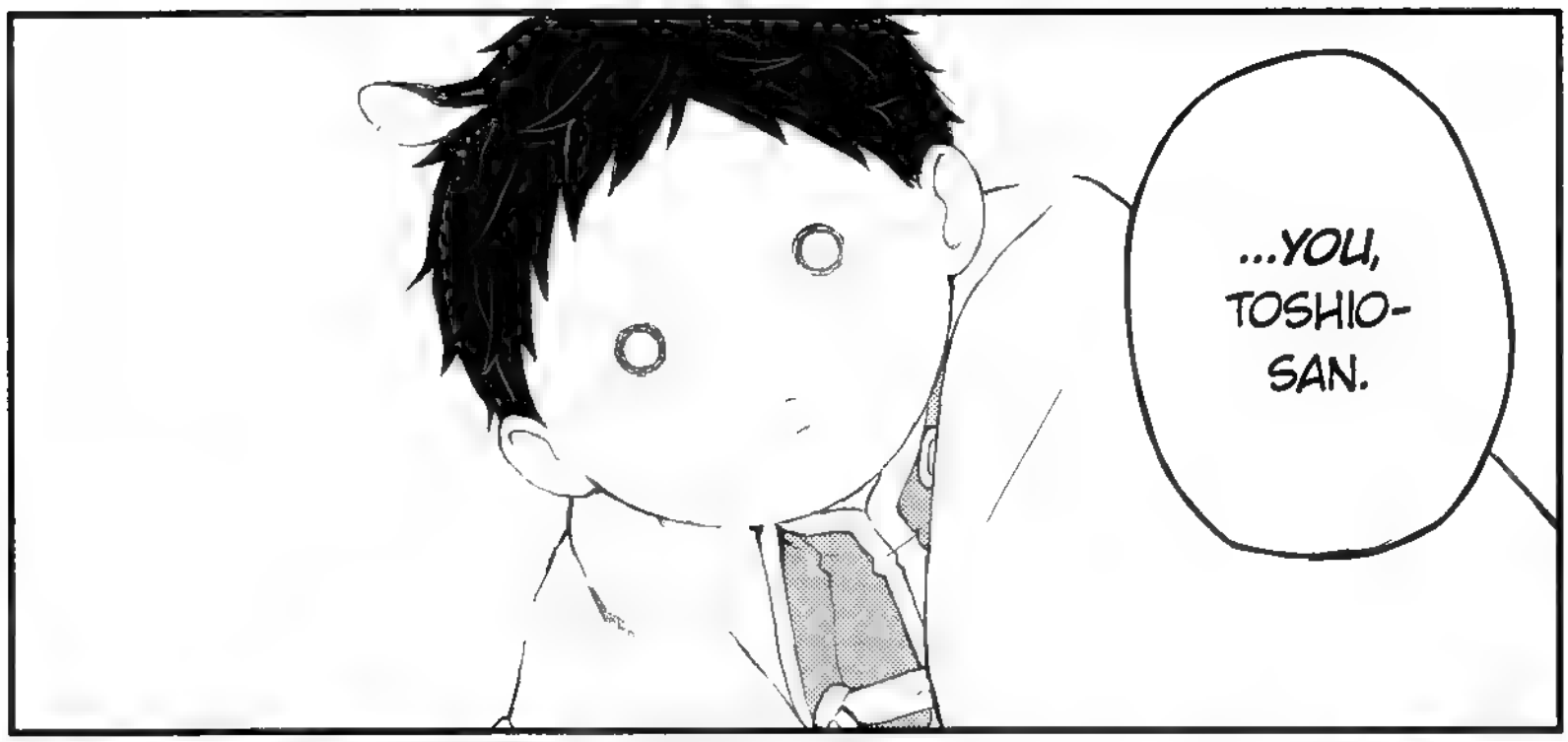
I'M A LOT MORE AVERAGE THAN YOU THINK...
Overesti-mating like this isn't good.
sip
sip

.....

w-
what yuu mean?

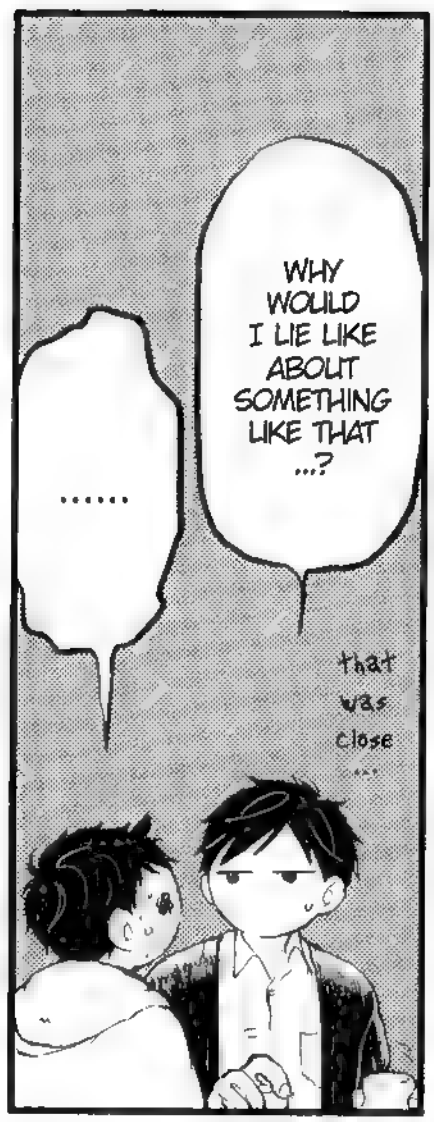

thunk

I LIKE-


...YOU, TOSHIO-SAN.

SO, COME SLEEP IN A ROOM WITH A WARM-
Shi-
Shi-
Shi-

Shin-doh
HM?


WHY WOULD I LIE LIKE ABOUT SOMETHING LIKE THAT ...?
.....
that was close ...

like?
I-
r'lly
lunge
OOPS
r-
R'RLY?

wriggle
wriggle
.....
WHAT ARE YOU DOING?

clo-se?
i'ss okay to get

SEI ZA
.....

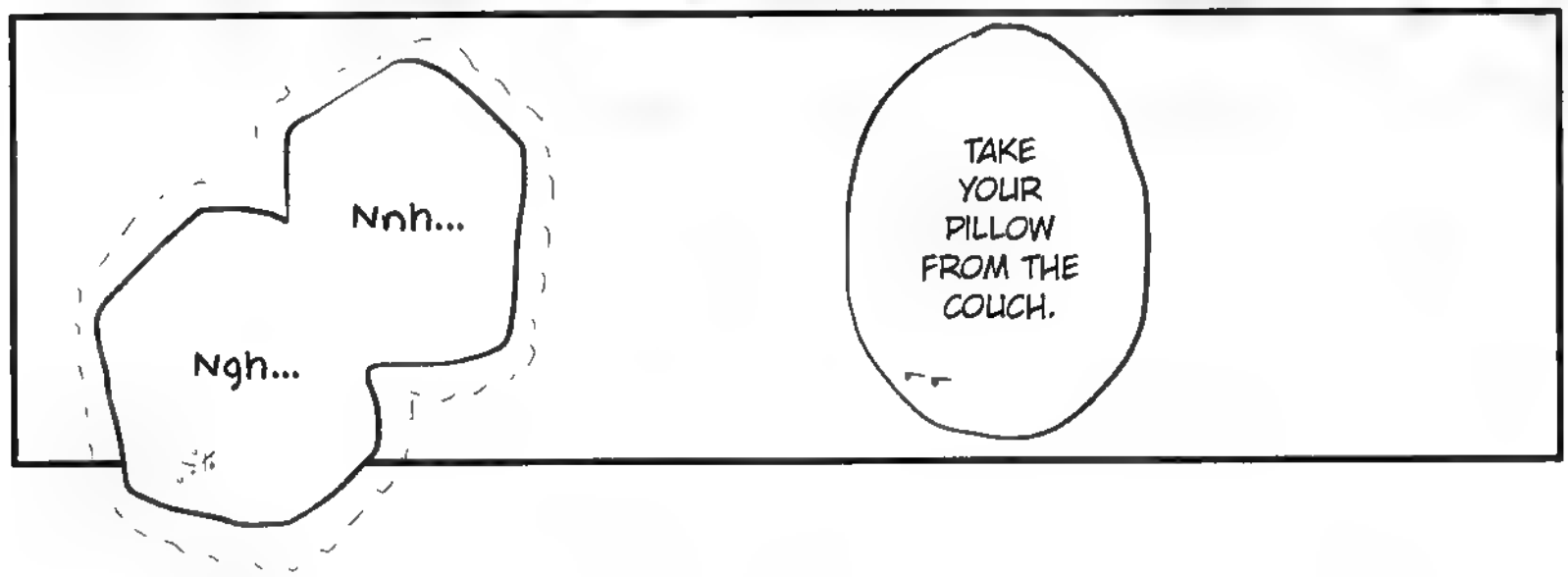
WAAAAA
wah
SINCE THE LIVING ROOM IS COLD...
Mhm ...
Mm...
LEANS ON
... FEELS HEAVY ...
strain
SHINE
!!
... GUESS IT'S FINE, BUT...
STI- CK
I'M GONNA CONTINUE WHAT I WAS SAYING EARLIER ...
... dehe
slide
I WAS THINKING YOU SHOULD JUST SLEEP IN MY ROOM.
..... dehe...
sniff sniff
IT'D BE EASIER FOR ME TOO-...
...WHAT ARE YOU LAUGHING ABOUT?
... shin doh, has nice smell

Dehe he...
...ARE YOU GOING TO LISTEN TO ME?
...
Shin-doh like
I WONDER IF IT DRIED PROPERLY.
AH...
BEEP
AH IT'S DONE.
!?
FLINCH

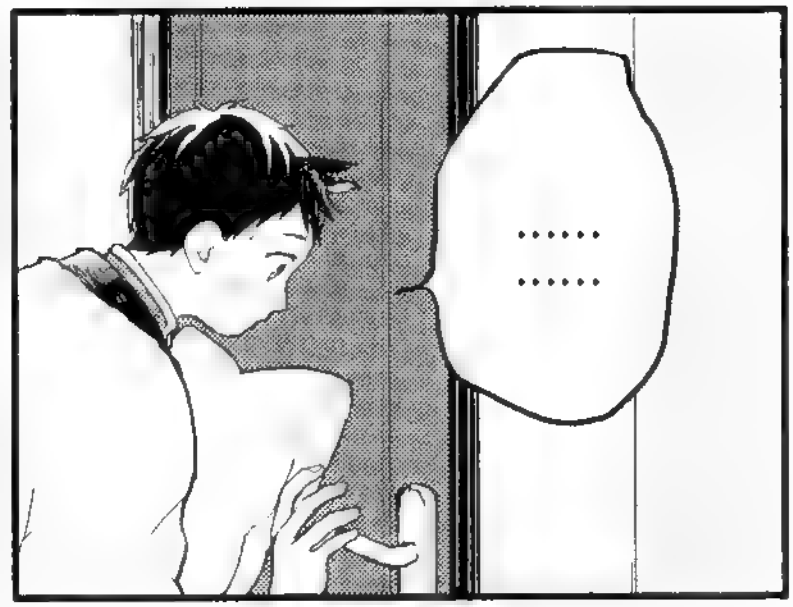
AH.

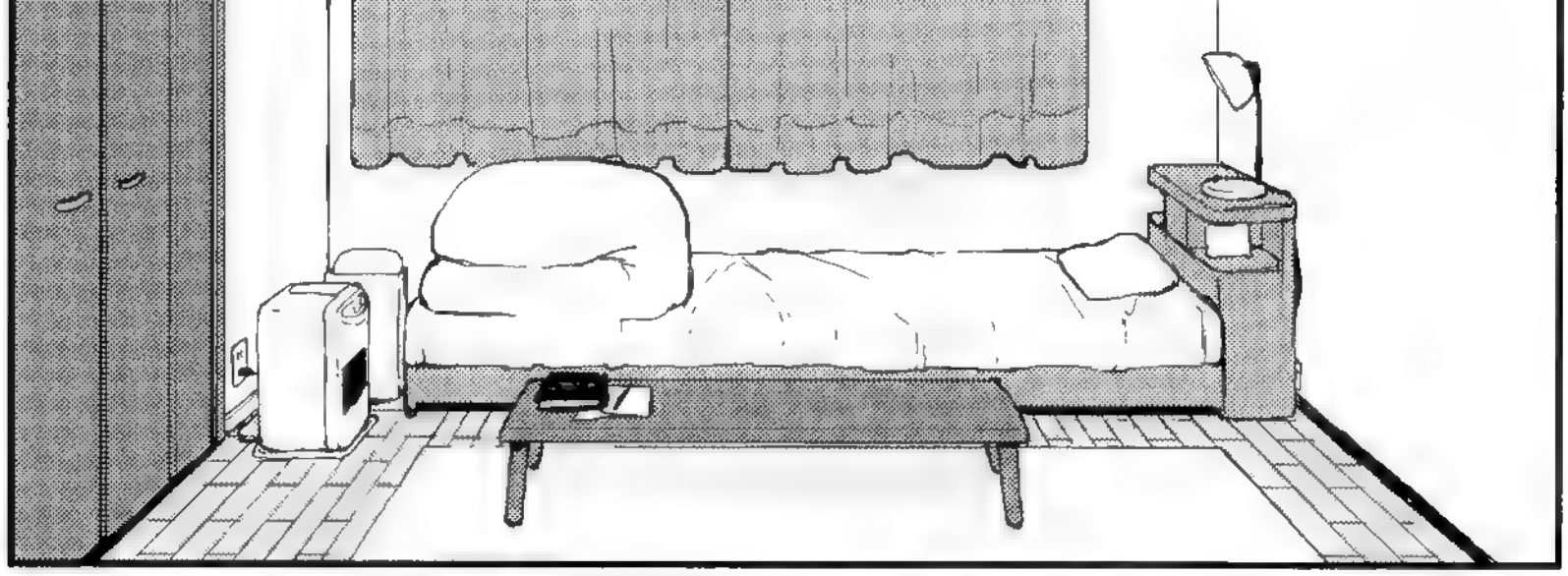
GO TO MY ROOM FIRST.
... THEN PLEASE,
DAMP...
PLEASE STOP GROW-ING IT ...
slimy slimy

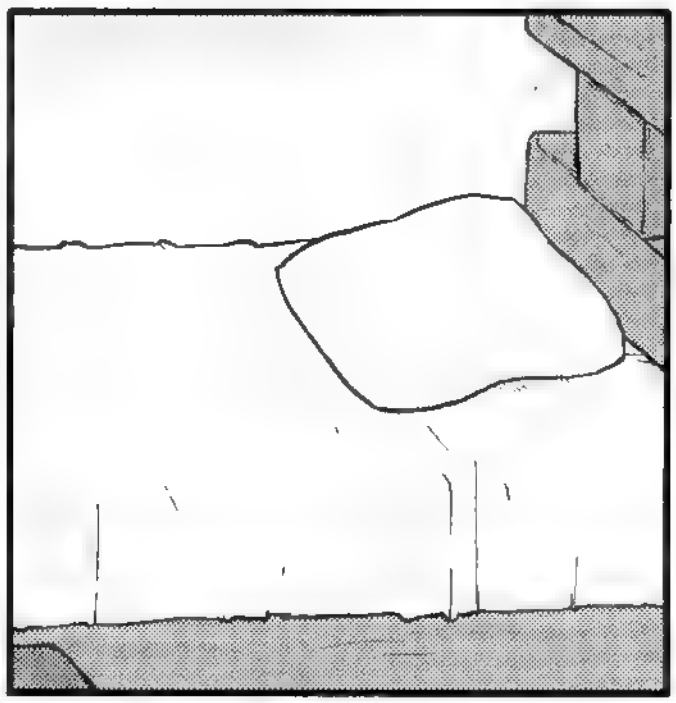
ARE THERE ANY COLD SPOTS?
It looks dry ...
... No-ne
tug tug


Nnh...
Ngh...
TAKE YOUR PILLOW FROM THE COUCH.

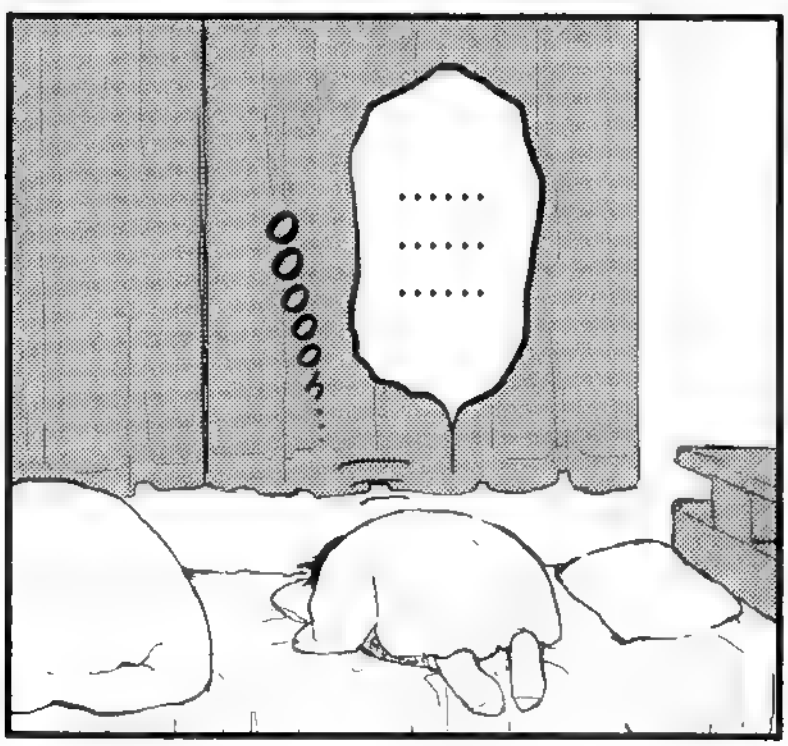
S...
Sorry t' bo' der ...

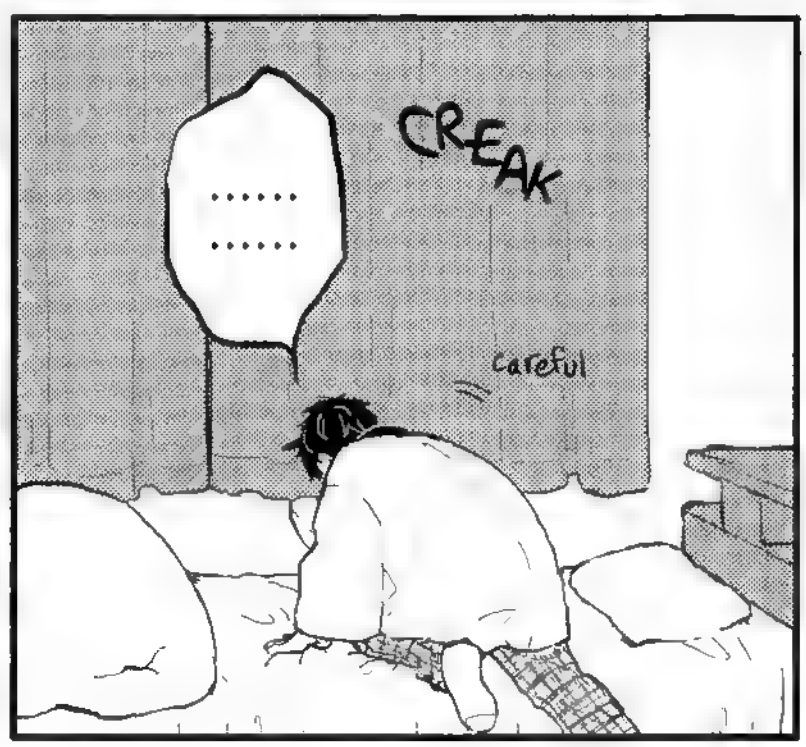

.....
.....





SNEAK
SNEAK
.....
.....
.....


.....
.....
.....
OOOOOh...


.....
.....
CREAK
careful

CLACK

.....
Ah

... TOSHIO-SAN GO OVER THERE.
o-ver?
BY THE WALL,
YEA.

YOU COULD HAVE GONE TO SLEEP FIRST.
click
clack

.....
WELL,
GOOD NIGHT.
roll over
...
UM
HM...?
.....
Shin-doh
SQUIRM
.....
.....
.....
...
WHAT?
.....
.....
IF YOU DON'T HAVE ANYTHING IN PARTICULAR, JUST GO TO SLEEP
...

.....
.....
Shin-
doh

.....
.....

Um...
Em...
...WHAT IS IT THIS TIME?

want ...
K
Kiss

... can't?
THAT'S... A LITTLE ...

a- all ...
eh ...
....
WHERE?

Ngh... .....
.....
How many times have I told you to stop that...
DOWN...
squirm squirm

I HAVE A LOT TO THINK ABOUT.
IT'S NOT LIKE THAT. IT'S JUST ...

....
IT'S MY PROBLEM, SO PLEASE STOP WITH THAT FACE.

DEJECTED...

?

TOSHIO-SAN.

peck

IT'S FINE IF IT'S SOMETHING SMALL.

reach

THAT'S WHY...

?

Uh?

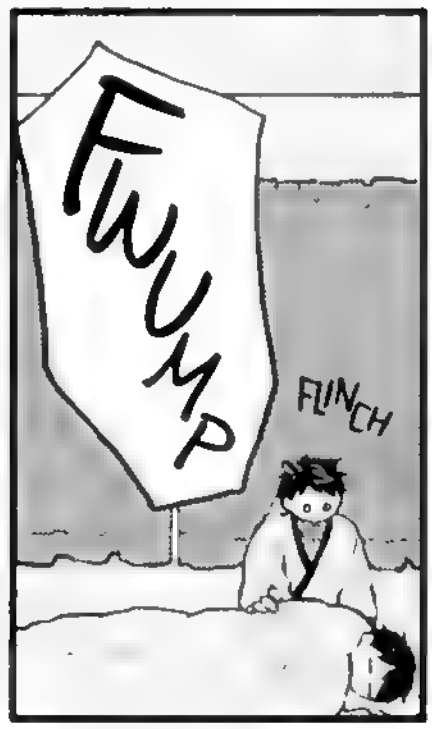
.....
.....

IF ITS SOMETHING LIKE THIS ...

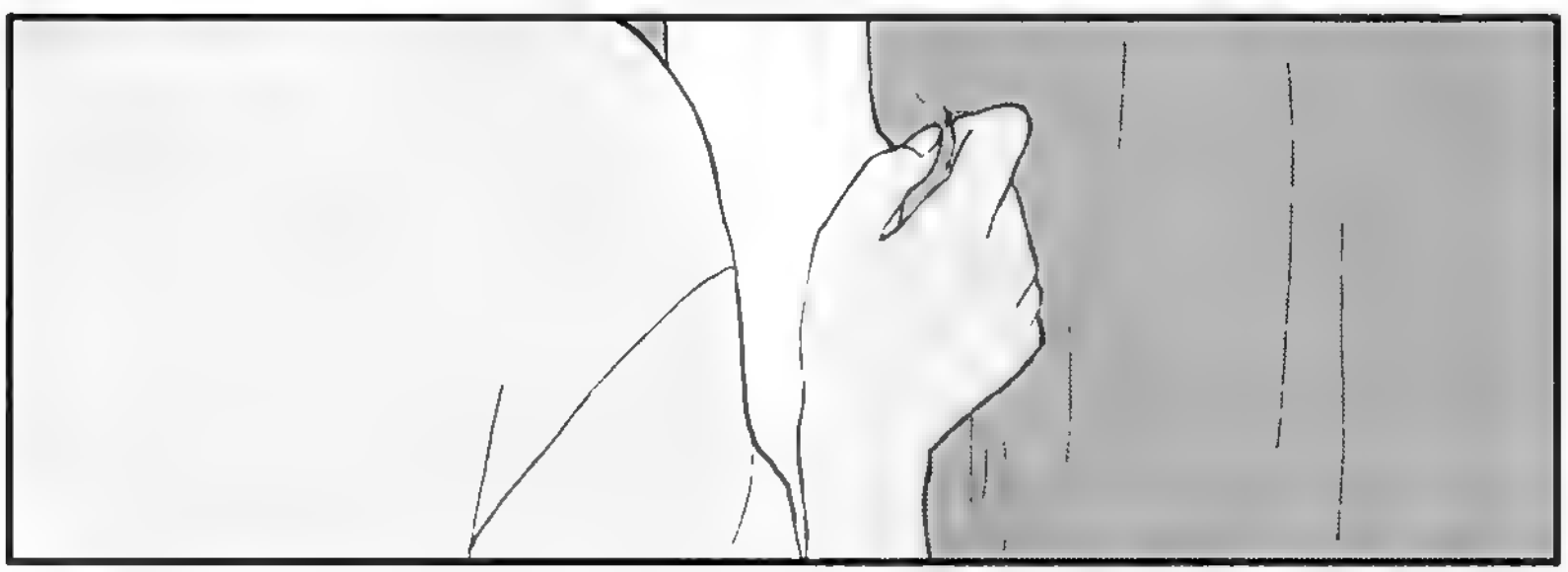
Shi-
Shindoh
.....
I WONT LISTEN TO ANY MORE OF HIS REQUESTS
...
SCOO CH
NOW THEN, PLEASE GO TO SLEEP
...
I WONDER IF I DID SOMETHING UNNECE-SSARY
...
like
dank yoo
Happy
Shin-doh
like
...
YEAH

FWUMP
RUB...

CREAK


FWUMP
FLINCH

sleeping
.....
.....
CAREFUL



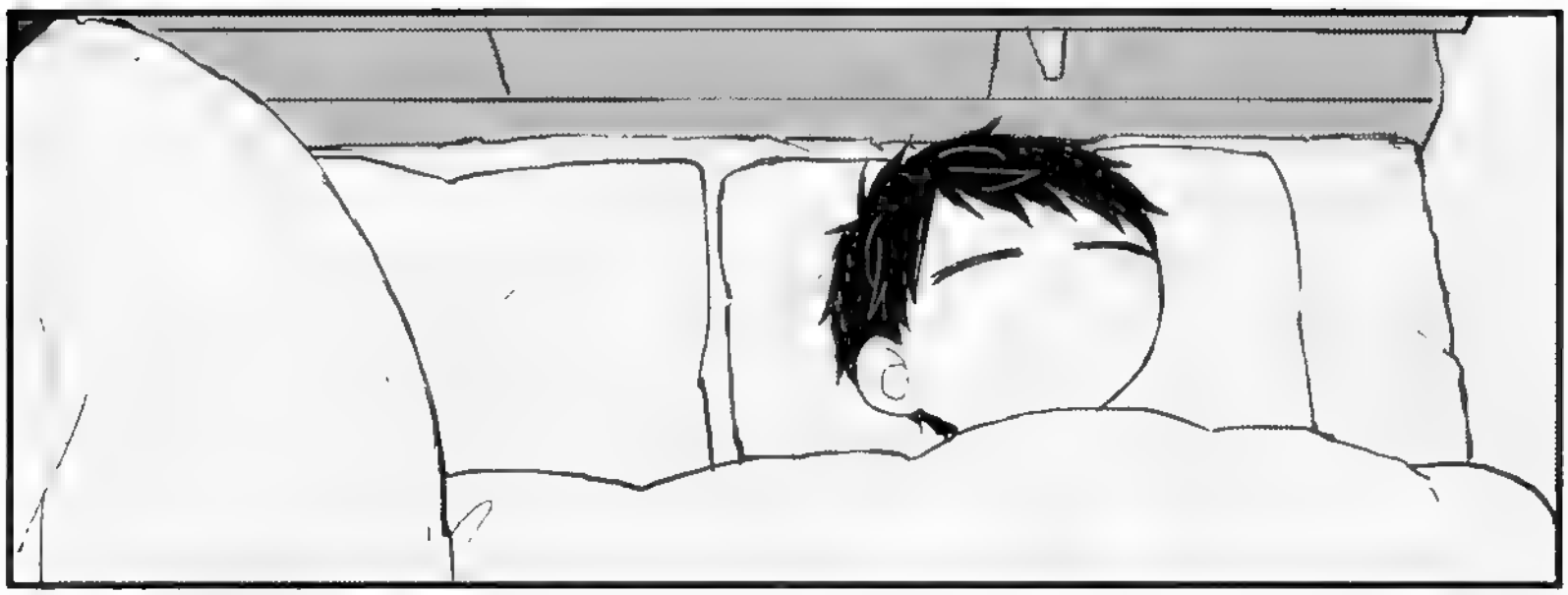
?
roll

shin-
doh
'wump'
dere

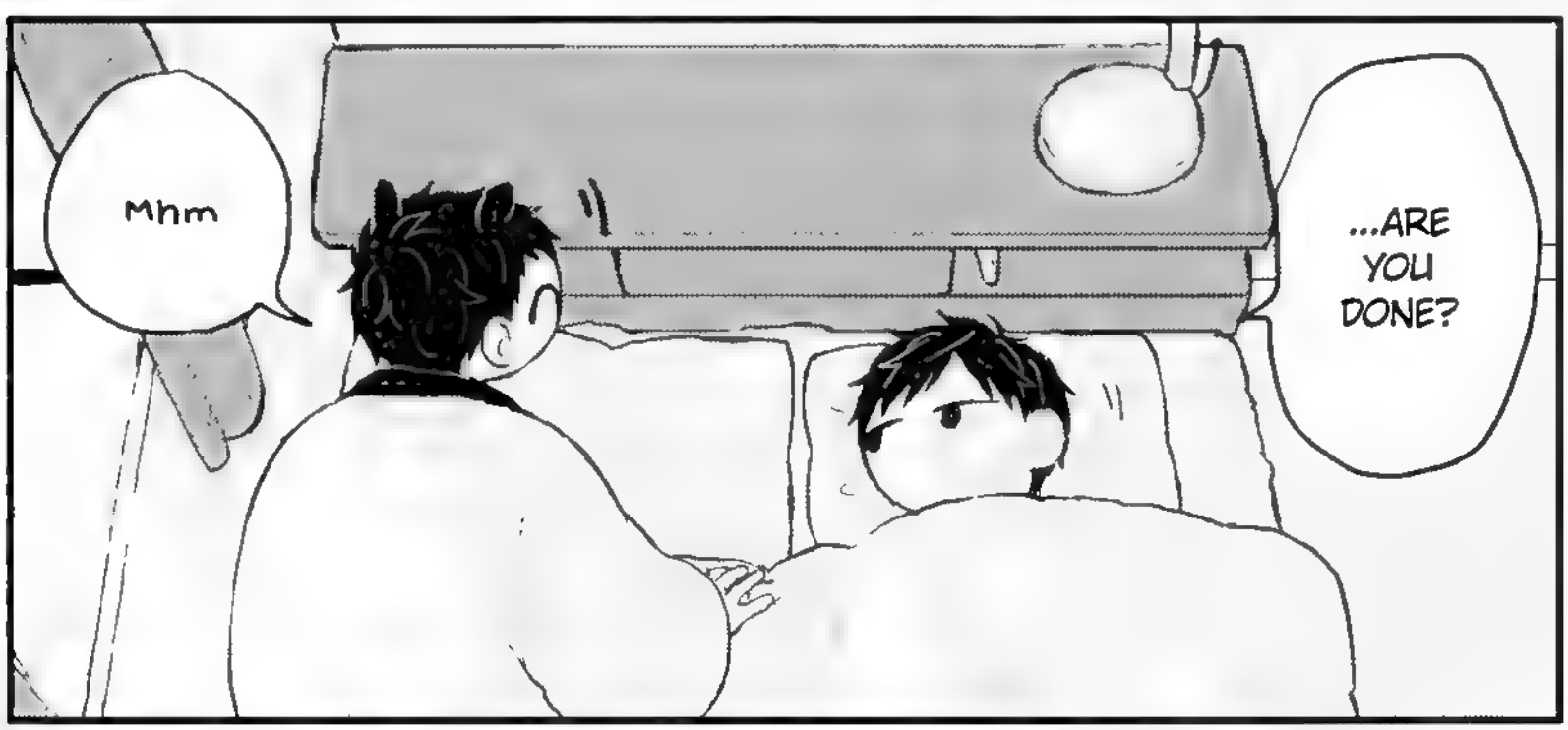
?
Glare...
...WHAT ARE YOU DOING.
?

rub
rub
IT'S PROBABLY JUST THE SOUND OF SNOW FALLING FROM THE ROOF...

...
O, I
see

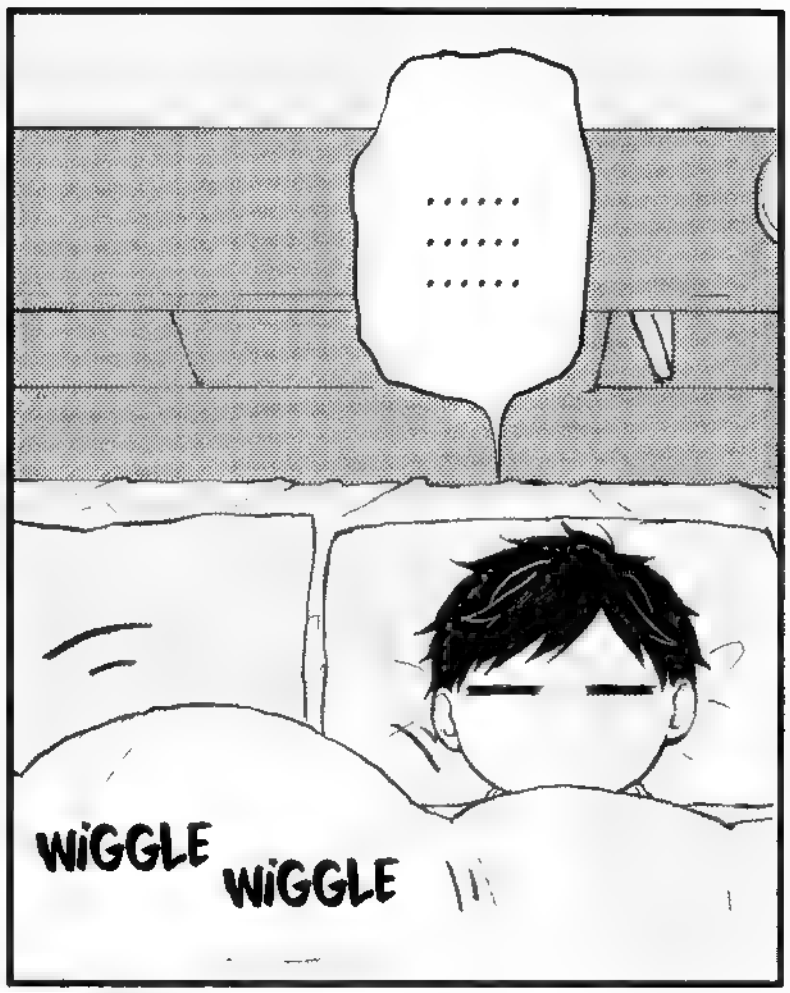


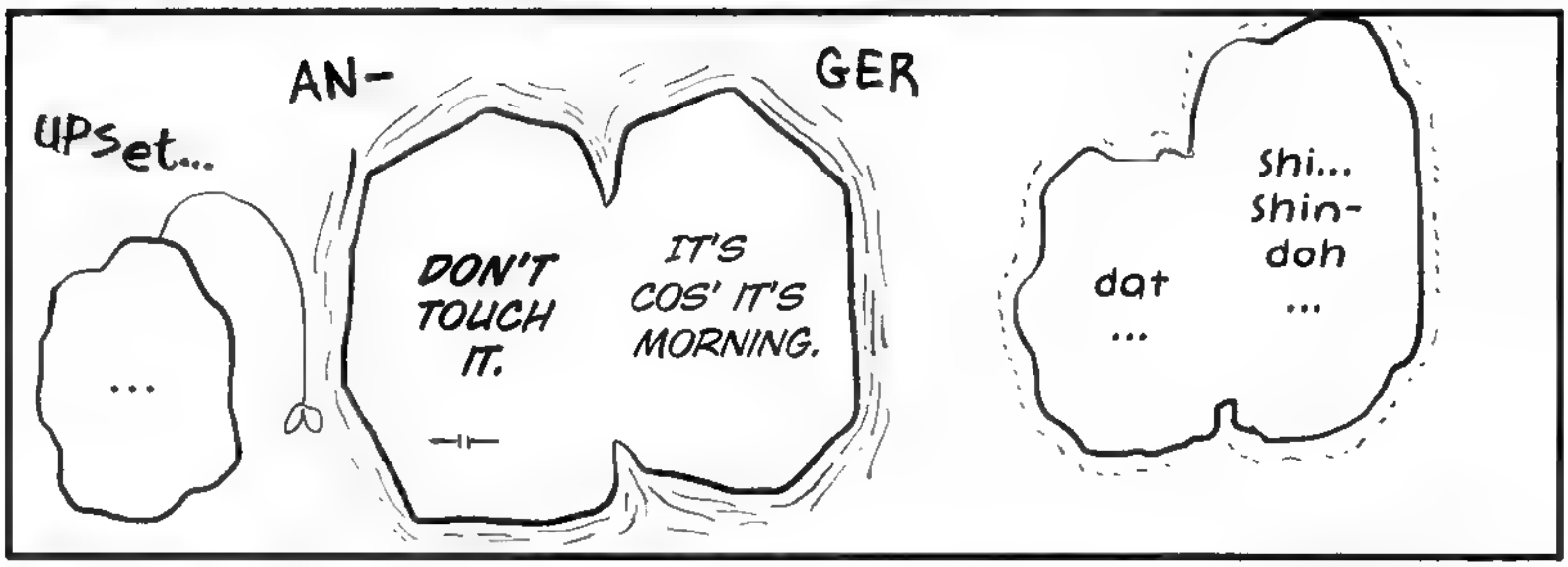
CREAK

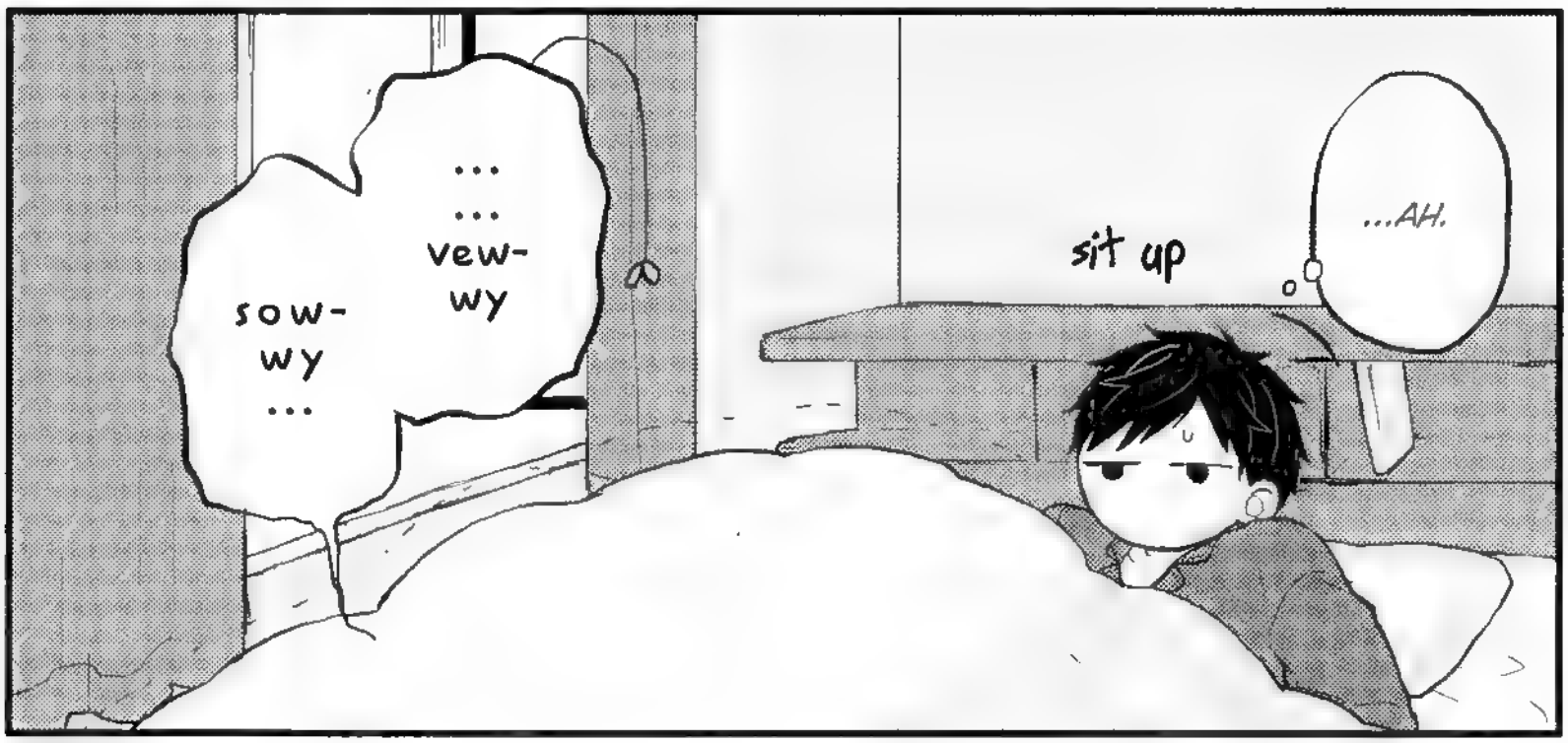

Mhm
...ARE YOU DONE?

WIGGLE WIGGLE
IT GETS A BIT COLD...
...WHEN YOU GET OUT OF THE FUTON,

...
OI.
U
UM
...


.....
.....
.....
WiGGLE
WiGGLE


UPSet...
...
AN-
GER
DON'T TOUCH IT.
IT'S COS' IT'S MORNING.
Shi...
Shin-
doh
...
dat
...


...
...
vew-
wy
sow-
wy
...
sit up
...AH.

IT'S UNCOMFORTABLE LIKE THIS, SO PLEASE COME OUT...
I'M NOT ANGRY ANYMORE ...
WIGGLE
WIGGLE
An g'y ...?
..... DON'T DO THAT AGAIN..
.....
...COME OUT OF THERE...
peek
'rrly?
CPU USAGE AT 93%.
I HAVE TO SHOVEL SNOW AND GET TO WORK, I CAN'T DO IT LIKE THIS.
I SAID I WASN'T ANGRY ...
not an- g'y?

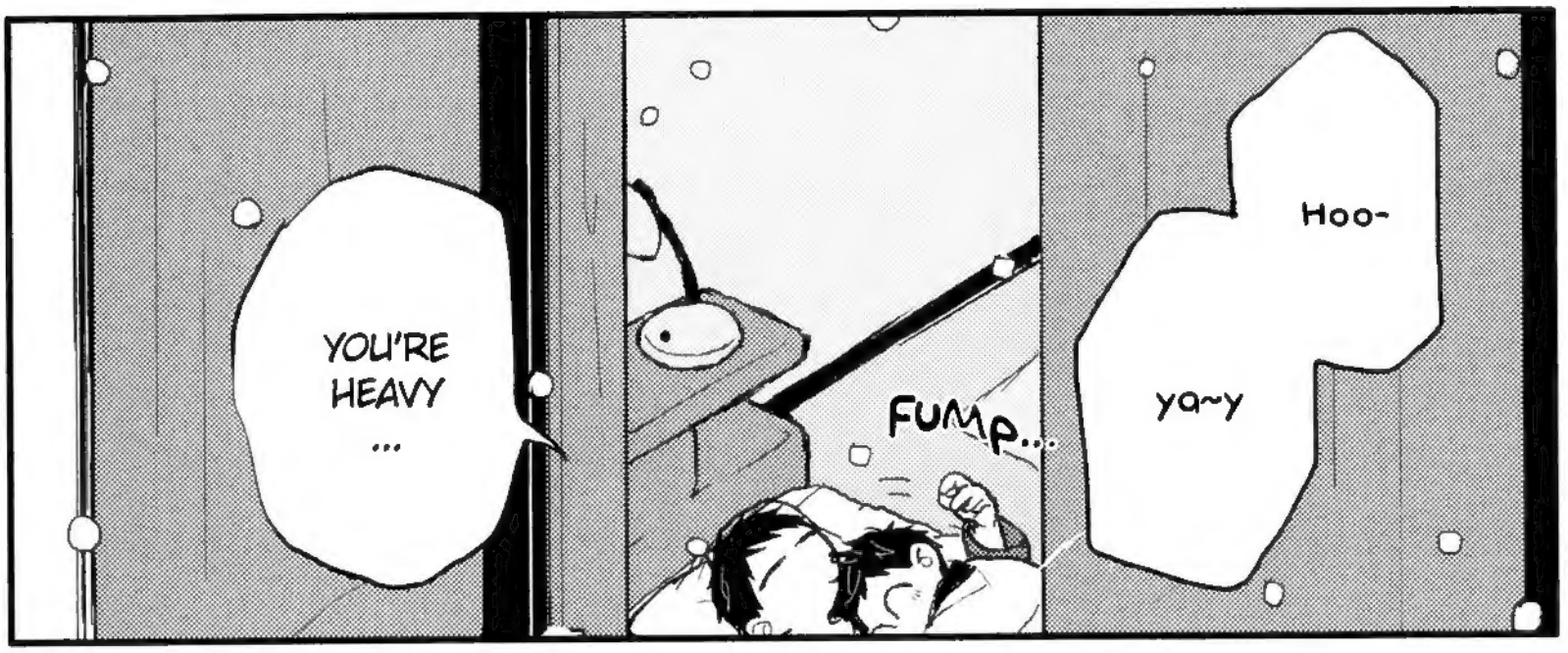
TOSHIO-SAN... YOU'RE HEAVY ...
SLUMP...
gloom...
.....
...black
sad..

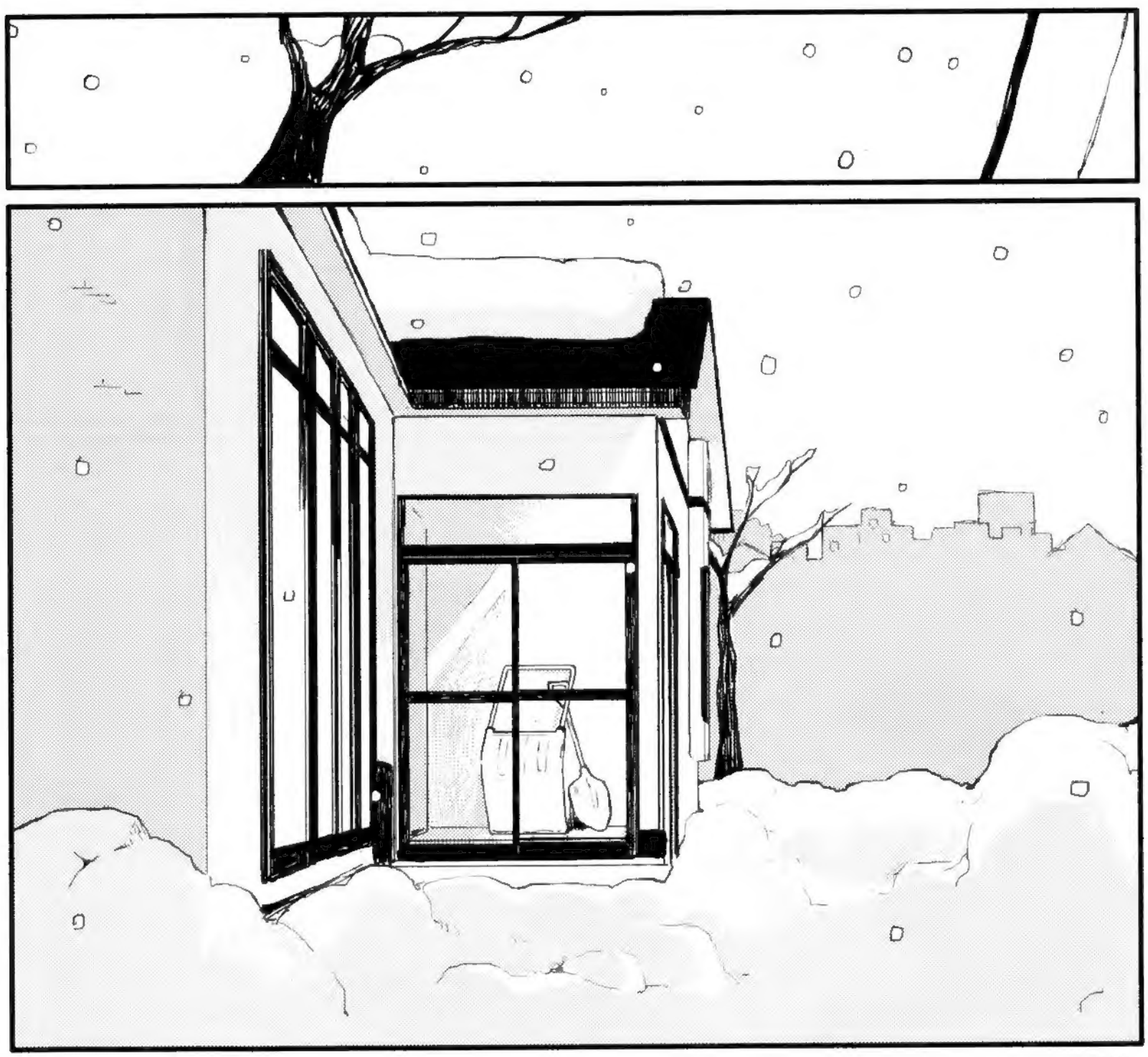
IT'S TUES-DAY, SO IT'S A BLACK DAY.
...what colou
day
i's

TODAY IS A WEEKDAY BUT...
fiddle
.....
Black
.....

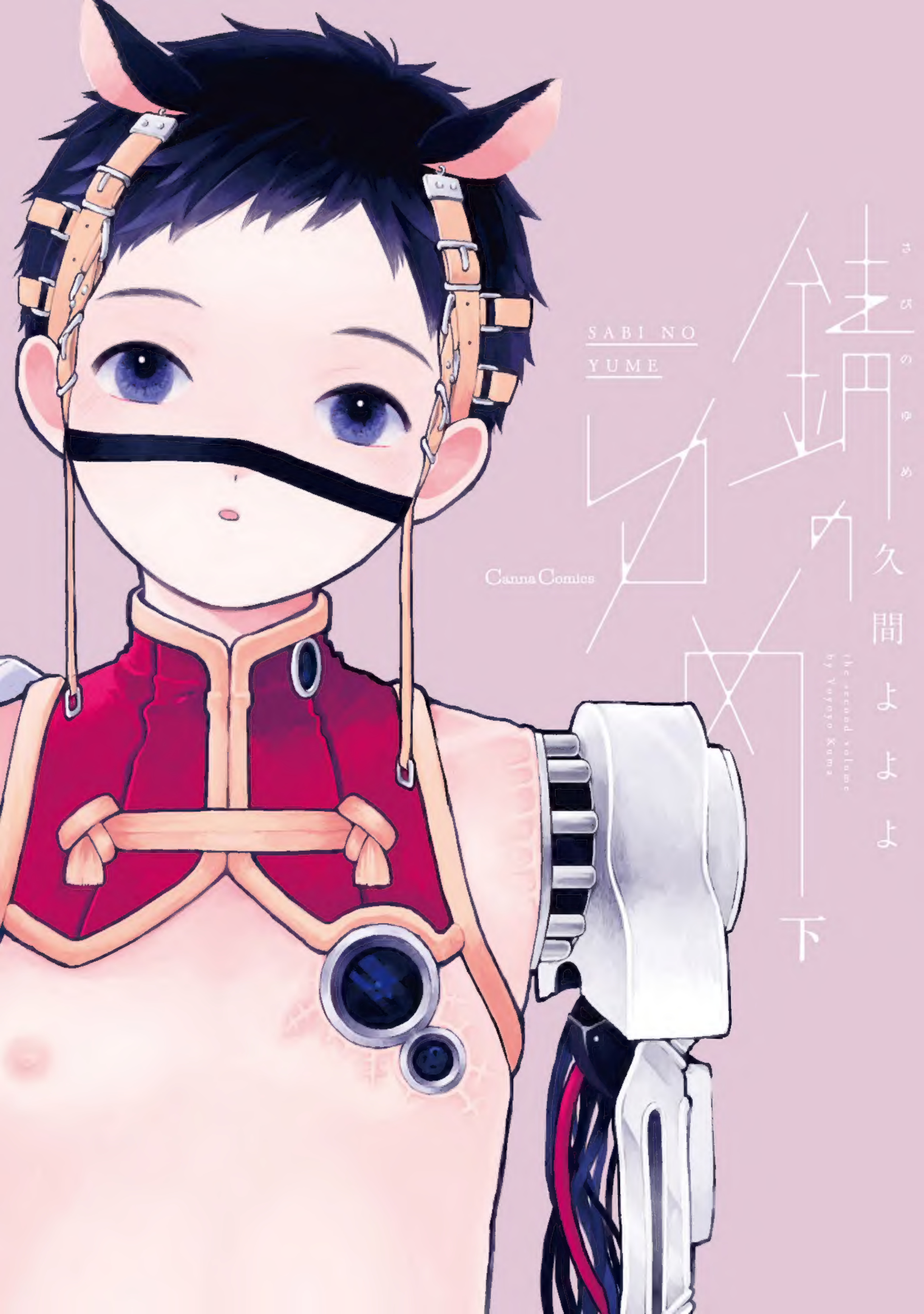
DON'T WORRY.
AFTER FIVE WEEKDAYS IT'LL BE RED.

REALLY,
REALLY ...
JUMP
'rrly?
sta-
re
ooos...
IF YOU THINK THAT'S SOON, THEN IT'S SOON.
i's dat soon?
RUB
RUB
?
Dehe he...





end


SABI NO
YUME
Canna Comics
久間ようよう
the second volume
by Yoyoyo Kuma
下

CONTENTS

007
005

008
049

Sabi no Yume (..)
091

009
099

Backstitch
167

Extra
201